



PORTABLE DVD-PLAYER / PORTABLE DVD PLAYER / LECTEUR DVD PORTABLE SPDP 18 A1

(DE) (AT) (CH)

Lesen Sie vor der Verwendung die Bedienungsanleitung und beachten Sie insbesondere die darin enthaltenen Sicherheitshinweise.

(GB) (IE) (NI)

Before using the device for the first time, read the operating instructions and pay close attention to the safety instructions.

(FR) (BE)

Veuillez lire le mode d'emploi avant l'utilisation et observez tout particulièrement les consignes de sécurité.

(NL) (BE)

Lees voorafgaand aan gebruik de gebruiksaanwijzing en let met name op de daarin opgenomen veiligheidsvoorschriften.

(PL)

Przed zastosowaniem należy przeczytać instrukcję obsługi i przestrzegać w szczególności zawartych w niej wskazówek bezpieczeństwa.

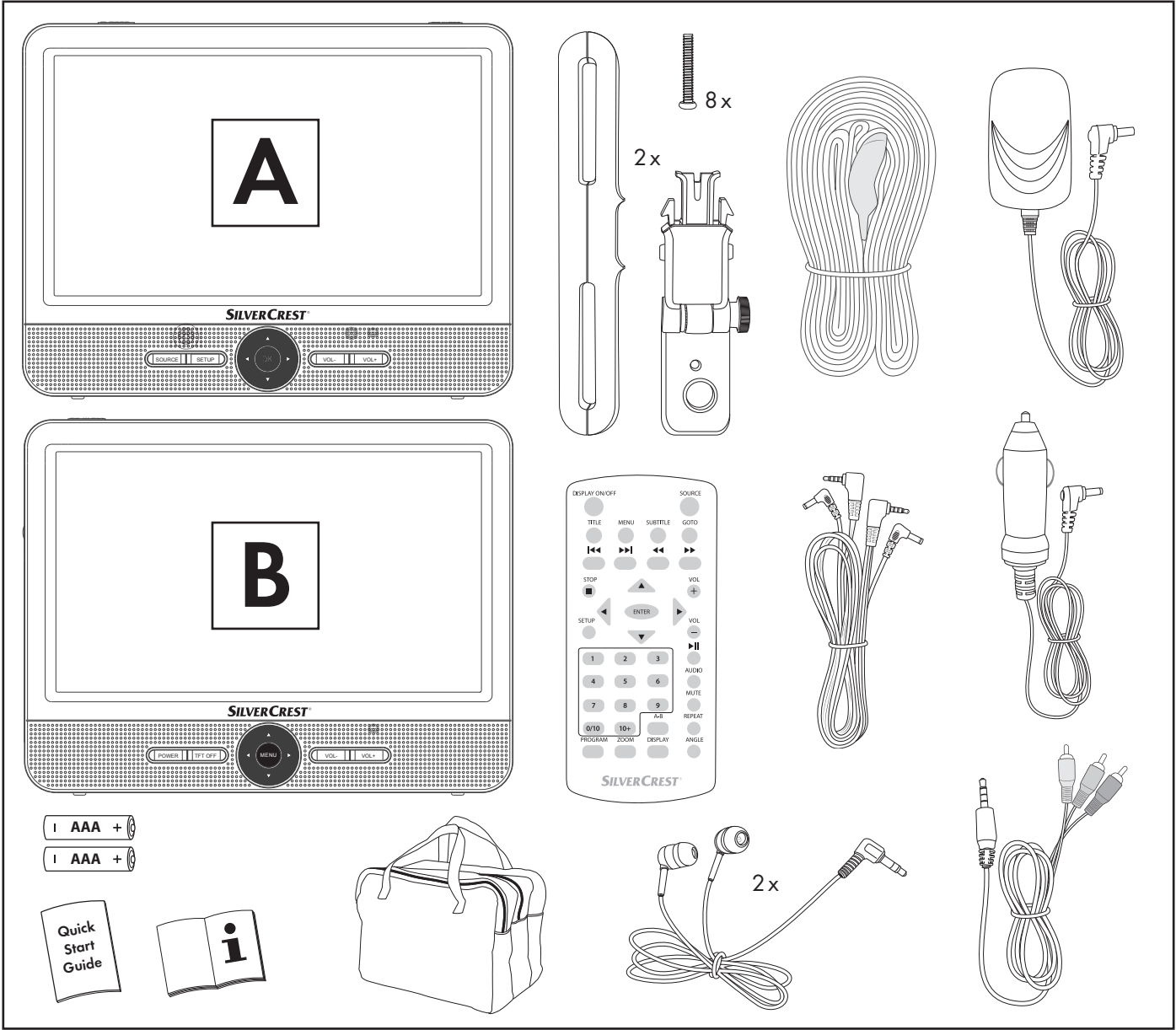
(CZ)

Přečtěte si před použitím návod k obsluze a zejména dodržujte bezpečnostní pokyny v něm obsažené.

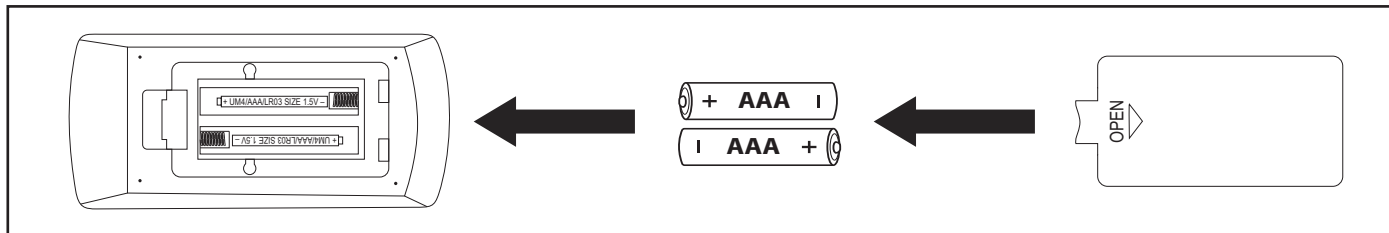
(SK)

Pred použitím si prečítajte návod na obsluhu a dodržiavajte najmä bezpečnostné pokyny, ktoré sú v ňom obsiahnuté.

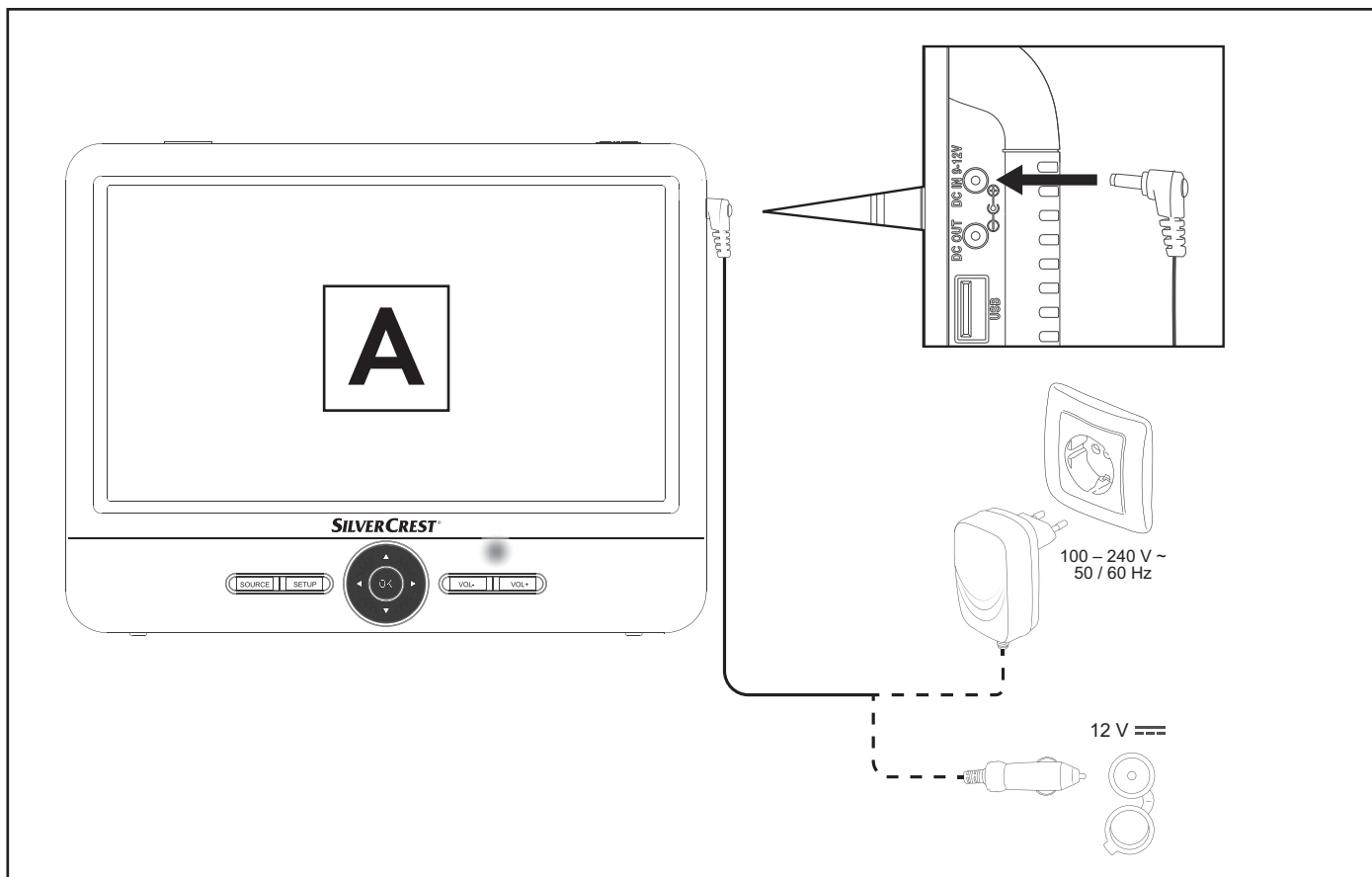
Lieferumfang | Package contents | Matériel livré | Inhoud van het pakket | Zakres dostawy | Rozsah dodávky | Rozsah dodávky



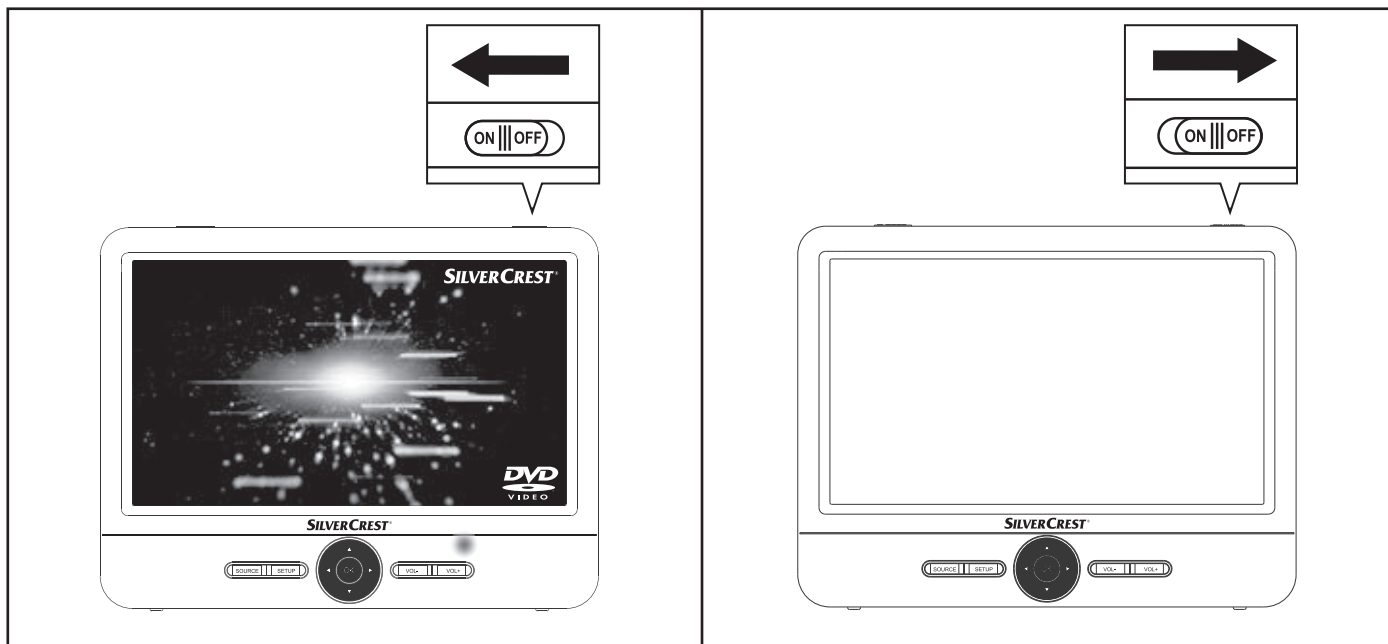
**Batterien einlegen | Inserting batteriesn | Mise en place des piles/batteries |
Batterijen plaatsen | Wkładanie baterii | Vložení baterií | Vkládanie batérií**



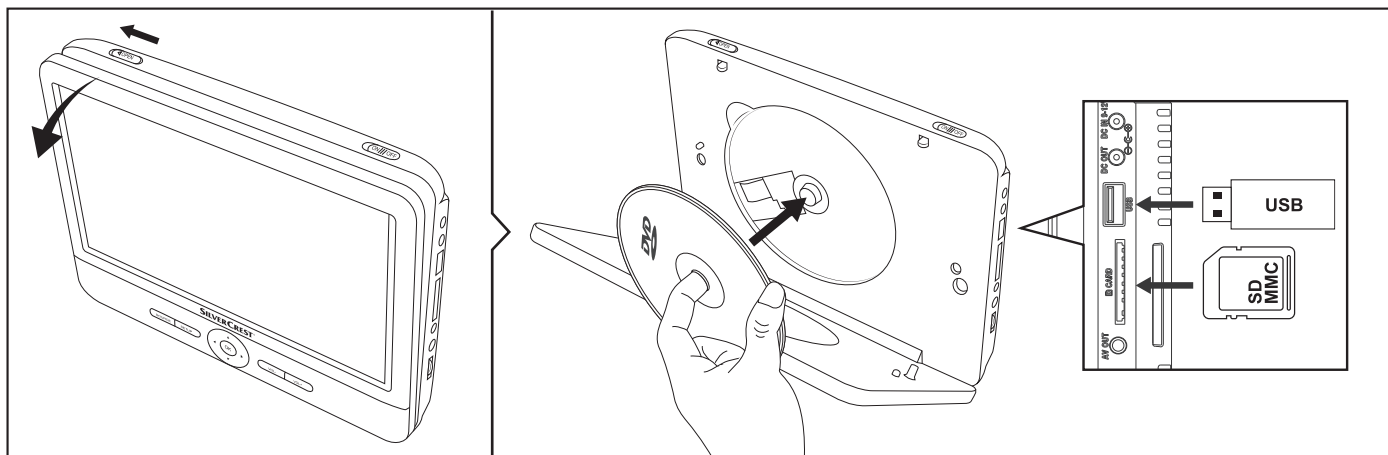
**Stromversorgung herstellen / Akku laden | Connecting the power supply / charging
battery | Raccordement à l'alimentation électrique / charger la batterie |
Stroomvoorziening inschakelen/Accu opladen | Podłączenie zasilania / ładowanie
akumulatora | Příprava napájení / nabíjení akumulátoru | Vytvorenie napájania
prúdom/nabíjanie batérie**



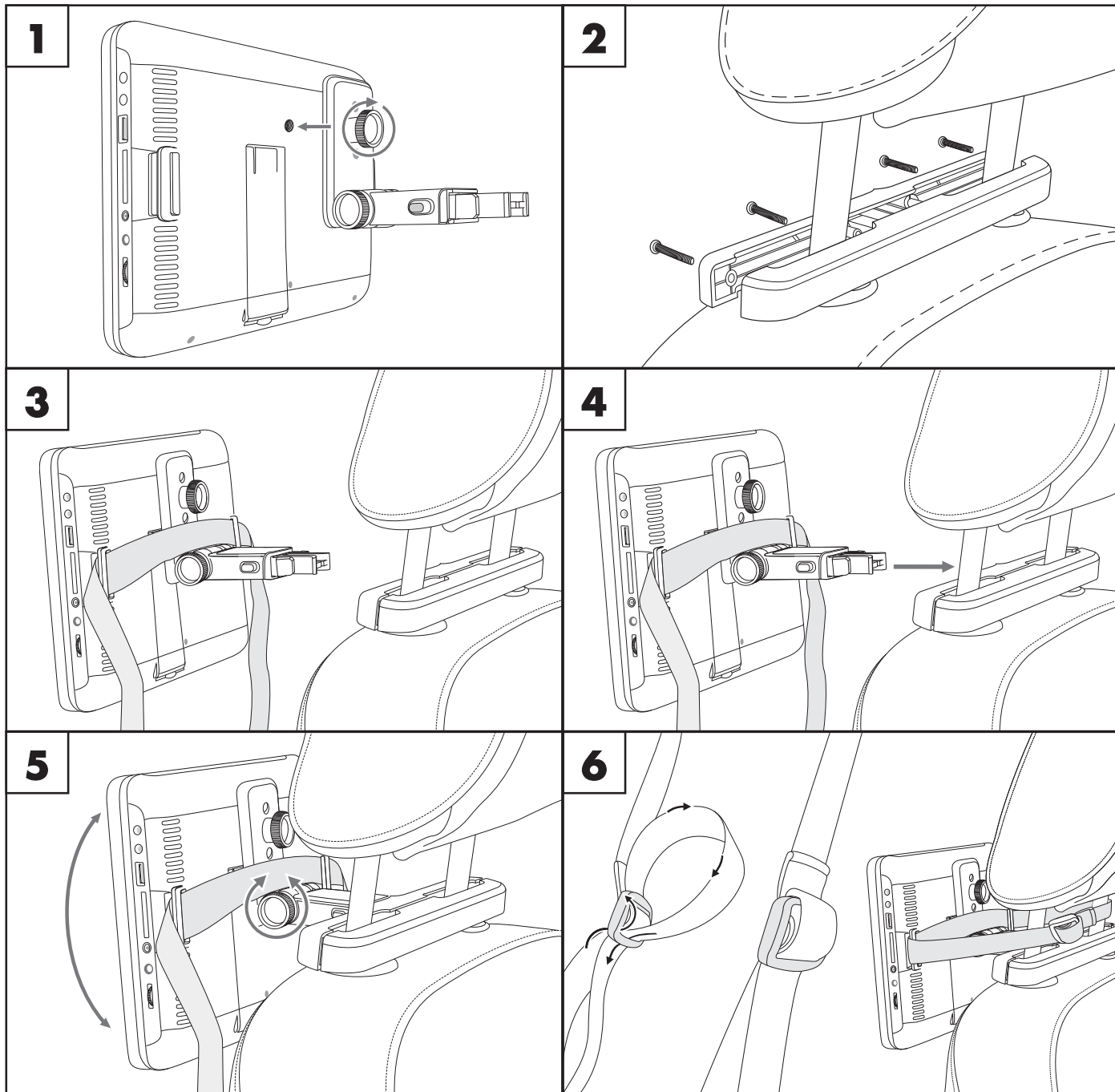
Gerät ein-/ausschalten | Switching the device on/off | Mise en marche/arrêt de l'appareil | Apparaat in-/uitschakelen | Włączanie/wyłączanie urządzenia | Vypnutí/zapnutí přístroje | Zapnutie/vypnutie prístroja



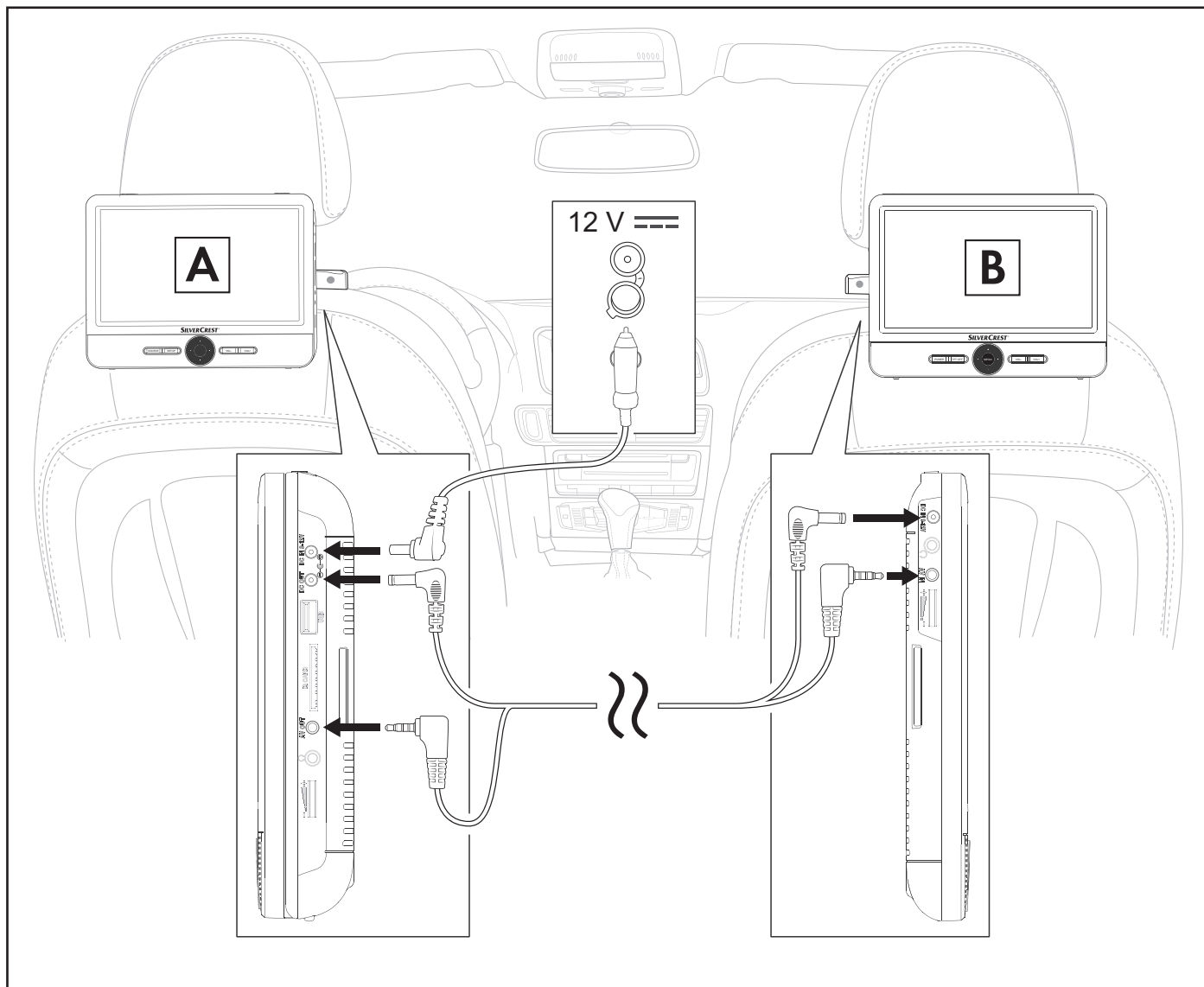
Wiedergabemedien einlegen / verbinden | Inserting / connecting playback media | Insérer / connecter des médias de lecture | Weergavemedia plaatsen/verbinden | Wkładanie / podłączanie nośników do odtwarzania | Vložení/spojení přehrávaných médií | Vloženie/zapojenie prehrávacích médií



Montage im Fahrzeug | Installation in a vehicle | Montage dans le véhicule | Montage in het voertuig | Montaż w pojeździe | Montáž ve vozidle | Montáž v automobile



Verbindung zum Zweitmonitor herstellen | Establishing a connection to the second monitor | Établir la connexion avec le second écran | Verbinden met een tweede monitor tot stand brengen | Nawiązywanie połączenia z drugim monitorem | Příprava spojení s druhým monitorem | Vytvorenie pripojenia k druhému monitoru





PORTABLER DVD-PLAYER / PORTABLE DVD PLAYER LECTEUR DVD PORTABLE SPDP 18 A1

(DE) (AT) (CH)

PORTABLER DVD-PLAYER

Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise

(FR) (BE)

LECTEUR DVD PORTABLE

Mode d'emploi et consignes de sécurité

(PL)

PRZENOŚNY ODTWARZACZ DVD

Instrukcja obsługi i wskazówki bezpieczeństwa

(SK)

PRENOSNÝ DVD PREHRÁVAČ

Návod na obsluhu a bezpečnostné pokyny

(GB) (IE)

PORTABLE DVD PLAYER

Operating instructions and safety instructions

(NL) (BE)

DRAAGBARE DVD-SPELER

Gebruiksaanwijzing en veiligheidsvoorschriften

(CZ)

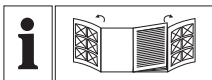
PŘENOSNÝ DVD PŘEHRÁVAČ

Návod k obsluze a bezpečnostní pokyny

IAN 309579

(DE) (BE)

(NL) (CZ)



DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die beiden Seiten mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB IE

Before reading, unfold both pages containing illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

FR BE

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez les deux pages contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

NL BE

Vouw vóór het lezen de beide pagina's met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

PL

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć obie strony z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

CZ

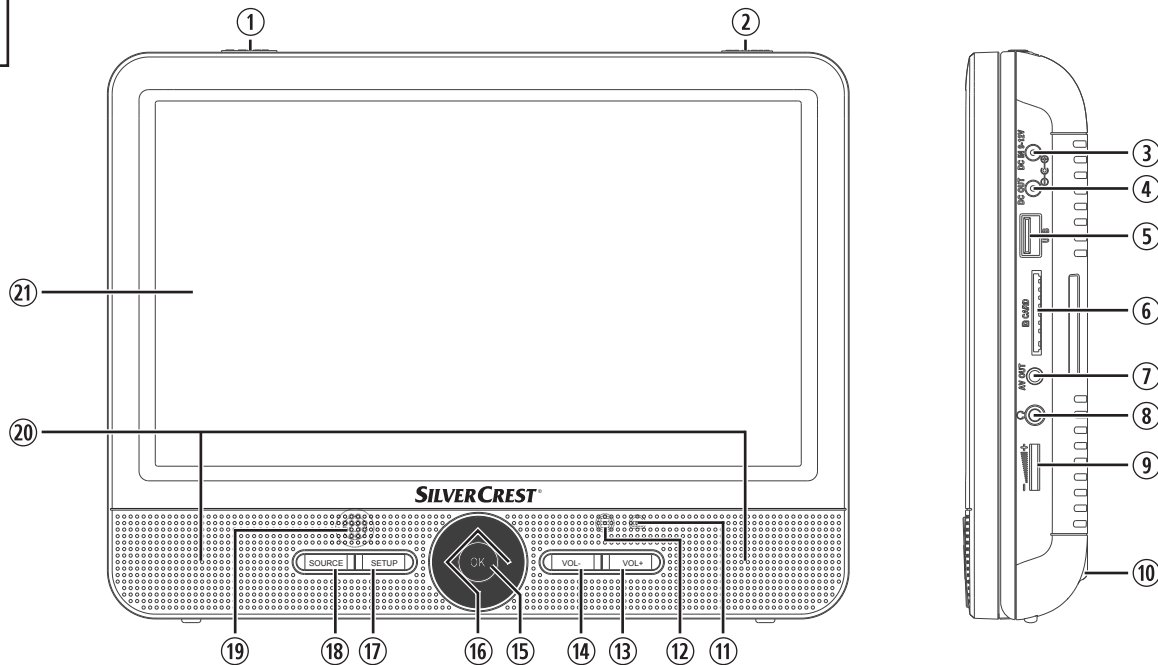
Před čtením si odklopte obě dvě strany s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

SK

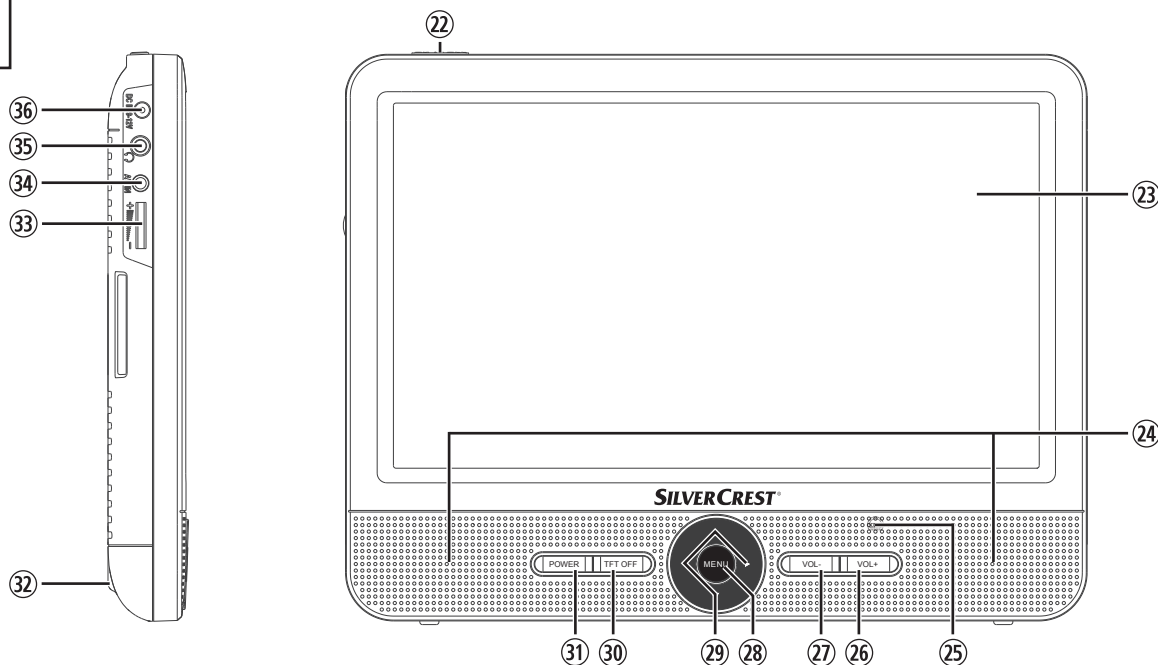
Pred čítaním si odklopte obidve strany s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

DE / AT / CH	Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise	Seite	1
GB / IE	Operating instructions and safety instructions	Page	23
FR / BE	Mode d'emploi et consignes de sécurité	Page	45
NL / BE	Gebruiksaanwijzing en veiligheidsvoorschriften	Pagina	67
PL	Instrukcja obsługi i wskazówki bezpieczeństwa	Strona	89
CZ	Návod k obsluze a bezpečnostní pokyny	Strana	111
SK	Návod na obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	133

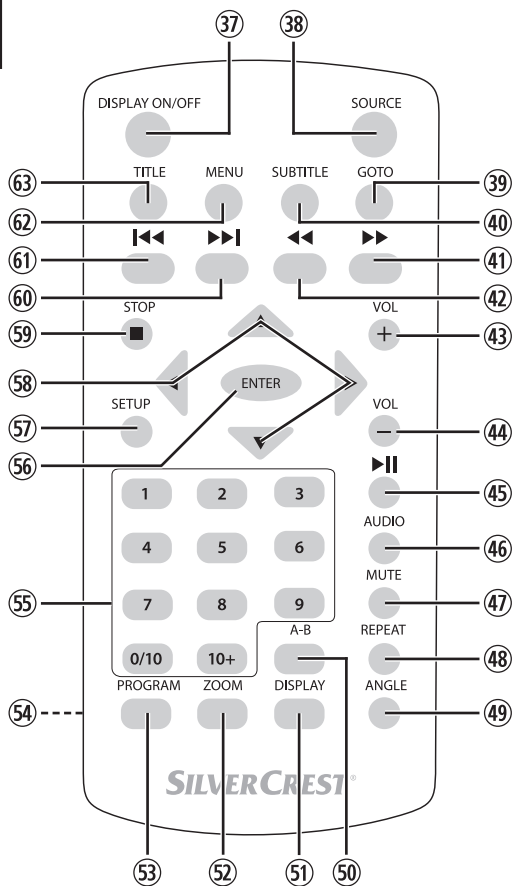
A



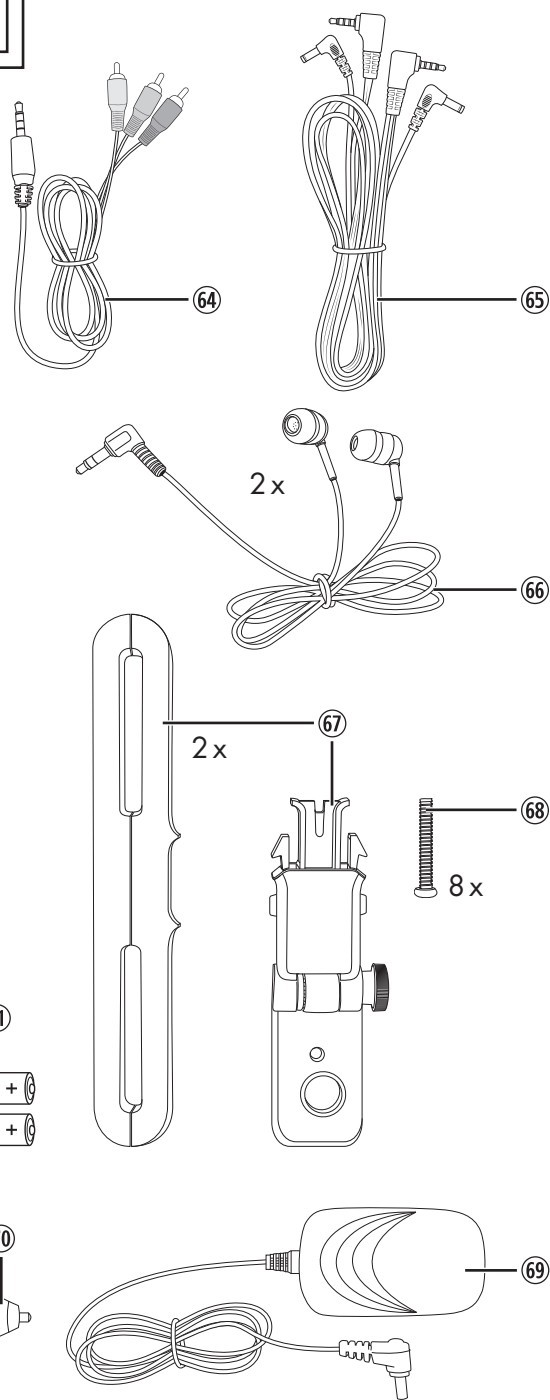
B



C



D



Inhaltsverzeichnis

Einleitung.....2
Informationen zu dieser Bedienungsanleitung 2
Hinweise zu Warenzeichen 2
Bestimmungsgemäße Verwendung 2
Verwendete Warnhinweise und Warnsymbole 2
Sicherheit.....3
Grundlegende Sicherheitshinweise 3
Teile und Bedienelemente5
Inbetriebnahme6
Lieferumfang prüfen 6
Batterien der Fernbedienung einlegen / wechseln 6
Stromversorgung herstellen 6
Akku des DVD-Players laden 6
DVD-Player mit Zweitmonitor verbinden 7
Weitere Anschlussmöglichkeiten..... 7
DVD-Player im Fahrzeug befestigen7
Bedienung und Betrieb.....9
Allgemeine Hinweise zur Bedienung und Betrieb..... 9
Geräte ein-/ausschalten..... 9
Datenträger einlegen / anschließen 10
Wiedergabequelle auswählen..... 10
Lautstärke einstellen / Stummschaltung 10
Wiedergabefunktionen..... 11
Menüfunktionen 13
Bildschirm Einstellungen am Zweitmonitor 16
Wiedergabe von JPEG/MP3/MPEG4-Dateien 17

Fehlerbehebung18
Reinigung19
Lagerung bei Nichtbenutzung.....19
Entsorgung19
Gerät entsorgen 19
Batterien entsorgen..... 19
Verpackung entsorgen 19
Anhang20
Technische Daten 20
Hinweise zur EU-Konformitätserklärung 21
Garantie der Kompernaß Handels GmbH..... 21
Service 22
Importeur 22

Einleitung

Informationen zu dieser Bedienungsanleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Hinweise zu Warenzeichen

USB® ist ein eingetragenes Warenzeichen von USB Implementers Forum, Inc..

Das SilverCrest Warenzeichen und der Handelsname sind Eigentum des jeweiligen Inhabers.

Alle weiteren Namen und Produkte können die Warenzeichen oder eingetragene Warenzeichen ihrer jeweiligen Eigentümer sein.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät ist ein Gerät der Unterhaltungselektronik und dient zur Wiedergabe von DVDs und anderen kompatiblen Datenträgern.

Zusätzlich können Audio- und Videodateien von USB-Datenträgern oder von SD/MMC-Speicherkarten wiedergegeben werden.

Eine andere oder darüberhinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Das Gerät ist nicht zur Verwendung in gewerblichen oder industriellen Bereichen vorgesehen. Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung, unsachgemäßen Reparaturen, unerlaubt vorgenommener Veränderungen oder Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile sind ausgeschlossen. Das Risiko trägt allein der Benutzer.

Verwendete Warnhinweise und Warnsymbole

In der vorliegenden Bedienungsanleitung werden folgende Warnhinweise verwendet:

GEFAHR

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine drohende gefährliche Situation.

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen.

- Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um die Gefahr von schweren Verletzungen oder des Todes zu vermeiden.

WARNUNG

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine mögliche gefährliche Situation.

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Verletzungen führen.

- Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Verletzungen von Personen zu vermeiden.

ACHTUNG

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet einen möglichen Sachschaden.

Falls die Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Sachschäden führen.

- Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Sachschäden zu vermeiden.

HINWEIS

- Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit dem Gerät erleichtern.

Auf dem Gerät werden folgende Warnsymbole verwendet:

Symbol	Bedeutung
	Warn- und Sicherheitshinweise beachten!
	Vorsicht vor elektrischem Schlag! Gefährliche elektrische Spannung – Lebensgefahr!
	! WARNUNG! Laserstrahlung! Setzen Sie sich nicht dem Laserstrahl aus, um Augenschäden zu vermeiden.
	Öffnen Sie niemals das Gehäuse des Gerätes! Es besteht Explosionsgefahr!
	Das DVD-Laufwerk ist ein Laserprodukt der Klasse 1. Das Gerät ist mit einem Sicherheitssystem ausgerüstet, welches das Austreten von gefährlichen Laserstrahlen während des normalen Gebrauchs verhindert. Um Augenschäden zu vermeiden, manipulieren oder beschädigen Sie niemals das Sicherheitssystem des Geräts.

Sicherheit

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Sicherheitshinweise im Umgang mit dem Gerät. Ein unsachgemäßer Gebrauch kann zu Personen- und Sachschäden führen.

Grundlegende Sicherheitshinweise

Beachten Sie für einen sicheren Umgang mit dem Gerät die folgenden Sicherheitshinweise:

- Kontrollieren Sie das Gerät vor der Verwendung auf äußere sichtbare Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes oder heruntergefallenes Gerät nicht in Betrieb.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn Sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

- **⚠ GEFAHR!** Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug! Halten Sie alle Verpackungsmaterialien von Kindern fern.
Es besteht Erstickungsgefahr!
- Bei Beschädigung der Kabel oder Anschlüsse lassen Sie diese von autorisiertem Fachpersonal oder dem Kundenservice austauschen.
- Schützen Sie die Anschlusskabel vor heißen Oberflächen und scharfen Kanten. Achten Sie darauf, dass die Anschlusskabel nicht straff gespannt oder geknickt wird. Lassen Sie die Anschlusskabel nicht über Ecken hängen (Stolperdrahteffekt).
- Lassen Sie Reparaturen am Gerät nur von autorisierten Fachbetrie- ben oder dem Kundenservice durchführen. Durch unsachgemäße Reparaturen können Gefahren für den Benutzer entstehen. Zudem erlischt der Garantieanspruch.
- Defekte Bauteile dürfen nur gegen Original-Ersatzteile ausge- tauscht werden. Nur bei diesen Teilen ist gewährleistet, dass sie die Sicherheitsanforderungen erfüllen.
- Nehmen Sie keine eigenmächtigen Umbauten oder Veränderungen an dem Gerät vor. Öffnen Sie niemals das Gehäuse des Gerätes.
- Führen Sie keine Gegenstände in die Lüftungsschlitze oder andere Öffnungen des Gerätes.
- Stellen Sie das Gerät immer auf eine stabile und gerade Fläche. Bei Stürzen kann es beschädigt werden. Bei Montage im Auto muss auf eine feste Montage geachtet werden.
- Montieren Sie die Kopfstützenhalterung nicht im Entfaltungsbereich eines Airbags. Bei Auslösen des Airbags entfaltet dieser einen hohen Aufpralldruck, der die Kopfstützenhalterung, den Befestigungsgurt und den DVD-Player durch das Fahrzeuginnere schleudern kann.
- Versichern Sie sich vor jeder Fahrt, dass die Kopfstützenhalterung, der Befestigungsgurt und der DVD-Player noch sicher befestigt sind und sich nicht unerwartet lösen können.
- Lassen Sie den DVD-Player nicht unbefestigt im Fahrzeuginneren liegen, da er bei ruckartigen Fahrmanövern oder bei einem Unfall durch das Fahrzeuginnere fliegen könnte.
- Setzen Sie das Gerät nicht direktem Sonnenlicht oder hohen Temperaturen aus. Anderenfalls kann es überhitzen und irreparabel beschädigt werden.
- Achten Sie auf eine ausreichende Luftzirkulation, um einen Hitzestau zu vermeiden. Decken Sie das Gerät niemals ab.
Es besteht Brandgefahr!
- Stellen Sie das Produkt nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Heizkörpern oder anderen Wärme erzeugenden Geräten auf.
- Halten Sie offene Flammen (z. B. Kerzen) zu jeder Zeit von dem Gerät fern.

-  Das Gerät ist nur für die Verwendung in trockenen Innenräumen vorgesehen.
- Das Gerät ist nicht für den Betrieb in Räumen mit hoher Temperatur oder Luftfeuchtigkeit (z. B. Badezimmer) oder übermäßigen Staubaukommen ausgelegt.
- Schützen Sie das Gerät vor Spritz- und Tropfwasser. Tauchen Sie das Gerät niemals unter Wasser, stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wasser auf und stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Gegenstände (z. B. Vasen) auf das Gerät.
- Wenn Sie am Gerät Brandgeruch oder Rauchentwicklung feststellen, ziehen Sie sofort den Netzadapter aus der Netzsteckdose bzw. den Kfz-Adapter aus der Bordspannungssteckdose.
- Fassen Sie den Netzadapter bzw. den Kfz-Adapter immer an seinem Gehäuse an. Ziehen Sie nicht am Kabel selbst und fassen Sie den Netzadapter bzw. den Kfz-Adapter niemals mit nassen Händen an.
- Ziehen Sie bei auftretenden Störungen und bei Gewitter den Netzadapter aus der Netzsteckdose.
- Das Gerät nimmt im Standby-Betrieb Strom auf. Um das Gerät vollständig vom Netz zu trennen, muss der Netzadapter aus der Netzsteckdose bzw. der Kfz-Adapter aus der Bordspannungssteckdose gezogen werden.
- Achten Sie darauf, dass die verwendete Steckdose immer leicht zugänglich ist, um im Notfall das Gerät schnell von der Stromversorgung trennen zu können.
- Verwenden Sie keine defekten oder beschädigten Medien (DVD/CD) im DVD-Laufwerk des Gerätes.
- Das DVD-Laufwerk ist ein Laserprodukt der Klasse 1. Schauen Sie bei Betrieb des Gerätes nicht in den Laserstrahl bzw. in die Öffnung aus der er austritt.
- Richten Sie den Laserstrahl niemals auf reflektierende Flächen, Personen oder Tiere. Bereits ein kurzer Sichtkontakt mit dem Laserstrahl kann zu Augenschäden führen.
- Verwenden Sie den Zweitmonitor nur mit dem DVD-Player und verbinden Sie diese nur über das mitgelieferte AV-/DC-Kabel.
- Berühren Sie den Bildschirm nicht mit den Fingern oder mit kantigen Gegenständen, um Beschädigungen zu vermeiden.
- Üben Sie keinen Druck auf den Bildschirm aus. Es besteht die Gefahr, dass der Bildschirm bricht.
-  **WARNUNG** Bei gebrochenem Bildschirm besteht Verletzungsgefahr. Tragen Sie Schutzhandschuhe, wenn Sie die gebrochenen Teile einsammeln. Sollte Flüssigkeit austreten und auf Ihre Hände oder Kleidung gelangen, waschen Sie die betroffenen Stellen sofort mit Seife und Wasser ab. Wenn die Flüssigkeit in Ihre Augen gelangt sein sollte, spülen Sie diese mindestens 15 Minuten unter fließendem Wasser aus und konsultieren Sie einen Arzt.

Umgang mit Lithium-Ionen-Akkus

- Der DVD-Player besitzt einen integrierten Lithium-Ionen-Akku. Eine falsche Handhabung kann zu Feuer, Explosionen, Auslaufen gefährlicher Stoffe oder anderen Gefahrensituationen führen!
- Der DVD-Player darf nicht ins offene Feuer geworfen werden.
- Lassen Sie den DVD-Player nicht hinter der Windschutzscheibe im Fahrzeug liegen.
- Benutzen Sie zum Laden des Akkus nur den mitgelieferten Netzadapter oder Kfz-Adapter.

Umgang mit Batterien

- Die Fernbedienung wird mit Batterien betrieben. Eine falsche Handhabung von Batterien kann zu Feuer, Explosionen, Auslaufen gefährlicher Stoffe oder anderen Gefahrensituationen führen!
- Batterien gehören nicht in Kinderhände. Bewahren Sie Batterien für Kinder unerreichbar auf.
- Wurde eine Batterie verschluckt, muss sofort medizinische Hilfe in Anspruch genommen werden.
- Batterien dürfen niemals kurzgeschlossen, zerlegt, verformt oder ins Feuer geworfen werden.
- Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals auf.
- Chemikalien aus ausgelaufenen oder beschädigten Batterien können bei Berührung Hautreizungen verursachen, benutzen Sie deshalb in diesem Fall geeignete Schutzhandschuhe. Bei Hautkontakt mit viel Wasser abspülen. Wenn die Chemikalien in die Augen gelangt sind, grundsätzlich mit viel Wasser ausspülen, nicht reiben und sofort einen Arzt aufsuchen.
- Verwenden Sie nur Batterien des gleichen Typs! Mischen Sie alte Batterien nicht mit neuen!
- Verwenden Sie ausschließlich den angegebenen Batterietyp.
- Achten Sie beim Einlegen auf die richtige Polarität. Diese ist im Batteriefach dargestellt.
- Reinigen Sie die Batterie- und Gerätekontakte vor dem Einlegen falls erforderlich.
- Entfernen Sie die Batterien aus der Fernbedienung, wenn Sie sie längere Zeit nicht verwenden.
- Entfernen Sie verbrauchte Batterien umgehend aus der Fernbedienung.

Teile und Bedienelemente

Abbildungen siehe Ausklappseiten

Abbildung A: DVD-Player

- ① Diskfach-Entriegelung **OPEN**
- ② Ein-/Ausschalter **ON/OFF**
- ③ **DC IN**-Buchse 
- ④ **DC OUT**-Buchse 
- ⑤ USB-Anschluss
- ⑥ Speicherkartensteckplatz **CARD** 
- ⑦ **AV OUT**-Buchse
- ⑧ Kopfhörer-Buchse 
- ⑨ Haupt-Lautstärkeregler
- ⑩ Ausklappbarer Standfuß (Rückseite)
- ⑪ Betriebs-LED (blau)
- ⑫ Lade-LED (rot)
- ⑬ Taste **VOL +**
- ⑭ Taste **VOL -**
- ⑮ Taste **OK**
- ⑯ Navigationstasten 
- ⑰ Taste **SETUP**
- ⑱ Taste **SOURCE**
- ⑲ Sensor für die Fernbedienung
- ⑳ Lautsprecher
- ㉑ Bildschirm

Abbildung B: Zweitmonitor

- ㉒ Ein-/Ausschalter **ON/OFF**
- ㉓ Bildschirm
- ㉔ Lautsprecher
- ㉕ Betriebs-LED (blau)
- ㉖ Taste **VOL +**
- ㉗ Taste **VOL -**
- ㉘ Taste **MENU**
- ㉙ Navigationstasten 
- ㉚ Taste **TFT OFF**

- ㉛ Taste **POWER**
- ㉜ Ausklappbarer Standfuß (Rückseite)
- ㉝ Lautstärkeregler
- ㉞ **AV IN**-Buchse
- ㉟ Kopfhörer-Buchse 
- ㊱ **DC IN**-Buchse

Abbildung C: Fernbedienung

- ㊲ Taste **DISPLAY ON/OFF**
- ㊳ Taste **SOURCE**
- ㊴ Taste **GOTO**
- ㊵ Taste **SUBTITLE**
- ㊶ Taste 
- ㊷ Taste 
- ㊸ Taste **VOL +**
- ㊹ Taste **VOL -**
- ㊺ Taste 
- ㊻ Taste **AUDIO**
- ㊼ Taste **MUTE**
- ㊽ Taste **REPEAT**
- ㊾ Taste **ANGLE**
- ㊿ Taste **A-B**
- 1 Taste **DISPLAY**
- 2 Taste **ZOOM**
- 3 Taste **PROGRAM**
- 4 Batteriefach (Rückseite)
- 5 Zifferntastenfeld
- 6 Taste **ENTER**
- 7 Taste **SETUP**
- 8 Navigationstasten 
- 9 Taste **STOP** 
- 0 Taste 
- 1 Taste 
- 2 Taste **MENU**
- 3 Taste **TITLE**

Abbildung D: Zubehör

- 64 AV-Kabel
- 65 AV-/DC-Kabel
- 66 Ohrhörer (2x)
- 67 Kopfstützenhalterung (2x)
- 68 Ersatzschrauben (8x)
- 69 Netzadapter
- 70 Kfz-Adapter
- 71 Batterien Typ AAA/Micro (2x)
- 72 Transporttasche
- 73 Befestigungsgurt (2x)
- 74 Bedienungsanleitung
- 75 Quick Start Guide

Inbetriebnahme

Lieferumfang prüfen

(Abbildungen siehe Ausklappseite)

⚠ GEFAHR

- Verpackungsmaterialien dürfen nicht von Kindern zum Spielen verwendet werden. **Es besteht Erstickungsgefahr!**
- ◆ Entnehmen Sie alle Teile des Gerätes und die Bedienungsanleitung aus dem Karton.
- ◆ Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial und die Schutzfolien von den Bildschirmen.
- ◆ Entfernen Sie die Transportsicherung aus dem DVD-Laufwerk.

Der Lieferumfang besteht aus folgenden Komponenten:

- DVD-Player
- Zweitmonitor
- Fernbedienung
- 2 Kopfstützenhalterungen
- 2 Befestigungsgurte
- 8 Ersatzschrauben
- Netzadapter
- Kfz-Adapter
- AV-/DC-Kabel
- AV-Kabel (3,5 mm Klinenstecker auf Cinch)
- 2 Batterien Typ AAA/Micro
- 2 Ohrhörer
- Transporttasche
- Quick Start Guide
- Diese Bedienungsanleitung

HINWEIS

- Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).

Batterien der Fernbedienung einlegen / wechseln

- ◆ Öffnen Sie das Batteriefach (54) auf der Rückseite der Fernbedienung.
- ◆ Legen Sie zwei Batterien vom Typ AAA/Micro, wie im Batteriefach (54) gekennzeichnet, in die Fernbedienung ein.
- ◆ Schließen Sie das Batteriefach (54) wieder.

Stromversorgung herstellen

Um das Gerät zu nutzen, müssen Sie die Stromversorgung herstellen. Sie können es an eine Netzsteckdose anschließen, über den integrierten Akku oder den Kfz-Adapter betreiben.

ACHTUNG

- Achten Sie darauf, dass alle Geräte ausgeschaltet sind, bevor Sie sie anschließen. Schalten Sie die Geräte erst ein, nachdem alle Anschlüsse vorgenommen wurden.

Netzbetrieb:

- ◆ Stecken Sie den Gerätestecker des mitgelieferten Netzadapters (69) in die **DC IN**-Buchse (3) an der Seite des DVD-Players [A].
- ◆ Stecken Sie den Netzadapter (69) in eine immer gut erreichbare Netzsteckdose.

Betrieb mit Kfz-Adapter:

ACHTUNG

- Der Kfz-Adapter (70) ist nicht für den Betrieb an einer 24 V-Bordsteckdose geeignet.
- ◆ Stecken Sie den Gerätestecker des mitgelieferten Kfz-Adapters (70) in die **DC IN**-Buchse (3) an der Seite des DVD-Players [A].
- ◆ Stecken Sie den Kfz-Adapter (70) in eine geeignete 12 V-Bordsteckdose, z. B. den Zigarettenanzünder-Anschluss Ihres Fahrzeugs.

Akku des DVD-Players laden

Wenn die Stromversorgung hergestellt ist, wird der integrierte Akku des DVD-Players [A] automatisch geladen. Während des Ladevorgangs leuchtet die Lade-LED (12) rot. Sobald der Akku vollständig geladen ist, erlischt die Lade-LED (12).

HINWEIS

- Wenn Sie den DVD-Player [A] für längere Zeit nicht benutzen, sollten Sie den Akku in regelmäßigen Abständen nachladen, um die Leistungsfähigkeit des Akkus zu erhalten.

DVD-Player mit Zweitmonitor verbinden

Das Gerät wird mit einem Zweitmonitor **[B]** ausgeliefert, den Sie am DVD-Player **[A]** anschließen und somit die Inhalte gleichzeitig auf zwei Monitoren wiedergeben können.

- ◆ Verbinden Sie die Klinkenstecker des AV-/DC-Kabels **(65)** zunächst mit der **AV OUT**-Buchse **(7)** des DVD-Players **[A]** und mit der **AV IN**-Buchse **(34)** des Zweitmonitors **[B]**.
- ◆ Verbinden Sie anschließend mit den verbleibenden Hohlsteckern des AV-/DC-Kabels **(65)** die **DC OUT**-Buchse **(4)** des DVD-Players **[A]** mit der **DC IN**-Buchse **(36)** des Zweitmonitors **[B]**. Dadurch wird der Zweitmonitor **[B]** mit der erforderlichen Betriebsspannung versorgt.

Weitere Anschlussmöglichkeiten

Kopfhöreranschluss

Am DVD-Player **[A]** und am Zweitmonitor **[B]** befindet sich jeweils eine Kopfhörer-Buchse  (**(8)**, **(35)**) für 3,5 mm Klinkenstecker. Sobald Sie den Ohrhörer angeschlossen haben, wird das Tonsignal über die Ohrhörer wiedergegeben. Die Lautsprecher werden stummgeschaltet.

! WARNUNG

- ▶  Die Verwendung von Ohrhörern bei übermäßiger Lautstärke kann zu dauerhaften Hörschäden führen.
- ▶ Verwenden Sie nur die mitgelieferten Ohrhörer **(66)** Typ SPDP 18 A1. Ein anderer Ohrhörer kann gesundheitsschädlichen Schalldruck erzeugen.
- ▶ Stellen Sie die Lautstärke auf ein Minimum, bevor Sie den Ohrhörer **(66)** verwenden.

Verbindung mit einem externen Gerät

Sie können das Bild- und Tonsignal des DVD-Players **[A]** auch über ein externes Gerät, z. B. einem Fernseher wiedergeben.

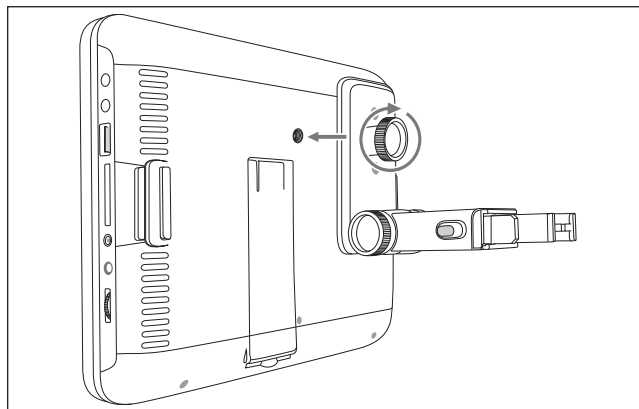
- ◆ Stecken Sie den 3,5 mm-Klinkenstecker des AV-Kabels **(64)** in die **AV OUT**-Buchse **(7)** des DVD-Players **[A]**.
- ◆ Stellen Sie über die Cinch-Stecker des AV-Kabels **(64)** eine Verbindung mit dem externen Gerät her. Verbinden Sie dazu den gelben Cinch-Stecker mit dem Video-Eingang sowie den roten Cinch-Stecker mit dem rechten und den weißen Cinch-Stecker mit dem linken Audio-Eingang des gewünschten Gerätes.

DVD-Player im Fahrzeug befestigen

Benutzen Sie die mitgelieferte Kopfstützenhalterung **(67)** und den Befestigungsgurt **(73)**, um das Gerät sicher hinter der Kopfstütze eines Vordersitzes zu befestigen.

! GEFAHR

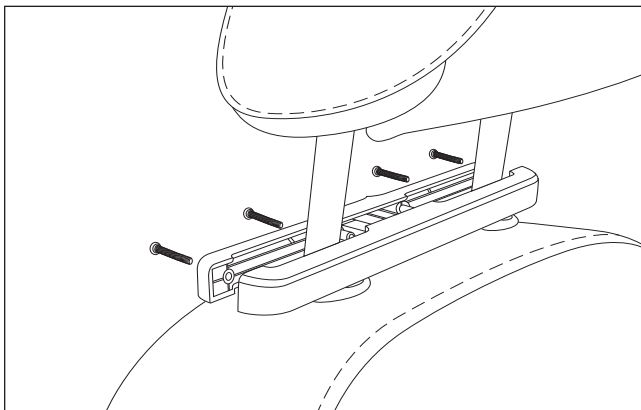
- ▶ Montieren Sie die Kopfstützenhalterung **(67)** nicht im Entfaltungsbereich eines Airbags. Bei Auslösen des Airbags entfaltet dieser einen hohen Aufpralldruck, der die Kopfstützenhalterung, den Befestigungsgurt **(73)** und den DVD-Player durch das Fahrzeuginnere schleudern kann.
 - ▶ Versichern Sie sich vor jeder Fahrt, dass die Kopfstützenhalterung **(67)**, der Befestigungsgurt **(73)** und der DVD-Player noch sicher befestigt sind und sich nicht unerwartet lösen können.
 - ▶ Lassen Sie den DVD-Player nicht unbefestigt im Fahrzeuginneren liegen, da er bei ruckartigen Fahrmanövern oder bei einem Unfall durch das Fahrzeuginnere fliegen könnte.
- ◆ Schrauben Sie den Winkelhalter in das Gewindeloch auf der Rückseite des DVD-Players **[A]**.



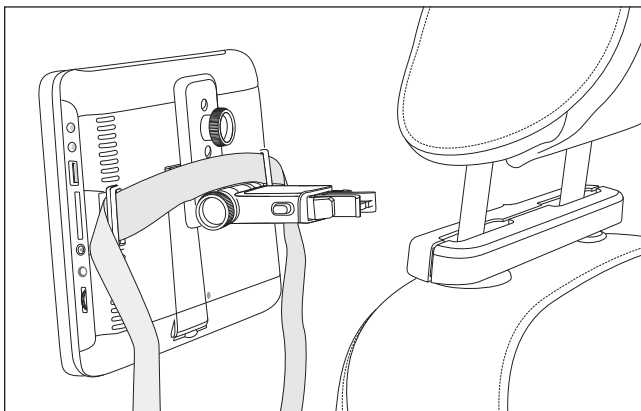
- ◆ Entfernen Sie die vier Schrauben aus der Klammer der Kopfstützenhalterung mit einem Kreuzschraubendreher.
- ◆ Platzieren Sie die Klammer der Kopfstützenhalterung um die Kopfstützenstangen und schrauben Sie sie mit den vier Schrauben fest.

HINWEIS

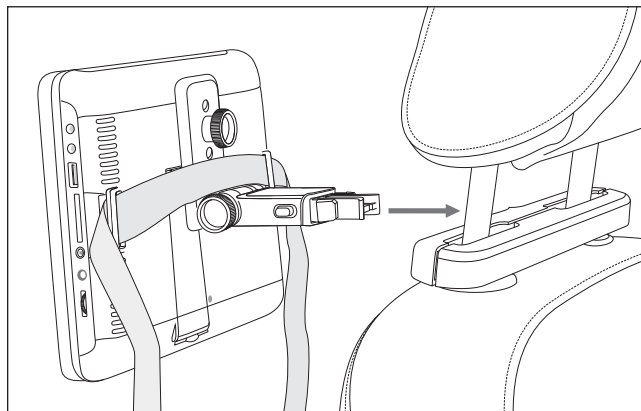
- Je nach Durchmesser Ihrer Kopfstützenstangen verwenden Sie entweder die vormontierten Schrauben oder die, im Lieferumfang enthaltenen, verlängerten Befestigungsschrauben ⑥8.



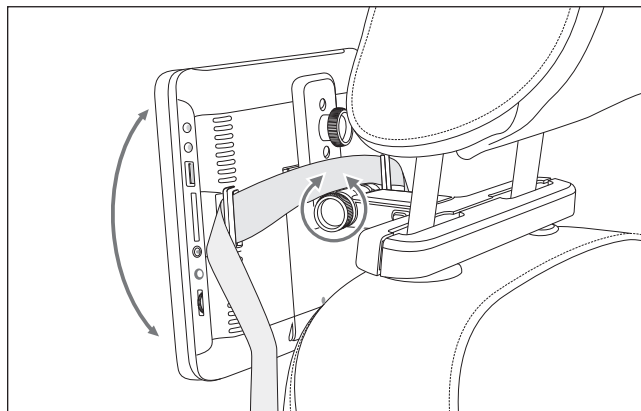
- ◆ Führen Sie den Befestigungsgurt ⑦3 durch die Halterungen auf der Rückseite des DVD-Players **A**.



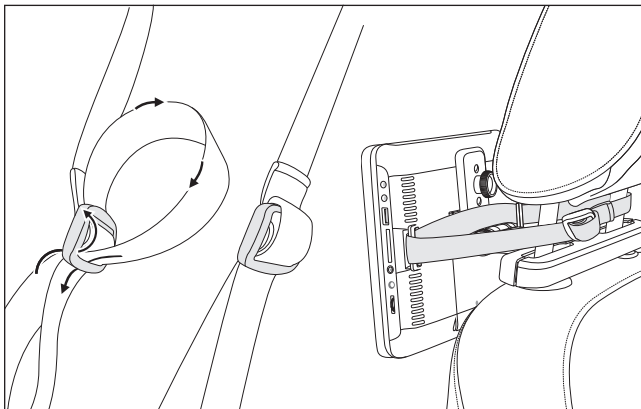
- ◆ Drücken Sie nun den Winkelhalter in die Aufnahme der Klammer, bis er vollständig eingerastet ist. Überprüfen Sie den festen Sitz des Winkelhalters und des DVD-Players **A**.



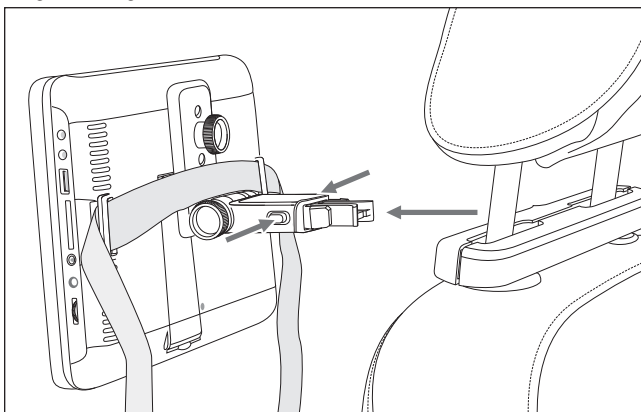
- ◆ Lösen Sie die seitliche Schraube am Winkelhalter und stellen Sie den gewünschten Neigungswinkel des DVD-Players **A** ein.
- ◆ Sichern Sie die Position, indem Sie die seitliche Schraube wieder fest drehen.



- ◆ Führen Sie den Befestigungsgurt (73) um die Kopfstützenstangen und schieben ihn zweifach durch den Gurtverschluß. Ziehen Sie den Befestigungsgurt (73) fest.



- ◆ Um den Befestigungsgurt (73) von den Kopfstützenstangen zu entfernen, lösen Sie ihn aus dem Gurtverschluß. Wenn Sie den Befestigungsgurt (73) vollständig vom DVD-Player entfernen möchten, ziehen Sie ihn aus den Halterungen der Rückseite des DVD-Players [A].
- ◆ Um den Winkelhalter von der Klammer zu lösen, drücken Sie die Freigabetasten rechts und links am Winkelhalter und ziehen ihn gleichzeitig heraus.



- ◆ Befestigen Sie nun den Zweitmonitor [B] auf die gleiche Weise an der anderen Kopfstütze.

Bedienung und Betrieb

Allgemeine Hinweise zur Bedienung und Betrieb

Bedienung am Gerät oder über die Fernbedienung

Am DVD-Player [A] und am Zweitmonitor [B] befinden sich einige Bedienelemente und Tasten, mit denen Sie die wesentlichen Funktionen steuern können. Die Fernbedienung [C] bietet über diese Grundfunktionen hinaus zahlreiche zusätzliche Bedienelemente für die volle Funktionalität Ihres Geräts.

In dieser Bedienungsanleitung wird hauptsächlich auf die Tasten der Fernbedienung [C] Bezug genommen. Sollten die Bedienelemente des DVD-Players [A] oder des Zweitmonitors [B] gemeint sein, wird dies ausdrücklich erwähnt.

Falls Sie eine Funktion wählen, die bei dem eingelegten Medium nicht möglich ist, oder die im aktuellen Modus bzw. zum aktuellen Zeitpunkt nicht verfügbar ist, wird auf dem Bildschirm das Symbol ⌚ eingeblendet.

Geräte ein-/ausschalten

An den Geräteoberseiten des DVD-Players [A] und des Zweitmonitors [B] befinden sich jeweils ein Ein-/Ausschalter **ON/OFF** (2, 22).

HINWEIS

- ▶ Mit dem Ausschalten des DVD-Players [A] wird auch die Versorgungsspannung des Zweitmonitors [B] ausgeschaltet.

- ◆ Schieben Sie den Ein-/Ausschalter **ON/OFF** (2, 22) nach links in die Position **ON**, um die Geräte einzuschalten. Die Betriebs-LEDs (11, 25) leuchten im eingeschalteten Zustand blau.
- ◆ Schieben Sie den Ein-/Ausschalter **ON/OFF** (2, 22) nach rechts in die Position **OFF**, um die Geräte auszuschalten. Die Betriebs-LEDs (11, 25) erlöschen.

HINWEIS

- ▶ Wenn das Gerät während des Betriebs durchgängig keine Signale empfängt, schaltet das Gerät automatisch nach 15 Minuten in den Energiesparmodus.
- ▶ Um den Energiesparmodus zu verlassen, drücken Sie die Taste **DISPLAY ON/OFF** (37) der Fernbedienung. Alternativ können Sie den Ein-/Ausschalter **ON/OFF** (2, 22) nach rechts in die Position **OFF** schieben und anschließend wieder in die Position **ON**.

Bildschirm ein-/ausschalten

Sie können, z. B. bei der Wiedergabe von Audiodateien, den Bildschirm am DVD-Player **[A]** und am Zweitmonitor **[B]** separat ein- oder ausschalten. Der Ton wird weiterhin ausgegeben.

- ◆ Drücken Sie die Taste **DISPLAY ON/OFF** (37), um den Bildschirm des DVD-Players **[A]** ein- oder auszuschalten.
- ◆ Drücken Sie die Taste **TFT OFF** (30), um den Bildschirm des Zweitmonitors **[B]** ein- oder auszuschalten.

Datenträger einlegen / anschließen

DVD/CD einlegen

- ◆ Schieben Sie die Diskfach-Entriegelung **OPEN** (1) an der Geräteoberseite des DVD-Players **[A]** nach links und klappen Sie den Bildschirm (21) nach vorne, um das Diskfach zu öffnen.
- ◆ Setzen Sie die DVD/CD mit der beschrifteten Seite nach oben ein und drücken Sie diese vorsichtig auf die Arretierung in der Mitte, bis die DVD/CD hörbar einrastet.
- ◆ Um das Diskfach zu schließen, drücken Sie den Bildschirm (21) vorsichtig wieder nach hinten, bis es hörbar einrastet.

Die Wiedergabe der DVD/CD startet im Normalfall nach einigen Sekunden automatisch. Eventuell müssen Sie die Taste **PLAY/PAUSE** ►|| (45) drücken, um die Wiedergabe zu starten, oder es erscheint ein Menü, in dem Sie mit den Navigationstasten ◀▶ ▲▼ (58) eine Auswahl treffen müssen.

USB-Stick anschließen

Am USB-Anschluss (5) können Sie einen USB-Speicherstick anschließen, mit dem Sie Audio-, Video- oder Bilddateien wiedergeben können.

ACHTUNG

- ▶ Benutzen Sie keine USB-Verlängerungskabel und schließen Sie das Gerät nicht über den USB-Anschluss direkt an einen PC an, um Schäden am Gerät zu vermeiden.
- ▶ Der USB-Anschluss ist nur für die Verwendung von USB-Speichersticks ausgelegt. Andere externe Speichermedien, wie z. B. externe Festplatten, können nicht über den USB-Anschluss betrieben werden.
- ◆ Stecken Sie einen USB-Stick in den USB-Anschluss (5) an der rechten Seite des DVD-Players **[A]**, um Dateien vom USB-Stick wiederzugeben.

SD/MMC-Speicherkarten anschließen

Am Speicherkartensteckplatz (6) können Sie eine SD/MMC-Speicherkarte anschließen, mit der Sie Audio-, Video- oder Bilddateien wiedergeben können.

- ◆ Stecken Sie die Speicherkarte mit den Kontakten nach hinten und der abgekanteten Ecke nach oben zeigend in den Speicherkartensteckplatz (6) an der rechten Seite des DVD-Players **[A]**.

Wiedergabequelle auswählen

Die Standard-Wiedergabequelle des Gerätes ist DVD. Sofern weitere Datenträger (USB-Stick oder SD/MMC-Speicherkarte) eingesteckt sind, können Sie zwischen den Wiedergabequellen wechseln.

- ◆ Drücken Sie wiederholt die Taste **SOURCE** (38), um zwischen den Wiedergabequellen (DVD, USB und SD) zu wechseln. Wenn als Wiedergabequelle das DVD-Laufwerk ausgewählt ist, wird nach Einlesen der Daten oben links auf dem Bildschirm „DVD“ bzw. „CD“ angezeigt.

Lautstärke einstellen / Stummschaltung

An der Geräteseite des DVD-Players **[A]** befindet sich der Haupt-Lautstärkeregler (9), der die Gesamtlautstärke der **AV OUT**-Buchse (7), der Kopfhörer-Buchse (8) und der Lautsprecher (20) regelt. Wenn der Haupt-Lautstärkeregler (9) auf Minimum eingestellt ist, wird kein Ton ausgegeben und auch nicht an den Zweitmonitor **[B]** übertragen.

- ◆ Stellen Sie den Haupt-Lautstärkeregler (9) auf Maximum, um den vollen Lautstärkeumfang des Gerätes zu erhalten.
- ◆ Regeln Sie anschließend die Lautstärke mit den Tasten **VOL +** (43) und **VOL -** (44) der Fernbedienung **[C]** oder direkt am Gerät mit den Tasten **VOL +** (13) und **VOL -** (14). Die Lautstärkeänderung am DVD-Player **[A]** beeinflusst auch die Lautstärke am Zweitmonitor **[B]**.
- ◆ Um die Lautstärke des Zweitmonitors **[B]** separat einzustellen, verwenden Sie entweder den Lautstärkeregler (33) oder die Tasten **VOL +** (26) und **VOL -** (27).

HINWEIS

- ▶ Mit der Taste **VOL +** (13, 43) können Sie die Lautstärke des DVD-Players **[A]** bis zum Wert „16“ erhöhen. Dann erscheint eine Meldung, die Sie vor möglichen Gehörschäden bei hoher Lautstärke warnt. Erst nachdem Sie diese Meldung mit der Taste **ENTER** (56) oder der Taste **OK** (15) bestätigt haben, ist eine Lautstärkeerhöhung bis zum Wert „20“ möglich.
- ◆ Drücken Sie die Taste **MUTE** (47), um den Ton am DVD-Player **[A]** und am Zweitmonitor **[B]** stumm zu schalten.
- ◆ Drücken Sie erneut die Taste **MUTE** (47), um die Stummschaltung wieder aufzuheben.

Wiedergabefunktionen

Wiedergabe starten / pausieren

- ◆ Drücken Sie die Taste **PLAY/PAUSE** ►|| (45), um die Wiedergabe zu starten bzw. fortzusetzen. Auf dem Bildschirm erscheint das ► Symbol.
- ◆ Drücken Sie erneut die Taste **PLAY/PAUSE** ►|| (45), um die Wiedergabe zu pausieren. Auf dem Bildschirm erscheint das || Symbol.

Wiedergabe stoppen

- ◆ Drücken Sie einmal die Taste **STOP** ■ (59), um die Wiedergabe zu stoppen. In diesem Modus können Sie die Wiedergabe an derselben Stelle mit der Taste **PLAY/PAUSE** ►|| (45) wieder fortsetzen.
- ◆ Drücken Sie zweimal die Taste **STOP** ■ (59), um die Wiedergabe endgültig zu stoppen. In diesem Modus beginnt die Wiedergabe am Anfang der eingelegten DVD/CD. Auf dem Bildschirm erscheint das ■ Symbol.

Titel vor- / zurückspringen

- ◆ Drücken Sie während der Wiedergabe die Taste ►| (60) oder die Taste |◀◀ (61), um vor- oder zurückzuspringen (bei DVD-Wiedergabe: von Kapitel zu Kapitel; bei Wiedergabe anderer Medien: von Titel zu Titel).

Schneller Vor- / Rücklauf

- ◆ Drücken Sie während der Wiedergabe die Taste ►► (41) oder ◀◀ (42), um den schnellen Vorlauf oder schnellen Rücklauf zu starten.
- ◆ Drücken Sie die Tasten ►► (41) oder ◀◀ (42) mehrfach, um folgende Wiedergabegeschwindigkeiten einzustellen:



- ◆ Drücken Sie die Taste **PLAY/PAUSE** ►|| (45), um den schnellen Vor- / Rücklauf zu beenden und zur normalen Wiedergabegeschwindigkeit zurückzukehren

HINWEIS

- Während des schnellen Vor- / Rücklaufs ist der Ton stumm geschaltet.

Direktanwahl über die Taste GOTO

- ◆ Drücken Sie die Taste **GOTO** (39), um ein Kapitel, einen Titel oder eine bestimmte Zeit direkt anzusteuern. Jeder Tastendruck verändert die Auswahl. Die Wiedergabe startet an der gewählten Stelle.
- ◆ Für die Eingabe von zweistelligen Zahlen drücken Sie zuerst die Taste **10+** wiederholt für die Zehnerstelle und anschließend die Zahl der zweiten Stelle.

Beispiel: Für die Zahl „28“ drücken Sie zweimal die Taste **10+** und anschließend die Zahl 8.

Die Funktion der Taste **GOTO** (39) unterscheidet sich bei verschiedenen Medien:

DVD:

- Taste **GOTO** (39) einmal drücken: Geben Sie mit den Zahlen des Zifferntastenfelds (55) das gewünschte Kapitel innerhalb eines Titels ein. Mit den Navigationstasten ◀◀ (58) können Sie zwischen Kapiteleingabe und Titeleingabe wechseln.
- Taste **GOTO** (39) zweimal drücken: Geben Sie die gewünschte Zeit innerhalb eines Titels im Format **h:mm:ss** ein (nur bei Wiedergabe eines Titels/Kapitels möglich).
- Taste **GOTO** (39) dreimal drücken: Geben Sie die gewünschte Zeit innerhalb des Kapitels im Format **h:mm:ss** ein (nur bei Wiedergabe eines Titels/Kapitels möglich).

Audio-CD / VCD:

- Taste **GOTO** (39) einmal drücken: Geben Sie die gewünschte Zeit auf der CD im Format **mm:ss** ein.
- Taste **GOTO** (39) zweimal drücken: Geben Sie die gewünschte Zeit innerhalb des aktuellen Titels im Format **mm:ss** ein.
- Taste **GOTO** (39) dreimal drücken: Geben Sie den gewünschten Titel als Zahl ein.

MP3:

HINWEIS

- ▶ Eine Direktanwahl aller auf dem Speichermedium befindlichen Titel ist nur möglich, wenn die Ordnerstruktur ausgeblendet ist (siehe auch Kapitel **Wiedergabe von JPEG/MP3/MPEG4-Dateien**).
- ▶ Drücken Sie die Taste **PROGRAM** (53), bis die Anzeige „Datei-liste“ unten in der Informationsleiste erscheint. Ordner werden nun ausgeblendet und alle Titel auf dem Speichermedium werden in einer Liste dargestellt.
- Taste **GOTO** (39) einmal drücken: Geben Sie den gewünschten Titel als Zahl ein.
- Taste **GOTO** (39) zweimal drücken: Geben Sie die gewünschte Zeit innerhalb eines Titels im Format **mm:ss** ein.

Direktanwahl über Zifferntasten

Sie können die Kapitel (bei DVD) bzw. Titel (bei anderen Medien) auch direkt über die Zahlen des Zifferntastensfelds (55) eingeben. Die Wiedergabe beginnt direkt an der gewählten Stelle.

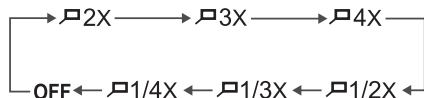
- ♦ Für die Eingabe von zweistelligen Zahlen drücken Sie zuerst die Taste **10+** wiederholt für die Zehnerstelle und anschließend die Zahl der zweiten Stelle.

Beispiel: Für die Zahl „28“ drücken Sie zweimal die Taste **10+** und anschließend die Zahl 8.

Bildvergrößerung

Während der Wiedergabe einer Videodatei können Sie das Bild auf dem Bildschirm in drei Stufen vergrößern und verkleinern.

- ♦ Drücken Sie wiederholt die Taste **ZOOM** (52), um folgende Vergrößerungen bzw. Verkleinerungen anzuwenden:



Mit den Navigationstasten ◀▶▲▼ (58) kann der Ausschnitt der Vergrößerung verschoben werden.

Kamerapositionen umschalten

Manche Filme auf DVD enthalten Kapitel, die gleichzeitig aus unterschiedlichen Kameraperspektiven aufgenommen wurden. Bei Filmen, die über solche Kapitel verfügen, können Sie dasselbe Kapitel aus verschiedenen Perspektiven betrachten.

- ♦ Drücken Sie während der Wiedergabe wiederholt die Taste **ANGLE** (49). Mit jedem weiteren Drücken der Taste **ANGLE** (49) wird auf eine der verfügbaren Kameraperspektiven umgeschaltet.

Wiedergabe-Sprache ändern

Bei manchen Filmen auf DVD/VCD können Sie eine andere Wiedergabe-Sprache auswählen.

- ♦ Drücken Sie während der Wiedergabe wiederholt die Taste **AUDIO** (46), um die gewünschte Wiedergabesprache auszuwählen. Mit jedem weiteren Drücken der Taste **AUDIO** (46) wird auf die nächste verfügbare Wiedergabe-Sprache umgeschaltet.

Untertitelsprache auswählen

Bei manchen Filmen auf DVD/VCD können Sie Untertitel in verschiedenen Sprachen einblenden.

- ♦ Drücken Sie während der Wiedergabe wiederholt die Taste **SUBTITLE** (40), um die gewünschte Untertitelsprache auszuwählen. Mit jedem weiteren Drücken der Taste **SUBTITLE** (40) wird auf die nächste verfügbare Untertitel-Sprache umgeschaltet.

Disk-Informationen einblenden

- ♦ Drücken Sie während der Wiedergabe wiederholt die Taste **DISPLAY** (51), um sich Informationen zu abgespielten und verbleibenden Titeln, Kapiteln und Zeit einzublenden. Mit jedem weiteren Drücken der Taste **DISPLAY** (51) wird die nächste Disk-Information eingeblendet.

Wiederholfunktion

- ♦ Drücken Sie während der Wiedergabe die Taste **REPEAT** (48). Auf dem Bildschirm erscheint das Symbol  und mit jedem Tastendruck der zu wiederholende Abschnitt, wie z. B. Kapitel, Titel oder Alle (nur bei DVD oder Audio-CD). Bei der Wiedergabe von MP3-Dateien unterscheidet sich die Wiederholfunktion:
 - **Einzel**: Aktueller Titel wird einmal abgespielt.
 - **Eins wiederholen**: Aktueller Titel wird wiederholt.
 - **Ordner wiederholen**: Alle Titel im aktuellen Ordner werden wiederholt.
 - **Ordner**: Alle Titel im aktuellen Ordner werden einmal abgespielt.

Abschnitt wiederholen

- ◆ Drücken Sie während der Wiedergabe die Taste **A-B** (50), um den Anfang eines Abschnittes, der wiederholt werden soll, festzulegen. Auf dem Bildschirm erscheint das Symbol  **A**.
- ◆ Drücken Sie die Taste **A-B** (50) ein zweites Mal, um das Ende des Abschnittes festzulegen. Auf dem Bildschirm erscheint dauerhaft das Symbol  **A-B** und der festgelegte Abschnitt wird endlos wiederholt.
- ◆ Drücken Sie erneut die Taste **A-B** (50), um zur normalen Wiedergabe zurückzukehren.

Abspielreihenfolge programmieren

Mit dieser Programmierfunktion können Sie bis zu 20 Kapitel (DVD) oder Titel (Audio-CD) in einer selbst definierten Reihenfolge abspielen. Bei MP3-Medien ist diese Funktion nicht verfügbar.

- ◆ Drücken Sie die Taste **PROGRAM** (53). Auf dem Bildschirm erscheint eine Tabelle mit 10 Programmplätzen.

01	TT:	CH:	06	TT:	CH:
02	TT:	CH:	07	TT:	CH:
03	TT:	CH:	08	TT:	CH:
04	TT:	CH:	09	TT:	CH:
05	TT:	CH:	10	TT:	CH:
Verlassen			Nächste 		

- ◆ Geben Sie mit den Zahlen des Zifferntastensfelds (55) den gewünschten Titel (TT) für Programmplatz 1 ein. Für die Eingabe von zweistelligen Zahlen drücken Sie zuerst die Taste **10+** wiederholt für die Zehnerstelle und anschließend die Zahl der zweiten Stelle.
- ◆ Geben Sie mit den Zahlen des Zifferntastensfelds (55) das gewünschte Kapitel (CH) für Programmplatz 1 ein.
- ◆ Nach der Eingabe springt der Cursor auf den nächsten Programmplatz.
- ◆ Geben Sie nach Wunsch weitere Programmplätze genauso ein. Zur Eingabe weiterer 10 Programmplätze bringen Sie den Cursor mittels Navigationstasten   (58) auf den Eintrag „**Nächste**  “. am unteren Menürand und bestätigen mit der Taste **ENTER** (56).
- ◆ Wenn Sie den Eintrag „**Verlassen**“ am unteren Menürand auswählen, wird die Programmierfunktion abgebrochen. Alle vorgenommenen Einstellungen gehen dabei verloren.

Programmierte Abspielreihenfolge starten

Sobald der erste Programmplatz eingegeben ist, erscheint am unteren Menürand der Eintrag „**Start**“.

- ◆ Bewegen Sie den Cursor mittels Navigationstasten   (58) auf den Eintrag „**Start**“ und drücken Sie die Taste **PLAY/PAUSE**  (45) oder **ENTER** (56). Die vorher programmierte Abspielreihenfolge startet und auf dem Bildschirm wird während der Wiedergabe permanent „**Programm**“ angezeigt.
- ◆ Mit der Taste **PROGRAM** (53) können Sie die Tabelle mit den Programmplätzen wieder aufrufen und ändern.
- ◆ Um die Wiedergabe zu beenden und die programmierte Abspielreihenfolge zu löschen, drücken Sie zweimal die Taste **STOP**  (59).

Nach Ende der programmierten Abspielreihenfolge wechselt der DVD-Player  automatisch in den Stopp-Modus. Die zuvor programmierte Abspielreihenfolge wird nicht gespeichert.

DVD-Menü aufrufen

Bei vielen Filmen auf DVD gibt es ein Hauptmenü auf der Disk, das Ihnen, neben der Option, den Hauptfilm abzuspielen noch weitere Möglichkeiten, wie z. B. die Wiedergabe von Bonusmaterial, bietet.

Bitte beachten Sie, dass es von der DVD abhängig ist, welches Menü bei welchem Tastendruck angezeigt wird.

- ◆ Durch Drücken der Taste **MENU** (62), wird in der Regel das Hauptmenü der DVD aufgerufen.
- ◆ Durch Drücken der Taste **TITLE** (63), wird in der Regel das Titelmü der DVD aufgerufen.

Menüfunktionen

Navigieren in den Menüs

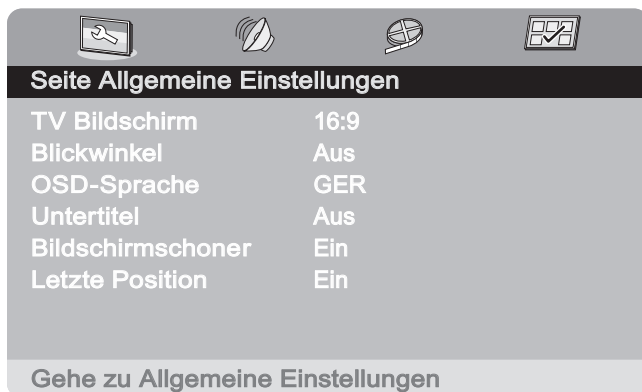
- ◆ Drücken Sie die Taste **SETUP** (57), um das Einstellmenü aufzurufen. Es erscheint die Seite **Allgemeine Einstellungen**.

Mit den Navigationstasten   (58) und der Taste **ENTER** (56) nehmen Sie alle Einstellungen in den Menüs vor.

- Mit den Navigationstasten   wählen Sie ein Menü aus, indem Sie die gelbe Markierung unter das entsprechende Menüsymbol bewegen.
- Mit den Navigationstasten   wählen Sie einen Eintrag in einem Menü aus, indem Sie den grünen Balken über einen Eintrag bewegen.
- Mit der Navigationstaste  wechseln Sie in das Untermenü eines Eintrags und mit der Navigationstaste  gelangen Sie wieder eine Menüebene zurück.

- Um eine Auswahl zu bestätigen, drücken Sie die Taste **ENTER** (56).
- Um das Einstellmenü wieder zu verlassen, drücken Sie die Taste **SETUP** (57).

Menü Allgemeine Einstellungen



TV Bildschirm

Hier können Sie die Höhe und Breite der Bilddarstellung an das verwendete Wiedergabegerät anpassen.

4:3 PANSKAN: Wählen Sie diese Einstellung, um Sendungen im üblichen 4:3 Format auf einem 4:3 Fernsehgerät darzustellen. Filme im 16:9 Format werden ohne störende Balken im Vollbild dargestellt, allerdings werden die Seitenränder des Bildes beschnitten.

4:3 LETTERBOX: Anzeige eines Filmes im 16:9 Format auf einem herkömmlichen Fernseher im 4:3-Format. Das Bild wird mit schwarzen Balken am unteren und oberen Bildrand dargestellt.

16:9: Zur Ausgabe des Bildes auf einem Breitbildfernseher im 16:9-Format.

Blickwinkel

Auf wenigen DVDs sind einzelne Szenen aus verschiedenen Blickwinkeln aufgenommen.

Wählen Sie den Eintrag **„Ein“**, um während der Filmwiedergabe durch Drücken der Taste **ANGLE** (49) auf den nächsten Blickwinkel umschalten zu können. Um diese Funktion zu deaktivieren, wählen Sie den Eintrag **„Aus“**.

OSD-Sprache

Hier stellen Sie die Sprache ein, in der das Einstellmenü auf dem Bildschirm des DVD-Player **A** angezeigt wird.

Untertitel

Hier stellen Sie ein, ob bei jeder Wiedergabe einer DVD automatisch die Untertitel (falls vorhanden) auf dem Bildschirm angezeigt werden sollen. Stellen Sie hierzu die Funktion auf **„Ein“**. Wenn Sie die Untertitel manuell aktivieren wollen, stellen Sie diese Funktion auf **„Aus“**.

Die Untertitel lassen sich während der Wiedergabe mit der Taste **SUBTITLE** (40) einstellen.

Bildschirmschoner

Um den Bildschirmschoner zu aktivieren stellen Sie diese Funktion auf **„Ein“**. Der Bildschirmschoner schaltet sich nun ein, wenn bei angehaltener Wiedergabe ca. 3 Minuten lang keine Eingabe erfolgt ist.

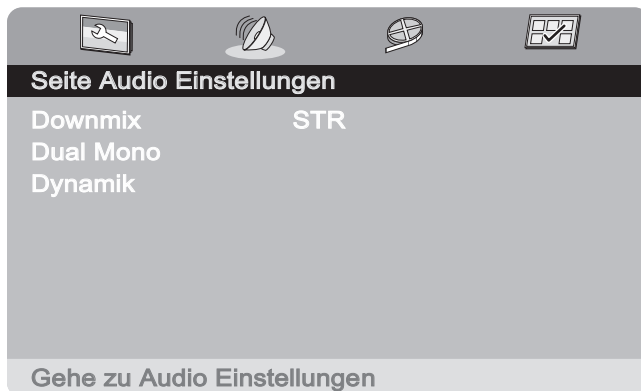
Um den Bildschirmschoner auszuschalten, stellen Sie die Funktion auf **„Aus“**.

Letzte Position

Wählen Sie die Einstellung **„Ein“**, damit eine Disk nach Entnahme und erneutem Einlegen an der zuletzt abgespielten Position wiedergegeben wird. In der Einstellung **„Aus“**, startet die Diskwiedergabe vom Anfang an.

Wenn der DVD-Player **A** ausgeschaltet wird, bleibt die gespeicherte Position nicht erhalten.

Menü Audio Einstellungen



Downmix

Hier können Sie Ton-Einstellungen für die **AV OUT**-Buchse (7) einstellen.

LT/RT: Wählen Sie diese Einstellung, wenn Sie den DVD-Player **A** an einem Surround-System angeschlossen haben.

Stereo: Wählen Sie diese Einstellung, wenn der Ton nur über zwei Lautsprecher wiedergegeben wird.

Dual Mono

Hier stellen Sie ein, wie der Zweikanalton an der **AV OUT**-Buchse ⑦ ausgegeben wird.

Stereo: Es wird ein Stereo-Signal über den linken und rechten Lautsprecher bzw. über die **AV OUT**-Buchse ⑦ ausgegeben.

L-Mono: Der linke Mono-Kanal wird über beide Lautsprecher bzw. über die **AV OUT**-Buchse ⑦ ausgegeben.

R-Mono: Der rechte Mono-Ton wird über beide Lautsprecher bzw. über die **AV OUT**-Buchse ⑦ ausgegeben.

Mix-Mono: Der linke und rechte Mono-Ton wird als Monosignal über beide Lautsprecher bzw. über die **AV OUT**-Buchse ⑦ ausgegeben.

Dynamik

Mit der Dynamik-Einstellung können Sie den Lautstärke-Unterschied zwischen leisen und lauten Passagen in einer Skala von **OFF** bis **FULL** in neun Schritten einstellen können.

OFF: Der Ton wird unverändert wiedergegeben. Laute Passagen werden laut und leise Passagen werden leise wiedergegeben.

FULL: Der Lautstärke-Unterschied wird minimiert, d. h. laute Passagen werden reduziert, leise Passagen angehoben.

Menü Video Einstellungen






Seite Video Einstellungen

Schärfe	Mittel
Helligkeit	00
Kontrast	00
Farbton	00
Farbsättigung	00

Gehe zu Video Einstellungen

Bitte beachten Sie, dass Einstellungen, die in diesem Menü vorgenommen werden, nur für den DVD-Player **A** gelten und keinen Einfluss auf den Zweitmonitor **B** haben.

Schärfe

Hier können Sie die Bildschärfe auf eine der drei vorprogrammierten Einstellungen (**Hoch**, **Mittel**, **Gering**) umstellen.

Helligkeit, Kontrast, Farbton, Farbsättigung

- ♦ Wählen Sie mit den Navigationstasten **▲▼** ⑤⑧ die zu ändernde Einstellung.
- ♦ Drücken Sie die Taste **ENTER** ⑤⑥, um Ihre Auswahl zu bestätigen und in den Einstellmodus zu gelangen.
- ♦ Wählen Sie mit den Navigationstasten **◀** oder **▶** ⑤⑧ den gewünschten Wert.
- ♦ Bestätigen Sie den eingestellten Wert mit der Taste **ENTER** ⑤⑥. Die Einstellung wird gespeichert und der Einstellmodus verlassen.

Menü Präferenzeinstellungen






Seite Präferenzeinstellungen

TV Bildschirm	PAL
Audio	GER
Untertitel	GER
Disk-Menü	GER
Kindersicherung	
Passwort	
Standardeinstellung	

Gehe zu Präferenzeinstellungen

Das Menü **Präferenzeinstellungen** ist nicht während der Wiedergabe aufrufbar. Beenden Sie zunächst die Wiedergabe, indem Sie die Taste **STOP** ■ ⑤⑨ zweimal drücken.

TV Bildschirm

Wenn Sie den DVD-Player **A** an ein Fernsehgerät anschließen, können Sie hier das Farbformat Ihres Fernsehgerätes einstellen.

PAL TV: Dieses Farbformat wird in den meisten europäischen Ländern verwendet

AUTO: Automatische Erkennung des zu verwendeten Formats

NTSC TV: Dieses Farbformat ist in Nordamerika üblich

Audio

Stellen Sie hier die Audiosprache ein, die standardmäßig bei der Film-Wiedergabe verwendet werden soll.

Untertitel

Stellen Sie hier die Untertitelsprache ein, die standardmäßig bei der Film-Wiedergabe verwendet werden soll.

Disk-Menü

Stellen Sie hier die Disk-Menüsprache ein, die standardmäßig bei der Film-Wiedergabe verwendet werden soll.

Kindersicherung

Einige DVDs sind mit Verschlüsselungssignalen kodiert. DVDs können dadurch in acht verschiedene Freigabeklassen unterteilt sein.

- ♦ Wählen Sie eine der folgenden Freigabeklassen aus, um die Wiedergabe von Medien dieser Klasse mit einer Passwortabfrage zu schützen:

- 1 KIND.-SICH.:** auch für kleine Kinder geeignet;
- 2 O. ALTERSB.:** für alle Altersgruppen;
- 3 FREI AB 6:** elterliche Aufsicht empfohlen;
- 4 FREI AB 12:** elterliche Aufsicht strengstens empfohlen; einige Szenen für Jugendliche unter 12 nicht geeignet;
- 5 FREI AB 16:** für Jugendliche unter 16 Jahren, elterliche Aufsicht empfohlen;
- 6 N. FREI U. 16:** für Jugendliche unter 16 elterliche Aufsicht strengstens empfohlen;
- 7 N.FREI U.18:** nicht für Jugendliche unter 18 Jahren;
- 8 Ab 18 Jahren:** keine Einschränkung.

Beispiel: Wurde eine DVD z. B. mit der Freigabeklasse 7 oder 8 kodiert und Sie haben eine der Freigabeklassen 1 bis 6 eingestellt, so erfolgt eine Meldung und es muss das Passwort eingegeben werden. Es können auch nur Teile der DVD, das heißt bestimmte Filmszenen, mit einer Freigabeklasse oder verschiedenen Freigabeklassen kodiert sein.

- ♦ Um die Altersfreigabe zu aktivieren, wählen Sie eine Freigabeklasse aus und geben Sie dann in der anschließenden Passwortabfrage mit den Zahlen des Zifferntastensfelds (55) Ihr Passwort ein. Das voreingestellte Passwort lautet **888888**.
- ♦ Bestätigen Sie Ihre Eingabe durch Drücken der Taste **ENTER** (56).

Passwort

Passwortmodus: Wählen Sie die Einstellung „**Ein**“, wenn bei Filmen auf DVDs mit Altersbegrenzung bzw. Freigabeklasse ein Passwort eingegeben werden soll. Wählen Sie die Einstellung „**Aus**“, wenn kein Passwort eingegeben werden soll.

Passwort: Hier können Sie das voreingestellte Passwort (**888888**) ändern und ein eigenes Passwort vergeben. Es können nur die Ziffern 0-9 verwendet werden.

- ♦ Um das Passwort zu ändern, wählen Sie den Eintrag „**Ändern**“ und bestätigen Sie die Auswahl mit der Taste **ENTER** (56).

- ♦ Geben Sie in der Zeile „**Altes Passwort**“ mit den Zahlen des Zifferntastensfelds (55) das gültige Passwort ein. Die Markierung wechselt zur nächsten Zeile „**Neues Passwort**“.
- ♦ Geben Sie mit den Zahlen des Zifferntastensfelds (55) das neue Passwort ein. Die Markierung wechselt zur nächsten Zeile „**Passwort bestätigen**“.
- ♦ Geben Sie mit den Zahlen des Zifferntastensfelds (55) das neue Passwort ein. Die Markierung wechselt zum Feld **OK**.
- ♦ Drücken Sie die Taste **ENTER** (56). Das Passwort ist nun geändert.

HINWEIS

- Falls Sie Ihr Passwort vergessen sollten, können Sie das werkseitig eingestellte Hauptpasswort (**123456**) verwenden.

Standardeinstellung

Hier stellen Sie den Auslieferungszustand des DVD-Players [A] wieder her.

- ♦ Wählen Sie den Eintrag „**Zurücksetzen**“ und bestätigen Sie die Auswahl mit der Taste **ENTER** (56).

Bildschirm Einstellungen am Zweitmonitor

- ♦ Drücken Sie die Taste **MENU** (28) am Zweitmonitor [B], um das Einstellmenü aufzurufen.

Folgende Einstellungen stehen zur Verfügung:

- **HELLIGKEIT**
- **KONTRAST**
- **FARBE**
- **SPRACHE** (z. B. **ENGLISH**)
- **RESET**

- ♦ Mit den Navigationstasten ▲▼ (29) am Zweitmonitor [B] können Sie die gewünschte Einstellung auswählen. Die ausgewählte Einstellung wird durch die rote Schriftfarbe mit vorangestelltem Hand-Symbol angezeigt.
- ♦ Mit den Navigationstasten ◀▶ (29) am Zweitmonitor [B] können Sie die Einstellungen ändern. Eine Bestätigung der Eingabe ist nicht notwendig. Das Einstellmenü wird nach kurzer Zeit ausgeblendet und die Eingaben sind automatisch gespeichert.

HINWEIS

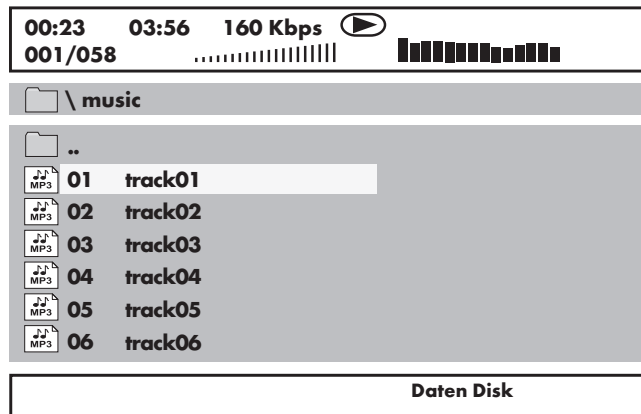
- Das Einstellmenü verfügt über eine eigene Sprachverwaltung. Wenn Sie im Menü "Allgemeine Einstellungen" eine OSD-Sprache ausgewählt haben, so wird diese nicht für dieses Menü übernommen.

HINWEIS

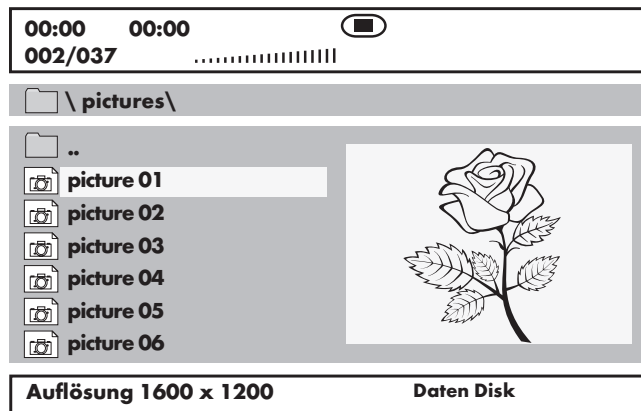
- ▶ Stellen Sie im Menüpunkt **Sprache** die gewünschte Sprache ein. Sie haben die Wahl zwischen den Sprachen Deutsch, Englisch, Französisch, Niederländisch, Tschechisch, Slowakisch und Polnisch.

Wiedergabe von JPEG/MP3/MPEG4-Dateien

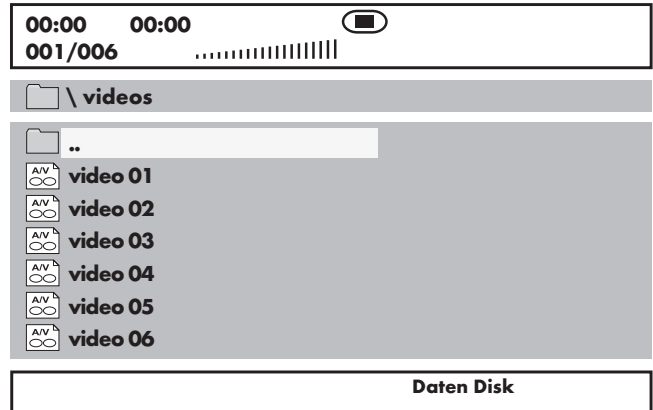
Legen Sie ein Speichermedium in den DVD-Player **A** ein. Wenn Sie eine Speicherkarte oder USB-Stick verwenden, drücken Sie mehrfach die Taste **SOURCE** (38), bis die gewünschte Wiedergabequelle dargestellt wird. Der Inhalt des Datenträgers (CD, DVD, USB-Speicherstick oder Speicherkarte) wird auf dem Bildschirm angezeigt:



Anzeige von MP3-Dateien



Anzeige von JPEG-Dateien



Anzeige von AVI- und MPEG Dateien

- ◆ Links werden die Dateien aufgelistet (Dateifenster). Ordner werden mit dem Symbol dargestellt.
- ◆ Um auf dem Speichermedium vorhandene Ordner einzublenden, drücken Sie die Taste **PROGRAM** (53), bis die Anzeige „**Ordner**“ unten in der Informationsleiste erscheint.
 1. Um einen Ordner zu öffnen, wählen Sie den Ordner an und drücken die Taste **ENTER** (56). Der Inhalt des Ordners wird aufgelistet.
 2. Um eine Ordnerstufe höher zu gelangen, wählen Sie das Symbol .. aus und drücken Sie die Taste **ENTER** (56).
- ◆ Drücken Sie die Taste **PROGRAM** (53) erneut, bis die Anzeige „**Dateiliste**“ unten in der Informationsleiste erscheint. Ordner werden nun ausgeblendet und alle Dateien auf dem Speichermedium werden in einer Liste dargestellt.
- ◆ Der rechte Bereich ist für die Voransicht von JPEG Bildern vorgesehen. Eine Voransicht erscheint, sobald Sie eine JPEG-Datei im Dateifenster markiert haben.
- ◆ Unten befindet sich die Informationsleiste, in der die Bildgröße (JPEG Bilder) sowie das Medium (DISK, USB oder SD) auf dem sich die Dateien befinden, angezeigt werden.
- ◆ Wählen Sie eine Datei mithilfe der Navigationstasten **▲▼** (58). Durch Drücken der Taste **ENTER** (56) bestätigen Sie die Auswahl. Die Datei wird wiedergegeben bzw. das JPEG-Foto angezeigt.

Wiedergabe von JPEG-Dateien

- ◆ Markieren Sie mit den Navigationstasten **▲▼** (58) ein Bild und drücken Sie die Taste **ENTER** (56) oder **PLAY/PAUSE ►II** (45), um das Bild zu öffnen. Das Bild wird auf dem Bildschirm angezeigt. Anschließend wechselt die Ansicht zum nächsten auf der Disk/im Ordner vorhandenen Bild.
- ◆ Um das aktuell angezeigte Bild länger anzuzeigen, drücken Sie die Taste **PLAY/PAUSE ►II** (45).
- ◆ Um die Wiedergabe fortzusetzen, drücken Sie die Taste **PLAY/PAUSE ►II** (45) erneut.
- ◆ Sie können ein Bild direkt aufrufen, indem Sie die Dateinummer des Bildes mit den Zahlen des Zifferntastenfelds (55) eingeben und anschließend mit der Taste **ENTER** (56) bestätigen.
- ◆ Mit den Navigationstasten **◀▶** (58) können Sie das Bild während der Wiedergabe in Schritten von 90° rotieren.
- ◆ Mit den Navigationstasten **▲▼** (58) können Sie das Bild während der Wiedergabe horizontal oder vertikal spiegeln.
- ◆ Drücken Sie während der Wiedergabe die Taste **STOP ■** (59), um eine Miniaturansicht aller Bilder im Ordner/auf der Disk anzuzeigen. Es werden je 12 Miniaturen auf einer Seite angezeigt.
- ◆ Wählen Sie mit den Navigationstasten **◀▶▲▼** (58) ein Bild aus und starten Sie die Wiedergabe mit **ENTER** (56) oder **PLAY/PAUSE ►II** (45).
- ◆ Wählen Sie mit den Navigationstasten **◀▶▲▼** (58) einen der folgenden Einträge am unteren Menürand aus und bestätigen Sie mit **ENTER** (56).

Slide Show: Startet eine Diashow der Bilder im Ordner/auf der Disk

Menü: Zeigt die verfügbaren Tastenfunktionen für die JPEG-Wiedergabe an. Drücken Sie die Taste **ENTER** (56), bis diese Übersicht ausgeblendet wird.

Vorherige: Wechselt zur vorherigen Seite

Nächste: Wechselt zur nächsten Seite

- ◆ Drücken Sie die Taste **MENU** (62), um wieder zur Dateiliste zu wechseln

Auswählen von Dia-Show Übergängen:

Sie können verschiedene Übergänge für den Wechsel von einem Bild zum nächsten Bild auswählen.

- ◆ Drücken Sie während der Dia-Show die Taste **PROGRAM** (53) solange, bis der Name des gewünschten Übergangs in der oberen linken Ecke des Bildschirms erscheint.

Fehlerbehebung

Keine Funktion im Akkubetrieb

- Eventuell ist der eingebaute Akku entladen. Schließen Sie den Netzadapter (69) oder den Kfz-Adapter (70) an und laden Sie den Akku auf.

Bildschirm zeigt „Keine Disk vorhanden“, obwohl eine Disk eingelegt wurde

- Prüfen Sie, ob die Disk mit der beschrifteten Seite nach oben eingelegt ist.
- Die Disk ist verschmutzt, verkratzt oder beschädigt. Säubern Sie die Disk oder legen Sie eine andere Disk ein.

Keine Funktion der Fernbedienung

- Prüfen Sie, ob die Batterien der Fernbedienung **[C]** mit der richtigen Polarität in das Batteriefach eingesetzt sind.
- Prüfen Sie, ob die Batterien der Fernbedienung **[C]** verbraucht sind und wechseln Sie beide Batterien nötigenfalls aus.
- Stellen Sie sicher, dass sich keine Hindernisse zwischen der Fernbedienung **[C]** und dem Sensor (19) des DVD-Players **[A]** befinden.
- Verringern Sie die Entfernung zwischen Fernbedienung **[C]** und DVD-Player **[A]** (max. 5 m).

Kein Bild am Zweitmonitor

- Überprüfen Sie, ob alle Verbindungskabel zwischen DVD-Player **[A]** und Zweitmonitor **[B]** fest in die entsprechenden Buchsen eingesteckt sind.
- Überprüfen Sie, ob der Zweitmonitor **[B]** eingeschaltet ist (Ein-/Ausschalter **ON/OFF** (22) in Position **ON**).
- Überprüfen Sie, ob der Bildschirm (23) des Zweitmonitors **[B]** eingeschaltet ist (Taste **TFT OFF** (30) drücken).

Kein Ton

- Überprüfen Sie, ob der DVD-Player **[A]** eventuelle stumm geschaltet ist.
- Überprüfen Sie, ob der Haupt-Lautstärkeregler (9) auf Minimum gestellt ist.

Reinigung

⚠ GEFAHR

Lebensgefahr durch elektrischen Strom!

- Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung, bevor Sie mit der Reinigung beginnen.

ACHTUNG

Beschädigung des Gerätes!

- Stellen Sie sicher, dass bei der Reinigung keine Feuchtigkeit in das Gerät eindringt, um eine irreparable Beschädigung des Gerätes zu vermeiden.
- Verwenden Sie keine ätzenden, scheuernden oder lösungsmittelhaltigen Reinigungsmittel. Diese können den Bildschirm und die Oberflächen des Gerätes angreifen.
- Eine Reinigung der Lasereinheit ist in der Regel nicht notwendig. Von der Verwendung von Reinigungsmedien wird abgeraten.

- ◆ Reinigen Sie das Gehäuse und den Bildschirm des Gerätes mit einem weichen, trockenen Tuch.
- ◆ Für die Reinigung des Bildschirms wird zusätzlich ein handelsüblicher Bildschirmreiniger empfohlen.

Lagerung bei Nichtbenutzung

- ◆ Sollten Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen, trennen Sie es von der Stromversorgung und lagern Sie es an einem sauberen, trockenen Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung. Zum Schutz vor Verschmutzung empfehlen wir die Aufbewahrung in der mitgelieferten Transporttasche ⑫.
- ◆ Laden Sie den Akku des DVD-Players **A** in regelmäßigen Abständen auf, um eine lange Lebensdauer des Akkus zu gewährleisten.
- ◆ Bei längerer Nichtbenutzung der Fernbedienung **C** entnehmen Sie bitte die Batterien, um ein Auslaufen zu verhindern.

Entsorgung

Gerät entsorgen



Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen. Der eingebaute Akku im DVD-Player kann zur Entsorgung nicht ausgebaut werden.

Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Batterien entsorgen



Batterien dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden. Defekte oder verbrauchte Batterien müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EG recycelt werden. Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, Batterien bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde / seines Stadtteils oder im Handel abzugeben. Diese Verpflichtung dient dazu, dass Batterien einer umweltschonenden Entsorgung zugeführt werden können. Geben Sie Batterien nur im entladenen Zustand zurück.

Verpackung entsorgen



Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht.

Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.

Anhang

Technische Daten

DVD-PLAYER	
Eingangsspannung/-strom	9 – 12 V  (Gleichstrom) / 1,5 A
Ausgangsspannung /-strom	9 – 12 V  (Gleichstrom) / 1 A
Leistungsaufnahme	Max. 18 W
Integrierter Akku (Lithium-Ionen)	7,4 V / 1800 mAh (13,32 Wh)
Bildschirmdiagonale	9 " (22,7 cm)
Bildschirmauflösung	800 × 480 Pixel
Videoauflösung	Max. 720 × 576 Pixel
Unterstützte Regionalcodes	
Unterstützte Speichermedien/ Formate	USB, SD, MMC, DVD±R, DVD±RW, CD-R, CD-RW, VCD, SVCD, CD-Audio, MP3, MPEG1, MPEG2, AVI, XVID, JPEG
USB-Schnittstelle	2.0
USB-Dateisystem	FAT / FAT 32
USB-Kapazität	2 – 32 GB
SD/MMC Dateisystem	FAT / FAT 32
SD/MMC-Kapazität	2 – 32 GB
Audio- / Videoausgang	3,5 mm Klinkenbuchse
Kopfhörer-Buchse	3,5 mm Klinkenbuchse
Max. Ausgangsspannung Kopfhörer-Buchse	150 mV
Betriebstemperatur	0 °C – 40 °C
Lagertemperatur	-5 °C – 45 °C
Feuchtigkeit (keine Kondensation)	≤ 75 %
Abmessungen (B × H × T)	ca. 23 × 17,6 × 3,9 cm
Gewicht	ca. 730 g

ZWEITMONITOR	
Eingangsspannung/-strom	9 – 12 V  (Gleichstrom) / 0,5 A
Leistungsaufnahme	Max. 6 W
Bildschirmdiagonale	9 " (22,7 cm)
Bildschirmauflösung	800 × 480 Pixel
Videoauflösung	Max. 720 × 576 Pixel
Audio- / Videoeingang	3,5 mm Klinkenbuchse
Kopfhörer-Buchse	3,5 mm Klinkenbuchse
Betriebstemperatur	0 °C – 40 °C
Lagertemperatur	-5 °C – 45 °C
Feuchtigkeit (keine Kondensation)	≤ 75 %
Abmessungen (B × H × T)	ca. 23 × 17,5 × 2,4 cm
Gewicht	ca. 370 g

FERNBEDIENUNG	
Modell	SPDP 18 A1
Betriebsspannung	2 × 1,5 V Batterien (Typ AAA/Micro)

KOPFHÖRER	
Modell	SPDP 18 A1
Breitbandkennungsspannung (WBCV)	130 mV ± 10 %

NETZADAPTER	
Hersteller	Shenzhen TEKA Technology Co., Ltd.
Modell	TEKA018-1201500EU
Eingangsspannung/-strom	100 – 240 V ~ (Wechselstrom) 50/60 Hz, max. 0,5 A
Ausgangsspannung /-strom	12 V  (Gleichstrom) / 1,5 A
Schutzklasse	 / II (Doppelisolierung)
Polarität des Hohlsteckers	 (Plus innen, Minus außen)

KFZ-ADAPTER	
Modell	SPDP 18 A1
Eingangsspannung/-strom	12 V  (Gleichstrom) / 2 A
Ausgangsspannung /-strom	12 V  (Gleichstrom) / 1,5 A
Sicherung	T 2A L 250 V
Polarität des Hohlsteckers	 (Plus innen, Minus außen)

Hinweise zur EU-Konformitätserklärung



Dieses Gerät entspricht hinsichtlich Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der europäischen Richtlinie für elektromagnetische Verträglichkeit 2014/30/EU, der Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU, der Ökodesign-Richtlinie 2009/125/EG, der UN-Regelung R10 und der RoHS-Richtlinie 2011/65/EU.

Die vollständige EU-Konformitätserklärung ist beim Importeur erhältlich.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus, Backformen oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 12345) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Software herunterladen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

(Kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)

E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566

(0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 309579

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com

Contents

Introduction.....24

Information about these operating instructions.....	24
Notes on trademarks.....	24
Intended use.....	24
Warnings and warning symbols used.....	24

Safety25

Basic safety instructions.....	25
--------------------------------	----

Parts and operating elements.....27

Setting up28

Check package contents.....	28
Inserting/changing the remote control batteries.....	28
Connecting the power supply.....	28
Charging the DVD player battery.....	28
Connecting the DVD player to the second monitor.....	29
Further connection options.....	29

Mounting the DVD player in a vehicle29

Handling and operation.....31

General notes on handling and operation.....	31
Switching the devices on/off.....	31
Inserting/connecting a data medium.....	32
Selecting the playback source.....	32
Adjusting the volume/muting.....	32
Playback functions.....	33
Menu functions.....	35
Screen settings on the second monitor.....	38
Playback of JPEG/MP3/MPEG4 files.....	39

Troubleshooting40

Cleaning.....41

Storage when not in use41

Disposal.....41

Disposal of the device.....	41
Disposing of the batteries.....	41
Disposal of packaging.....	41

Attachment42

Technical data.....	42
Notes on the EU Declaration of Conformity.....	43
Kompernass Handels GmbH warranty.....	43
Service.....	44
Importer.....	44

Introduction

Information about these operating instructions

Congratulations on the purchase of your new device.

You have selected a high-quality product. The operating instructions are part of this product. They contain important information on safety, usage and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all operating and safety instructions. Use the product only as described and for the range of applications specified. Retain these operating instructions for future reference. Please also pass these operating instructions on to any future owner.

Notes on trademarks

USB® is a registered trademark of USB Implementers Forum, Inc.

The SilverCrest trademark and the retail name are the property of their respective owner.

All other names and products may be trademarks or registered trademarks of their respective owner.

Intended use

This device is a consumer electronics device used to play DVDs and other compatible media.

Audio and video files from USB media or SD/MMC memory cards can also be played back.

Any other use or use beyond the scope described herein shall be deemed improper. The device is not intended for use in commercial or industrial environments. The manufacturer accepts no responsibility for damage caused by failure to observe these instructions, improper use or repairs, unauthorised modifications or the use of unapproved replacement parts. The risk is borne solely by the user.

Warnings and warning symbols used

The following warnings are used in these operating instructions:

 **DANGER**

A warning notice at this hazard level indicates an imminently hazardous situation.

Failure to avoid this hazardous situation could result in serious injuries or even death.

- Follow the instructions in this warning notice to avoid the risk of serious injuries or death.

 **WARNING**

A warning at this hazard level indicates a potentially hazardous situation.

Failure to avoid this hazardous situation could result in injury.

- Follow the instructions in this warning label to prevent injury.

CAUTION

A warning at this hazard level indicates a risk of property damage.

Failure to avoid this situation could result in property damage.

- Follow the instructions in this warning label to prevent property damage.

NOTE

- A note provides additional information that will assist you in using the device.

The following warning symbols are used on the device:

Symbol	Meaning
	Pay heed to warning and safety notices!
	Risk of electric shock! Dangerous electric voltage – risk of death!
	⚠ WARNING! Laser radiation! To avoid damage to your eyes, do not expose yourself to the laser beam.
	Never open the device housing! There is a risk of explosion!
	The DVD drive is a class 1 laser product. The device is equipped with a safety system that prevents dangerous laser beams from escaping during normal use. To avoid eye damage, never tamper with or damage the device's safety system.

Safety

This chapter contains important safety instructions for using the device. Improper use may result in personal injury and property damage.

Basic safety instructions

To ensure safe operation of the device, follow the safety guidelines set out below:

- Check the device for visible external damage before use. Do not operate a device that has been damaged or dropped.
- This device may be used by children aged 8 years and above and by persons with limited physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, provided that they are under supervision or have been told how to use the device safely and are aware of the potential risks. Do not allow children to play with the device. Cleaning and user maintenance tasks may not be carried out by children unless they are supervised.
- **⚠ DANGER!** Do not allow children to play with the packaging material! Keep all packaging materials away from children.
There is a risk of suffocation!
- If the cables or connections are damaged, have them replaced by authorised specialists or the customer service department.
- Protect the power cable from hot surfaces and sharp edges. Ensure that the mains power cable is not overtaut or kinked. Do not leave the mains power cable hanging over edges (tripping hazard).
- All repairs must be carried out by authorised specialist companies or by the customer service department. Improper repairs may put the user at risk. They will also invalidate any warranty claim.
- Defective components must always be replaced with original replacement parts. Compliance with the safety requirements can only be guaranteed by using these replacement parts.
- Do not make any unauthorised modifications or alterations to the device. Never open the housing of the device.
- Do not insert any objects into the ventilation slots or other openings on the device.
- Always place the device on a stable and level surface. It can be damaged if dropped. When installing in a car, care must be taken to ensure firm mounting.
- Do not fit the headrest bracket in the deployment area of an airbag. When the airbag is deployed, it releases high impact pressure which can hurl the headrest bracket, the securing strap and the DVD player through the vehicle interior.
- Before each journey, make sure that the headrest bracket, the securing strap and the DVD player are still securely fastened and cannot come loose unexpectedly.
- Do not leave the DVD player unattached inside the vehicle, as it may fly through the interior of the vehicle during jerky manoeuvres or in an accident.
- Do not expose the device to direct sunlight or high temperatures. Otherwise, it may become overheated and irreparably damaged.
- Ensure sufficient air circulation to prevent heat build-up. Never cover the device.
There is a risk of fire!
- Do not place the product near heat sources such as radiators or other heat-generating devices.
- Keep the device away from open flames (e.g. candles) at all times.
-  This device is only intended for use in dry indoor areas.
- The device is not intended for use in rooms with high temperature or humidity levels (e.g. bathrooms) or excessive dust.

- Protect the device from drips or splashes of water. Never submerge the device in water; do not place the device near water and do not place any object filled with liquid (e.g. vases) on top of the device.
- If you notice a burning smell or smoke, pull out the mains adapter from the mains socket immediately (or the car adapter from the car's on-board power supply).
- Always hold the mains adapter or the car adapter by its housing. Never pull on the power cable itself and never touch the mains adapter or car adapter with wet hands.
- In case of malfunction or during a thunderstorm, disconnect the power adapter from the mains power socket.
- The device consumes power in standby mode. To completely disconnect the device from the power source, the mains adapter must be removed from the mains socket or the car adapter from the on-board power socket.
- Make sure that the power outlet in use is always easily accessible so that the device can be quickly disconnected from the power supply in an emergency.
- Do not use any defective or damaged media (DVD/CD) in the device's DVD drive.
- The DVD drive is a class 1 laser product. During operation, do not look directly into the laser beam or into the opening from which it emerges.
- Never aim the laser beam at reflective surfaces, people or animals. Even brief visual contact with a laser beam can result in eye injuries.
- Use the second monitor only with the DVD player and connect it only with the AV/DC cable provided.
- To prevent damage, do not touch the screen with your fingers or any sharp objects.
- Do not exert any pressure on the screen. There is a risk that the screen will break.
- **⚠ WARNING:** If the screen is broken, there is a risk of injury. Wear protective gloves when collecting the broken parts. If any liquid escapes and gets on your hands or clothing, wash the affected areas immediately with soap and water. If any liquid splashes into your eyes, immediately flush your eyes out with clean, running water for at least 15 minutes and consult a physician.

Handling lithium-ion batteries

- The DVD player has an integrated lithium-ion battery. Incorrect handling can lead to fire, explosions, leakage of dangerous substances or other hazards!
- Do not throw the DVD player into an open fire.
- Do not leave the DVD player behind the windscreen in the vehicle.
- Use only the supplied mains adapter or car adapter to charge the battery.

Handling batteries

- The remote control is battery operated. Mishandling batteries can cause fires, explosions, leakage of dangerous substances or other hazards!
- Keep batteries out of the hands of children. Store batteries out of the reach of children.
- If a battery has been swallowed, seek medical assistance immediately.
- Batteries must never be short-circuited, taken apart, deformed or thrown into a fire.
- Never try to charge non-rechargeable batteries.
- Chemicals from leaking or damaged batteries can cause skin irritations when touched. Use suitable protective gloves if this occurs. In the event of contact with your skin, rinse off with plenty of water. If the chemicals come into contact with your eyes, rinse them thoroughly with plenty of water and do not rub them. Consult a physician immediately.
- Always use batteries of the same type! Never mix old batteries with new ones!
- Always use the stated battery type.
- Ensure that the batteries are inserted with the correct polarity. This information is displayed in the battery compartment.
- Clean the battery and device contacts before inserting the battery, if necessary.
- Remove the batteries from the remote control if you are not likely to be using it for a long time.
- Remove discharged batteries from the remote control immediately.

Parts and operating elements

For illustrations see fold-out pages

Figure A: DVD player

- ① Disc compartment release **OPEN**
- ② On/Off switch **ON/OFF**
- ③ **DC IN** socket
- ④ **DC OUT** socket
- ⑤ USB port
- ⑥ Memory card slot **CARD**
- ⑦ **AV OUT** socket
- ⑧ Headphone jack
- ⑨ Main volume control
- ⑩ Fold-out stand (rear)
- ⑪ Power LED (blue)
- ⑫ Charging LED (red)
- ⑬ **VOL +** button
- ⑭ **VOL -** button
- ⑮ **OK** button
- ⑯ Navigation keys
- ⑰ **SETUP** button
- ⑱ **SOURCE** button
- ⑲ Sensor for remote control
- ⑳ Speakers
- ㉑ Screen

Figure B: Second monitor

- ㉒ On/Off switch **ON/OFF**
- ㉓ Screen
- ㉔ Speakers
- ㉕ Power LED (blue)
- ㉖ **VOL +** button
- ㉗ **VOL -** button
- ㉘ **MENU** button
- ㉙ Navigation keys

- ㉚ **TFT OFF** button
- ㉛ **POWER** button
- ㉜ Fold-out stand (rear)
- ㉝ Volume control
- ㉞ **AV IN** socket
- ㉟ Headphone jack
- ㊱ **DC IN** socket

Figure C: Remote control

- ㊲ **DISPLAY ON/OFF** button
- ㊳ **SOURCE** button
- ㊴ **GOTO** button
- ㊵ **SUBTITLE** button
- ㊶ **▶▶** button
- ㊷ **◀◀** button
- ㊸ **VOL +** button
- ㊹ **VOL -** button
- ㊺ **▶||** button
- ㊻ **AUDIO** button
- ㊼ **MUTE** button
- ㊽ **REPEAT** button
- ㊾ **ANGLE** button
- ㊿ **A-B** button
- ⓫ **DISPLAY** button
- ⓬ **ZOOM** button
- ⓭ **PROGRAM** button
- ⓮ Battery compartment (rear)
- ⓯ Numeric keypad
- ⓰ **ENTER** button
- ⓱ **SETUP** button
- ⓲ Navigation keys
- ⓳ **STOP ■** button
- ⓴ **▶▶|** button
- ⓵ **|◀◀** button
- ⓶ **MENU** button
- ⓷ **TITLE** button

Figure D: Accessories

- ⓸ AV cable
- ⓹ AV/DC cable
- ⓺ Earphones (2x)
- ⓻ Headrest brackets (2x)
- ⓼ Spare screws (8x)
- ⓽ Mains adapter
- ⓿ Car adapter
- ⓾ Batteries, type AAA/Micro (2x)
- ⓿ Transport bag
- ⓿ Securing strap (2x)
- ⓿ Operating instructions
- ⓿ Quick start guide

Setting up

Check package contents

(See fold-out page for illustrations)

DANGER

- ▶ Do not allow children to play with packaging materials.
There is a risk of suffocation!

- ◆ Remove all parts of the device and the operating instructions from the box.
- ◆ Remove all packing materials and the protective films from the screens.
- ◆ Remove the transport lock from the DVD drive.

The following components are included in the delivery:

- DVD player
- Second monitor
- Remote control
- 2 headrest brackets
- 2 securing straps
- 8 spare screws
- Mains adapter
- Car adapter
- AV/DC cable
- AV cable (3.5 mm jack plug to cinch)
- 2 x AAA/Micro batteries
- 2 earphones
- Transport bag
- Quick start guide
- These operating instructions

NOTE

- ▶ Check the package for completeness and signs of visible damage.
- ▶ If the delivery is incomplete or damage has occurred as a result of defective packaging or during transport, contact the customer service hotline (see **Service** chapter).

Inserting/changing the remote control batteries

- ◆ Open the battery compartment (54) on the rear of the remote control.
- ◆ Insert two AAA/Micro batteries into the remote control, as shown in the battery compartment (54).
- ◆ Close the battery compartment (54) again.

Connecting the power supply

In order to use the device, you must connect the power supply. You can connect it to a mains socket or operate it using the integrated rechargeable battery or the car adapter.

CAUTION

- ▶ Make sure that all devices are switched off before connecting them. Do not switch on the devices until all connections have been established.

Mains power operation:

- ◆ Insert the plug of the supplied mains adapter (69) into the **DC IN** socket (3) on the side of the DVD player [A].
- ◆ Plug the mains adapter (69) into a mains socket that is always within easy reach.

Operation using the car adapter:

CAUTION

- ▶ The car adapter (70) is not suitable for use with a 24 V on-board power socket.
- ◆ Insert the plug of the supplied car adapter (70) into the **DC IN** socket (3) on the side of the DVD player [A].
- ◆ Connect the car adapter (70) to a suitable 12 V on-board socket, e.g. the car's cigarette lighter.

Charging the DVD player battery

Once you have connected the power supply, the integrated rechargeable battery in the DVD player [A] will charge automatically. During charging, the charging LED (12) lights up red. As soon as the battery is fully charged, the charging LED (12) turns off.

NOTE

- ▶ If the DVD player [A] is not going to be used for some time, the battery should be recharged at regular intervals to maintain battery performance.

Connecting the DVD player to the second monitor

The device is delivered with a second monitor **[B]**, which you can connect to the DVD player **[A]** and thus play the content on two monitors simultaneously.

- ◆ First connect the jack plugs of the AV/DC cable **(65)** to the **AV OUT** socket **(7)** of the DVD player **[A]** and to the **AV IN** socket **(34)** of the second monitor **[B]**.
- ◆ Then use the remaining coaxial power connectors of the AV/DC cable **(65)** to connect the **DC OUT** socket **(4)** of the DVD player **[A]** to the **DC IN** socket **(36)** of the second monitor **[B]**. This will supply the second monitor **[B]** with the required operating voltage.

Further connection options

Headphone jack

The DVD player **[A]** and the second monitor **[B]** each have a headphone jack **(8, 35)** suitable for 3.5 mm jack plugs. As soon as you connect the earphones, the sound will be played back via the earphones. The speakers are automatically muted.

⚠ WARNING

- ▶  Using earphones at excessive volume can cause permanent hearing damage.
- ▶ Use only the supplied earphones **(66)**, type SPDP 18 A1. Other earphones could produce harmful sound pressure.
- ▶ Before putting on the earphones **(66)**, reduce the volume to minimum.

Connection to an external device

You can also play the picture and sound signal from the DVD player **[A]** on an external device, such as a TV.

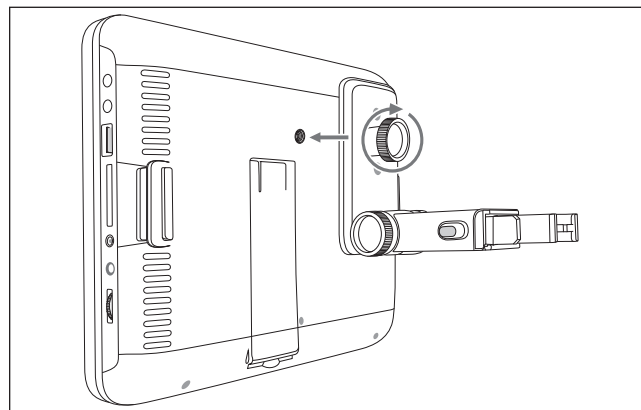
- ◆ Insert the 3.5 mm jack plug of the AV cable **(64)** into the **AV OUT** socket **(7)** of the DVD player **[A]**.
- ◆ Connect the external device via the cinch connectors of the AV cable **(64)**. Connect the yellow cinch plug to the video input as well as the red cinch plug to the right and the white cinch plug to the left audio input of the desired device.

Mounting the DVD player in a vehicle

Use the supplied headrest bracket **(67)** and the securing strap **(73)** to securely secure the device behind the headrest of a front seat.

⚠ DANGER

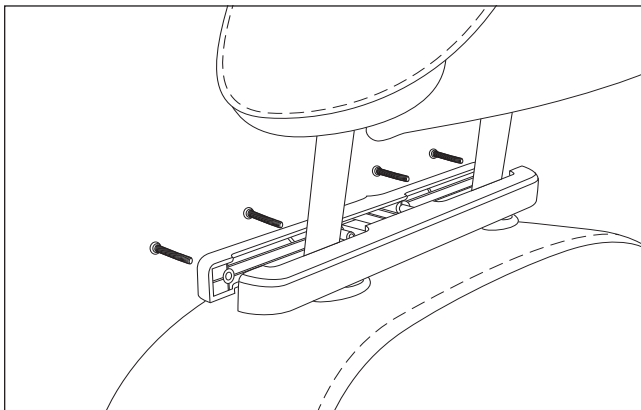
- ▶ Do not fit the headrest bracket **(67)** in the deployment area of an airbag. When the airbag is deployed, it releases high impact pressure which can hurl the headrest bracket, the securing strap **(73)** and the DVD player through the vehicle interior.
 - ▶ Before each journey, make sure that the headrest bracket **(67)**, the securing strap **(73)** and the DVD player are still securely fastened and cannot come loose unexpectedly.
 - ▶ Do not leave the DVD player unattached inside the vehicle, as it may fly through the interior of the vehicle during jerky manoeuvres or in an accident.
- ◆ Screw the angle bracket into the threaded hole on the back of the DVD player **[A]**.



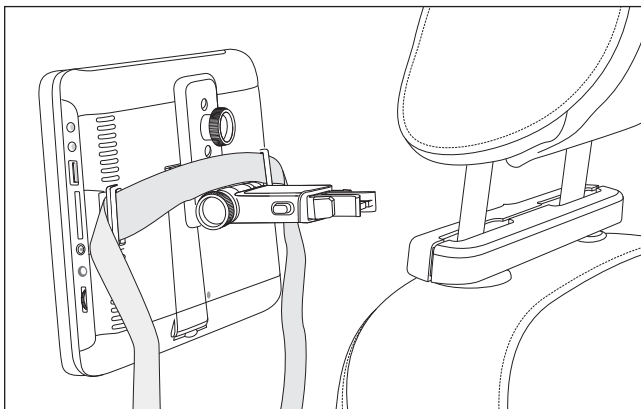
- ◆ Remove the four screws from the headrest bracket clamp using a Phillips screwdriver.
- ◆ Place the clamp of the headrest bracket around the headrest supports and tighten with the four screws.

NOTE

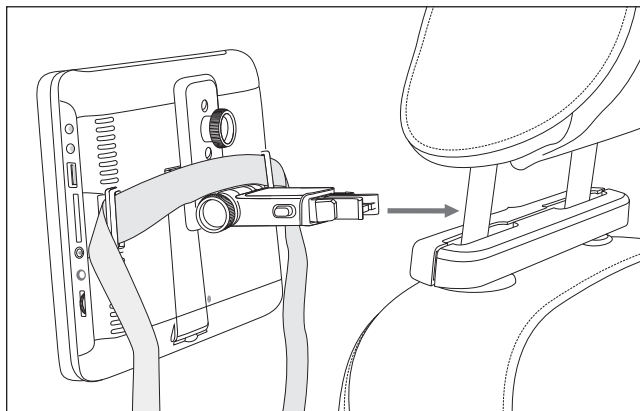
- ▶ Depending on the diameter of your headrest supports, use either the pre-assembled screws or the supplied long fixing screws (68).



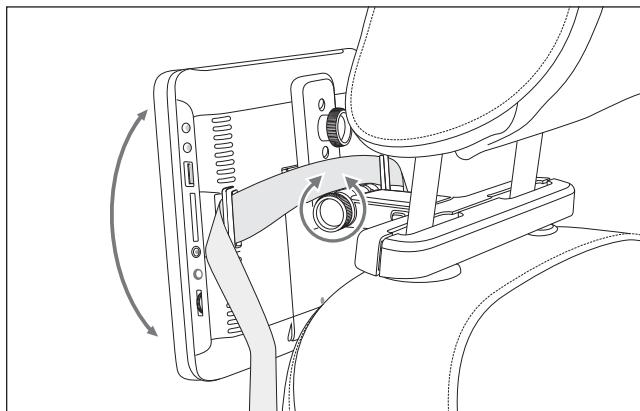
- ◆ Pass the securing strap (73) through the brackets on the back of the DVD player (A).



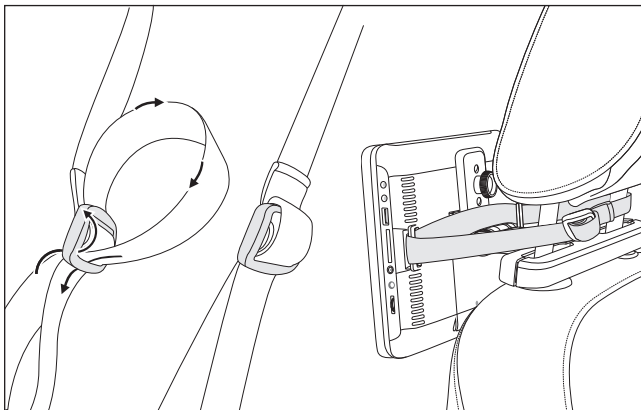
- ◆ Now press the angle bracket into the holder of the clamp until it is fully engaged. Check that the angle bracket and the DVD player (A) are fitted securely.



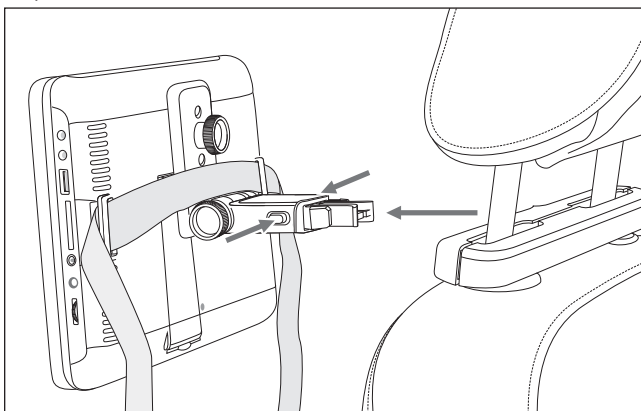
- ◆ Undo the side screw on the angle bracket and set the desired inclination angle of the DVD player (A).
- ◆ Secure the position by tightening the side screw again.



- ◆ Guide the securing strap (73) around the headrest supports and push it twice through the strap buckle. Tighten the securing strap (73).



- ◆ To remove the securing strap (73) from the headrest supports, release it from the strap buckle. To remove the securing strap (73) from the DVD player completely, pull it out of the brackets on the back of the DVD player [A].
- ◆ To release the angle bracket from the clamp, press the release buttons on the right and left of the angle bracket and simultaneously pull it out.



- ◆ Now attach the second monitor [B] to the other headrest in the same way.

Handling and operation

General notes on handling and operation

Operating the device using the controls on the player or remote control

The DVD player [A] and the second monitor [B] have a number of controls and buttons that you can use to control the main functions. In addition to the basic controls, the remote control [C] also provides numerous additional options for using all the functions of your device.

These operating instructions refer mainly to the buttons on the remote control [C]. If the instructions refer to the controls of the DVD player [A] or the second monitor [B], it will be expressly stated.

If you select a function that is not possible with the inserted media or not available in the current mode or at the current time, the (no) icon appears on the screen.

Switching the devices on/off

There is an **ON/OFF** switch (2, 22) on the top of the DVD player [A] and the second monitor [B].

NOTE

- Switching off the DVD player [A] also switches off the power to the second monitor [B].
- ◆ Slide the **ON/OFF** switch (2, 22) to the left into the **ON** position to switch on the devices.
The power LEDs (11, 25) light up blue when switched on.
- ◆ Slide the **ON/OFF** switch (2, 22) to the right into the **OFF** position to switch off the devices.
The power LEDs (11, 25) turn off.

NOTE

- If the device does not receive any signals for 15 minutes, it will automatically switch to power-saving mode.
- To quit power-saving mode, press the **DISPLAY ON/OFF** button (37) on the remote control. Alternatively, you can move the **ON/OFF** switch (2, 22) to the right to the **OFF** position and then back to the **ON** position.

Switching the screen on/off

During audio playback, you can separately switch the screen on the DVD player **[A]** and the second monitor **[B]** on or off. The sound will still be transmitted.

- ◆ Press the **DISPLAY ON/OFF** button **(37)** to switch the DVD player **[A]** screen on or off.
- ◆ Press the **TFT OFF** button **(30)** to switch the screen on the second monitor **[B]** on or off.

Inserting/connecting a data medium

Inserting a DVD/CD

- ◆ Slide the disc compartment release **OPEN** **(1)** on top of the DVD player **[A]** to the left and fold the screen **(21)** forward to open the disc tray.
- ◆ Insert the DVD/CD so that the label side is facing up and press it carefully onto the retaining hub in the middle until the DVD/CD clicks into place.
- ◆ To close the disc compartment, gently push the screen **(21)** back until you hear it click into place.

DVD/CD playback normally starts automatically after a few seconds. You may need to press the **PLAY/PAUSE** **▶||** button **(45)** or a menu may appear asking you to make a selection using the navigation keys **◀▶▲▼** **(58)**.

Connecting a USB flash drive

You can connect a USB flash drive to the USB port **(5)** to play audio, video, or image files.

CAUTION

- ▶ To avoid damaging the device, do not use a USB extension cable and do not connect the device directly to the USB port of a computer.
- ▶ The USB port is designed for use with USB flash drives only. Other external storage media, such as external hard drives, cannot be operated via the USB port.
- ◆ Insert a USB flash drive into the USB port **(5)** on the right side of the DVD player **[A]** to play files from the USB flash drive.

Connecting SD/MMC memory cards

You can insert an SD/MMC memory card into the memory card slot **(6)** to play back audio, video, or image files.

- ◆ Insert the memory card into the memory card slot **(6)** on the right side of the DVD player **[A]** with the contacts to the rear and the bevelled corner at the top.

Selecting the playback source

The default playback source of the device is DVD. If other media (USB flash drive or SD/MMC memory card) are inserted, you can switch between the playback sources.

- ◆ Press the **SOURCE** button **(38)** repeatedly to switch between the playback sources (DVD, USB and SD). When the DVD drive is selected as the playback source, "DVD" or "CD" is displayed at the top left of the screen after the data is read.

Adjusting the volume/muting

The main volume control **(9)**, which controls the overall volume of the **AV OUT** socket **(7)**, the headphone jack **(8)** and the speaker **(20)**, is located on the side of the DVD player **[A]**. If the main volume control **(9)** is set to minimum, no sound will be emitted or transmitted to the second monitor **[B]**.

- ◆ Set the main volume control **(9)** to maximum to maintain the full volume range of the device.
- ◆ Then adjust the volume using the **VOL +** **(43)** and **VOL -** **(44)** buttons on the remote control **[C]** or directly on the device with the **VOL +** **(13)** and **VOL -** **(14)** buttons. Changing the volume on the DVD player **[A]** also affects the volume on the second monitor **[B]**.
- ◆ To adjust the volume of the second monitor **[B]** separately, use either the volume control **(33)** or the **VOL +** **(26)** and **VOL -** **(27)** buttons.

NOTE

- ▶ Press the **VOL +** **(13)**, **(43)** button to adjust the volume of the DVD player **[A]** up to "16". A message will appear to warn you of possible hearing damage at high volume. You cannot increase the volume up to "20" until you have confirmed this message with the **ENTER** button **(56)** or the **OK** button **(15)**.
- ◆ Press **MUTE** button **(47)** to mute the sound on the DVD player **[A]** and the second monitor **[B]**.
- ◆ Press the **MUTE** button **(47)** again to cancel the mute function.

Playback functions

Start/pause playback

- ◆ Press the **PLAY/PAUSE ►||** button (45) to start playback.
The ► icon appears on the screen.
- ◆ Press the **PLAY/PAUSE ►||** button (45) again to pause playback.
The || icon appears on the screen.

Stop playback

- ◆ Press the **STOP ■** button (59) once to stop playback. In this mode you can resume playback from the same spot by pressing the **PLAY/PAUSE ►||** button (45) again.
- ◆ Press the **STOP ■** button (59) twice to completely stop playback. In this mode, playback restarts from the beginning of the inserted DVD/CD. The ■ icon appears on the screen.

Skip track forwards/backwards

- ◆ During playback press the ►► button (60) or the ◀◀ button (61) to skip forwards or backwards (for DVDs: from chapter to chapter; otherwise: from track to track).

Fast forward/rewind

- ◆ During playback, press either the ►► (41) or the ◀◀ (42) button to start fast-forwarding or rewinding.
- ◆ Press the ►► (41) or ◀◀ (42) buttons repeatedly to set the following playback/cueing speeds:



- ◆ Press the **PLAY/PAUSE ►||** button (45) to stop fast forward/rewind and return to normal playback speed

NOTE

- The sound is muted during fast forward/rewind.

Direct selection via the GOTO button

- ◆ Press the **GOTO** button (39) to go directly to a chapter, a track or a specific time. Each press changes the selection. Playback starts from the selected location.
- ◆ To enter two-digit numbers press **10+** repeatedly for the tens, then a numeric key for the second digit.

For example: For the number "28", press the **10+** key twice and then the number 8.

The function of the **GOTO** button (39) varies for different media:

DVD:

- Press the **GOTO** button (39) once: Enter the desired chapter within a title using the numbers on the numeric keypad (55). Use the navigation keys ◀► (58) to switch between chapter input and title input.
- Press the **GOTO** button (39) twice: enter the desired time within a title in the format **h:mm:ss** (only possible when playing a title/chapter).
- Press the **GOTO** button (39) three times: enter the desired time within a chapter in the format **h:mm:ss** (only possible when playing a title/chapter).

Audio CD/VCD:

- Press the **GOTO** button (39) once: enter the desired time point on the CD in the format **mm:ss**.
- Press the **GOTO** button (39) twice: enter the desired time point within the current track in the format **mm:ss**.
- Press the **GOTO** button (39) three times: enter the number of the desired track.

MP3:

NOTE

- ▶ Direct selection of all titles on the storage medium is only possible if the folder structure is hidden (see also section **Playback of JPEG/MP3/MPEG4 files**).
- ▶ Press the **PROGRAM** button (53) until the display "Filelist" appears at the bottom of the information bar. The folders are now hidden and all tracks on the storage medium are displayed in a list.
 - Press the **GOTO** button (39) once: enter the number of the desired track.
 - Press the **GOTO** button (39) twice: enter the desired time point within a current track in the format **mm:ss**.

Direct selection using the number keys

You can also enter chapters (for DVD) or tracks (for other media) directly using the numbers on the numeric keypad (55). Playback starts directly from the selected location.

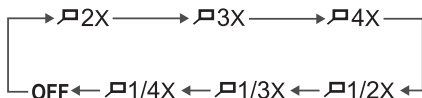
- ◆ To enter two-digit numbers press **10+** repeatedly for the tens, then a numeric key for the second digit.

For example: For the number "28", press the **10+** key twice and then the number 8.

Zoom

During playback of a video file, you can enlarge or reduce the image on the screen in three stages.

- ◆ Press the **ZOOM** button (52) repeatedly to zoom in or out by the following factors:



The zoom section can be shifted using the navigation keys ◀▶ ▲▼ (58).

Switching camera positions

Some DVD films contain chapters that were recorded simultaneously from different camera angles. For films that have such chapters, you can view the same chapter from different perspectives.

- ◆ Press the **ANGLE** button (49) repeatedly during playback. Each time you press the **ANGLE** button (49) the image switches to one of the available camera angles.

Changing the playback language

Some films on DVD/VCD offer a choice of playback languages.

- ◆ During playback, press the **AUDIO** button (46) repeatedly to select the desired playback language. Each time you press the **AUDIO** button (46), the next available playback language is selected.

Selecting a subtitle language

Some films on DVD/VCD offer a choice of subtitle languages.

- ◆ During playback, press the **SUBTITLE** button (40) repeatedly to select the desired subtitle language. Each time you press the **SUBTITLE** button (40), the next available subtitle language is selected.

Showing disc information

- ◆ During playback, press the **DISPLAY** button (51) repeatedly to display information on played and remaining titles, chapters, and time. Each time you press the **DISPLAY** button (51), the next disc information item is shown.

Repeat function

- ◆ During playback press the **REPEAT** button (48). The  icon appears on the screen and each time the button is pressed, the section to be repeated, such as Chapter, Title or All (DVDs and audio CDs only).

When playing MP3 files, the repeat function is different:

- **Single:** The current track is played once.
- **Repeat One:** Current track is repeated.
- **Repeat Folder:** All tracks in the current folder are repeated.
- **Folder:** All tracks in the current folder are played once.

Repeat section

- ◆ During playback press the **A-B** button (50) to set the beginning of the section that you want to repeat.  A is displayed on the screen.
- ◆ Press button **A-B** (50) a second time to set the end of the section. The  **A-B** symbol appears permanently on the screen and the specified section is repeated endlessly.
- ◆ Press the **A-B** button (50) again to return to normal playback.

Programming the playback order of tracks

With this programming function you can play up to 20 chapters (DVD) or tracks (audio CD) in an order of your choosing. This function is not available for MP3 media.

- ◆ Press the **PROGRAM** button (53). A table with 10 program positions appears on the screen.

01	TT:	CH:	06	TT:	CH:
02	TT:	CH:	07	TT:	CH:
03	TT:	CH:	08	TT:	CH:
04	TT:	CH:	09	TT:	CH:
05	TT:	CH:	10	TT:	CH:
Exit			Next 		

- ◆ Enter the desired track (TT) for program position 1 using the numbers on the numeric keypad (55). To enter two-digit numbers press **10+** repeatedly for the tens, then a numeric key for the second digit.
- ◆ Enter the desired chapter (CH) for program position 1 using the numbers on the numeric keypad (55).
- ◆ After input, the cursor jumps to the next program position.
- ◆ Enter additional program positions in the same way. To enter 10 additional program positions, move the cursor to the "Next  entry at the bottom of the menu using the navigation keys   (58) and confirm with the **ENTER** button (56).
- ◆ If you select the "Exit" entry at the bottom of the menu, the programming function is aborted. All settings will be lost.

Starting a programmed playback sequence

As soon as the first program position has been entered, the word "Start" appears at the bottom of the menu.

- ◆ Use the navigation keys   (58) to move the cursor to "Start" and press the **PLAY/PAUSE**  button (45) or **ENTER** (56). The preprogrammed playback sequence starts and "Program" is permanently displayed on the screen during playback.
- ◆ Use the **PROGRAM** button (53) to call up and change the table with the program positions again.
- ◆ To stop playback and clear the programmed playback order, press the **STOP**  button (59) twice.

At the end of the programmed playback sequence, the DVD player  automatically switches to stop mode. The previously programmed playback sequence is not saved.

Opening the DVD menu

Many DVD films contain a main menu on the disc with several options besides the option to play the main film, e.g. playback of bonus material.

Please note that it depends on the DVD which menu is displayed when a key is pressed.

- ◆ Pressing the **MENU** button (62) usually calls up the main menu of the DVD.
- ◆ Pressing the **TITLE** button (63) usually opens the DVD title menu.

Menu functions

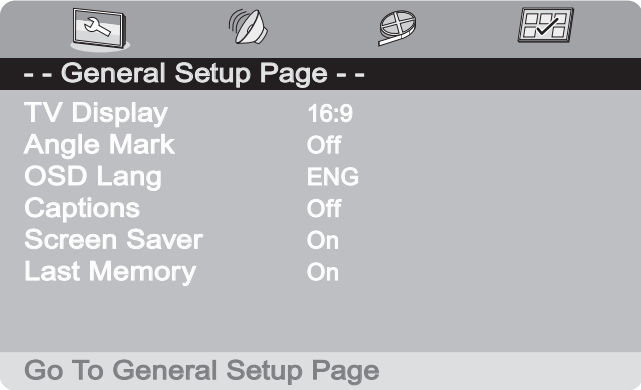
Navigating the menus

- ◆ Press the **SETUP** button (57) to enter the setup menu. The **General Setup** page appears.

Use the navigation keys   (58) and the **ENTER** button (56) to adjust all the settings in the menu.

- Use the navigation keys   to select a menu by moving the yellow marking under the corresponding menu symbol.
- Use the navigation keys   to select an item in a menu by moving the green bar over the item.
- Use the  navigation key to switch to the submenu of an entry and the  navigation key to go back one menu level.
- To confirm a selection, press the **ENTER** button (56).
- To exit the setup menu, press the **SETUP** button (57).

General Setup menu



TV Display

Here you can adjust the height and width of the image display on the playback device used.

4:3 PANSKAN: Select this setting to display programs in the usual 4:3 format on a 4:3 TV. Films in 16:9 format are displayed in full screen without the black bars, but the margins of the image are trimmed.

4:3 LETTERBOX: Displays a film in 16:9 format on a conventional television in 4:3 format. The image is displayed with black bars at the bottom and top of the screen.

16:9: For displaying the picture on a widescreen TV in 16:9 format.

Angle Mark

On some DVDs certain scenes have been recorded from multiple angles.

Select the "On" entry to switch to the next viewing angle during film playback by pressing the **ANGLE** button (49). To deactivate this function, choose the entry "Off".

OSD language

This sets the language in which the setup menu is displayed on the screen of the DVD player [A].

Captions

Here you can set whether the subtitles (if any) should be automatically displayed on the screen each time a DVD is played. To do this, set the function to "On". If you want to activate the subtitles manually, set this function to "Off".

Subtitles can be adjusted during playback with the **SUBTITLE** button (40).

Screen Saver

To activate the screen saver, set this function to "On". The screen saver will now turn on if no input is made for about 3 minutes while playback is paused.

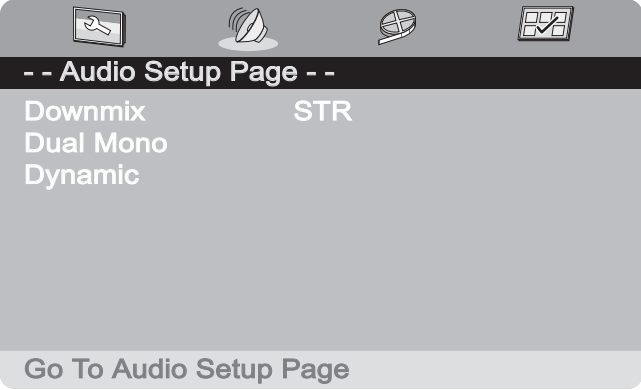
To turn off the screen saver, set the function to "Off".

Last Memory

Select the "On" setting to play a disc at the last played position after removal and re-inserting. If set to "Off", disc playback starts from the beginning.

When the DVD player [A] is switched off, the stored position is not retained.

Audio Setup menu



Downmix

This allows you to adjust the sound settings for the **AV OUT** socket (7).

LT/RT: Select this setting if you have connected the DVD player [A] to a surround system.

Stereo: Select this setting when the sound is played through only two speakers.

Dual Mono

This sets how the two-channel audio is transmitted from the **AV OUT** socket ⑦.

Stereo: A stereo signal is transmitted via the left and right speakers or via the **AV OUT** socket ⑦.

L-Mono: The left mono channel is transmitted from both speakers or the **AV OUT** socket ⑦.

R-Mono: The right mono channel is transmitted from both speakers or the **AV OUT** socket ⑦.

Mix-Mono: The left and right mono channels are transmitted as a mono signal from both speakers or the **AV OUT** socket ⑦.

Dynamic

The Dynamic setting allows you to adjust the volume difference between soft and loud passages on a scale from **OFF** to **FULL** in nine steps.

OFF: The sound is played back unchanged. Loud passages are reproduced loudly and quiet passages are reproduced quietly.

FULL: The volume difference is minimised, i.e. loud passages are quieter and quiet passages are louder.

Video Setup menu



-- Video Setup Page --

Sharpness	Med
Brightness	00
Contrast	00
Hue	00
Saturation	00

Go To Video Setup Page

Please note that the settings made in this menu only apply to the DVD player **A** and do not affect the second monitor **B**.

Sharpness

Here you can change the sharpness of the image to one of the three preprogrammed settings (**High**, **Medium**, **Low**).

Brightness, contrast, hue, saturation

- ◆ Use the navigation keys ▲▼ (58) to select the setting to be changed.
- ◆ Press **ENTER** (56) to confirm your selection and enter the setting mode.
- ◆ Use the navigation keys ◀▶ (58) to select the desired value.
- ◆ Confirm the set value by pressing **ENTER** (56). The setting is saved and the setting mode is exited.

Preference Setup menu



-- Preference Page --

TV Display	PAL
Audio	GER
Subtitle	GER
Disc Menu	GER
Parental	
Password	
Default	

Go To Preference Page

The **Preference Setup** menu is not available during playback. First stop playback by pressing the **STOP** ■ button (59) twice.

TV Display

If you connect the DVD player **A** to a television, you can set the colour format of your television here.

- PAL TV:** This colour format is used in most European countries
- AUTO:** Automatic recognition of the format to be used
- NTSC TV:** This colour format is common in North America

Audio

Set the default audio language to be used for film playback.

Subtitle

Set the default subtitle language to be used for film playback.

Disc Menu

Set the default disc menu language to be used for film playback.

Parental

Some DVDs are encoded with encryption signals. DVDs can be divided into eight different ratings.

- ◆ Select one of the following ratings to protect playback of media with this rating with a password prompt:
 - 1 KID SAFE:** also suitable for young children;
 - 2 G:** for all age groups;
 - 3 PG:** parental supervision recommended;
 - 4 PG 13:** parental supervision strictly recommended; some scenes not suitable for teenagers under 12;
 - 5 PGR:** parental supervision recommended for young people under the age of 16;
 - 6 R:** parental supervision strongly recommended for young people under 16;
 - 7 NC17:** not for young people under 18 years of age;
 - 8 ADULT:** no restriction.

For example: For example, if a DVD has been encoded with the rating 7 or 8 and you have set one of ratings 1 to 6, a message appears and the password must be entered. Parts of a DVD (i.e. certain scenes) may also be encoded with a rating or a range of ratings.

- ◆ To activate the age rating function, select a rating class and then enter your password in the subsequent password query by using the numbers on the numeric keypad (55). The default password is **888888**.
- ◆ Confirm your entry by pressing **ENTER** (56).

Password

Password Mode: Select the setting **"On"** if you want to enter a password for DVD films with an age limit or rating. Select the setting **"Off"** if no password is to be entered.

Password: Here you can change the default password (**888888**) and assign your own password. Only the digits 0–9 can be used.

- ◆ To change the password, select **"Change"** and confirm the selection with **ENTER** (56).
- ◆ Enter the current password in the **"Old Password"** field using the numbers in the numeric keypad (55). The marking jumps to the next line **"New Password"**.
- ◆ Enter the new password using the numbers on the numeric keypad (55). The marking jumps to the next line **"Confirm PWD"**.
- ◆ Enter the new password using the numbers on the numeric keypad (55). The marker jumps to the **OK** field.
- ◆ Press **ENTER** (56). The password is now changed.

NOTE

- If you forget your password, you can use the default main password (**123456**).

Default

Restores the DVD player [A] to its factory defaults.

- ◆ Select the entry **"Reset"** and confirm the selection with **ENTER** (56).

Screen settings on the second monitor

- ◆ Press the **MENU** button (28) on the second monitor [B] to display the Setup menu.

The following settings are available:

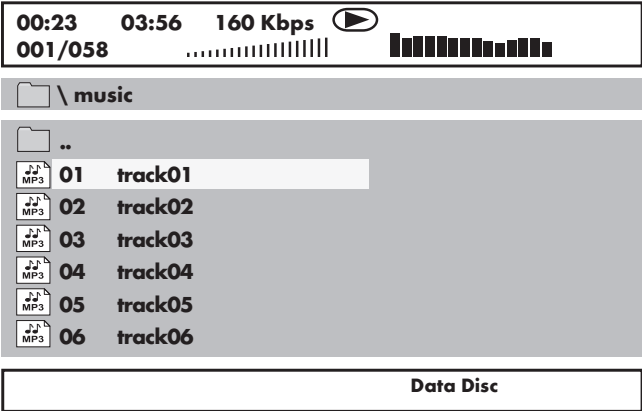
- **BRIGHTNESS**
- **CONTRAST**
- **COLOUR**
- **LANGUAGE** (e.g. **ENGLISH**)
- **RESET**
- ◆ Use the navigation keys ▲▼ (29) on the second monitor [B] to select the desired setting. The selected setting is indicated by the red typeface with the hand icon in front of it.
- ◆ Use the navigation keys ◀▶ (29) on the second monitor [B] to change settings. It is not necessary to confirm the entries. The Setup menu disappears after a short time and the entries are automatically saved.

NOTE

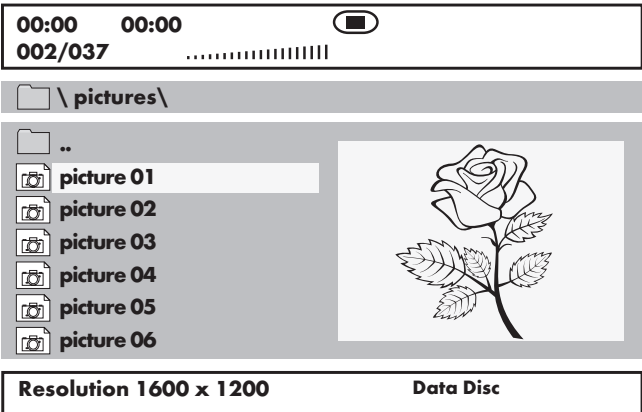
- ▶ The Setup menu has its own language management. If you have selected an OSD language in the "General Setup" menu, it will not be used for this menu.
- ▶ Set the desired language in the menu item **Language**. You can choose between Czech, Dutch, English, French, Slovak, Polish and German.

Playback of JPEG/MP3/MPEG4 files

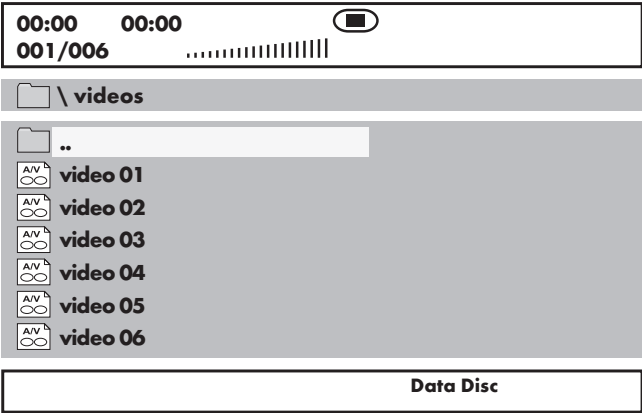
Insert a storage medium into the DVD player [A]. When using a memory card or USB flash drive, press the **SOURCE** button (38) repeatedly until the desired playback source is displayed. The contents of the data medium (CD, DVD, USB flash drive or memory card) are displayed on the screen:



Displaying MP3 files



Displaying JPEG files



Displaying AVI and MPEG files

- ◆ The files are listed on the left (file window). Folders are displayed with the icon.
- ◆ To display folders on the storage medium, press the **PROGRAM** button (53) until the "Folder" display appears on the information bar at the bottom.
 1. To open a folder, select the folder and press **ENTER** (56). The contents of the folder are displayed.
 2. To move up one folder level, select the .. icon and press **ENTER** (56).
- ◆ Press the **PROGRAM** button (53) again until the display "Filelist" appears at the bottom of the information list. The folders are now hidden and all the files on the storage medium are displayed in a list.
- ◆ The area on the right is intended for previewing JPEG images. A preview appears when you highlight a JPEG file in the File pane.
- ◆ At the bottom is the information bar that displays the image size (JPEG images) and the medium (DISC, USB or SD) on which the files are stored.
- ◆ Select a file using the navigation keys (58). Press **ENTER** (56) to confirm your selection. The file is played back or the JPEG photo is displayed.

Playback of JPEG files

- ◆ Highlight an image with the navigation keys ▲▼ (58) and press **ENTER** (56) or **PLAY/PAUSE ►||** (45) to open the image. The image is displayed on the screen. The view then changes to the next image on the disc or in the folder.
- ◆ To display the currently displayed image longer, press **PLAY/PAUSE ►||** (45).
- ◆ To resume playback, press **PLAY/PAUSE ►||** (45) again.
- ◆ You can display an image directly by entering the file number of the image using the numbers on the numeric keypad (55) and confirming your selection with **ENTER** (56).
- ◆ You can use the navigation keys ◀▶ (58) to rotate the image in 90° increments during playback.
- ◆ Use the navigation keys ▲▼ (58) to flip the image horizontally or vertically during playback.
- ◆ During playback, press the **STOP ■** button (59) to display a thumbnail preview of all images in the folder or on the disc. Each page displays 12 thumbnails.
- ◆ Select an image with the navigation keys ◀▶ ▲▼ (58) and start playback with **ENTER** (56) or **PLAY/PAUSE ►||** (45).
- ◆ Use the navigation keys ◀▶ ▲▼ (58) to select one of the following entries from the bottom of the menu and confirm with **ENTER** (56).

Slide Show: Starts a slide show of the images in the folder or on the disc.

Menu: Displays available button functions for JPEG playback. Press **ENTER** (56) until this overview is hidden.

Previous: Goes back to the previous page

Next: Goes to the next page

- ◆ Press the **MENU** button (62) to return to the file list

Select slide show transitions:

You can select different transitions to switch from one image to the next.

- ◆ During the slide show, press the **PROGRAM** button (53) until the name of the desired transition appears in the upper left corner of the screen.

Troubleshooting

No function in battery mode

- The built-in battery may be discharged. Connect the mains adapter (69) or the car adapter (70) and charge the battery.

Display shows "No Disc" despite the fact that a disc has been inserted

- Check whether the disc has been inserted with the label side facing up.
- The disc is dirty, scratched or damaged. Clean the disc or insert a different disc.

The remote control does not work

- Check that the batteries have been inserted into the battery compartment of the remote control [C] the right way round (check the polarity).
- Check whether the batteries of the remote control [C] are discharged and replace both batteries if necessary.
- Make sure that there are no obstacles between the remote control [C] and sensor (19) of the DVD player [A].
- Reduce the distance between the remote control [C] and the DVD player [A] (max. 5 m).

No image on the second monitor

- Check that all connecting cables between the DVD player [A] and the second monitor [B] are firmly plugged into the appropriate sockets.
- Check whether the second monitor [B] is switched on (**ON/OFF** switch (22) is in the **ON** position).
- Check whether the screen (23) of the second monitor [B] is switched on (press the **TFT OFF** button (30)).

No sound

- Check to see if the DVD player [A] is muted.
- Check to see if the main volume control (9) is set to minimum.

Cleaning

DANGER

Risk of fatal injury from electrocution!

- ▶ Disconnect the device from the power supply before you start cleaning.

CAUTION

Damage to the device!

- ▶ To avoid irreparable damage to the device, ensure that no moisture can get into the device during cleaning.
 - ▶ Do not use any caustic, abrasive or solvent-based cleaning agents. They can damage the screen and the surfaces of the device.
 - ▶ In general, the laser unit does not require cleaning. We do not recommend the use of cleaning media.
- ◆ Clean the housing and the screen of the device with a soft, dry cloth.
 - ◆ We recommend using a commercially available screen cleaner for cleaning the screen.

Storage when not in use

- ◆ If you do not intend to use the device for an extended period of time, disconnect it from the mains power supply and store it in a clean, dry place, away from direct sunlight. For protection against dirt, we recommend storage in the supplied carrying bag .
- ◆ Recharge the battery of the DVD player  periodically to ensure a long battery life.
- ◆ If you are not going to be using the remote control  for an extended period, remove the batteries to prevent leakage.

Disposal

Disposal of the device



The adjacent symbol of a crossed-out wheeled bin means that this device is subject to Directive 2012/19/EU. This directive states that this device may not be disposed of in the normal household waste at the end of its useful life, but must be handed over to specially set-up collection locations, recycling depots or disposal companies. The built-in battery in the DVD player cannot be removed for disposal.

This disposal is free of charge for the user. Protect the environment and dispose of this device properly.



Your local community or municipal authorities can provide information on how to dispose of the worn-out product.

Disposing of the batteries



Do not dispose of the batteries in the domestic waste. Defective or dead batteries must be recycled according to Directive 2006/66/EC. Consumers are legally obliged to dispose of used batteries at a collection point in their town/district or at a retail store. This obligation is intended to ensure that batteries are disposed of in an environmentally responsible manner. Dispose of batteries only when they are fully discharged.

Disposal of packaging



The packaging materials have been selected for their environmental friendliness and ease of disposal and are therefore recyclable. Dispose of packaging materials that are no longer needed in accordance with applicable local regulations.



Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner.

Note the labelling on the packaging and separate the packaging material components for disposal if necessary. The packaging material is labelled with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meanings: 1–7: plastics, 20–22: paper and cardboard, 80–98: composites.

Attachment

Technical data

DVD PLAYER	
Input voltage/current	9 – 12 V  (direct current) / 1.5 A
Output voltage/current	9 – 12 V  (direct current) / 1 A
Power consumption	Max. 18 W
Integrated battery (lithium-ion)	7.4 V / 1800 mAh (13.32 Wh)
Screen size (diagonal)	9" (22.7 cm)
Display resolution	800 × 480 pixels
Video resolution	Max. 720 × 576 pixels
Supported region codes	
Supported storage media/formats	USB, SD, MMC, DVD±R, DVD±RW, CD-R, CD-RW, VCD, SVCD, CD-Audio, MP3, MPEG1, MPEG2, AVI, XVID, JPEG
USB port	2.0
USB file system	FAT/FAT 32
USB capacity	2 – 32 GB
SD/MMC file system	FAT/FAT 32
SD/MMC capacity	2 – 32 GB
Audio/video output	3.5 mm jack socket
Headphone jack	3.5 mm jack socket
Max. output voltage headphone jack	150 mV
Operating temperature	0 °C to 40 °C
Storage temperature	-5 °C to 45 °C
Humidity (no condensation)	≤ 75%
Dimensions (W × H × D)	approx. 23 × 17.6 × 3.9 cm
Weight	approx. 730 g

SECOND MONITOR

Input voltage/current	9 – 12 V  (direct current) / 0.5 A
Power consumption	Max. 6 W
Screen size (diagonal)	9" (22.7 cm)
Display resolution	800 × 480 pixels
Video resolution	Max. 720 × 576 pixels
Audio/video input	3.5 mm jack socket
Headphone jack	3.5 mm jack socket
Operating temperature	0 °C to 40 °C
Storage temperature	-5 °C to 45 °C
Humidity (no condensation)	≤ 75%
Dimensions (W × H × D)	approx. 23 × 17.5 × 2.4 cm
Weight	approx. 370 g

REMOTE CONTROL

Model	SPDP 18 A1
Operating voltage	2 × 1.5 V batteries (type AAA/Micro)

HEADPHONES

Model	SPDP 18 A1
Wide band characteristic voltage (WBCV)	130 mV ± 10%

MAINS ADAPTER

Manufacturer	Shenzhen TEKA Technology Co., Ltd.
Model	TEKA018-1201500EU
Input voltage/current	100 – 240 V ~ (alternating current), 50/60 Hz, max. 0.5 A
Output voltage/current	12 V  (direct current)/1.5 A
Protection class	 / II (double insulation)
Polarity of the coaxial power connector	 (positive inside, negative outside)

CAR ADAPTER	
Model	SPDP 18 A1
Input voltage/current	12 V  (direct current) / 2 A
Output voltage/current	12 V  (direct current) / 1.5 A
Fuse	T 2A L 250 V
Polarity of the coaxial power connector	 (positive inside, negative outside)

Notes on the EU Declaration of Conformity

 This device complies with the basic requirements and other relevant provisions of the Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU, the Low Voltage Directive 2014/35/EU, the Ecodesign Directive 2009/125/EC, the UN Directive R10 and also the RoHS Directive 2011/65/EU.

The complete EU Declaration of Conformity is available from the importer.

Kompernass Handels GmbH warranty

Dear Customer,

This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

Warranty conditions

The validity period of the warranty starts from the date of purchase. Please keep your original receipt in a safe place. This document will be required as proof of purchase.

If any material or production fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you at our discretion. This warranty service is dependent on you presenting the defective appliance and the proof of purchase (receipt) and a short written description of the fault and its time of occurrence.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

Scope of the warranty

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery.

The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not extend to product parts subject to normal wear and tear or fragile parts such as switches, batteries, baking moulds or parts made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications/repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (e.g. IAN 12345) available as proof of purchase.
- You will find the item number on the type plate, an engraving on the front page of the instructions (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the appliance.
- If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by **telephone** or by **e-mail**.
- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.



You can download these instructions along with many other manuals, product videos and software on www.lidl-service.com.

Service

GB Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: kompernass@lidl.co.uk

IE Service Ireland

Tel.: 1890 930 034

(0,08 EUR/Min., (peak))

(0,06 EUR/Min., (off peak))

E-Mail: kompernass@lidl.ie

IAN 309579

Importer

Please note that the following address is not the service address.

Please use the service address provided in the operating instructions.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Table des matières

Introduction.....46

Informations relatives à ce mode d'emploi..... 46

Remarques sur les marques commerciales..... 46

Utilisation conforme..... 46

Avertissements et symboles d'avertissement utilisés..... 46

Sécurité.....47

Consignes de sécurité fondamentales..... 47

Pièces et éléments de commande.....49

Mise en service.....50

Vérification du matériel livré..... 50

Placer /changer les piles/batteries de la télécommande..... 50

Raccordement à l'alimentation électrique..... 50

Recharger la batterie du lecteur de DVD..... 51

Connecter le lecteur de DVD-Player au second écran..... 51

Autres possibilités de raccordement..... 51

Fixer le lecteur de DVD dans le véhicule.....51

Utilisation et fonctionnement.....53

Remarques d'ordre général concernant l'utilisation et le fonctionnement..... 53

Mise en marche/arrêt de l'appareil..... 53

Mise en place / raccordement d'un support de données..... 54

Choix de la source de lecture..... 54

Réglage du volume / Coupure du son..... 54

Fonctions de lecture..... 55

Fonctions des menus..... 57

Réglages écran sur le second écran..... 60

Lecture de fichiers JPEG/MP3/MPEG4..... 61

Dépannage.....62

Nettoyage.....63

Rangement en cas de non-utilisation.....63

Recyclage.....63

Recyclage de l'appareil..... 63

Mise au rebut des piles..... 63

Recyclage de l'emballage..... 63

Annexe.....64

Caractéristiques techniques..... 64

Remarques concernant la déclaration de conformité UE..... 65

Garantie de Kompernass Handels GmbH..... 65

Service après-vente..... 66

Importateur..... 66

Introduction

Informations relatives à ce mode d'emploi

Toutes nos félicitations pour l'achat de votre nouvel appareil.

Vous venez ainsi d'opter pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des remarques importantes concernant la sécurité, l'usage et le recyclage. Avant d'utiliser le produit, veuillez vous familiariser avec toutes les consignes d'utilisation et de sécurité. N'utilisez le produit que conformément aux descriptions et pour les domaines d'utilisation prévus. Conservez soigneusement le présent mode d'emploi. Si vous cédez le produit à un tiers, remettez-lui également tous les documents.

Remarques sur les marques commerciales

USB® est une marque déposée de USB Implementers Forum, Inc.

Le nom de marque SilverCrest et le nom commercial appartiennent au propriétaire respectif.

Tous les autres noms et produits peuvent être les marques ou les marques déposées de leurs propriétaires respectifs.

Utilisation conforme

Cet appareil est un appareil d'électronique grand public, il sert à la lecture de disques DVD et d'autres supports de données compatibles.

Il permet également de lire des fichiers audio et vidéo stockés sur supports de données USB ou sur cartes mémoire SD/MMC.

Toute usage autre ou dépassant ce cadre est réputé non conforme. Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé dans des contextes commerciaux ou industriels. Les prétentions de toute nature au titre de dommages résultant d'un usage non conforme, de réparations inappropriées, de modifications réalisées sans autorisation ou du recours à des pièces de rechange non autorisées sont exclues. L'utilisateur assume seul la responsabilité des risques encourus.

Avertissements et symboles d'avertissement utilisés

Les avertissements suivants sont utilisés dans le présent mode d'emploi :

DANGER

Un avertissement à ce niveau de danger signale l'imminence d'une situation dangereuse.

Si la situation dangereuse n'est pas évitée, elle peut entraîner des blessures graves ou la mort.

- Les instructions stipulées dans cet avertissement doivent être respectées pour éviter tout risque de blessures graves, voire de mort.

AVERTISSEMENT

Un avertissement à ce niveau de danger signale une situation potentiellement dangereuse.

Si la situation dangereuse ne peut pas être évitée, elle peut entraîner des blessures.

- Les instructions stipulées dans cet avertissement doivent être suivies pour éviter de blesser des personnes.

ATTENTION

Un avertissement avec ce niveau de risque signale un risque éventuel de dégâts matériels.

Si la situation n'est pas évitée, elle risque d'entraîner des dégâts matériels.

- Les instructions stipulées dans cet avertissement doivent être suivies pour éviter tout dégât matériel.

REMARQUE

- Une remarque désigne des informations supplémentaires facilitant la manipulation de l'appareil.

Les symboles d'avertissement suivants sont utilisés sur l'appareil :

Symbole	Signification
	Respecter les avertissements et les consignes de sécurité !
	Prudence, risque d'électrocution ! Tension électrique dangereuse – Danger de mort !
	⚠ Avertissement ! Rayonnement laser ! Pour éviter des lésions oculaires, ne vous exposez pas au rayon laser.
	N'ouvrez jamais le boîtier de l'appareil ! Risque d'explosion !
	Ce lecteur de DVD est un produit laser de classe 1. L'appareil est équipé d'un système de sécurité empêchant les rayons laser dangereux de sortir de l'appareil pendant son utilisation normale. Pour éviter des lésions oculaires, ne modifiez ni n'endommagez jamais le système de sécurité de l'appareil.

Sécurité

Ce chapitre contient des consignes de sécurité importantes visant la manipulation de l'appareil. Tout usage non conforme peut entraîner des dommages corporels et des dégâts matériels.

Consignes de sécurité fondamentales

Veuillez vous conformer aux consignes de sécurité ci-dessous afin de garantir une utilisation en toute sécurité de l'appareil :

- Avant d'utiliser l'appareil, vérifiez que celui-ci ne présente aucun dégât extérieur visible. Ne mettez pas en service un appareil endommagé ou qui a chuté.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et plus et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances, à condition d'être surveillés ou d'avoir reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et d'avoir compris les dangers qui en résultent. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et la maintenance utilisateur ne doivent pas être réalisés par des enfants s'ils ne sont pas surveillés.

- **⚠ DANGER !** Les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets pour les enfants ! Tenez tous les matériaux d'emballage éloignés des enfants. **Il y a risque d'étouffement !**
- Si les câbles ou les raccordements sont endommagés, faites-les remplacer par le personnel technique agréé ou le service après-vente.
- Protégez le cordon d'alimentation contre les surfaces chaudes et les arêtes vives. Veillez à ce que le cordon d'alimentation ne soit pas tendu ou plié. Ne laissez pas pendre le cordon d'alimentation sur les bords de surfaces (effet de trébuchage).
- Confiez les réparations de l'appareil exclusivement à des entreprises agréées ou au service après-vente. Toute réparation non conforme peut entraîner des risques pour l'utilisateur. À cela s'ajoute l'annulation de la garantie.
- Les pièces défectueuses doivent être remplacées impérativement par des pièces de rechange d'origine. Seules ces pièces garantissent la satisfaction des critères de sécurité.
- Ne procédez pas à des transformations ou des modifications sur l'appareil de votre propre initiative. N'ouvrez jamais le boîtier de l'appareil.
- N'introduisez aucun objet dans les fentes d'aération ou dans tout autre orifice de l'appareil.
- Placez toujours l'appareil sur une surface stable et plate. En cas de chute, il risque d'être endommagé. En cas de montage dans la voiture, veillez à un montage robuste.
- Ne montez pas le support contre appui-tête dans la zone de déploiement d'un airbag. Lors du déclenchement de l'airbag, ce dernier se gonfle brutalement et risque de catapulter le support contre appui-tête, la sangle de fixation et le lecteur de DVD dans l'habitacle.
- Avant chaque déplacement, assurez-vous que le support contre appui-tête, la sangle de fixation et le lecteur de DVD demeurent fixés de manière sûre et qu'ils ne risquent pas de se détacher inopinément.
- Ne laissez pas le lecteur de DVD non fixé dans le véhicule vu qu'il risque d'être projeté dans l'habitacle en cas de manœuvres de conduite brutales ou en cas d'accident.
- N'exposez pas l'appareil au rayonnement direct du soleil ou à des températures élevées. Il peut sinon se produire une surchauffe et l'appareil risque d'être définitivement endommagé.
- Veillez à une circulation d'air suffisante pour éviter une accumulation de chaleur. Ne recouvrez jamais l'appareil.
- **Risque d'incendie !**
- Ne placez pas le produit à proximité de sources de chaleur telles que des radiateurs ou d'autres appareils produisant de la chaleur.
- N'approchez à aucun moment l'appareil près de flammes (par ex. bougies).

-  L'appareil est prévu pour être utilisé uniquement dans des locaux secs.
- L'appareil n'est pas prévu pour une utilisation dans des pièces dans lesquelles règne une température ou une humidité élevée (par ex. la salle de bain) ou qui sont extrêmement poussiéreuses.
- Protégez l'appareil contre les éclaboussures et les gouttes d'eau. Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau, n'installez pas l'appareil à proximité de l'eau et ne posez pas d'objets remplis d'un liquide (par ex. vases) sur l'appareil.
- Si l'appareil se met à sentir le brûlé ou si de la fumée s'en échappe, débranchez immédiatement la fiche secteur de la prise secteur ou débranchez l'adaptateur automobile de la prise électrique de bord.
- Saisissez toujours le corps de l'adaptateur secteur et/ou de l'adaptateur automobile. Ne tirez pas le cordon d'alimentation lui-même et ne saisissez jamais l'adaptateur secteur ou l'adaptateur automobile avec les mains mouillées.
- En cas de perturbations et d'orage, retirez l'adaptateur secteur de la prise secteur.
- L'appareil consomme du courant lorsqu'il est en mode veille. Pour débrancher complètement l'appareil du secteur, débrancher la fiche secteur de la prise secteur ou retirer l'adaptateur automobile de la prise électrique de bord.
- Veillez à ce que la prise utilisée soit toujours aisément accessible pour pouvoir débrancher rapidement l'appareil de l'alimentation électrique.
- N'utilisez aucun média défectueux ou endommagé (DVD/CD) dans le lecteur de DVD de l'appareil.
- Ce lecteur de DVD est un produit laser de classe 1. Pendant le fonctionnement de l'appareil, ne regardez pas directement dans le faisceau laser ou dans l'ouverture dont il sort.
- Ne dirigez jamais le faisceau laser sur des surfaces réfléchissantes, des personnes ou des animaux. Un bref contact visuel avec le faisceau laser suffit à provoquer des lésions oculaires.
- N'utilisez le second moniteur qu'avec le lecteur de DVD et reliez-les uniquement avec le câble AV/DC fourni.
- Pour ne pas endommager l'écran, ne le touchez pas avec les doigts ou avec des objets comportant des arêtes vives.
- N'exercez aucune pression sur l'écran. L'écran risque de se briser.
-  **AVERTISSEMENT** Risque de blessure si l'écran se brise. Enfilez toujours des gants de protection avant de recueillir les bris d'écran. Si du liquide sort de l'écran et entre en contact avec les mains ou les vêtements, lavez immédiatement les zones affectées avec du savon et de l'eau. Si le liquide atteint les yeux, rincez-les au minimum 15 minutes sous l'eau courante et consultez ensuite un médecin.

Manipulation des batteries lithium-ions

- Le lecteur de DVD contient une batterie lithium-ions intégrée. Une manipulation incorrecte peut entraîner un incendie, des explosions, une fuite de substances dangereuses ou d'autres situations dangereuses !
- Il ne faut pas jeter le lecteur de DVD au feu.
- Ne laissez pas le lecteur de DVD sous le parebrise du véhicule.
- Pour recharger la batterie, n'utilisez que l'adaptateur secteur ou l'adaptateur automobile fournis.

Utilisation des piles

- La télécommande fonctionne sur piles/batteries. Une manipulation incorrecte des piles/batteries peut entraîner un incendie, des explosions, une fuite de substances dangereuses ou d'autres situations dangereuses !
- Les piles/batteries ne sont pas des jouets. Conservez les piles/batteries hors de portée des enfants.
- En cas d'ingestion d'une pile/batterie, il faut immédiatement rechercher un avis médical.
- Les piles/batteries ne doivent jamais être court-circuitées, démonstrées, déformées, ni jetées au feu.
- Ne rechargez jamais des piles non rechargeables.
- Les produits chimiques s'écoulant de piles/batteries qui fuient ou endommagées peuvent causer des irritations de la peau par contact ; par conséquent, utilisez dans ce cas des gants de protection appropriés. En cas de contact avec la peau, rincer abondamment à l'eau. En cas de contact des produits chimiques avec les yeux, toujours les rincer abondamment à l'eau, ne pas les frotter et consulter immédiatement un médecin.
- Utilisez toujours des piles/batteries du même type ! Ne mélangez pas des piles/batteries usagées avec des piles/batteries neuves !
- Utilisez exclusivement le type de pile/batterie indiqué.
- Respectez bien les polarités au moment de la mise en place. Elles sont indiquées dans le compartiment à piles/batteries.
- Si nécessaire, nettoyez les contacts de l'appareil et des piles/batteries avant de les mettre en place.
- Retirez les piles/batteries de la télécommande lorsque vous n'utilisez pas cette dernière pendant une période prolongée.
- Retirez immédiatement les piles usées/batteries vides de l'appareil.

Pièces et éléments de commande

Figures : voir les volets dépliant

Figure A : Lecteur de DVD

- ① Déverrouillage compartiment à disque **OPEN**
- ② Interrupteur Marche/Arrêt **ON/OFF**
- ③ Prise **DC IN**
- ④ Prise **DC OUT**
- ⑤ Port USB
- ⑥ Emplacement de carte-mémoire **CARD**
- ⑦ Prise **AV OUT**
- ⑧ Prise oreillettes
- ⑨ Bouton principal du volume
- ⑩ Pied dépliant (au dos)
- ⑪ LED de service (bleu)
- ⑫ LED de chargement (rouge)
- ⑬ Touche **VOL +**
- ⑭ Touche **VOL -**
- ⑮ Touche **OK**
- ⑯ Touches de navigation
- ⑰ Touche **SETUP**
- ⑱ Touche **SOURCE**
- ⑲ Capteur de télécommande
- ⑳ Haut-parleur
- ㉑ Écran

Figure B : Second écran

- ㉒ Interrupteur Marche/Arrêt **ON/OFF**
- ㉓ Écran
- ㉔ Haut-parleur
- ㉕ LED de service (bleu)
- ㉖ Touche **VOL +**
- ㉗ Touche **VOL -**
- ㉘ Touche **MENU**
- ㉙ Touches de navigation

- ㉚ Touche **TFT OFF**
- ㉛ Touche **POWER**
- ㉜ Pied dépliant (au dos)
- ㉝ Réglage du volume
- ㉞ Prise **AV IN**
- ㉟ Prise oreillettes
- ㊱ Prise **DC IN**

Figure C : Télécommande

- ㊲ Touche **DISPLAY ON/OFF**
- ㊳ Touche **SOURCE**
- ㊴ Touche **GOTO**
- ㊵ Touche **SUBTITLE**
- ㊶ Touche
- ㊷ Touche
- ㊸ Touche **VOL +**
- ㊹ Touche **VOL -**
- ㊺ Touche
- ㊻ Touche **AUDIO**
- ㊼ Touche **MUTE**
- ㊽ Touche **REPEAT**
- ㊾ Touche **ANGLE**
- ㊿ Touche **A-B**
- ⓫ Touche **DISPLAY**
- ⓬ Touche **ZOOM**
- ⓭ Touche **PROGRAM**
- ⓮ Compartiment à piles/batteries (au dos)
- ⓯ Pavé numérique
- ⓰ Touche **ENTER**
- ⓱ Touche **SETUP**
- ⓲ Touches de navigation
- ⓳ Touche **STOP**
- ⓴ Touche
- ⓵ Touche
- ⓶ Touche **MENU**
- ⓷ Touche **TITLE**

Figure D : Accessoires

- ⓸ Câble AV
- ⓹ Cordon AV/DC
- ⓺ Oreillettes (2x)
- ⓻ Support contre appuie-tête (2x)
- ⓼ Vis de rechange (8x)
- ⓽ Adaptateur secteur
- ⓾ Adaptateur automobile
- ⓿ Piles du type AAA/Micro (2x)
- ⓿ Sacoche de transport
- ⓿ Sangle de fixation (2x)
- ⓿ Mode d'emploi
- ⓿ Guide de démarrage rapide

Mise en service

Vérification du matériel livré

(Figures : voir le volet dépliant)

DANGER

- Les matériaux d'emballage ne doivent pas être utilisés comme des jouets par les enfants. **Il y a risque d'étouffement !**
- ◆ Sortez du carton toutes les pièces de l'appareil et le mode d'emploi.
- ◆ Retirez tous les matériaux d'emballage et les films protecteurs des écrans.
- ◆ Retirez la cale de transport insérée dans le lecteur de DVD.

Le matériel livré comprend les éléments suivants :

- Lecteur de DVD
- Second écran
- Télécommande
- 2 supports contre appui-tête
- 2 sangles de fixation
- 8 vis de rechange
- Adaptateur secteur
- Adaptateur automobile
- Cordon AV/DC
- Câble AV (jack de 3,5 mm pour prise cinch)
- 2 piles de type AAA/micro
- 2 oreillettes
- Sacoche de transport
- Guide de démarrage rapide
- Ce mode d'emploi

REMARQUE

- Vérifiez si la livraison est complète et ne présente aucun dégât apparent.
- En cas de livraison incomplète ou de dommages résultant d'un emballage défectueux ou du transport, veuillez vous adresser à la hotline du service après-vente (voir le chapitre **Service après-vente**).

Placer /changer les piles/batteries de la télécommande

- ◆ Ouvrez le compartiment à piles/batteries (54) au dos de la télécommande.
- ◆ Insérez deux piles/batteries de type AAA/Micro dans la télécommande en respectant les polarités dans le compartiment à piles/batteries (54).
- ◆ Refermez le compartiment à piles/batteries (54).

Raccordement à l'alimentation électrique

Pour pouvoir utiliser l'appareil, il faut le relier à une source d'électricité. Vous pouvez raccorder son adaptateur secteur à une prise de courant, le faire fonctionner sur sa batterie intégré, ou raccorder son adaptateur automobile à une prise électrique de bord.

ATTENTION

- Avant de raccorder les appareils, veillez à ce qu'ils soient tous éteints. N'allumez les appareils qu'après avoir effectué tous les branchements.

Fonctionnement sur le secteur :

- ◆ Insérez le connecteur de l'adaptateur secteur (69) dans la prise **DC IN** (3) située sur le côté du lecteur de DVD **A**.
- ◆ Insérez la fiche mâle de l'adaptateur secteur (69) dans une prise secteur toujours aisément accessible.

Fonctionnement avec l'adaptateur automobile :

ATTENTION

- L'adaptateur automobile (70) ne convient pas pour être raccordé à une prise électrique de bord en 24 V.
- ◆ Insérez le connecteur de l'adaptateur automobile (70) fourni dans la prise **DC IN** (3) sur le côté du lecteur de DVD **A**.
- ◆ Insérez l'adaptateur automobile (70) dans une prise de bord appropriée (12 V), par exemple dans l'allume-cigare de votre véhicule.

Recharger la batterie du lecteur de DVD

Une fois l'alimentation électrique établie, la batterie intégrée dans le lecteur de DVD **A** est automatiquement rechargée. Durant l'opération de chargement, la LED de chargement **12** s'allume en rouge. Dès que la batterie est entièrement chargée, la LED de chargement **12** s'éteint.

REMARQUE

- Si vous n'utilisez pas le lecteur de DVD **A** pendant une période prolongée, vous devez recharger la batterie à intervalles réguliers pour préserver sa capacité.

Connecter le lecteur de DVD-Player au second écran

L'appareil est livré avec un second écran **B** que vous pouvez connecter au lecteur de DVD **A** pour lire ainsi les contenus simultanément sur deux écrans.

- ◆ Connectez la fiche jack du cordon AV/DC **65** d'abord à la prise **AV OUT** **7** du lecteur de DVD **A** puis à la prise **AV IN** **34** du second écran **B**.
- ◆ Ensuite, avec les fiches creuses restantes du cordon AV/DC **65**, connectez la prise **DC OUT** **4** du lecteur de DVD **A** et la prise **DC IN** **36** du second écran **B**. Cela permet d'alimenter le second écran **B** avec la tension de service nécessaire.

Autres possibilités de raccordement

Prise oreillettes

Sur le lecteur de DVD **A** et sur le second écran **B** se trouve respectivement une prise oreillettes **8** (**8**, **35**) pour jack de 3,5 mm. Dès que vous avez raccordé les oreillettes, le signal sonore est transmis via les oreillettes. Les haut-parleurs sont coupés.

AVERTISSEMENT

-  L'utilisation d'oreillettes avec un volume excessif peut provoquer des lésions auditives permanentes.
- N'utilisez que les oreillettes fournies **66** de type SPDP 18 A1. D'autres oreillettes peuvent produire une pression acoustique nuisible à la santé.
- Avant d'utiliser les oreillettes **66**, réglez le volume sur un minimum.

Liaison avec un appareil externe

Vous pouvez également lire le signal vidéo et audio du lecteur de DVD **A** via un appareil externe, un téléviseur par exemple.

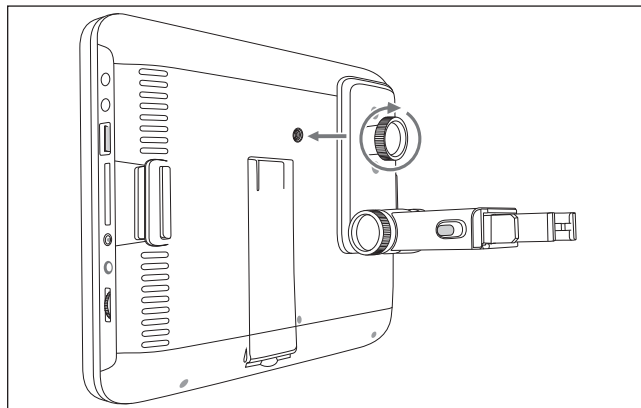
- ◆ Branchez le jack de 3,5 mm du câble AV **64** dans la prise **AV OUT** **7** du lecteur de DVD **A**.
- ◆ Via le connecteur cinch du câble AV **64**, établissez une liaison avec l'appareil externe. Pour ce faire, reliez le connecteur cinch jaune à l'entrée vidéo, puis reliez les connecteurs cinch rouge et cinch blanc respectivement aux entrées audio droite et gauche de l'appareil souhaité.

Fixer le lecteur de DVD dans le véhicule

Utilisez le support contre appui-tête **67** fourni et la sangle de fixation **73** pour fixer l'appareil de manière sûre derrière l'appui-tête du siège avant.

! DANGER

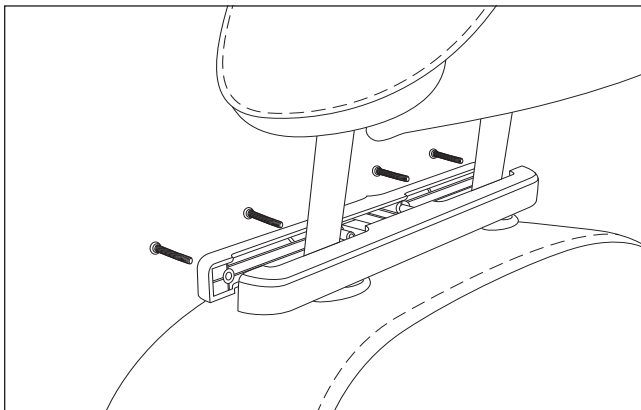
- Ne montez pas le support contre appui-tête **67** dans la zone de déploiement d'un airbag. Lors du déclenchement de l'airbag, ce dernier se gonfle brutalement et risque de catapulter le support contre appui-tête, la sangle de fixation **73** et le lecteur de DVD dans l'habitacle.
- Avant chaque déplacement, assurez-vous que le support contre appui-tête **67**, la sangle de fixation **73** et le lecteur de DVD demeurent fixés de manière sûre et qu'ils ne risquent pas de se détacher inopinément.
- Ne laissez pas le lecteur de DVD non fixé dans le véhicule vu qu'il risque d'être projeté dans l'habitacle en cas de manœuvres de conduite brutales ou en cas d'accident.
- ◆ Vissez le support coudé dans le trou taraudé au dos du lecteur de DVD **A**.



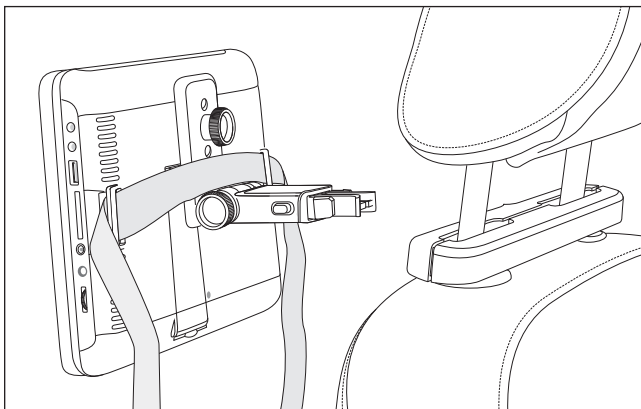
- ◆ Avec un tournevis cruciforme, retirez les quatre vis de l'attache équipant le support contre appui-tête.
- ◆ Placez l'attache du support contre appui-tête autour des tiges de l'appui-tête et vissez-la à fond à l'aide des quatre vis.

REMARQUE

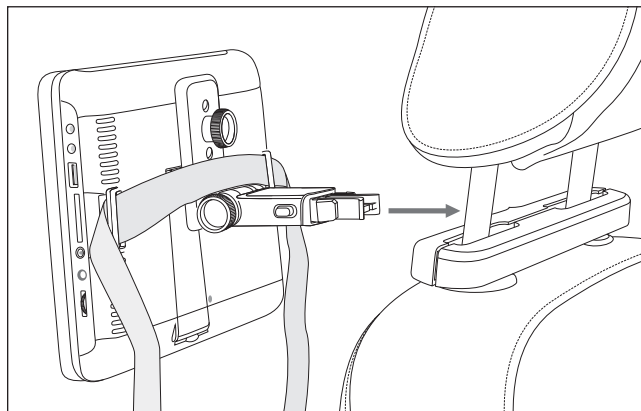
- ▶ Suivant le diamètre de vos barres d'appui-tête, utilisez soit les vis prémontées soit les vis de fixation allongées (68) fournies.



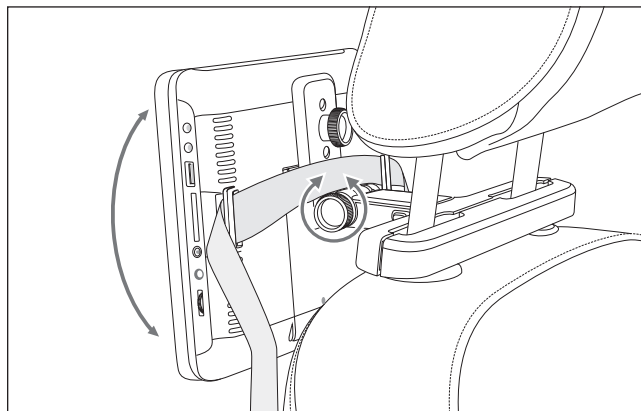
- ◆ Passez la sangle de fixation (73) dans les fixations au dos du lecteur de DVD [A].



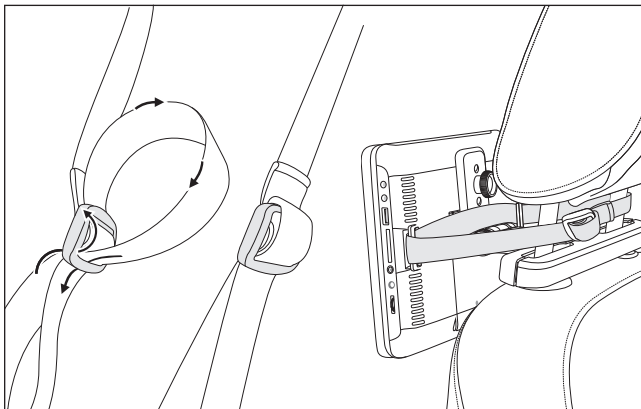
- ◆ Enfoncez maintenant le support coudé dans le logement de l'attache jusqu'à ce qu'il s'enclenche intégralement. Vérifiez que le support coudé et le lecteur de DVD [A] sont bien fixés.



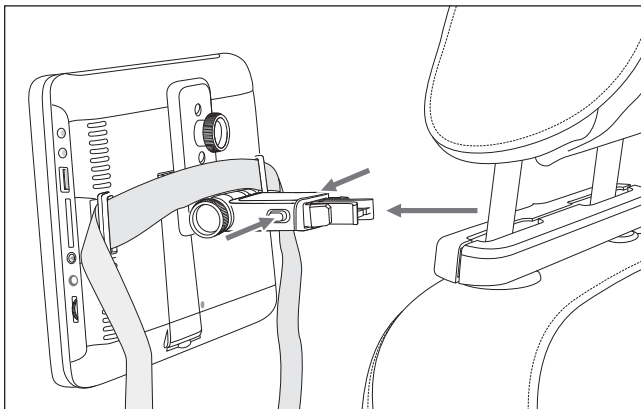
- ◆ Desserrez la vis latérale sur le support coudé et réglez l'angle d'inclinaison souhaité du lecteur de DVD [A].
- ◆ Sécurisez en position en revissant la vis latérale à fond.



- ◆ Passez la sangle de fixation (73) autour des tiges de l'appui-tête et glissez-la deux fois dans la fermeture de la sangle. Serrez bien la sangle de fixation (73).



- ◆ Pour retirer la sangle de fixation (73) des tiges de l'appui-tête, détachez-la de la fermeture de la sangle. Lorsque vous souhaitez retirer entièrement la sangle de fixation (73) du lecteur de DVD, sortez-la des fixations au dos du lecteur de DVD [A].
- ◆ Pour détacher le support coudé de l'attache, appuyez sur les touches situées à droite et à gauche sur le support coudé et extrayez-le simultanément.



- ◆ Maintenant, fixez le second écran [B] de la même manière contre l'autre appui-tête.

Utilisation et fonctionnement

Remarques d'ordre général concernant l'utilisation et le fonctionnement

Utilisation de l'appareil directement ou via la télécommande

Sur le lecteur de DVD [A] et sur le deuxième écran [B] se trouvent quelques éléments de commande et touches avec lesquels vous pouvez piloter les principales fonctions. La télécommande [C] offre, au-delà de ces fonctions de base, plusieurs éléments de commande supplémentaires pour profiter de la pleine fonctionnalité de votre appareil.

Le présent mode d'emploi réfère principalement aux touches de la télécommande [C]. Lorsque le mode d'emploi réfère aux éléments de commande du lecteur de DVD [A] ou du second écran [B], cela est expressément signalé.

Si vous choisissez une fonction impossible lorsque le média est inséré dans le lecteur, ou qui n'est pas disponible dans le mode actuel ou au moment actuel, le symbole ⓧ s'affiche sur l'écran.

Mise en marche/arrêt de l'appareil

Sur le dessus du lecteur de DVD [A] et du second écran [B] se trouve respectivement un interrupteur Marche/Arrêt ON/OFF (2, 22).

REMARQUE

- L'extinction du lecteur de DVD [A] a aussi pour effet de couper la tension d'alimentation du second écran [B].
- ◆ Pour allumer les appareils, déplacez l'interrupteur Marche/Arrêt ON/OFF (2, 22) vers la gauche, jusque sur la position ON. Les LED de service (11, 25) sont bleues une fois allumées.
- ◆ Pour éteindre les appareils, déplacez l'interrupteur Marche/Arrêt ON/OFF (2, 22) vers la droite jusqu'à la position OFF. Les LED de service (11, 25) s'éteignent.

REMARQUE

- Si l'appareil ne reçoit pas de signal en permanence durant le fonctionnement, il passe automatiquement en mode économie d'énergie au bout de 15 minutes.
- Pour quitter le mode économie d'énergie, appuyez sur la touche **DISPLAY ON/OFF** (37) de la télécommande. À titre d'alternative, vous pouvez déplacer l'interrupteur Marche/Arrêt ON/OFF (2, 22) vers la droite jusqu'à la position OFF et le ramener ensuite sur la position ON.

Allumer/éteindre l'écran

Lors de la lecture de fichiers audio par exemple, vous pouvez allumer et éteindre séparément l'écran du lecteur de DVD **A** et le second écran **B**. Le son continue d'être restitué.

- ◆ Appuyez sur la touche **DISPLAY ON/OFF** (37) pour allumer ou éteindre l'écran du lecteur de DVD **A**.
- ◆ Appuyez sur la touche **TFT OFF** (30) pour allumer et éteindre le second écran **B**.

Mise en place / raccordement d'un support de données

Mise en place d'un DVD/CD

- ◆ Poussez le déverrouillage **OPEN** (1) du compartiment à disque sur le dessus du lecteur de DVD **A** vers la gauche et basculez l'écran (21) en avant pour ouvrir le compartiment à disque.
- ◆ Mettez le DVD/CD en place avec l'inscription tournée vers le haut, et appuyez-le précautionneusement sur le cran de retenue au milieu jusqu'à ce que le DVD/CD s'enclenche de manière audible.
- ◆ Pour fermer le compartiment à disque, repoussez l'écran (21) précautionneusement en arrière jusqu'à ce qu'il s'enclenche de manière audible.

La lecture du DVD/CD démarre normalement au bout de quelques secondes de manière automatique. Vous devrez éventuellement appuyer sur la touche **PLAY/PAUSE** ►|| (45) pour lancer la lecture, ou un menu s'affiche dans lequel vous devez faire un choix à l'aide des touches de navigation ◀▶ ▲▼ (58).

Raccordement d'une clé USB

Vous pouvez raccorder au port USB (5) une clé USB depuis laquelle vous pourrez lire les fichiers audio, vidéo et images.

ATTENTION

- ▶ N'utilisez pas de rallonge USB et ne raccordez pas l'appareil via le port USB directement à un PC pour éviter tout dommage sur l'appareil.
- ▶ Le port USB est uniquement conçu pour l'utilisation de clés USB. D'autres supports de stockage externe comme p. ex. des disques durs externes ne peuvent pas fonctionner via le port USB.
- ◆ Introduisez la clé USB dans le port USB (5) sur le côté droit du lecteur de DVD **A** pour lire des fichiers stockés sur la clé USB.

Raccordement d'une carte-mémoire SD/MMC

Dans la fente pour carte-mémoire (6) vous pouvez insérer une carte SD/MMC qui vous permettra ensuite de lire des fichiers audio, vidéo et images.

- ◆ Introduisez la carte-mémoire avec les contacts en arrière et le bord oblique tourné vers le haut, dans la fente pour carte-mémoire (6) située sur le côté droit du lecteur de DVD **A**.

Choix de la source de lecture

La source de lecture standard de l'appareil est le DVD. Si d'autres supports de données (clé USB ou carte-mémoire SD/MMC) sont en place, vous pouvez alterner entre les sources de lecture.

- ◆ Appuyez à plusieurs reprises sur la touche **SOURCE** (38) pour passer entre les différentes sources de lecture (DVD, USB et SD). Si le lecteur de DVD est choisi comme source de lecture, la lecture des données s'affiche en haut à gauche sur l'écran "DVD" ou "CD".

Réglage du volume / Coupure du son

Sur le côté du lecteur de DVD **A** se trouve le bouton principal du volume (9) ; ce bouton sert à régler le volume global de la prise **AV OUT** (7), de la prise casque (8) et des haut-parleurs (20). Lorsque le bouton principal du volume (9) est réglé sur le minimum, aucun son n'est émis ni transmis au second écran **B**.

- ◆ Réglez le bouton principal du volume (9) sur le maximum pour obtenir l'intégralité du volume de l'appareil.
- ◆ Réglez ensuite le volume avec les touches **VOL +** (43) et **VOL -** (44) de la télécommande **C** ou directement sur l'appareil avec les touches **VOL +** (13) et **VOL -** (14). Une modification du volume sur le lecteur de DVD **A** influence aussi le volume sur le second écran **B**.
- ◆ Pour régler séparément le volume du second écran **B**, utilisez soit le bouton de réglage du volume (33) soit les touches **VOL +** (26) et **VOL -** (27).

REMARQUE

- ▶ La touche **VOL +** (13, 43) vous permet de hausser le volume du lecteur de DVD **A** jusqu'à la valeur "16". Un message avertissant du risque de lésions auditives en cas de volume élevé apparaît ensuite. Après avoir confirmé ce message par la touche **ENTER** (56) ou la touche **OK** (15), il est possible de hausser le volume jusqu'à la valeur "20".
- ◆ Appuyez sur la touche **MUTE** (47) pour couper le son sur le lecteur de DVD **A** et sur le second écran **B**.
- ◆ Appuyez à nouveau sur la touche **MUTE** (47) pour remettre le son.

Fonctions de lecture

Démarrage / pause de la lecture

- ◆ Appuyez sur la touche **PLAY/PAUSE ►||** (45) pour démarrer la lecture ou pour la poursuivre après une pause. Le symbole (►) s'affiche sur l'écran.
- ◆ Appuyez à nouveau sur la touche **PLAY/PAUSE ►||** (45), pour faire une pause de lecture. Le symbole (||) s'affiche sur l'écran.

Arrêter la lecture

- ◆ Appuyez une fois sur la touche **STOP ■** (59) pour stopper la lecture. Dans ce mode vous pouvez reprendre la lecture au même endroit avec la touche **PLAY/PAUSE ►||** (45).
- ◆ Appuyez deux fois sur la touche **STOP ■** (59) pour stopper définitivement la lecture. Dans ce mode, la lecture commence au début du DVD/CD inséré. Le symbole (■) s'affiche sur l'écran.

Revenir au titre précédent / passer au titre suivant

- ◆ Pendant la lecture, appuyez sur la touche **►||** (60) ou sur la touche **||◄** (61) pour passer au titre suivant ou précédent (en cas de lecture d'un DVD : pour passer d'un chapitre à l'autre ; en cas de lecture d'autres médias : d'un titre à l'autre).

Avance/retour rapide

- ◆ Pendant la lecture, appuyez sur la touche **►►** (41) ou **◄◄** (42) pour lancer l'avance ou le retour rapide.
- ◆ Appuyez plusieurs fois sur les touches **►►** (41) ou **◄◄** (42) pour régler les vitesses de lecture suivantes :



- ◆ Appuyez sur la touche **PLAY/PAUSE ►||** (45) pour mettre fin à l'avance/ retour rapide et pour revenir à la vitesse de lecture normale

Sélection directe avec la touche GOTO

- ◆ Appuyez sur la touche **GOTO** (39) pour accéder directement à un chapitre, un titre ou un moment précis. Chaque appui sur la touche modifie la sélection. La lecture commence à l'endroit choisi.
- ◆ Pour la saisie de nombres à deux chiffres, appuyez d'abord à plusieurs reprises sur la touche **10+** pour le chiffre des dizaines, puis pour le chiffre des unités.

Exemple : pour obtenir le nombre "28" appuyez deux fois sur la touche **10+** puis sur le chiffre 8.

La fonction de la touche **GOTO** (39) diffère en fonction des différents médias :

DVD :

- Appuyer une fois sur la touche **GOTO** (39) : à l'aide des chiffres du pavé numérique (55), entrez le chapitre voulu à l'intérieur d'un titre. Les touches de navigation ◄► (58) vous permettent d'alterner entre la saisie d'un chapitre et celle d'un titre.
- Appuyer deux fois sur la touche **GOTO** (39) : entrez le temps souhaité à l'intérieur d'un titre en respectant le format **h:mm:ss** (possible uniquement en cas de lecture d'un titre/chapitre).
- Appuyer trois fois sur la touche **GOTO** (39) : entrez le temps souhaité à l'intérieur d'un chapitre en respectant le format **h:mm:ss** (possible uniquement en cas de lecture d'un titre/chapitre).

CD audio / VCD :

- Appuyer une fois sur la touche **GOTO** (39) : entrez le temps souhaité sur le CD au format **mm:ss**.
- Appuyer deux fois sur la touche **GOTO** (39) : entrez le temps souhaité au format **mm:ss** à l'intérieur du titre actuel.
- Appuyer trois fois sur la touche **GOTO** (39) : entrez le titre souhaité sous forme de nombre.

REMARQUE

- Pendant l'avance / retour rapide, le son est coupé.

MP3 :

REMARQUE

- ▶ Une sélection directe de tous les titres présents sur le support d'enregistrement n'est possible que si la structure du classeur est masquée (voir aussi le chapitre **Lecture de fichiers JPEG/MP3/MPEG4**).
- ▶ Appuyez sur la touche **PROGRAM** (53) jusqu'à ce que "Liste des fichiers" s'affiche en bas dans la barre d'information. Maintenant les classeurs sont masqués et tous les titres présents sur le support d'enregistrement apparaissent dans une liste.
 - Appuyer une fois sur la touche **GOTO** (39) : entrez le titre souhaité sous forme de nombre.
 - Appuyer deux fois sur la touche **GOTO** (39) : entrez le temps souhaité au format **mm:ss** à l'intérieur d'un titre.

Sélection directe avec le pavé numérique

Vous pouvez aussi entrer les chapitres (pour un DVD) ou les titres (pour d'autres médias) directement avec les chiffres du pavé numérique (55). La lecture commence directement à l'endroit choisi.

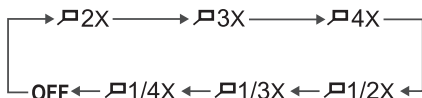
- ♦ Pour la saisie de nombres à deux chiffres, appuyez d'abord à plusieurs reprises sur la touche **10+** pour le chiffre des dizaines, puis pour le chiffre des unités.

Exemple : pour obtenir le nombre "28" appuyez deux fois sur la touche **10+** puis sur le chiffre 8.

Grossissement d'image

Pendant la lecture d'un fichier vidéo, vous pouvez grossir ou réduire trois fois l'image sur l'écran.

- ♦ Appuyez à plusieurs reprises sur la touche **ZOOM** (52) pour appliquer les grossissements et réductions suivants :



Les touches de navigation ◀▶▲▼ (58) permettent de déplacer la fenêtre d'agrandissement.

Commuter la position de la caméra

Certains films sur DVD contiennent des chapitres qui ont été filmés simultanément selon différentes perspectives. Dans les films qui comportent de tels chapitres, vous pouvez visualiser un même chapitre depuis des perspectives différentes.

- ♦ Pendant la lecture, appuyez à plusieurs reprises sur la touche **ANGLE** (49). À chaque appui supplémentaire sur la touche **ANGLE** (49), le système passe à la perspective caméra suivante disponible.

Modifier la langue de lecture

De nombreux film sur DVD/VCD permettent de choisir une autre langue de lecture.

- ♦ Pendant la lecture, appuyez à plusieurs reprises sur la touche **AUDIO** (46) pour choisir la langue de lecture souhaitée. À chaque appui supplémentaire de la touche **AUDIO** (46), le système passe à la langue de lecture suivante disponible.

Choisir la langue des sous-titres

Dans de nombreux films sur DVD/VCD, vous pouvez afficher des sous-titres en différentes langues.

- ♦ Pendant la lecture, appuyez à plusieurs reprises sur la touche **SUBTITLE** (40) pour choisir la langue de lecture des sous-titres souhaitée. À chaque appui supplémentaire sur la touche **SUBTITLE** (40), le système passe à la langue de sous-titres suivante disponible.

Afficher des informations disque supplémentaires

- ♦ Pendant la lecture, appuyez à plusieurs reprises sur la touche **DISPLAY** (51) pour afficher des informations sur les titres et chapitre lus et restants, ainsi que sur le temps. À chaque appui supplémentaire sur la touche **DISPLAY** (51), l'information disque suivante s'affiche.

Fonction de répétition

- ♦ Pendant la lecture, appuyez sur la touche **REPEAT** (48). Le symbole  s'affiche à l'écran, et à chaque appui sur la touche, le segment à répéter s'affiche, p. ex. Chapitre, Titre ou Tous (seulement pour les DVD et CD audio).

La fonction de répétition opère différemment lors de la lecture des fichiers MP3 :

- **Indiv.** : Le titre actuel est lu une fois.
- **En répéter un** : L'appareil répète le titre en cours.
- **Répéter classeur** : Tous les titres du classeur actuel sont répétés.
- **Classeur** : Tous les titres du classeur actuel sont lus une fois.

Répéter un segment

- ◆ Pendant la lecture, appuyez sur la touche **A-B** (50) pour fixer le début d'un segment qui doit être répété. Sur l'écran s'affiche le symbole  A.
- ◆ Appuyez sur la touche **A-B** (50) une deuxième fois pour fixer la fin du segment. Le symbole  A-B s'affiche en permanence à l'écran et le segment fixé est répété en boucle.
- ◆ Appuyez à nouveau sur la touche **A-B** (50), pour revenir à la lecture normale.

Programmer la séquence de lecture

Cette fonction de programmation permet de lire jusqu'à 20 chapitres (DVD) ou titres (CD Audio) dans un ordre défini soi-même. Cette fonction n'est pas disponible avec les médias MP3.

- ◆ Appuyez sur la touche **PROGRAM** (53). Un tableau avec 10 emplacements de programmes s'affiche à l'écran.

01	TT:	CH:	06	TT:	CH:
02	TT:	CH:	07	TT:	CH:
03	TT:	CH:	08	TT:	CH:
04	TT:	CH:	09	TT:	CH:
05	TT:	CH:	10	TT:	CH:
Quitter			Suivant 		

- ◆ À l'aide des chiffres du pavé numérique (55), entrez le titre souhaité (TT) qui occupera l'emplacement 1 du programme. Pour la saisie de nombres à deux chiffres, appuyez d'abord à plusieurs reprises sur la touche **10+** pour le chiffre des dizaines, puis pour le chiffre des unités.
- ◆ À l'aide des chiffres du pavé numérique (55), entrez le chapitre souhaité (CH) qui occupera l'emplacement 1 du programme.
- ◆ Après la saisie, le curseur se rend sur l'emplacement suivant du programme.
- ◆ Entrez de la même manière d'autres emplacements de programme souhaités. Pour saisir 10 emplacements de programme supplémentaires, amenez le curseur, à l'aide des touches de navigation   (58), sur l'entrée "**Suivant** 
 sur le bord inférieur du menu et confirmez avec la touche **ENTER** (56).
- ◆ Si vous sélectionnez l'entrée "**Quitter**" sur le bord inférieur du menu, la fonction de programmation est annulée. Dans ce cas, tous les réglages effectués sont perdus.

Démarrer l'ordre de lecture programmé

Dès que le premier emplacement de programme a été saisi, l'entrée "**Start**" s'affiche sur le bord inférieur du menu.

- ◆ Déplacez le curseur à l'aide des touches de navigation     (58) sur l'entrée "**Start**" et appuyez sur la touche **PLAY/PAUSE**  (45) ou **ENTER** (56). L'ordre de lecture préalablement programmé démarre et "**Programme**" s'affiche en permanence à l'écran pendant la lecture.
- ◆ La touche **PROGRAM** (53) vous permet de rappeler et de modifier le tableau contenant les emplacements de programme.
- ◆ Pour mettre fin à la lecture et supprimer l'ordre de lecture programmé, appuyez deux fois sur la touche **STOP**  (59).

Après la fin de l'ordre de lecture programmé, le lecteur de DVD  passe automatiquement en mode Stop. L'ordre de lecture préalablement programmé n'est pas enregistré.

Appeler le menu pour DVD

De nombreux films sur DVD contiennent sur le disque un menu principal qui vous permet, outre de lire le film principal, de profiter d'autres possibilités comme la lecture des contenus supplémentaires.

Veuillez noter que le menu affiché lors de l'appui sur une touche dépend du DVD.

- ◆ Le fait d'appuyer sur la touche **MENU** (62) affiche en règle général le menu principal du DVD.
- ◆ Le fait d'appuyer sur la touche **TITLE** (63) permet en règle générale d'appeler le menu titre du DVD.

Fonctions des menus

Naviguer dans les menus

- ◆ Appuyez sur la touche **SETUP** (57) pour appeler le menu de réglage. La page **Réglages généraux** s'affiche.

Les touches de navigation     (58) et la touche **ENTER** (56) vous permettent d'effectuer tous les réglages dans les menus.

- Les touches de navigation   vous permettent de choisir un menu en déplaçant le marquage jaune sous le symbole de menu correspondant.
- Avec les touches de navigation  , sélectionnez une entrée dans un menu en amenant la barre verte sur une entrée.
- Avec la touche de navigation , entrez dans le sous-menu d'une entrée et revenez au niveau du menu avec la touche de navigation .

- Pour confirmer un choix, appuyez sur la touche **ENTER** (56).
- Pour quitter à nouveau le menu de réglage, appuyez sur la touche **SETUP** (57).

Menu Réglages généraux



Écran TV

Ici, vous pouvez adapter la hauteur et la largeur de la représentation d'image à l'appareil de lecture utilisé.

4:3 PANSKAN : Choisissez ce réglage pour représenter les émissions au format 4:3 habituel sur un appareil de télévision 4:3. Les films au format 16:9 sont représentés sur plein écran sans barres noires gênantes ; l'image est toutefois tronquée sur ses côtés.

4:3 LETTERBOX : Affichage d'un film au format 16:9 sur un téléviseur conventionnel au format 4:3. L'image s'affiche avec des barres noires sur les bords supérieur et inférieur de l'écran.

16:9 : Pour visualiser l'image sur un téléviseur écran large au format 16:9.

Angle de vue

Quelques DVD, contiennent différentes scènes filmées depuis différents angles de vue.

Pendant la lecture du film, choisissez l'entrée "**Marche**" pour pouvoir passer à l'angle de vue suivant en appuyant sur la touche **ANGLE** (49). Pour désactiver cette fonction, choisissez l'entrée "**Arrêt**".

Langue OSD

Réglez ici la langue dans laquelle le menu de réglage s'affiche sur l'écran du lecteur de DVD [A].

Sous-titres

Ici vous pouvez définir si lors de chaque lecture d'un DVD les sous-titres (si disponibles) doivent automatiquement s'afficher à l'écran. Placez pour cela la fonction sur "**Marche**". Si vous voulez activer les sous-titres manuellement, placez cette fonction sur "**Arrêt**".

Pendant la lecture, il est possible de régler les sous-titres avec la touche **SUBTITLE** (40).

Économiseur d'écran

Pour activer l'économiseur d'écran, placez cette fonction sur "**Marche**". Si la lecture a été stoppée, l'économiseur d'écran s'active au bout d'env. 3 minutes si rien n'a été saisi durant cette période.

Pour désactiver l'économiseur d'écran, placez cette fonction sur "**Arrêt**".

Dernière position

Sélectionnez le réglage "**Marche**" pour qu'un disque qui a été retiré puis remis en place soit lu depuis la position lue en dernier. Avec le réglage "**Arrêt**" la lecture du disque démarre depuis le début.

Lorsque vous éteignez le lecteur de DVD [A], la position mémorisée est effacée.

Menu Réglages audio



Downmix

Ici vous pouvez effectuer les réglages du son pour la prise **AV OUT** (7).

LT/RT : Sélectionnez ce réglage si vous avez raccordé le lecteur de DVD [A] à un système Surround.

Stéréo : Sélectionnez ce réglage si le son n'est rendu que par deux haut-parleurs.

Dual Mono

Vous réglez ici la façon dont le son sur deux canaux est émis par la prise **AV OUT** ⑦.

Stéréo : le son stéréo est émis via les haut-parleurs droit et gauche et via la prise **AV OUT** ⑦.

L-Mono : le son du canal mono gauche est émis via les deux haut-parleurs et via la prise **AV OUT** ⑦.

R-Mono : le son du canal mono droit est émis via les deux haut-parleurs et via la prise **AV OUT** ⑦.

Mix-Mono : le son des canaux mono droit et gauche est émis sous forme de signal mono via les deux haut-parleurs et via la prise **AV OUT** ⑦.

Dynamique

Le réglage dynamique vous permet de régler en neuf étapes la différence de volume entre les passages à volume faible et ceux à volume élevé, sur une échelle comprise entre **OFF** et **FULL**.

OFF : le son est rendu inchangé. Les passages bruyants sont rendus avec un volume élevé, les passages silencieux avec un volume réduit.

FULL : la différence de volume est minimisée : le volume des passages bruyants est atténué, celui des passages silencieux est haussé.

Menu Réglages vidéo

Page réglages vidéo

Netteté	Moyen
Luminosité	00
Contraste	00
Couleur	00
Satur. couleurs	00

Aller aux réglages vidéo

Veuillez noter que les réglages effectués dans ce menu ne valent que pour le lecteur de DVD **A** et qu'ils n'ont aucune influence sur le second écran **B**.

Netteté

Ici vous pouvez régler la netteté de l'image sur trois niveaux programmés d'avance (**Élevé**, **Moyen**, **Faible**).

Luminosité, contraste, couleur, saturation des couleurs

- À l'aide des touches de navigation **▲▼** ⑤⑧, sélectionnez le réglage à modifier.
- Appuyez sur la touche **ENTER** ⑤⑥ pour confirmer votre choix et accéder au mode Réglage.
- À l'aide des touches de navigation **◀▶** ⑤⑧, sélectionnez la valeur souhaitée.
- Confirmez la valeur réglée avec la touche **ENTER** ⑤⑥. Le réglage est mémorisé et l'appareil quitte le mode Réglage.

Menu Réglages des préférences

Page Réglages des préférences

Écran TV	PAL
Audio	GER
Sous-titres	GER
Menu disque	GER
Sécurité enfant	
Mot de passe	
Réglage standard	

Aller aux Réglage des préférences

Le menu **Réglage des préférences** ne peut pas être appelé pendant la lecture. Stoppez d'abord la lecture en appuyant deux fois sur la touche **STOP** ■ ⑤⑨.

Écran TV

Si vous raccordez le lecteur de DVD **A** à un téléviseur, vous pouvez régler ici le format couleur de votre téléviseur.

PAL TV : Ce format couleur est utilisé dans la plupart des pays européens

AUTO : Détection automatique du format à utiliser

NTSC TV : Ce format couleur est normal en Amérique du Nord

Audio

Réglez ici la langue audio qui doit être utilisée par défaut lors de la lecture d'un film.

Sous-titres

Réglez ici la langue des sous-titres qui doit être utilisée par défaut lors de la lecture d'un film.

Menu disque

Réglez ici la langue du menu du disque qui doit être utilisée par défaut lors de la lecture d'un film.

Sécurité enfant

Certains DVD sont codés avec des signaux de cryptage. Les DVD peuvent ainsi être subdivisés en huit catégories d'autorisation.

- ◆ Choisissez l'une des catégories suivantes pour ne permettre la lecture de médias appartenant à cette catégorie qu'après avoir fourni un mot de passe :

1 SÉCUR.ENFANTS : adapté aussi aux enfants en bas âge ;

2 SANS LIM. D'ÂGE : adapté à tous les groupes d'âge ;

3 AUTORISÉ À PARTIR

DE 6 ANS : surveillance parentale recommandée ;

4 AUTORISÉ À PARTIR

DE 12 ANS : surveillance parentale fortement recommandée ; certaines scènes ne conviennent pas aux jeunes de moins de 12 ans ;

5 AUTORISÉ À PARTIR

DE 16 ANS : adapté aux moins de 16 ans, surveillance parentale recommandée ;

6 INTERDIT AUX MOINS

DE 16 ANS : surveillance parentale des jeunes de moins de 16 ans fortement recommandée ;

7 INTERDIT AUX MOINS

DE 18 ANS ; interdit aux moins de 18 ans ;

8 AUTORISÉ À PARTIR

DE 18 ANS : pas de restriction.

Exemple : si un DVD a été codé dans la catégorie 7 ou 8, et si vous avez réglé le lecteur de DVD sur l'une des catégories 1 à 6, un message s'affiche et il faut saisir le mot de passe. Il peut arriver aussi que seules certaines parties du DVD, c'est-à-dire certaines scènes filmées soient codées dans une catégorie ou dans des catégories différentes.

- ◆ Pour activer l'autorisation selon l'âge, choisissez une catégorie et saisissez ensuite le mot de passe avec les chiffres du pavé numérique (55) lorsque l'appareil vous demande un mot de passe. Voici le mot de passe pré-réglé : **888888**.
- ◆ Confirmez votre saisie en appuyant sur la touche **ENTER** (56).

Mot de passe

Mode Mot de passe : Choisissez le réglage "**Marche**" lorsqu'il faut entrer un mot de passe pour des films sur DVD affectés d'une limite d'âge ou d'une catégorie d'autorisation. Choisissez le réglage "**Arrêt**" s'il ne faut pas entrer de mot de passe.

Mot de passe : Ici vous pouvez modifier le mot de passe pré-réglé (**888888**) et octroyer un mot de passe personnel. Seuls les chiffres 0 à 9 peuvent être utilisés.

- ◆ Pour modifier le mot de passe, choisissez l'entrée "**Modifier**" et confirmez votre choix avec la touche **ENTER** (56).
- ◆ Dans la ligne "**Ancien mot de passe**", entrez le mot de passe valide à l'aide des chiffres du pavé numérique (55). Le marquage passe à la ligne suivante "**Nouveau mot de passe**".
- ◆ À l'aide des chiffres du pavé numérique (55), saisissez le nouveau mot de passe. Le marquage passe à la ligne suivante "**Confirmer mot passe**".
- ◆ À l'aide des chiffres du pavé numérique (55), saisissez le nouveau mot de passe. Le marquage passe au champ **OK**.
- ◆ Appuyez sur la touche **ENTER** (56). Le mot de passe a été modifié.

REMARQUE

- Si vous avez oublié votre mot de passe, vous pouvez utiliser le mot de passe principal réglé en usine (**123456**).

Réglage standard

Ici, vous réinitialisez les réglages usine du lecteur de DVD **[A]**.

- ◆ Sélectionnez l'entrée "**Réinitialiser**" et confirmez votre choix avec la touche **ENTER** (56).

Réglages écran sur le second écran

- ◆ Appuyez sur la touche **MENU** (28) sur le second écran **[B]** pour appeler le menu de réglage.

Les réglages suivants sont disponibles :

- **LUMINOSITÉ**
- **CONTRASTE**
- **COULEUR**
- **LANGUE** (par EX. **ENGLISH**)
- **RESET**

- ◆ Les touches de navigation **▲▼** (29) sur le second écran **[B]** vous permettent de choisir le réglage voulu. Le réglage choisi s'affiche en rouge précédé du symbole d'une main.
- ◆ Les touches de navigation **◀▶** (29) sur le second écran **[B]** vous permettent de modifier les réglages. Une confirmation de la saisie n'est pas nécessaire. Le menu de réglage disparaît peu après et les saisies sont automatiquement enregistrées.

REMARQUE

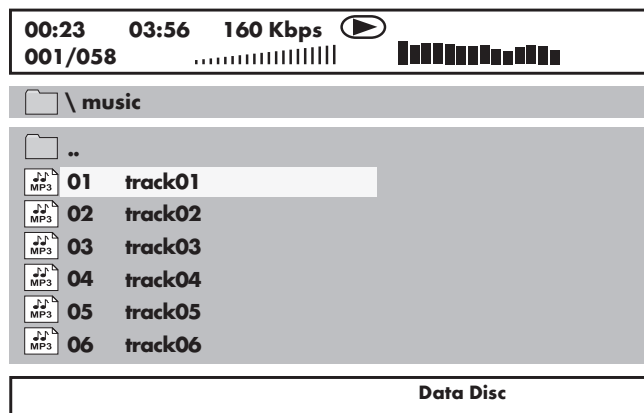
- Le menu de réglage dispose de sa propre gestion des langues. Si dans le menu "Réglages généraux" vous avez choisi une langue OSD, elle n'est pas prise en charge dans ce menu.

REMARQUE

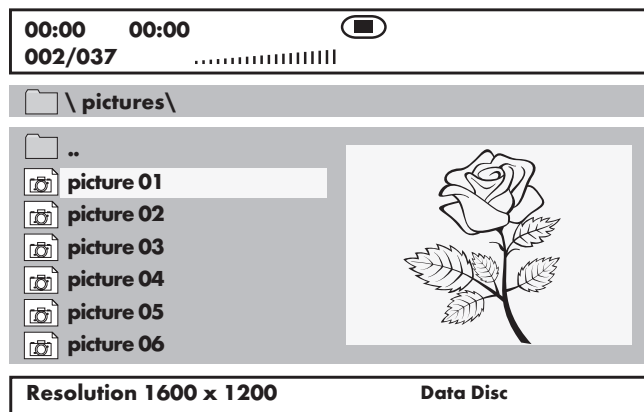
- Dans l'option **Langue** du menu, choisissez la langue voulue. Vous avez le choix entre les langues suivantes : allemand, anglais, français, néerlandais, polonais, slovaque et tchèque.

Lecture de fichiers JPEG/MP3/MPEG4

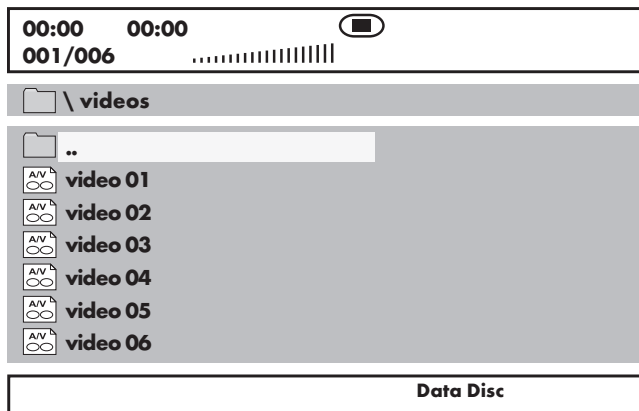
Insérez un support de stockage dans le lecteur de DVD [A]. Si vous utilisez une carte-mémoire ou une clé USB, appuyez plusieurs fois sur la touche **SOURCE** (38) jusqu'à ce que la source de lecture voulue s'affiche. Le contenu du support de données (CD, DVD, clé USB ou carte-mémoire) s'affiche à l'écran :



Affichage de fichiers MP3



Affichage de fichiers JPEG



Affichage de fichiers AVI et MPEG

- ◆ Les fichiers sont listés à gauche (fenêtre de fichiers). Les classeurs sont représentés par le symbole [Folder Icon].
- ◆ Pour afficher les classeurs présents sur le support de stockage, appuyez sur la touche **PROGRAM** (53) jusqu'à ce que la mention "**Classeur**" s'affiche en bas dans la barre d'information.
 1. Pour ouvrir un classeur, choisissez ce classeur et appuyez sur la touche **ENTER** (56). Le contenu du classeur est listé.
 2. Pour parvenir au niveau de classeur au-dessus, choisissez le symbole [Folder Icon] .. et appuyez sur la touche **ENTER** (56).
- ◆ Appuyez à nouveau sur la touche **PROGRAM** (53) jusqu'à ce que "**Liste de fichiers**" s'affiche en bas dans la barre d'information. Les classeurs sont maintenant masqués et tous les fichiers présents sur le support de stockage sont représentés sous forme de liste.
- ◆ La zone de droite est prévue pour l'aperçu des images JPEG. Un aperçu apparaît dès que vous avez marqué un fichier JPEG dans la fenêtre des fichiers.
- ◆ En bas se trouve la barre d'information dans laquelle sont affichés la taille de l'image (images JPEG) ainsi que le média (DISK, USB ou SD) sur lequel se trouvent les fichiers.
- ◆ Choisissez un fichier à l'aide des touches de navigation ▲▼ (58). Confirmez votre choix en appuyant sur la touche **ENTER** (56). Le fichier est lu ou la photo JPEG s'affiche.

Lecture de fichiers JPEG

- ◆ Avec les touches de navigation ▲▼ (58), sélectionnez une image et appuyez sur la touche **ENTER** (56) ou **PLAY/PAUSE** ►|| (45) pour l'ouvrir. L'image s'affiche à l'écran. Ensuite la vue passe à l'image suivante présente sur le disque/dans le classeur.
- ◆ Pour afficher plus longtemps l'image actuellement affichée, appuyez sur la touche **PLAY/PAUSE** ►|| (45).
- ◆ Pour poursuivre la lecture, appuyez à nouveau sur la touche **PLAY/PAUSE** ►|| (45).
- ◆ Vous pouvez appeler directement l'image en saisissant le numéro du fichier à l'aide des chiffres du pavé numérique (55) et confirmer ensuite avec la touche **ENTER** (56).
- ◆ Avec les touches de navigation ◀▶ (58), vous pouvez faire tourner l'image par pas de 90° pendant la lecture.
- ◆ Avec les touches de navigation ▲▼ (58), vous pouvez inverser une image horizontalement ou verticalement.
- ◆ Pendant la lecture, appuyez sur la touche **STOP** ■ (59) pour afficher une vue miniature de toutes les images dans le classeur/sur le disque. 12 miniatures s'affichent sur une page.
- ◆ Avec les touches de navigation ◀▶ ▲▼ (58), choisissez une image et lancez la lecture avec **ENTER** (56) ou **PLAY/PAUSE** ►|| (45).
- ◆ À l'aide des touches de navigation ◀▶ ▲▼ (58), choisissez l'une des entrées suivantes sur le bord inférieur du menu et confirmez avec **ENTER** (56).

Slide Show : démarre un diaporama des images présentes dans le classeur/sur le disque

Menu : affiche les fonctions des touches pour la lecture JPEG. Appuyez sur la touche **ENTER** (56) jusqu'à ce que cet aperçu soit masqué.

Précédente : passe à la page précédente

Suivante : passe à la page suivante

- ◆ Appuyez sur la touche **MENU** (62) pour revenir à la liste des fichiers

Choix des transitions dans les diaporamas :

Vous avez le choix entre différentes transitions pour passer d'une image à la suivante.

- ◆ Pendant le diaporama, appuyez sur la touche **PROGRAM** (53) jusqu'à ce que le nom de la transition souhaitée apparaisse dans le coin supérieur gauche de l'écran.

Dépannage

Aucune fonction en mode batterie

- Il est possible que la batterie soit déchargée. Branchez l'adaptateur secteur (69) ou l'adaptateur automobile (70) et rechargez la batterie.

L'écran affiche "Pas de disque en place" bien qu'un disque ait été inséré

- Vérifiez si le disque a été inséré avec l'inscription tournée vers le haut.
- Le disque est sale, rayé ou endommagé. Nettoyez le disque ou insérez un autre disque.

La télécommande ne fonctionne pas

- Vérifiez si les piles de la télécommande [C] ont été insérées dans le compartiment en respectant les polarités.
- Vérifiez si les piles de la télécommande [C] sont usées et changez les deux piles si nécessaire.
- Assurez-vous qu'aucun obstacle ne se trouve entre la télécommande [C] et le capteur (19) du lecteur de DVD [A].
- Réduisez la distance entre la télécommande [C] et le lecteur de DVD [A] (5 m max.).

Pas d'image sur le second écran

- Vérifiez si tous les câbles de liaison entre le lecteur de DVD [A] et le second écran [B] ont bien été branchés dans les prises correspondantes.
- Vérifiez si le second écran [B] est allumé (interrupteur Marche/Arrêt **ON/OFF** (22) sur la position **ON**).
- Vérifiez si l'écran (23) du second moniteur [B] est allumé (appuyer sur la touche **TFT OFF** (30)).

Pas de son

- Vérifiez si le son a été éventuellement coupé sur le lecteur de DVD [A].
- Vérifiez si le bouton principal du volume (9) est réglé sur le minimum.

Nettoyage

DANGER

Danger de mort par électrocution !

- Débranchez l'appareil de l'alimentation électrique avant d'entamer le nettoyage.

ATTENTION

Détérioration de l'appareil !

- Lors du nettoyage de l'appareil, veillez à ce qu'aucune humidité ne pénètre dans ce dernier afin d'éviter tous dégâts irréparables.
- N'utilisez pas de produits nettoyants abrasifs, agressifs ou contenant des solvants. Ils peuvent en effet attaquer l'écran et les surfaces de l'appareil.
- En règle générale, un nettoyage de l'unité laser n'est pas nécessaire. Il est déconseillé d'utiliser des produits de nettoyage.

- ◆ Nettoyez le boîtier et l'écran de l'appareil uniquement avec un chiffon doux et sec.
- ◆ Pour le nettoyage de l'écran, il est recommandé d'utiliser en plus un produit nettoyant pour écran disponible dans le commerce.

Rangement en cas de non-utilisation

- ◆ Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une période prolongée, coupez-le de l'alimentation électrique et entreposez-le dans un endroit propre et sec, à l'abri de l'exposition directe aux rayons du soleil. Pour éviter toute salissure, nous conseillons de le ranger dans la sacoche de transport fournie .
- ◆ Rechargez la batterie du lecteur de DVD  à intervalles réguliers pour garantir une longue durée de vie de la batterie.
- ◆ Si la télécommande  n'est pas utilisée pendant longtemps, veuillez retirer les piles pour éviter toute fuite.

Recyclage

Recyclage de l'appareil



Le symbole ci-contre, d'une poubelle barrée sur roues, indique que l'appareil doit respecter la directive 2012/19/EU. Cette directive stipule que vous ne devez pas éliminer cet appareil en fin de vie avec les ordures ménagères, mais le rapporter aux points de collecte, aux centres de recyclage ou aux entreprises de gestion des déchets spécialement équipés à cet effet. La batterie incorporée dans le lecteur de DVD ne peut pas être démontée avant la mise au rebut.

Ce recyclage est gratuit. Respectez l'environnement et recyclez en bonne et due forme.



Renseignez-vous auprès de votre commune ou des services administratifs de votre ville pour connaître les possibilités de recyclage du produit usagé.

Mise au rebut des piles



Ne pas jeter les piles usagées dans les ordures ménagères. Les piles défectueuses ou usagées doivent être recyclées conformément à la directive 2006/66/CE.

Chaque consommateur est légalement obligé de remettre les piles à un point de collecte de sa commune/son quartier ou dans le commerce. Cette obligation a pour objectif d'assurer l'élimination écologique des piles. Veuillez remettre les piles uniquement à l'état déchargé.

Recyclage de l'emballage



Les matériaux d'emballage ont été sélectionnés selon des critères de respect de l'environnement, de technique d'élimination et de recyclage. Veuillez recycler les matériaux d'emballage qui ne servent plus en respectant la réglementation locale.



Recyclez l'emballage d'une manière respectueuse de l'environnement.

Observez le marquage sur les différents matériaux d'emballage et triez-les séparément si nécessaire.

Les matériaux d'emballage sont repérés par des abréviations (a) et des numéros (b) qui ont la signification suivante : 1 – 7 : Plastiques, 20 – 22 : Papier et carton, 80 – 98 : Matériaux composites.

Annexe

Caractéristiques techniques

LECTEUR DE DVD	
Tension et intensité d'entrée	9 - 12 V  (courant continu) / 1,5 A
Tension et intensité de sortie	9 - 12 V  (courant continu) / 1 A
Puissance absorbée	Max. 18 W
Batterie intégrée (lithium-ions)	7,4 V / 1800 mAh (13,32 Wh)
Diagonale de l'écran	9 " (22,7 cm)
Résolution écran	800 × 480 pixels
Résolution vidéo	Max. 720 × 576 pixels
Codes régionaux pris en charge	
Supports de stockage/formats compatibles	USB, SD, MMC, DVD±R, DVD±RW, CD-R, CD-RW, VCD, SVCD, CD-Audio, MP3, MPEG1, MPEG2, AVI, XVID, JPEG
Interface USB	2.0
Système de fichiers USB	FAT / FAT 32
Capacité USB	2 - 32 Go
Système de fichiers SD/MMC	FAT / FAT 32
Capacité SD/MMC	2 - 32 Go
Sortie audio / vidéo	Prise jack de 3,5 mm
Prise oreillettes	Prise jack de 3,5 mm
Tension de sortie max. de la prise oreillettes	150 mV
Température de service	0 °C - 40 °C
Température d'entreposage	-5 °C - 45 °C
Humidité (pas de condensation)	≤ 75 %
Dimensions (l × h × p)	env. 23 × 17,6 × 3,9 cm
Poids	env. 730 g

SECOND ÉCRAN	
Tension et intensité d'entrée	9 - 12 V  (courant continu) / 0,5 A
Puissance absorbée	Max. 6 W
Diagonale de l'écran	9 " (22,7 cm)
Résolution écran	800 × 480 pixels
Résolution vidéo	Max. 720 × 576 pixels
Entrée audio / vidéo	Prise jack de 3,5 mm
Prise oreillettes	Prise jack de 3,5 mm
Température de service	0 °C - 40 °C
Température d'entreposage	-5 °C - 45 °C
Humidité (pas de condensation)	≤ 75 %
Dimensions (l × h × p)	env. 23 × 17,5 × 2,4 cm
Poids	env. 370 g

TÉLÉCOMMANDE	
Modèle	SPDP 18 A1
Tension de service	2 × piles de 1,5 V (Type AAA/Micro)

OREILLETES	
Modèle	SPDP 18 A1
Tension d'identification large bande (WBCV)	130 mV ± 10 %

ADAPTATEUR SECTEUR	
Fabricant	Shenzhen TEKA Technology Co., Ltd.
Modèle	TEKA018-1201500EU
Tension et intensité d'entrée	100 - 240 V ~ (courant alternatif) 50/60 Hz, max. 0,5 A
Tension et intensité de sortie	12 V  (courant continu) / 1,5 A
Classe de protection	 / II (double isolation)
Polarité de la fiche creuse	 (Plus à l'intérieur, moins à l'extérieur)

ADAPTATEUR AUTOMOBILE	
Modèle	SPDP 18 A1
Tension et intensité d'entrée	12 V  (courant continu) / 2 A
Tension et intensité de sortie	12 V  (courant continu) / 1,5 A
Fusible	T 2A L 250 V
Polarité de la fiche creuse	 (Plus à l'intérieur, moins à l'extérieur)

Remarques concernant la déclaration de conformité UE

 Cet appareil est en conformité avec les dispositions fondamentales et les autres prescriptions pertinentes de la directive 2014/30/EU relative à la compatibilité électromagnétique, de la directive 2014/35/EU relative aux basses tensions ainsi que de la directive 2009/125/EC relative à la conception écologique, du règlement UN R10 et de la directive RoHS 2011/65/EU.

La déclaration de conformité UE complète est disponible auprès de l'importateur.

Garantie de Kompernass Handels GmbH

Chère cliente, cher client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. Si ce produit venait à présenter des vices, vous disposez de droits légaux face au vendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

Conditions de garantie

La période de garantie débute à la date de l'achat. Veuillez bien conserver le ticket de caisse d'origine. Ce document servira de preuve d'achat.

Si dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé ou remplacé gratuitement par nos soins, selon notre choix. Cette prestation de garantie nécessite dans un délai de trois ans la présentation de l'appareil défectueux et du justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi que la description brève du vice et du moment de son apparition.

Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison.

La prestation de garantie est valable pour des vices de matériel et de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure, ni aux détériorations de pièces fragiles, par ex. connecteur, accu, moules ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions listées dans le manuel d'utilisation doivent être exactement respectées pour une utilisation conforme du produit. Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le manuel d'utilisation, ou dont vous êtes avertis doivent également être évités.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel.

La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

Procédure en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence article (par ex. IAN 12345) en tant que justificatif de votre achat.
- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique, une gravure, sur la page de garde de votre manuel d'utilisation (en bas à gauche) ou sous forme d'autocollant au dos ou sur le dessous.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter le département service clientèle cité ci-dessous par **téléphone** ou **par e-mail**.
- Vous pouvez ensuite retourner un produit enregistré comme étant défectueux en joignant le ticket de caisse et en indiquant en quoi consiste le vice et quand il est survenu, sans devoir l'affranchir à l'adresse de service après-vente communiquée.



Sur www.lidl-service.com, vous pouvez télécharger ce manuel ainsi que beaucoup d'autres, des vidéos produit et logiciels.

Service après-vente

FR Service France

Tel.: 0800 919270

E-Mail: kompernass@lidl.fr

BE Service Belgique

Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.be

IAN 309579

Importateur

Veuillez tenir compte du fait que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente.

Veuillez d'abord contacter le service mentionné.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

ALLEMAGNE

www.kompernass.com

Inhoud

Inleiding.....68
Informatie bij deze gebruiksaanwijzing 68
Informatie over handelsmerken 68
Gebruik in overeenstemming met de bestemming 68
Gebruikte waarschuwingen en waarschuwingssymbolen 68
Veiligheid69
Basisveiligheidsvoorschriften 69
Onderdelen en bedieningselementen71
Ingebruikname72
Inhoud van het pakket controleren 72
Batterijen van de afstandsbediening plaatsen / vervangen..... 72
Stroomvoorziening inschakelen 72
Accu van de DVD-speler opladen 72
DVD-speler met tweede monitor verbinden 73
Verdere aansluitmogelijkheden 73
DVD-speler in het voertuig bevestigen73
Bediening en gebruik.....75
Algemene aanwijzingen voor bediening en gebruik 75
Apparaat in-/uitschakelen 75
Informatiedrager plaatsen / aansluiten 76
Weergavebron selecteren 76
Volume instellen / geluid uitschakelen 76
Weergavefuncties..... 77
Menufuncties 79
Beeldscherminstellingen op de tweede monitor 82
JPEG/MP3/MPEG4-bestanden weergeven..... 83

Problemen oplossen.....84
Reinigen.....85
Opslag bij niet-gebruik85
Afvoeren85
Apparaat afvoeren..... 85
Batterijen afvoeren..... 85
Verpakking afvoeren 85
Bijlage86
Technische specificaties 86
Opmerkingen over de EU-conformiteitsverklaring 87
Garantie van Kompernaß Handels GmbH 87
Service 88
Importeur 88

Inleiding

Informatie bij deze gebruiksaanwijzing

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe apparaat.

U hebt hiermee gekozen voor een hoogwaardig product. De gebruiksaanwijzing maakt deel uit van dit product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en afvoer. Lees alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften voordat u het product in gebruik neemt. Gebruik het product uitsluitend op de voorgeschreven wijze en voor de aangegeven doeleinden. Bewaar deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig. Geef alle documenten mee als u het product overdraagt aan een derde.

Informatie over handelsmerken

USB® is een gedeponeerd handelsmerk van USB Implementers Forum, Inc.

Het handelsmerk en de handelsnaam SilverCrest zijn eigendom van de betreffende eigenaar.

Alle overige namen en producten kunnen handelsmerken of gedeponeerde handelsmerken van hun respectieve eigenaren zijn.

Gebruik in overeenstemming met de bestemming

Dit apparaat is een apparaat uit de consumentenelektronica en dient voor de weergave van DVD's en andere compatibele gegevensdragers.

Daarnaast kunnen audio- en videobestanden van USB-gegevensdragers of van SD/MMC-geheugenkaarten worden weergegeven.

Een ander of verdergaand gebruik geldt als niet in overeenstemming met de bestemming. Het apparaat is niet bedoeld voor gebruik in commerciële of industriële omgevingen. De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade als gevolg van gebruik dat niet in overeenstemming met de bestemming is, onvakkundige reparaties, veranderingen die ongeoorloofd zijn uitgevoerd of gebruik van vervangingsonderdelen die niet zijn toegestaan. Het risico is uitsluitend voor de gebruiker.

Gebruikte waarschuwingen en waarschuwingssymbolen

In deze gebruiksaanwijzing worden de volgende waarschuwingen gebruikt:

GEVAAR

Een waarschuwing van dit gevaarniveau duidt op een dreigende, gevaarlijke situatie.

Als de gevaarlijke situatie niet wordt vermeden, kan dit ernstig letsel of de dood tot gevolg hebben.

- Neem de aanwijzingen in deze waarschuwing in acht om gevaar voor ernstig of dodelijk letsel te voorkomen.

WAARSCHUWING

Een waarschuwing van dit gevaarniveau duidt op een mogelijk gevaarlijke situatie.

Als de gevaarlijke situatie niet wordt vermeden, kan dit letsel tot gevolg hebben.

- Neem de aanwijzingen in deze waarschuwing in acht om persoonlijk letsel te voorkomen.

LET OP

Een waarschuwing van dit gevaarniveau duidt op mogelijke materiële schade.

Als de situatie niet wordt vermeden, kan dit materiële schade tot gevolg hebben.

- Neem de aanwijzingen in deze waarschuwing in acht om materiële schade te voorkomen.

OPMERKING

- Een opmerking bevat extra informatie die de omgang met het apparaat eenvoudiger maakt.

Op het apparaat worden de volgende waarschuwingssymbolen gebruikt:

Symbool	Betekenis
	Neem waarschuwings- en veiligheidsvoorschriften in acht!
	Pas op voor elektrische schok! Gevaarlijke elektrische spanning – levensgevaar!
	⚠ WAARSCHUWING! Laserstraling! Stel uzelf niet bloot aan de laserstraal, om oogletsel te voorkomen.
	Open nooit de behuizing van het apparaat! Er bestaat explosiegevaar!
	De DVD-drive is een laserproduct van klasse 1. Het apparaat is uitgerust met een veiligheidssysteem dat het uit treden van gevaarlijke laserstralen tijdens het normale gebruik voorkomt. Manipuleer of beschadig nooit het veiligheidssysteem van het apparaat, om schade aan de ogen te voorkomen.

Veiligheid

In dit hoofdstuk krijgt u belangrijke veiligheidsvoorschriften voor de omgang met het apparaat. Een verkeerd gebruik kan leiden tot fysiek letsel en materiële schade.

Basisveiligheidsvoorschriften

Neem de volgende veiligheidsvoorschriften in acht voor een veilige omgang met het apparaat:

- Controleer het apparaat vóór gebruik op zichtbare schade aan de buitenzijde. Gebruik geen apparaat dat beschadigd of gevallen is.
- Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring of kennis, mits ze onder toezicht staan of over het veilige gebruik van het apparaat zijn geïnformeerd en de daaruit resulterende gevaren hebben begrepen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Kinderen mogen zonder toezicht geen reiniging en gebruikersonderhoud uitvoeren.
- **⚠ GEVAAR!** Verpakkingsmateriaal is geen speelgoed! Houd alle verpakkingsmaterialen uit de buurt van kinderen.
Er bestaat verstikkingsgevaar!

- Laat, in geval van beschadiging van de aansluitsnoeren of van de aansluitingen, deze vervangen door erkende vakbedrijven of door de klantenservice.
- Bescherm de aansluitsnoeren tegen hete oppervlakken en scherpe randen. Zorg ervoor dat de aansluitsnoeren niet strak gespannen of geknikt zijn. Laat de aansluitsnoeren niet over hoeken hangen (gevaar voor struikelen).
- Laat reparaties aan het apparaat alleen uitvoeren door erkende vakbedrijven of door de klantenservice. Ondeskundige reparaties kunnen de gebruiker in gevaar brengen. Bovendien vervalt dan de garantie.
- Defecte onderdelen mogen alleen worden vervangen door originele vervangingsonderdelen. Alleen bij deze onderdelen is gegarandeerd dat zij voldoen aan de veiligheidseisen.
- Probeer niet zelf het apparaat om te bouwen of te modificeren. Open nooit de behuizing van het apparaat.
- Steek geen voorwerpen in de ventilatiesleuven of andere openingen van het apparaat.
- Plaats het apparaat altijd op een stabiele en vlakke ondergrond. Als het apparaat valt, kan het beschadigd raken. Bij montage in de auto moet erop worden gelet dat het apparaat stevig vastzit.
- Monteer de hoofdsteunhouder niet in de zone waarin een airbag opengaat. Bij activering van de airbag ontwikkelt deze een hoge schokdruk, die tot gevolg kan hebben dat de hoofdsteunhouder, de bevestigingsband en de DVD-speler door het voertuiginterieur worden geslingerd.
- Controleer voor elke rit of de hoofdsteunhouder, de bevestigingsband en de DVD-speler veilig bevestigd zijn en niet onverwacht kunnen loskomen.
- Laat de DVD-speler niet onbevestigd in het voertuiginterieur liggen, omdat het apparaat bij schokkerige rijmanoeuvres of bij een ongeval door het voertuiginterieur kan worden geslingerd.
- Stel het apparaat niet bloot aan rechtstreekse zonlicht of hoge temperaturen. Het kan namelijk oververhit en onherstelbaar beschadigd raken.
- Zorg voor voldoende luchtcirculatie, om oververhitting te voorkomen. Dek het apparaat nooit af.
Er bestaat brandgevaar!
- Plaats het apparaat niet in de buurt van warmtebronnen zoals radiatoren of andere apparaten die warmte opwekken.
- Houd het apparaat altijd uit de buurt van open vuur (bijv. kaarsen).
-  Het apparaat is alleen geschikt voor gebruik in droge ruimtes binnenshuis.

- Het apparaat is niet geschikt voor gebruik in ruimtes met een hoge temperatuur of luchtvochtigheid (bijv. badkamers) of in ruimtes waar zich veel stof ophoopt.
- Bescherm het apparaat tegen spat- en druppelwater. Dompel het apparaat nooit onder in water, plaats het apparaat niet in de buurt van water en zet geen voorwerpen gevuld met water (bijv. vazen) op het apparaat.
- Wanneer u bij het apparaat een brandgeur of rookontwikkeling constateert, trek dan meteen de netvoedingsadapter uit het stopcontact dan wel de auto-adapter uit het stopcontact van het voertuigstroomcircuit.
- Pak de netvoedingsadapter of auto-adapter altijd vast aan de behuizing. Trek niet aan de kabel zelf en pak de netvoedingsadapter of de auto-adapter nooit met natte handen vast.
- Trek de stekker uit het stopcontact in geval van storingen en bij onweer.
- Het apparaat verbruikt in de stand-bymodus stroom. Haal de netvoedingsadapter uit het stopcontact dan wel de auto-adapter uit het stopcontact van het voertuigstroomcircuit om het apparaat helemaal los te koppelen van de stroom.
- Zorg ervoor dat het gebruikte stopcontact altijd gemakkelijk bereikbaar is, om in noodgevallen het apparaat snel van de stroomvoorziening te kunnen loskoppelen.
- Gebruik geen defecte of beschadigde media (DVD/CD) in de DVD-drive van het apparaat.
- De DVD-drive is een laserproduct van klasse 1. Kijk bij gebruik van het apparaat niet rechtstreeks in de laserstraal of in de opening waaruit de laserstraal komt.
- Richt de laserstraal nooit op reflecterende vlakken of op personen of dieren. Kortstondig visueel contact met de laserstraal kan al oogletsel veroorzaken.
- Gebruik de tweede monitor alleen met de DVD-speler en sluit deze alleen met de meegeleverde AV-/DC-kabel aan.
- Raak het beeldscherm niet aan met de vingers of met scherpe voorwerpen, om beschadiging te voorkomen.
- Oefen geen druk uit op het beeldscherm. Het risico bestaat dat het beeldscherm breekt.
- **⚠ WAARSCHUWING** Bij een gebroken beeldscherm bestaat er letselgevaar. Draag altijd veiligheidshandschoenen als u de gebroken beeldscherm delen verzamelt. Mocht er vloeistof uit het beeldscherm lopen en op uw handen of kleding komen, was de getroffen plaatsen dan meteen met water en zeep. Mocht de vloeistof in uw ogen zijn geraakt, spoel uw ogen dan minstens 15 minuten onder stromend water en raadpleeg een arts.

Omgang met lithium-ion-accu's

- De DVD-speler heeft een geïntegreerde lithium-ion-accu. Een verkeerde omgang kan resulteren in brand, explosies, wegglekken van gevaarlijke stoffen en andere gevaarlijke situaties!
- De DVD-speler mag niet in open vuur worden gegooid.
- Laat de DVD-speler niet achter de voorruit in het voertuig liggen.
- Gebruik voor het opladen van de accu alleen de meegeleverde netvoedingsadapter of auto-adapter.

Omgang met batterijen

- De afstandsbediening werkt op batterijen. Een verkeerde omgang met batterijen kan resulteren in brand, explosies, wegglekken van gevaarlijke stoffen en andere gevaarlijke situaties!
- Batterijen horen niet in kinderhanden. Bewaar batterijen buiten het bereik van kinderen.
- Indien een batterij is ingeslikt, moet onmiddellijk medische hulp worden gezocht.
- Batterijen mogen nooit worden kortgesloten, uit elkaar worden gehaald, worden vervormd of in het vuur worden gegooid.
- Laad niet-oplaadbare batterijen nooit op.
- De chemicaliën die uit lekkende of beschadigde batterijen lopen, kunnen bij aanraking huidirritaties veroorzaken; gebruik in dat geval daarom geschikte veiligheidshandschoenen. Spoel de huid met veel water af bij contact met deze chemicaliën. Als de chemicaliën in de ogen komen, spoel ze dan met veel water uit, wrijf niet in de ogen en raadpleeg onmiddellijk een arts.
- Gebruik alleen batterijen van hetzelfde type! Meng oude batterijen nooit met nieuwe batterijen!
- Gebruik uitsluitend het aanbevolen type batterij.
- Let bij het plaatsen van de batterijen op de juiste polariteit. De polariteit staat aangegeven in het batterijvak.
- Reinig indien nodig de contacten van de batterijen en van het apparaat voordat u de batterijen plaatst.
- Haal de batterijen uit de afstandsbediening als u deze langere tijd niet gebruikt.
- Verwijder lege batterijen onmiddellijk uit de afstandsbediening.

Onderdelen en bedieningselementen

Afbeeldingen: zie uitvouwpagina's

Afbeelding A: DVD-speler

- ① Schijfvak-ontgrendeling **OPEN**
- ② Aan-/uitknop **ON/OFF**
- ③ **DC IN**-aansluiting
- ④ **DC OUT**-aansluiting
- ⑤ USB-aansluiting
- ⑥ Geheugenkaartsleuf **CARD**
- ⑦ **AV OUT**-aansluiting
- ⑧ Hoofdtelefoonaansluiting
- ⑨ Hoofdvolumeregelaar
- ⑩ Uitklapbare voet (achterkant)
- ⑪ Bedrijfs-LED (blauw)
- ⑫ Oplaad-LED (rood)
- ⑬ Toets **VOL +**
- ⑭ Toets **VOL -**
- ⑮ Toets **OK**
- ⑯ Navigatietoetsen
- ⑰ Toets **SETUP**
- ⑱ Toets **SOURCE**
- ⑲ Sensor voor de afstandsbediening
- ⑳ Luidsprekers
- ㉑ Beeldscherm

Afbeelding B: Tweede monitor

- ㉒ Aan-/uitknop **ON/OFF**
- ㉓ Beeldscherm
- ㉔ Luidsprekers
- ㉕ Bedrijfs-LED (blauw)
- ㉖ Toets **VOL +**
- ㉗ Toets **VOL -**
- ㉘ Toets **MENU**
- ㉙ Navigatietoetsen

- ㉚ Toets **TFT OFF**
- ㉛ Toets **POWER**
- ㉜ Uitklapbare voet (achterkant)
- ㉝ Volumeregelaar
- ㉞ **AV IN**-aansluiting
- ㉟ Hoofdtelefoonaansluiting
- ㊱ **DC IN**-aansluiting

Afbeelding C: Afstandsbediening

- ㊲ Toets **DISPLAY ON/OFF**
- ㊳ Toets **SOURCE**
- ㊴ Toets **GOTO**
- ㊵ Toets **SUBTITLE**
- ㊶ Toets **▶▶**
- ㊷ Toets **◀◀**
- ㊸ Toets **VOL +**
- ㊹ Toets **VOL -**
- ㊺ Toets **▶||**
- ㊻ Toets **AUDIO**
- ㊼ Toets **MUTE**
- ㊽ Toets **REPEAT**
- ㊾ Toets **ANGLE**
- ㊿ Toets **A-B**
- ⓫ Toets **DISPLAY**
- ⓬ Toets **ZOOM**
- ⓭ Toets **PROGRAM**
- ⓮ Batterijvak (achterkant)
- ⓯ Cijfertoetsenblok
- ⓰ Toets **ENTER**
- ⓱ Toets **SETUP**
- ⓲ Navigatietoetsen
- ⓳ Toets **STOP** ■
- ⓴ Toets **▶▶|**
- ⓵ Toets **|◀◀**
- ⓶ Toets **MENU**
- ⓷ Toets **TITLE**

Afbeelding D: Accessoires

- ⓸ AV-kabel
- ⓹ AV-/DC-kabel
- ⓺ Oordopje (2x)
- ⓻ Hoofdsteunhouder (2x)
- ⓼ Reserveschroeven (8x)
- ⓽ Netvoedingsadapter
- ⓿ Auto-adapter
- ⓿ Batterijen type AAA/Micro (2x)
- ⓿ Transporttas
- ⓿ Bevestigingsband (2x)
- ⓿ Gebruiksaanwijzing
- ⓿ Snelgids

Ingebruikname

Inhoud van het pakket controleren (afbeeldingen: zie uitvouwpagina)

GEVAAR

- ▶ Verpakkingsmateriaal mag niet door kinderen als speelgoed worden gebruikt. **Er bestaat verstikkingsgevaar!**
- ♦ Haal alle onderdelen van het apparaat en de gebruiksaanwijzing uit de doos.
- ♦ Verwijder alle verpakkingsmaterialen en beschermfolie van de beeldschermen.
- ♦ Verwijder de transportbeveiliging uit de DVD-drive.

Het pakket bevat de volgende onderdelen:

- DVD-speler
- Tweede monitor
- Afstandsbediening
- 2 hoofdsteunhouders
- 2 bevestigingsbanden
- 8 reserveschroeven
- Netvoedingsadapter
- Auto-adapter
- AV-/DC-kabel
- AV-kabel (3,5 mm jackplug naar tulp)
- 2 batterijen type AAA/Micro
- 2 oordopjes
- Transporttas
- Snelgids
- Deze gebruiksaanwijzing

OPMERKING

- ▶ Controleer of het pakket compleet is en of er geen sprake is van zichtbare schade.
- ▶ Neem contact op met de service-hotline (zie het hoofdstuk **Service**) als het pakket niet compleet is, of indien er sprake is van schade door gebrekkige verpakking of transport.

Batterijen van de afstandsbediening plaatsen / vervangen

- ♦ Open het batterijvak  aan de achterkant van de afstandsbediening.
- ♦ Plaats twee batterijen van het type AAA/Micro, zoals aangegeven in het batterijvak , in de afstandsbediening.
- ♦ Sluit het batterijvak  weer.

Stroomvoorziening inschakelen

Om het apparaat te kunnen gebruiken, moet u de stroomvoorziening inschakelen.

U kunt het apparaat via een wandstopcontact, via de geïntegreerde accu of via de auto-adapter van stroom voorzien.

LET OP

- ▶ Zorg ervoor dat alle apparaten zijn uitgeschakeld voordat u ze aansluit. Schakel de apparaten pas in nadat alle aansluitingen zijn uitgevoerd.

Voeding via het lichtnet:

- ♦ Steek de stekker van de meegeleverde netvoedingsadapter  in de **DC IN**-aansluiting  aan de zijkant van de DVD-speler .
- ♦ Steek de netvoedingsadapter  in een stopcontact dat altijd goed bereikbaar is.

Gebruik met auto-adapter:

LET OP

- ▶ De auto-adapter  is niet geschikt voor aansluiting op een 24 V-stopcontact van het voertuigstroomcircuit.
- ♦ Steek de stekker van de meegeleverde auto-adapter  in de **DC IN**-aansluiting  aan de zijkant van de DVD-speler .
- ♦ Steek de auto-adapter  in een geschikt 12 V-stopcontact van het voertuigstroomcircuit, bijv. de sigarettenaanstekeraansluiting van uw voertuig.

Accu van de DVD-speler opladen

Wanneer het apparaat is aangesloten op de stroomvoorziening, wordt de ingebouwde accu van de DVD-speler  automatisch opgeladen. Tijdens het opladen brandt de oplaad-LED  rood. Wanneer de accu volledig is opgeladen, dooft de oplaad-LED .

OPMERKING

- ▶ Wanneer u de DVD-speler  langere tijd niet gebruikt, moet u de accu periodiek bijladen om de accucapaciteit te behouden.

DVD-speler met tweede monitor verbinden

Bij het apparaat wordt een tweede monitor **[B]** geleverd, die u op de DVD-speler **[A]** kunt aansluiten, zodat u media gelijktijdig op twee monitoren kunt weergeven.

- ◆ Sluit de jackplug van de AV-/DC-kabel **(65)** eerst aan op de **AV OUT**-aansluiting **(7)** van de DVD-speler **[A]** en op de **AV IN**-aansluiting **(34)** van de tweede monitor **[B]**.
- ◆ Sluit daarna met de resterende gelijkstroomstekkers van de AV-/DC-kabel **(65)** de **DC OUT**-aansluiting **(4)** van de DVD-speler **[A]** aan op de **DC IN**-aansluiting **(36)** van de tweede monitor **[B]**. Daardoor wordt de tweede monitor **[B]** van de vereiste bedrijfsspanning voorzien.

Verdere aansluitmogelijkheden

Hoofdtelefoonaansluiting

Op de DVD-speler **[A]** en op de tweede monitor **[B]** bevindt zich een hoofdtelefoonaansluiting **(8, 35)** voor 3,5 mm jackpluggen. Zodra u de oordopjes hebt aangesloten, wordt het geluidssignaal weergegeven via de oordopjes. Het geluid van de luidsprekers wordt uitgeschakeld.

⚠ WAARSCHUWING

- ▶  Het gebruik van oordopjes bij een te hoog geluidsvolume kan permanente gehoorschade veroorzaken.
- ▶ Gebruik alleen de meegeleverde oordopjes **(66)** type SPDP 18 A1. Andere oordopjes kunnen een voor de gezondheid schadelijke geluidsdruk produceren.
- ▶ Stel het volume in op de laagste stand, voordat u de oordopjes **(66)** gebruikt.

Extern apparaat aansluiten

U kunt het beeld- en geluidssignaal van de DVD-speler **[A]** ook weer-geven via een extern apparaat, bijv. een tv.

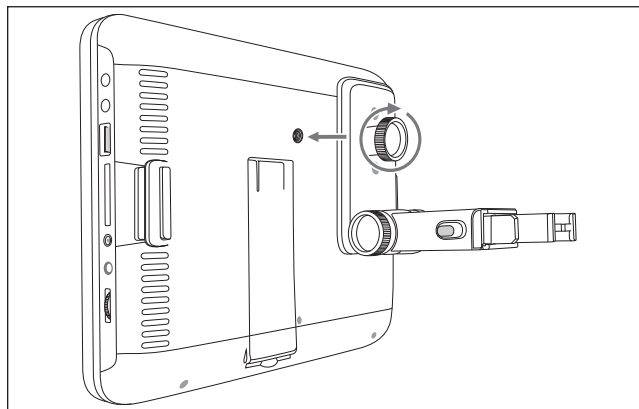
- ◆ Steek de 3,5 mm jackplug van de AV-kabel **(64)** in de **AV OUT**-aansluiting **(7)** van de DVD-speler **[A]**.
- ◆ Breng met behulp van de tulpstekkers van de AV-kabel **(64)** een verbinding met het externe apparaat tot stand. Sluit daartoe de gele tulpstekker aan op de video-ingang, de rode tulpstekker op de rechter audio-ingang en de witte tulpstekker op de linker audio-ingang van het gewenste apparaat.

DVD-speler in het voertuig bevestigen

Gebruik de meegeleverde hoofdsteunhouder **(67)** en de bevestigingsband **(73)** om het apparaat veilig achter de hoofdsteun van een voorstoel te bevestigen

⚠ GEVAAR

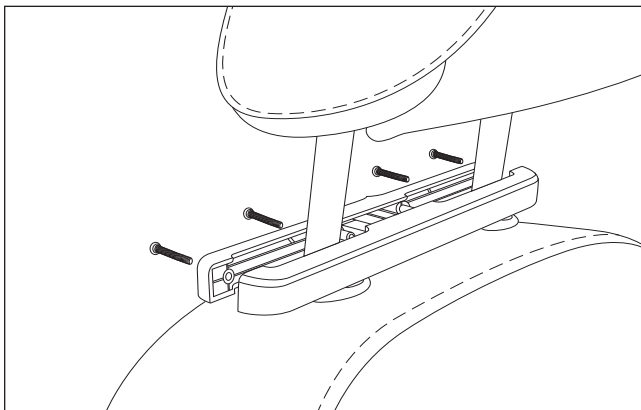
- ▶ Monteer de hoofdsteunhouder **(67)** niet in de zone waarin een airbag opengaat. Bij activering van de airbag ontwikkelt deze een hoge schokdruk, die tot gevolg kan hebben dat de hoofdsteunhouder, de bevestigingsband **(73)** en de DVD-speler door het voertuiginterieur worden geslingerd.
 - ▶ Controleer voor elke rit of de hoofdsteunhouder **(67)**, de bevestigingsband **(73)** en de DVD-speler veilig bevestigd zijn en niet onverwacht kunnen loskomen.
 - ▶ Laat de DVD-speler niet onbevestigd in het voertuiginterieur liggen, omdat het apparaat bij schokkerige rijmanoeuvres of bij een ongeval door het voertuiginterieur kan worden geslingerd.
- ◆ Schroef de houder in het schroefdraadgat aan de achterkant van de DVD-speler **[A]**.



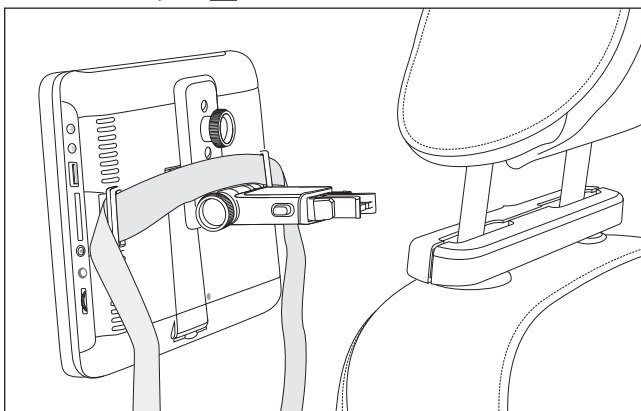
- ◆ Draai de vier schroeven met een kruiskopschroevendraaier los uit de klem van de hoofdsteunhouder.
- ◆ Plaats de klem van de hoofdsteunhouder om de hoofdsteunstangen en schroef hem vast met de vier schroeven.

OPMERKING

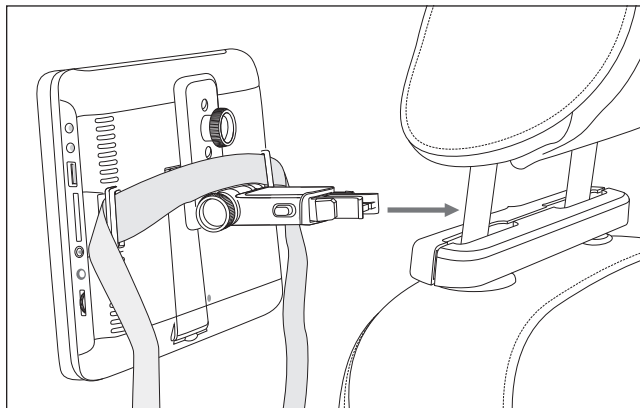
- Al naargelang de diameter van de hoofdsteunstangen gebruikt u de voorgemonteerde schroeven of de meegeleverde verlengde bevestigingsschroeven ⑥8.



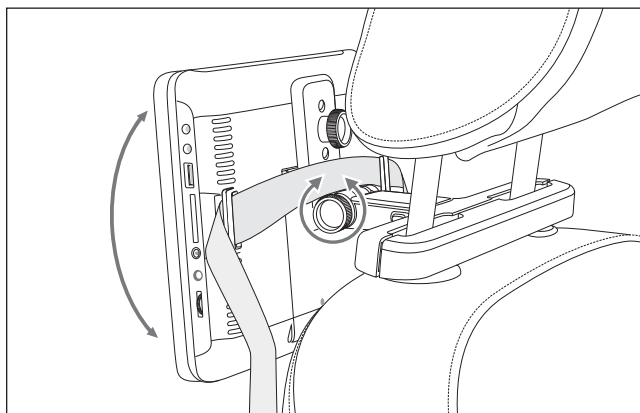
- ◆ Leid de bevestigingsband ⑦3 door de houders op de achterkant van de DVD-speler **A**.



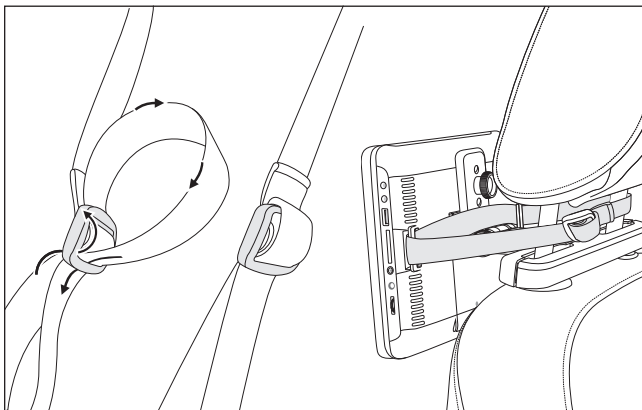
- ◆ Druk nu de houder in de opening van de klem, tot hij volledig vastzit. Controleer of de houder en de DVD-speler **A** stevig vastzitten.



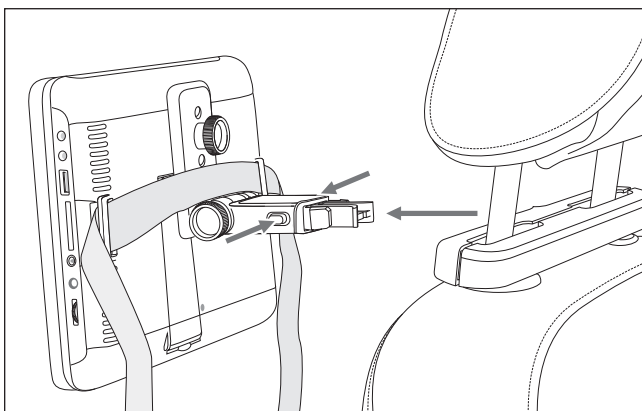
- ◆ Draai de schroef aan de zijkant van de houder los en stel de gewenste kantelhoek van de DVD-speler **A** in.
- ◆ Fixeer de houder in deze positie door de schroef aan de zijkant weer vast te draaien.



- ◆ Leid de bevestigingsband ⑦③ om de hoofdsteunstangen en schuif hem twee keer door de bandsluiting. Trek de bevestigingsband ⑦③ vast.



- ◆ Om de bevestigingsband ⑦③ van de hoofdsteunstangen te verwijderen, maakt u hem los uit de bandsluiting. Wanneer u de bevestigingsband ⑦③ volledig van de DVD-speler wilt afhalen, trekt u hem uit de houders aan de achterkant van de DVD-speler A.
- ◆ Om de houder los te maken van de klem, drukt u de ontgrendeltoetsen rechts en links op de houder in en trekt u hem tegelijkertijd uit de klem.



- ◆ Bevestig nu de tweede monitor B op dezelfde wijze op de andere hoofdsteun.

Bediening en gebruik

Algemene aanwijzingen voor bediening en gebruik

Bediening op het apparaat of via de afstandsbediening

Op de DVD-speler A en op de tweede monitor B bevinden zich enkele bedieningselementen en toetsen waarmee u de belangrijkste functies kunt bedienen. De afstandsbediening C biedt naast deze basisfuncties een groot aantal bedieningselementen voor de volledige functionaliteit van uw apparaat.

In deze gebruiksaanwijzing wordt meestal naar de toetsen van de afstandsbediening C verwezen. Als de bedieningselementen van de DVD-speler A of van de tweede monitor B worden bedoeld, wordt dit expliciet aangegeven.

Als u een functie kiest die bij het geplaatste medium niet mogelijk is, of die in de actuele modus of op dat tijdstip niet beschikbaar is, verschijnt op het beeldscherm het pictogram ⑦.

Apparaat in-/uitschakelen

Aan de bovenkant van de DVD-speler A en van de tweede monitor B bevindt zich een aan-/uitknop ON/OFF (②, ②②).

OPMERKING

► Als de DVD-speler A wordt uitgeschakeld, wordt ook de voedingsspanning van de tweede monitor B uitgeschakeld.

- ◆ Schuif de aan-/uitknop ON/OFF (②, ②②) naar links in de stand ON om de apparaten in te schakelen. De bedrijfs-LED's (⑪, ②⑤) branden in ingeschakelde toestand blauw.

- ◆ Schuif de aan-/uitknop ON/OFF (②, ②②) naar rechts in de stand OFF om de apparaten uit te schakelen. De bedrijfs-LED's (⑪, ②⑤) doven.

OPMERKING

- Als het apparaat terwijl het is ingeschakeld een tijdlang geen signaal ontvangt, wordt na 15 minuten automatisch de energiebesparingsmodus ingeschakeld.
- Om de energiebesparingsmodus af te sluiten, drukt u op de toets DISPLAY ON/OFF ③⑦ van de afstandsbediening. Als alternatief kunt u de aan-/uitknop ON/OFF (②, ②②) naar rechts schuiven naar de stand OFF en daarna terug naar de stand ON.

Beeldscherm in-/uitschakelen

U kunt bijv. bij de weergave van audiobestanden het beeldscherm op de DVD-speler **[A]** en op de tweede monitor **[B]** onafhankelijk van elkaar in- of uitschakelen. Het geluid wordt verder weergegeven.

- ◆ Druk op de toets **DISPLAY ON/OFF** (37) om het beeldscherm van de DVD-speler **[A]** in of uit te schakelen.
- ◆ Druk op de toets **TFT OFF** (30) om het beeldscherm van de tweede monitor **[B]** in of uit te schakelen.

Informatiedrager plaatsen / aansluiten

DVD/CD plaatsen

- ◆ Schuif de schijfvak-ontgrendeling **OPEN** (1) aan de bovenkant van de DVD-speler **[A]** naar links en klap het beeldscherm (21) naar voren om het schijfvak te openen.
- ◆ Plaats de DVD/CD met bedrukte kant omhoog en druk hem voorzichtig op de spindel in het midden, tot de DVD/CD merkbaar vastklikt.
- ◆ Om het schijfvak te sluiten, drukt u het beeldscherm (21) voorzichtig weer naar achteren, tot het merkbaar vastklikt.

De weergave van de DVD/CD start normaliter na enkele seconden automatisch. Eventueel moet u op de toets **PLAY/PAUSE** ►|| (45) drukken om de weergave te starten, of er verschijnt een menu waarin u met de navigatietoetsen ◀▶▲▼ (58) een selectie moet maken.

USB-stick aansluiten

Op de USB-aansluiting (5) kunt u een USB-stick aansluiten, waarmee u audio-, video- of fotobestanden kunt weergeven.

LET OP

- ▶ Gebruik geen USB-verlengkabel en sluit het apparaat niet via de USB-aansluiting rechtstreeks op een PC aan, om beschadiging van het apparaat te voorkomen.
- ▶ De USB-aansluiting is alleen geschikt voor het gebruik van USB-sticks. Andere externe opslagmedia, zoals bijv. externe harde schijven, kunnen niet via de USB-aansluiting worden gebruikt.
- ◆ Steek een USB-stick in de USB-aansluiting (5) aan de rechterkant van de DVD-speler **[A]** om bestanden van de USB-stick weer te geven.

SD/MMC-geheugenkaarten aansluiten

In de geheugenkaartsleuf (6) kunt u een SD/MMC-geheugenkaart plaatsen, waarmee u audio-, video- of fotobestanden kunt weergeven.

- ◆ Steek de geheugenkaart met de contacten naar achteren en de afgeschuinde hoek omhoog wijzend in de geheugenkaartsleuf (6) aan de rechterkant van de DVD-speler **[A]**.

Weergavebron selecteren

De standaardweergavebron van het apparaat is DVD. Als andere gegevensdragers (USB-stick of SD/MMC-geheugenkaart) zijn aangesloten, kunt u tussen de weergavebronnen schakelen.

- ◆ Druk herhaald op de toets **SOURCE** (38) om tussen de weergavebronnen (DVD, USB en SD) te schakelen. Wanneer als weergavebron de DVD-drive is geselecteerd, wordt na het inlezen van de gegevens linksboven op het beeldscherm "DVD" dan wel "CD" weergegeven.

Volume instellen / geluid uitschakelen

Aan de zijkant van de DVD-speler **[A]** bevindt zich de hoofdvolumeregelaar (9), waarmee het totale volume van de **AV OUT**-aansluiting (7), de hoofdtelefoonaansluiting (8) en de luidsprekers (20) wordt geregeld. Wanneer de hoofdvolumeregelaar (9) op Minimum is ingesteld, wordt geen geluid weergegeven en wordt ook geen geluid doorgestuurd naar de tweede monitor **[B]**.

- ◆ Zet de hoofdvolumeregelaar (9) op Maximum voor het hoogste geluidsvolume van het apparaat.
- ◆ Regel daarna het volume met de toetsen **VOL +** (43) en **VOL -** (44) van de afstandsbediening **[C]** of rechtstreeks op het apparaat met de toetsen **VOL +** (13) en **VOL -** (14). Een volumewijziging op de DVD-speler **[A]** is ook van invloed op het volume op de tweede monitor **[B]**.
- ◆ Om het volume van de tweede monitor **[B]** afzonderlijk in te stellen, gebruikt u ofwel de volumeregelaar (33) ofwel de toetsen **VOL +** (26) en **VOL -** (27).

OPMERKING

- ▶ Met de toets **VOL +** (13, 43) kunt u het volume van de DVD-speler **[A]** tot de waarde "16" verhogen. Dan verschijnt er een melding die u waarschuwt voor mogelijke gehoorschade bij een hoog volume. Pas nadat u deze melding met de toets **ENTER** (56) of de toets **OK** (15) hebt bevestigd, is verhoging van het volume tot de waarde "20" mogelijk.
- ◆ Druk op de toets **MUTE** (47) om het geluid op de DVD-speler **[A]** en op de tweede monitor **[B]** uit te schakelen.
- ◆ Druk nogmaals op de toets **MUTE** (47) om de uitschakeling van het geluid op te heffen.

Weergavefuncties

Weergave starten/pauzeren

- ◆ Druk op de toets **PLAY/PAUSE** ►|| (45) te starten of te hervatten. Op het beeldscherm verschijnt het pictogram ►.
- ◆ Druk nogmaals op de toets **PLAY/PAUSE** ►|| (45) om de weergave te onderbreken. Op het beeldscherm verschijnt het pictogram ||.

Weergave stoppen

- ◆ Druk eenmaal op de toets **STOP** ■ (59) om de weergave te stoppen. In deze modus kunt u de weergave op hetzelfde punt hervatten met de toets **PLAY/PAUSE** ►|| (45).
- ◆ Druk tweemaal op de toets **STOP** ■ (59) om de weergave definitief te stoppen. In deze modus begint de weergave aan het begin van de geplaatste DVD/CD. Op het beeldscherm verschijnt het pictogram ■.

Titel vooruit-/terugspringen

- ◆ Druk tijdens de weergave op de toets ►► (60) of op de toets ◄◄ (61) om vooruit of terug te springen (bij DVD-weergave: van hoofdstuk naar hoofdstuk; bij weergave van andere media: van titel naar titel).

Snel vooruit-/terugspoelen

- ◆ Druk tijdens de weergave op de toets ►► (41) of ◄◄ (42) om snel vooruit- of terugspoelen te starten.
- ◆ Druk meerdere keren op de toetsen ►► (41) of ◄◄ (42) om de volgende weergavesnelheden in te stellen:



- ◆ Druk op de toets **PLAY/PAUSE** ►|| (45) om het snel vooruit-/terugspoelen te beëindigen en terug naar de normale weergavesnelheid te schakelen.

OPMERKING

- Tijdens het snel vooruit-/terugspoelen is het geluid uitgeschakeld.

Rechtstreekse selectie met de toets GOTO

- ◆ Druk op de toets **GOTO** (39) om rechtstreeks een hoofdstuk, een titel of een bepaald tijdstip te selecteren. Bij elke toetsdruk verandert de selectie. De weergave start op het geselecteerde punt.
- ◆ Voor de invoer van tweecijferige getallen, drukt u eerst herhaald op de toets **10+** voor het tiental en daarna op het cijfer voor de eenheid.

Voorbeeld: voor het getal "28" drukt u tweemaal op de toets **10+** en daarna op het cijfer 8.

De functie van de toets **GOTO** (39) verschilt afhankelijk van het medium:

DVD:

- Eenmaal op de toets **GOTO** (39) drukken: voer met de cijfers van het cijfertoetsenblok (55) het gewenste hoofdstuk van een titel in. Met de navigatietoetsen ◄► (58) kunt u schakelen tussen hoofdstukinvoer en titelinvoer.
- Tweemaal op de toets **GOTO** (39) drukken: voer als **h:mm:ss** het gewenste tijdstip van een titel in (alleen mogelijk bij weergave van een titel/hoofdstuk).
- Driemaal op de toets **GOTO** (39) drukken: voer als **h:mm:ss** het gewenste tijdstip van een hoofdstuk in (alleen mogelijk bij weergave van een titel/hoofdstuk).

Audio-CD / VCD:

- Eenmaal op de toets **GOTO** (39) drukken: voer als **mm:ss** het gewenste tijdstip op de CD in.
- Tweemaal op de toets **GOTO** (39) drukken: voer als **mm:ss** het gewenste tijdstip van de huidige titel in.
- Driemaal op de toets **GOTO** (39) drukken: voer de gewenste titel in als cijfer.

MP3:

OPMERKING

- ▶ Rechtstreekse selectie van alle op het opslagmedium staande titels is alleen mogelijk wanneer de mapstructuur verborgen is (zie ook het hoofdstuk **JPEG/MP3/MPEG4-bestanden weergeven**).
- ▶ Druk op de toets **PROGRAM** (53) tot de indicatie “Bestandenlijst” onder in de informatiebalk verschijnt. De mappen worden nu verborgen en alle titels op het opslagmedium worden in lijstvorm weergegeven.
 - Eenmaal op de toets **GOTO** (39) drukken: voer de gewenste titel in als cijfer.
 - Tweemaal op de toets **GOTO** (39) drukken: voer als **mm:ss** het gewenste tijdstip van een titel in.

Rechtstreekse selectie met cijfertoetsen

U kunt de hoofdstukken (bij DVD) dan wel titels (bij andere media) ook rechtstreeks via de cijfers van het cijfertoetsenblok (55) invoeren. De weergave start direct op het geselecteerde punt.

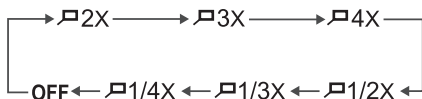
- ♦ Voor de invoer van tweecijferige getallen, drukt u eerst herhaald op de toets **10+** voor het tiental en daarna op het cijfer voor de eenheid.

Voorbeeld: voor het getal “28” drukt u tweemaal op de toets **10+** en daarna op het cijfer 8.

Beeldvergroting

Tijdens de weergave van een videobestand kunt u het beeld op het beeldscherm in drie stappen vergroten en verkleinen.

- ♦ Druk herhaald op de toets **ZOOM** (52) om de volgende vergrotingen dan wel verkleiningen in te stellen:



Met de navigatietoetsen **◀▶▲▼** (58) kan de uitsnede van de vergroting worden verschoven.

Tussen camerapositions schakelen

Veel films op DVD bevatten hoofdstukken die gelijktijdig vanuit verschillende camerahoeken zijn opgenomen. Bij films met dergelijke hoofdstukken kunt u hetzelfde hoofdstuk vanuit verschillende perspectieven bekijken.

- ♦ Druk tijdens de weergave herhaald op de toets **ANGLE** (49). Telkens wanneer u op de toets **ANGLE** (49) drukt, wordt naar een van de beschikbare cameraperspectieven overgeschakeld.

Weergavetaal wijzigen

Bij veel films op DVD/VCD kunt u een andere weergavetaal selecteren.

- ♦ Druk tijdens de weergave herhaald op de toets **AUDIO** (46) om de gewenste weergavetaal te selecteren. Telkens wanneer u op de toets **AUDIO** (46) drukt, wordt naar de volgende beschikbare weergavetaal geschakeld.

Taal van de ondertiteling selecteren

Bij veel films op DVD/VCD kunt u ondertitels in verschillende talen weergeven.

- ♦ Druk tijdens de weergave herhaald op de toets **SUBTITLE** (40) om de gewenste taal voor de ondertiteling te selecteren. Telkens wanneer u op de toets **SUBTITLE** (40) drukt, wordt naar de volgende beschikbare taal voor de ondertiteling geschakeld.

Schijfinformatie weergeven

- ♦ Druk tijdens de weergave herhaald op de toets **DISPLAY** (51) om informatie over afgespeelde en resterende titels, hoofdstukken en tijd weer te geven. Telkens wanneer u op de toets **DISPLAY** (51) drukt, wordt de volgende schijfinformatie weergegeven.

Herhalingsfuncties

- ♦ Druk tijdens de weergave op de toets **REPEAT** (48). Op het beeldscherm verschijnt het pictogram en bij elke toetsdruk het te herhalen gedeelte, bijv. hoofdstuk, titel of alle (alleen bij DVD of audio-CD).

Voor het weergeven van MP3-bestanden zijn er verschillende herhalingsfuncties:

- **Enkel:** de actuele titel wordt eenmaal afgespeeld.
- **Eén herhalen:** de actuele titel wordt herhaald.
- **Map herhalen:** alle titels in de actuele map worden herhaald.
- **Map:** alle titels in de actuele map worden eenmaal afgespeeld.

Gedeelte herhalen

- ◆ Druk tijdens de weergave op de toets **A-B** (50) om het begin vast te leggen van een gedeelte dat moet worden herhaald. Op het beeldscherm verschijnt het pictogram  A.
- ◆ Druk nogmaals op de toets **A-B** (50) om het einde van het gedeelte vast te leggen. Op het beeldscherm verschijnt het pictogram  A-B en het vastgelegde gedeelte wordt steeds herhaald.
- ◆ Druk nogmaals op de toets **A-B** (50) om terug te gaan naar de normale weergave.

Afspeelvolgorde programmeren

Met deze programmeerfunctie kunt u maximaal 20 hoofdstukken (DVD) of titels (audio-CD) in een zelf vastgelegde volgorde afspelen. Bij MP3-media is deze functie niet beschikbaar.

- ◆ Druk op de toets **PROGRAM** (53). Op het beeldscherm verschijnt een tabel met 10 programmaplaatsen.

01	TT:	CH:	06	TT:	CH:
02	TT:	CH:	07	TT:	CH:
03	TT:	CH:	08	TT:	CH:
04	TT:	CH:	09	TT:	CH:
05	TT:	CH:	10	TT:	CH:
Exit			Next 		

- ◆ Voer met de cijfers van het cijfertoetsenblok (55) de gewenste titel (TT) voor programmaplaats 1 in. Voor de invoer van tweecijferige getallen, drukt u eerst herhaald op de toets **10+** voor het tiental en daarna op het cijfer voor de eenheid.
- ◆ Voer met de cijfers van het cijfertoetsenblok (55) het gewenste hoofdstuk (CH) voor programmaplaats 1 in.
- ◆ Na de invoer springt de cursor naar de volgende programmaplaats.
- ◆ Voer desgewenst nog meer programmaplaatsen op dezelfde manier in. Voor de invoer van nog eens 10 programmaplaatsen brengt u de cursor met de navigatietoetsen   (58) naar de optie **"Volgende" (▶▶)** onderaan in het menu en bevestigt u met de toets **ENTER** (56).
- ◆ Wanneer u de optie **"Afsluiten"** onder aan het menu selecteert, wordt de programmeerfunctie geannuleerd. Alle uitgevoerde instellingen gaan daarbij verloren.

Geprogrammeerde afspeelvolgorde starten

Zodra de eerste programmaplaats is ingevoerd, verschijnt onder aan het menu de optie **"Afspelen"**.

- ◆ Beweeg de cursor met de navigatietoetsen   (58) naar de optie **"Afspelen"** en druk op de toets **PLAY/PAUSE**  (45) of **ENTER** (56). De eerder geprogrammeerde afspeelvolgorde start en op het beeldscherm wordt tijdens de weergave permanent **"Programma"** weergegeven.
- ◆ Met de toets **PROGRAM** (53) kunt u de tabel met de programmaplaatsen weer oproepen en wijzigen.
- ◆ Om de weergave te stoppen en de geprogrammeerde afspeelvolgorde te wissen, drukt u tweemaal op de toets **STOP**  (59).

Na afloop van de geprogrammeerde afspeelvolgorde schakelt de DVD-speler **[A]** automatisch in de stopmodus. De eerder geprogrammeerde afspeelvolgorde wordt niet opgeslagen.

DVD-menu openen

Bij veel films op DVD is er een hoofdmenu op de schijf, dat naast de optie om de hoofdfilm af te spelen nog meer mogelijkheden biedt, bijv. de weergave van bonusmateriaal.

Let op: het hangt van de DVD af welk menu bij welke toetsdruk wordt weergegeven.

- ◆ Meestal dient u op de toets **MENU** (62) te drukken om het hoofdmenu van de DVD te openen.
- ◆ Meestal dient u op de toets **TITLE** (63) te drukken om het titelmenu van de DVD te openen.

Menufuncties

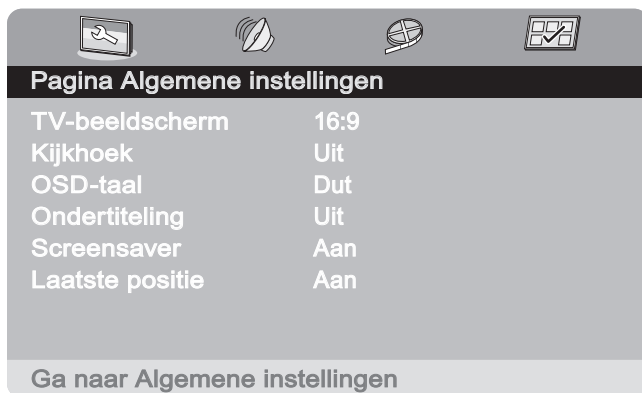
Navigeren in de menu's

- ◆ Druk op de toets **SETUP** (57) om het instelmenu te openen. De pagina **Algemene instellingen** verschijnt.

Met de navigatietoetsen   (58) en de toets **ENTER** (56) voert u alle instellingen in de menu's uit.

- Met de navigatietoetsen   selecteert u een menu door de gele markering onder het gewenste menupictogram te plaatsen.
- Met de navigatietoetsen   selecteert u een optie in een menu door de groene balk boven de menuoptie te plaatsen.
- Met de navigatietoets  gaat u naar het submenu van een menuoptie en met de navigatietoets  gaat u weer een menuniveau terug.
- Om een selectie te bevestigen, drukt u op de toets **ENTER** (56).
- Om het instelmenu te verlaten, drukt u op de toets **SETUP** (57).

Menu Algemene instellingen



TV-beeldscherm

Hier kunt u de hoogte en breedte van de het beeld op het gebruikte weergaveapparaat aanpassen.

4:3 PANSKAN: Selecteer deze instelling om programma's in het gangbare formaat 4:3 op een 4:3-televisietoestel weer te geven. Films in het formaat 16:9 worden zonder storende balken als volledig beeld weergegeven, alleen worden de zijranden van het beeld afgesneden.

4:3 LETTERBOX: Weergave van een film in het formaat 16:9 op een gangbaar televisietoestel in het 4:3-formaat. Het beeld wordt weergegeven met zwarte balken onder en boven aan de beeldschermrand.

16:9: Voor weergave van het beeld op een breedbeeldtelevisie in het formaat 16:9.

Kijkhoek

Op sommige DVD's zijn bepaalde scènes vanuit verschillende kijkhoeken opgenomen.

Selecteer de optie **"Aan"** om tijdens de filmweergave met een druk op de toets **ANGLE** (49) over te kunnen schakelen op de volgende kijkhoek. Om deze functie te deactiveren, selecteert u de optie **"Uit"**.

OSD-taal

Hier stelt u de taal in waarin het instelmenu op het beeldscherm van de DVD-speler **[A]** wordt weergegeven.

Ondertiteling

Hier stelt u in of bij elke weergave van een DVD automatisch de ondertiteling (indien beschikbaar) op het beeldscherm moet worden weergegeven. Stel hiertoe de functie in op **"Aan"**. Wanneer u de ondertiteling handmatig wilt activeren, stelt u deze functie in op **"Uit"**.

De ondertiteling kan tijdens de weergave worden ingesteld met de toets **SUBTITLE** (40).

Screensaver

Om de screensaver te activeren, stelt u deze functie in op **"Aan"**. De screensaver wordt nu ingeschakeld wanneer bij onderbroken weergave ca. 3 minuten lang geen invoer heeft plaatsgevonden.

Om de screensaver uit te schakelen, stelt u de functie in op **"Uit"**.

Laatste positie

Selecteer de instelling **"Aan"** om ervoor te zorgen dat een schijf, na het uitnemen en opnieuw plaatsen ervan, vanaf de laatst afgespeelde positie wordt weergegeven. Bij de instelling **"Uit"** start de schijfweergave vanaf het begin.

Wanneer de DVD-speler **[A]** wordt uitgeschakeld, blijft de opgeslagen positie niet behouden.

Menu Audio-instellingen



Downmix

Hier kunt u geluidsinstellingen voor de **AV OUT**-aansluiting ⑦ instellen.

LT/RT: Selecteer deze instelling wanneer u de DVD-speler **[A]** hebt aangesloten op een surroundsound-systeem.

Stereo: Selecteer deze instelling wanneer het geluid alleen via twee luidsprekers wordt weergegeven.

Dual Mono

Hier stelt u in hoe het tweekanaalsgeluid op de **AV OUT**-aansluiting ⑦ wordt weergegeven.

Stereo: Er wordt een stereosignaal via de linker- en rechterluidspreker dan wel via de **AV OUT**-aansluiting ⑦ weergegeven.

L-Mono: Het linkermogeluid wordt via beide luidsprekers dan wel via de **AV OUT**-aansluiting ⑦ weergegeven.

R-Mono: Het rechtermogeluid wordt via beide luidsprekers dan wel via de **AV OUT**-aansluiting ⑦ weergegeven.

Mix-Mono: Het linker- en rechtermogeluid wordt via beide luidsprekers dan wel via de **AV OUT**-aansluiting ⑦ weergegeven.

Dynamiek

Met de Dynamiek-instelling kunt u het volumeverschil tussen zachte en luide passages op een schaal van **OFF** tot **FULL** in negen stappen instellen.

OFF: Het geluid wordt ongewijzigd weergegeven. Luide passages worden luid en zachte passages worden zacht weergegeven.

FULL: Het volumeverschil wordt gereduceerd, d.w.z. luide passages worden zachter en zachte passages luider weergegeven.

Menu Video-instellingen






Pagina Video-instellingen

Scherpte	Middel
Helderheid	00
Contrast	00
Kleurtint	00
Kleurverzadiging	00

Ga naar Video-instellingen

Let op: instellingen die in dit menu worden verricht, gelden alleen voor de DVD-speler **A** en hebben geen invloed op de tweede monitor **B**.

Scherpte

Hier kunt u de beeldscherpte instellen op een van de drie voorgeprogrammeerde instellingen (**Hoog, Standaard, Laag**).

Helderheid, contrast, kleurtint, kleurverzadiging

- ◆ Selecteer met de navigatietoetsen ▲▼ ⑤8 de te wijzigen instelling.
- ◆ Druk op de toets **ENTER** ⑤6 om uw selectie te bevestigen en terug naar de instelmodus te gaan.
- ◆ Selecteer met de navigatietoetsen ◀▶ ⑤8 de gewenste waarde.
- ◆ Bevestig de ingestelde waarde met de toets **ENTER** ⑤6. De instelling wordt opgeslagen en de instelmodus wordt afgesloten.

Menu Voorkeursinstellingen






Pagina Voorkeursinstellingen

TV-beeldscherm	PAL
Audio	GER
Ondertiteling	GER
Schijfmenu	GER
Kinderslot	
Wachtwoord	
Standaardinstelling	

Ga naar Voorkeursinstellingen

Het menu **Voorkeursinstellingen** kan tijdens de weergave niet worden opgeroepen. Beëindig eerst de weergave door tweemaal op de toets **STOP** ■ ⑤9 te drukken.

TV-beeldscherm

Wanneer u de DVD-speler **A** op een televisietoestel aansluit, kunt u hier het kleursysteem van uw televisietoestel instellen.

PAL-TV: Dit kleursysteem wordt in de meeste Europese landen gebruikt

AUTO: Automatische detectie van het te gebruiken systeem

NTSC-TV: Dit kleursysteem is gangbaar in Noord-Amerika

Audio

Stel hier de audiotaal in die standaard bij de weergave van films moet worden gebruikt.

Ondertiteling

Stel hier de taal van de ondertiteling in die standaard bij de weergave van films moet worden gebruikt.

Schijfmenu

Stel hier de taal van het schijfmenu in die standaard bij de weergave van films moet worden gebruikt.

Kinderslot

Sommige DVD's zijn gecodeerd met een versleutelingssysteem. Deze DVD's zijn dan mogelijk onderverdeeld in acht verschillende toestemmingsniveaus.

- ◆ Selecteer een van de volgende toestemmingsniveaus om de weergave van media van dat toestemmingsniveau te beveiligen met een wachtwoord:

- 1 Kinderslot:** ook geschikt voor kleine kinderen;
- 2 Oud. toez.:** voor alle leeftijdsgroepen;
- 3 Vrij v.a. 6:** ouderlijk toezicht aanbevelen;
- 4 Vrij v.a. 12:** ouderlijk toezicht ten zeerste aanbevelen; sommige scènes zijn niet geschikt voor kinderen onder 12 jaar;
- 5 Vrij v.a. 16:** voor jongeren onder 16 jaar, ouderlijk toezicht aanbevelen;
- 6 N. vrij o 16:** voor jongeren onder 16 jaar, ouderlijk toezicht ten zeerste aanbevelen;
- 7 N. vrij o 18:** niet voor jongeren onder 18 jaar;
- 8 Vanaf 18:** geen beperking.

Voorbeeld: als een DVD bijv. met toestemmingsniveau 7 of 8 is gecodeerd en u een van de toestemmingsniveaus 1 t/m 6 hebt ingesteld, verschijnt er een melding en moet het wachtwoord worden ingevoerd. Het kan ook zijn dat slechts bepaalde delen van de DVD, d.w.z. bepaalde filmscènes, met een of meer toestemmingsniveaus gecodeerd zijn.

- ◆ Om de oudergoedkeuring te activeren, selecteert u een toestemmingsniveau en voert u vervolgens, wanneer u dit wordt gevraagd, uw wachtwoord in met behulp van de cijfers van het cijfertoetsenblok (55). Het fabrieksmatig ingestelde wachtwoord is **888888**.
- ◆ Bevestig uw invoer door te drukken op de toets **ENTER** (56).

Wachtwoord

Wachtwoordmodus: Selecteer de instelling "**Aan**" als bij films op DVD's met leeftijdsbegrenzing of toestemmingsniveau een wachtwoord moet worden ingevoerd. Selecteer de instelling "**Uit**" als er geen wachtwoord moet worden ingevoerd.

Wachtwoord: Hier kunt u het standaard wachtwoord (**888888**) wijzigen en een eigen wachtwoord instellen. Alleen de cijfers 0-9 mogen worden gebruikt.

- ◆ Om het wachtwoord te wijzigen, selecteert u de optie "**Wijzigen**" en bevestigt u de selectie met de toets **ENTER** (56).

- ◆ Voer in de regel "**Oud wachtwoord**" met de cijfers van het cijfertoetsenblok (55) het geldige wachtwoord in. De markering springt naar de volgende regel, "**Nieuw wachtwoord**".
- ◆ Voer met de cijfers van het cijfertoetsenblok (55) het nieuwe wachtwoord in. De markering springt naar de volgende regel, "**Bevestig Wachtwoord**".
- ◆ Voer met de cijfers van het cijfertoetsenblok (55) het nieuwe wachtwoord in. De markering springt naar het veld **OK**.
- ◆ Druk op de toets **ENTER** (56). Het wachtwoord is nu gewijzigd.

OPMERKING

- Mocht u uw wachtwoord vergeten zijn, dan kunt u het fabrieksmatig ingestelde hoofdwachtwoord (**123456**) gebruiken.

Standaardinstelling

Hier herstelt u de toestand waarin de DVD-speler **A** werd geleverd.

- ◆ Selecteer de optie "**Resetten**" en bevestig de selectie met de toets **ENTER** (56).

Beeldscherminstellingen op de tweede monitor

- ◆ Druk op de toets **MENU** (28) op de tweede monitor **B** om het instelmenu te openen.

De volgende instellingen zijn beschikbaar:

- **HELDERHEID**
- **CONTRAST**
- **KLEUR**
- **TAAL (BIJV. ENGLISH)**
- **RESET**

- ◆ Met de navigatietoetsen **▲▼** (29) op de tweede monitor **B** kunt u de gewenste instelling selecteren. De geselecteerde instelling wordt door de rode tekstkleur met het handpictogram ervoor aangegeven.
- ◆ Met de navigatietoetsen **◀▶** (29) op de tweede monitor **B** kunt u de instellingen wijzigen. Bevestiging van de invoer is niet nodig. Het instelmenu verdwijnt na korte tijd en de invoer wordt automatisch opgeslagen.

OPMERKING

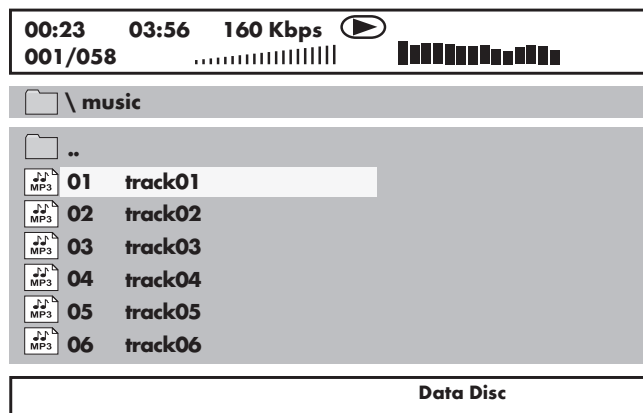
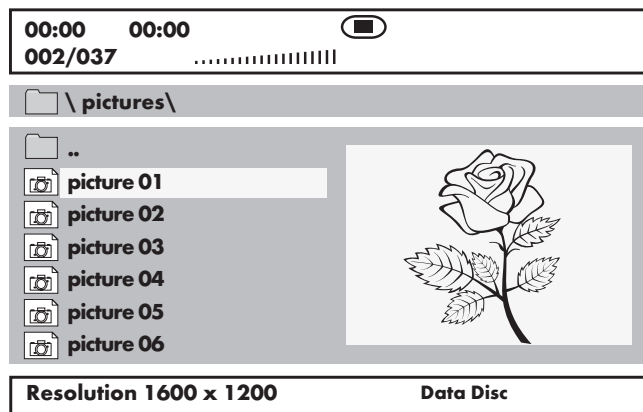
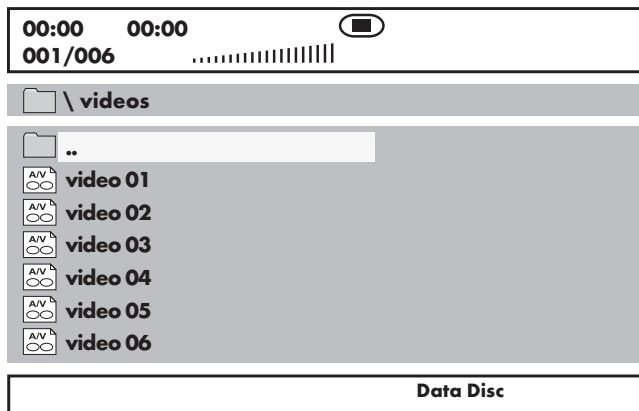
- Het instelmenu heeft een eigen taalbeheer. Wanneer u in het menu "Algemene instellingen" een OSD-taal hebt geselecteerd, geldt die niet voor dit menu.

OPMERKING

- Stel bij de menuoptie **Taal** de gewenste taal in. U kunt kiezen uit: Duits, Engels, Frans, Slowaaks, Pools, Nederlands en Tsjechisch.

JPEG/MP3/MPEG4-bestanden weergeven

Plaats een opslagmedium in de DVD-speler [A]. Wanneer u een geheugenkaart of USB-stick gebruikt, drukt u meermaals op de toets **SOURCE** (38) tot de gewenste weergavebron wordt weergegeven. De inhoud van de gegevensdrager (CD, DVD, USB-stick of geheugenkaart) wordt op het beeldscherm weergegeven:

**Weergave van MP3-bestanden****Weergave van JPEG-bestanden****Weergave van AVI- en MPEG-bestanden**

- ◆ Links staan de bestanden (bestandsvenster). Mappen worden met het pictogram weergegeven.
- ◆ Om de op het opslagmedium aanwezige mappen weer te geven, drukt u op de toets **PROGRAM** (53) tot de indicatie **"Map"** onder in de informatiebalk verschijnt.
 1. Om een map te openen, selecteert u de map en drukt u op de toets **ENTER** (56). De inhoud van de map wordt weergegeven.
 2. Om naar het eerstvolgende hogere mapniveau te gaan, selecteert u het pictogram .. en drukt u op de toets **ENTER** (56).
- ◆ Druk opnieuw op de toets **PROGRAM** (53) tot de indicatie **"Bestandenlijst"** onderaan in de informatiebalk verschijnt. De mappen worden nu verborgen en alle bestanden op het opslagmedium worden in lijstvorm weergegeven.
- ◆ De rechtersectie is bestemd voor de voorbeeldweergave van JPEG-afbeeldingen. Er verschijnt een voorbeeldweergave zodra u een JPEG-bestand in het bestandsvenster hebt gemarkeerd.
- ◆ Onderaan bevindt zich de informatiebalk, waarin de beeldgrootte (JPEG-afbeeldingen) en het medium (SCHIJF, USB of SD) waarop de bestanden zich bevinden, worden weergegeven.
- ◆ Selecteer een bestand met behulp van de navigatietoetsen (58). Druk op de toets **ENTER** (56) om de selectie te bevestigen. Het bestand of de JPEG-foto wordt weergegeven.

JPEG-bestanden weergeven

- ◆ Markeer met de navigatietoetsen ▲▼ (58) een afbeelding en druk op de toets **ENTER** (56) of **PLAY/PAUSE** ►|| (45) om de afbeelding te openen. De afbeelding wordt op het beeldscherm weergegeven. Daarna schakelt de weergave naar de volgende afbeelding op de schijf/in de map.
- ◆ Om de weergegeven afbeelding langer te bekijken, drukt u op de toets **PLAY/PAUSE** ►|| (45).
- ◆ Om de weergave te hervatten, drukt u opnieuw op de toets **PLAY/PAUSE** ►|| (45).
- ◆ U kunt een afbeelding rechtstreeks openen door het bestandsnummer van de afbeelding in te voeren met behulp van de cijfers van het cijfertoetsenblok (55) en daarna met de toets **ENTER** (56) te bevestigen.
- ◆ Met de navigatietoetsen ◀▶ (58) kunt u de afbeelding tijdens de weergave in stappen van 90° draaien.
- ◆ Met de navigatietoetsen ▲▼ (58) kunt u de afbeelding tijdens de weergave horizontaal of verticaal spiegelen.
- ◆ Druk tijdens de weergave op de toets **STOP** ■ (59) om een miniatuurweergave van alle afbeeldingen in de map/op de schijf weer te geven. Er worden 12 miniatures per pagina weergegeven.
- ◆ Selecteer met de navigatietoetsen ◀▶ ▲▼ (58) een afbeelding en start de weergave met **ENTER** (56) of **PLAY/PAUSE** ►|| (45).
- ◆ Selecteer met de navigatietoetsen ◀▶ ▲▼ (58) een van de volgende opties onderaan in het menu en bevestig met **ENTER** (56).

Slide Show: Start een diavoorstelling van de afbeeldingen in de map/op de schijf

Menu: Geeft de beschikbare toetsfunctie voor JPEG-weergave aan. Druk op de toets **ENTER** (56) tot dit overzicht verdwijnt.

Vorige: Naar de vorige pagina

Volgende: Naar de volgende pagina

- ◆ Druk op de toets **MENU** (62) om weer naar de bestandslijst te gaan

Overgangen in diavoorstellingen selecteren:

U kunt verschillende overgangen selecteren voor de overgang van de ene afbeelding naar de volgende.

- ◆ Houd tijdens de diavoorstelling de toets **PROGRAM** (53) ingedrukt tot de naam van de gewenste overgang linksboven op het beeldscherm verschijnt.

Problemen oplossen

Apparaat werkt niet bij accubedrijf

- Mogelijk is de ingebouwde accu leeg. Sluit de netvoedingsadapter (69) of de auto-adapter (70) aan en laad de accu op.

Op het beeldscherm staat "Geen schijf", hoewel er een schijf is geplaatst

- Controleer of de schijf met het bedrukte kant boven is geplaatst.
- De schijf is vuil, bekrast of beschadigd. Maak de schijf schoon of plaats een andere schijf.

De afstandsbediening werkt niet

- Controleer of de batterijen van de afstandsbediening [C] met de polen in de juiste richting in het batterijvak zijn geplaatst.
- Controleer of de batterijen van de afstandsbediening [C] niet leeg zijn en vervang beide batterijen zo nodig.
- Controleer of er zich geen obstakels tussen de afstandsbediening [C] en de sensor (19) van de DVD-speler [A] bevinden.
- Reduceer de afstand tussen de afstandsbediening [C] en de DVD-speler [A] (max. 5 m).

Geen beeld op de tweede monitor

- Controleer of alle verbindingskabels tussen de DVD-speler [A] en de tweede monitor [B] stevig in de betreffende aansluitingen zijn gestoken.
- Controleer of de tweede monitor [B] is ingeschakeld (aan-/uitknop **ON/OFF** (22) op de stand **ON**).
- Controleer of het beeldscherm (23) van de tweede monitor [B] is ingeschakeld (op toets **TFT OFF** (30) drukken).

Geen geluid

- Controleer of het geluid van de DVD-speler [A] niet is uitgeschakeld.
- Controleer of de hoofdvolumeregelaar (9) niet op Minimum is ingesteld.

Reinigen

⚠ GEVAAR

Levensgevaar door elektrische stroom!

- Koppel het apparaat los van de stroomvoorziening voordat u begint met de reiniging.

LET OP

Beschadiging van het apparaat!

- Zorg ervoor dat er tijdens het schoonmaken geen vocht in het apparaat binnendringt, om onherstelbare schade aan het apparaat te voorkomen.
 - Gebruik geen bijtende, schurende of oplosmiddelhoudende schoonmaakmiddelen. Deze kunnen het beeldscherm en de oppervlakken van het apparaat aantasten.
 - Reiniging van de laserunit is doorgaans niet nodig. Het gebruik van schoonmaakmiddelen wordt afgeraden.
- ◆ Reinig de behuizing en het beeldscherm van het apparaat met een zachte, droge doek.
 - ◆ Voor de reiniging van het beeldscherm wordt daarnaast een in de handel verkrijgbare beeldschermreiniger aanbevolen.

Opslag bij niet-gebruik

- ◆ Als u het apparaat langere tijd niet gaat gebruiken, koppel het dan los van het lichtnet en berg het op een schone, droge plaats op die niet is blootgesteld aan direct zonlicht. Om het apparaat tegen vuil te beschermen, raden we aan het apparaat in de meegeleverde transporttas ⑦ op te bergen.
- ◆ Laad de accu van de DVD-speler **A** periodiek op, om een lange levensduur van de accu te garanderen.
- ◆ Haal de batterijen uit de afstandsbediening **C** als u die langere tijd niet gebruikt, om lekken te voorkomen.

Afvoeren

Apparaat afvoeren



Het symbool hiernaast met een doorgekruiste vuilnisbak geeft aan dat dit apparaat is onderworpen aan de Richtlijn 2012/19/EU. Deze richtlijn stelt dat u dit apparaat aan het einde van zijn levensduur niet met het normale huisvuil mag afvoeren, maar moet inleveren bij speciaal daartoe bestemde inzamelpunten, milieuparken of afvalverwerkingsbedrijven. De geïntegreerde accu in de DVD-speler kan niet worden verwijderd voor afzonderlijke afvalverwerking.

Dit afvoeren is voor u kosteloos. Bescherm het milieu en voer producten op milieuvriendelijke manier af.



Informatie over mogelijkheden voor het afvoeren van het afgedankte product krijgt u bij uw gemeentereiniging.

Batterijen afvoeren



Batterijen mogen niet bij het normale huisvuil worden gedeponeerd. Defecte of afgedankte batterijen moeten conform Richtlijn 2006/66/EC worden gerecycled. Iedere consument is wettelijk verplicht batterijen af te geven bij een inzamelpunt in zijn gemeente/wijk of in de handel. Het doel van dit voorschrift is om ervoor te zorgen dat batterijen milieuvriendelijk worden afgevoerd. Lever batterijen alleen in als ze ontladen zijn.

Verpakking afvoeren



De verpakkingsmaterialen zijn niet schadelijk voor het milieu. Ze zijn gekozen op grond van hun milieuvriendelijkheid en zijn recyclebaar. Voer niet meer benodigde verpakkingsmaterialen af overeenkomstig de plaatselijk geldende voorschriften.



Voer de verpakking af overeenkomstig de milieuvoorschriften. Let op de aanduiding op de verschillende verpakkingsmaterialen en voer ze zo nodig gescheiden af. De verpakkingsmaterialen zijn voorzien van afkortingen (a) en cijfers (b) met de volgende betekenis: 1–7: kunststoffen, 20–22: papier en karton, 80–98: composietmaterialen.

Bijlage

Technische specificaties

DVD-SPELER	
Ingangsspanning/-stroom	9 – 12 V  (gelijkstroom) / 1,5 A
Uitgangsspanning/-stroom	9 – 12 V  (gelijkstroom) / 1 A
Opgenomen vermogen	Max. 18 W
Geïntegreerde accu (lithium-ion)	7,4 V / 1800 mAh (13,32 Wh)
Beeldschermdiagonaal	9" (22,7 cm)
Beeldschermresolutie	800 × 480 pixels
Videoresolutie	Max. 720 × 576 pixels
Ondersteunde regiocodes	
Ondersteunde opslagmedia/indelingen	USB, SD, MMC, DVD±R, DVD±RW, CD-R, CD-RW, VCD, SVCD, CD-Audio, MP3, MPEG1, MPEG2, AVI, XVID, JPEG
USB-interface	2.0
USB-bestandssysteem	FAT/FAT 32
USB-capaciteit	2–32 GB
SD/MMC-bestandssysteem	FAT/FAT 32
SD/MMC-capaciteit	2–32 GB
Audio-/video-uitgang	3,5 mm jackaansluiting
Hoofdtelefoonaansluiting	3,5 mm jackaansluiting
Max. uitgangsspanning hoofdtelefoonaansluiting	150 mV
Bedrijfstemperatuur	0 °C – 40 °C
Opslagtemperatuur	-5 °C – 45 °C
Luchtvochtigheid (geen condensatie)	≤ 75%
Afmetingen (b × h × d)	ca. 23 × 17,6 × 3,9 cm
Gewicht	ca. 730 g

TWEEDE MONITOR	
Ingangsspanning/-stroom	9 – 12 V  (gelijkstroom) / 0,5 A
Opgenomen vermogen	Max. 6 W
Beeldschermdiagonaal	9" (22,7 cm)
Beeldschermresolutie	800 × 480 pixels
Videoresolutie	Max. 720 × 576 pixels
Audio-/video-ingang	3,5 mm jackaansluiting
Hoofdtelefoonaansluiting	3,5 mm jackaansluiting
Bedrijfstemperatuur	0 °C – 40 °C
Opslagtemperatuur	-5 °C – 45 °C
Luchtvochtigheid (geen condensatie)	≤ 75%
Afmetingen (b x h x d)	ca. 23 × 17,5 × 2,4 cm
Gewicht	ca. 370 g

AFSTANDSBEDIENING	
Model	SPDP 18 A1
Bedrijfsspanning	2 × 1,5 V batterij (type AAA/Micro)

HOOFDTELEFOON	
Model	SPDP 18 A1
Breedbandsignaalspanning (WBCV)	130 mV ± 10%

NETVOEDINGSADAPTER	
Fabrikant	Shenzhen TEKA Technology Co., Ltd.
Model	TEKA018-1201500EU
Ingangsspanning/-stroom	100 – 240 V ~ (wisselstroom) 50/60 Hz, max. 0,5 A
Uitgangsspanning/-stroom	12 V  (gelijkstroom) / 1,5 A
Beschermingsklasse	 / II (dubbel geïsoleerd)
Polariteit van de gelijkstroomstekker	 (plus binnen, minus buiten)

AUTO-ADAPTER	
Model	SPDP 18 A1
Ingangsspanning/-stroom	12 V  (gelijkstroom) / 2 A
Uitgangsspanning/-stroom	12 V  (gelijkstroom) / 1,5 A
Zekering	T 2A L 250 V
Polariteit van de gelijkstroomstekker	 (plus binnen, minus buiten)

Opmerkingen over de EU-conformiteitsverklaring

CE Dit apparaat voldoet aan de fundamentele eisen en de andere relevante voorschriften van de Europese richtlijn voor elektromagnetische compatibiliteit 2014/30/EU, de Laagspanningsrichtlijn 2014/35/EU, de richtlijn voor eco-design 2009/125/EG, de UN-regeling R10 en de RoHS-richtlijn 2011/65/EU.

De volledige EU-conformiteitsverklaring is verkrijgbaar bij de importeur.

Garantie van Kompernaß Handels GmbH

Geachte klant,

U hebt op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de aankoopdatum. In geval van gebreken in dit product hebt u wettelijke rechten tegenover de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna beschreven garantie niet beperkt.

Garantievoorwaarden

De garantieperiode geldt vanaf de datum van aankoop. Bewaar de originele kassabon. U hebt de bon nodig als bewijs van aankoop.

Als er binnen drie jaar vanaf de aankoopdatum van dit product een materiaal- of fabricagefout optreedt, wordt het product door ons – naar onze keuze – voor u kosteloos gerepareerd of vervangen. Voorwaarde voor deze garantie is dat binnen de termijn van drie jaar het defecte apparaat en het aankoopbewijs (kassabon) worden overlegd en dat kort wordt omschreven waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.

Wanneer het defect door onze garantie wordt gedekt, krijgt u het gerepareerde product of een nieuw product retour. Met de reparatie of vervanging van het product begint er geen nieuwe garantieperiode.

Garantieperiode en wettelijke aanspraken bij gebreken

De garantieperiode wordt door deze waarborg niet verlengd. Dat geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventueel al bij aankoop aanwezige schade en gebreken moeten meteen na het uitpakken worden gemeld. Voor reparaties na afloop van de garantieperiode worden kosten in rekening gebracht.

Garantieomvang

Het apparaat is op basis van strenge kwaliteitsnormen met de grootst mogelijke zorg vervaardigd en voorafgaand aan de levering nauwkeurig gecontroleerd.

De garantie geldt voor materiaal- of fabricagefouten. Deze garantie geldt niet voor productonderdelen die blootstaan aan normale slijtage en derhalve als aan slijtage onderhevige onderdelen kunnen worden aangemerkt, of voor beschadigingen aan breekbare onderdelen, bijv. schakelaars, accu's, bakvormen of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

Deze garantie vervalt wanneer het product is beschadigd, ondeskundig is gebruikt of is gerepareerd. Voor deskundig gebruik van het product moeten alle in de gebruiksaanwijzing beschreven aanwijzingen precies worden opgevolgd. Gebruiksdoeleinden en handelingen die in de gebruiksaanwijzing worden afgeraden of waarvoor wordt gewaarschuwd, moeten beslist worden vermeden.

Het product is uitsluitend bestemd voor privégebruik en niet voor bedrijfsmatige doeleinden. Bij verkeerd gebruik en ondeskundige behandeling, bij gebruik van geweld en bij reparaties die niet door ons erkend servicefiliaal zijn uitgevoerd, vervalt de garantie.

Afhandeling bij een garantiemelding

Voor een snelle afhandeling van uw aanvraag neemt u de volgende aanwijzingen in acht:

- Houd voor alle aanvragen de kassabon en het artikelnummer (bijv. IAN 12345) als aankoopbewijs bij de hand.
- Het artikelnummer vindt u op het typeplaatje, in het product gegraveerd, op de titelpagina van de gebruiksaanwijzing (links onder) of als sticker op de achter- of onderkant van het product.
- Als er fouten in de werking of andere gebreken optreden, neemt u eerst contact op met de hierna genoemde serviceafdeling, **telefonisch of via e-mail**.
- Een als defect geregistreerd product kunt u dan zonder portokosten naar het aan u doorgegeven serviceadres sturen. Voeg het aankoopbewijs (kassabon) bij en vermeld waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.



Op www.lidl-service.com kunt u deze en vele andere handboeken, productvideo's en software downloaden

Service

NL Service Nederland

Tel.: 0900 0400223 (0,10 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.nl

BE Service België

Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.be

IAN 309579

Importeur

Let op: het volgende adres is geen serviceadres. Neem eerst contact op met het opgegeven serviceadres.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

DUITSLAND

www.kompernass.com

Spis treści

Wstęp.....	90
Informacje o instrukcji obsługi	90
Uwagi dotyczące znaków towarowych	90
Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem	90
Stosowane ostrzeżenia i symbole	90
Bezpieczeństwo	91
Podstawowe wskazówki bezpieczeństwa	91
Części i elementy obsługowe	93
Uruchomienie	94
Sprawdzenie kompletności produktu	94
Wkładanie/wymiana baterii pilota zdalnego sterowania	94
Podłączenie zasilania	94
Ładowanie akumulatora odtwarzacza DVD	94
Podłączanie odtwarzacza DVD do drugiego monitora	95
Inne możliwości połączenia	95
Montaż odtwarzacza DVD w pojeździe	95
Obsługa i eksploatacja	97
Ogólne informacje na temat obsługi i eksploatacji	97
Włączanie/wyłączanie urządzeń	97
Wkładanie / podłączanie nośnika danych	98
Wybór źródła odtwarzania	98
Regulacja głośności / wyciszanie	98
Funkcje odtwarzania	99
Funkcje menu	101
Ustawienia ekranu na drugim monitorze	104
Odtwarzanie plików JPEG/MP3/MPEG4	105

Usuwanie usterek	106
Czyszczenie	107
Przechowywanie w okresie nieużywania	107
Utylizacja	107
Utylizacja urządzenia	107
Utylizacja baterii	107
Utylizacja opakowania	107
Załącznik	108
Dane techniczne	108
Wskazówki dotyczące deklaracji zgodności UE	109
Gwarancja Kompernaß Handels GmbH	109
Serwis	110
Importer	110

Wstęp

Informacje o instrukcji obsługi

Serdecznie gratulujemy zakupu nowego urządzenia.

Wybrany produkt charakteryzuje się wysoką jakością. Instrukcja obsługi jest częścią składową produktu. Zawiera ona ważne informacje na temat bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed rozpoczęciem użytkowania produktu zapoznaj się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować wyłącznie zgodnie z zamieszczonym tu opisem oraz w podanym zakresie zastosowań. Instrukcję obsługi należy przechowywać w bezpiecznym miejscu. W przypadku przekazania urządzenia osobie trzeciej należy dołączyć do niego również całą dokumentację.

Uwagi dotyczące znaków towarowych

USB® jest zastrzeżonym znakiem towarowym USB Implementers Forum, Inc.

Znak towarowy i nazwa handlowa SilverCrest są własnością odpowiedniego właściciela.

Wszystkie pozostałe nazwy i produkty mogą być znakami towarowymi lub zarejestrowanymi znakami towarowymi ich odpowiednich właścicieli.

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

To urządzenie jest urządzeniem elektroniki rozrywkowej używanym do odtwarzania płyt DVD i innych kompatybilnych nośników danych.

Ponadto pliki audio i wideo mogą być odtwarzane z nośników USB lub kart pamięci SD/MMC.

Inny sposób użycia lub użycie wykraczające poza powyższy zakres uznaje się za niezgodne z przeznaczeniem. Urządzenie nie jest przeznaczone do zastosowań komercyjnych ani przemysłowych. Wszelkiego rodzaju roszczenia z tytułu szkód powstałych wskutek użytkowania urządzenia w sposób niezgodny z przeznaczeniem, nieprawidłowo wykonanych napraw, zmian dokonanych bez zezwolenia lub użycia niedopuszczonych części zamiennych są wykluczone. Ryzyko ponosi wyłącznie użytkownik.

Stosowane ostrzeżenia i symbole

W niniejszej instrukcji obsługi użyto następujących ostrzeżeń:

NIEBEZPIECZEŃSTWO

Ostrzeżenie o tym stopniu zagrożenia informuje o grożącej niebezpiecznej sytuacji.

Nieuniknięcie takiej niebezpiecznej sytuacji może doprowadzić do powstania ciężkich obrażeń ciała lub śmierci.

- Przestrzegaj zaleceń zawartych w tym ostrzeżeniu, aby uniknąć niebezpieczeństwa ciężkich obrażeń ciała lub śmierci.

OSTRZEŻENIE

Informacja o tym stopniu zagrożenia oznacza możliwą sytuację niebezpieczną.

Zignorowanie tego ostrzeżenia może doprowadzić do powstania obrażeń.

- Należy przestrzegać instrukcji zawartych w tym ostrzeżeniu, by uniknąć obrażeń u osób.

UWAGA

Ostrzeżenie o tym stopniu zagrożenia oznacza możliwość powstania szkód materialnych.

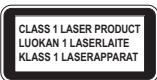
Nieuniknięcie takiej niebezpiecznej sytuacji może doprowadzić do powstania szkód materialnych.

- Aby uniknąć szkód materialnych, należy przestrzegać zaleceń zawartych w tym ostrzeżeniu.

WSKAZÓWKA

- Wskazówka oznacza dodatkowe informacje, ułatwiające korzystanie z urządzenia.

Na urządzeniu zastosowano następujące symbole ostrzegawcze:

Symbol	Znaczenie
	Przestrzegaj wskazówek ostrzegawczych i bezpieczeństwa!
	Przeostroga przed porażeniem prądem elektrycznym! Niebezpieczne napięcie elektryczne - śmiertelne niebezpieczeństwo!
	⚠ OSTRZEŻENIE! Promieniowanie laserowe! Nie należy narażać się na działanie wiązki lasera, aby uniknąć uszkodzenia wzroku.
	Nigdy nie otwierać obudowy urządzenia! Niebezpieczeństwo eksplozji!
	Napęd DVD jest urządzeniem laserowym klasy 1. Urządzenie jest wyposażone w system bezpieczeństwa, który zapobiega wydostawaniu się niebezpiecznych wiązek laserowych podczas normalnego użytkowania. Aby uniknąć uszkodzenia wzroku, nigdy nie wolno ingerować w system bezpieczeństwa urządzenia ani go uszkadzać.

Bezpieczeństwo

W tym rozdziale zawarto ważne wskazówki, dotyczące bezpiecznej obsługi urządzenia. Mimo to, nieprawidłowe użycie może spowodować obrażenia u ludzi i szkody materialne.

Podstawowe wskazówki bezpieczeństwa

Aby zapewnić bezpieczne użytkowanie urządzenia należy przestrzegać następujących zasad bezpieczeństwa:

- Przed przystąpieniem do użytkowania sprawdzić, czy urządzenie nie ma widocznych uszkodzeń. Nie wolno uruchamiać urządzenia, gdy jest uszkodzone lub upadło na ziemię.
- To urządzenie może być używane przez dzieci od 8 roku życia oraz przez osoby o zmniejszonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub też osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy wyłącznie pod nadzorem lub po przeszkoleniu w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia oraz potencjalnych zagrożeń. Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem. Dzieciom bez opieki osób dorosłych nie wolno czyścić ani konserwować urządzenia.

- **⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO!** Materiały opakowaniowe nie są zabawkami! Materiały opakowaniowe należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
Niebezpieczeństwo uduszenia się!
- W przypadku uszkodzenia kabli lub przyłączy, zwróć się do autoryzowanego serwisu lub serwisu producenta w celu dokonania wymiany tych części na nowe.
- Kabel przyłączeniowy trzymaj z dala od gorących powierzchni i ostrych krawędzi. Zwróć uwagę na to, aby kabel zasilający nie był mocno naprężony ani zagięty. Kabel zasilający nie powinien zwisać na rogach (niebezpieczeństwo potknięcia).
- Naprawy urządzenia zlecaj wyłącznie w autoryzowanych punktach serwisowych lub w serwisie producenta. Nieprawidłowo wykonane naprawy mogą powodować zagrożenia dla użytkownika. Powodują one też utratę gwarancji.
- Uszkodzone części wymieniać zawsze na oryginalne części zamienne. Tylko oryginalne części gwarantują odpowiednie bezpieczeństwo użytkowania urządzenia.
- Nie wolno dokonywać samowolnych przeróbek ani modyfikacji w urządzeniu. Nigdy nie wolno otwierać obudowy urządzenia.
- Nie wolno wkładać żadnych przedmiotów do otworów wentylacyjnych lub innych otworów w urządzeniu.
- Urządzenie ustawiaj zawsze na stabilnym i płaskim podłożu. W razie upadku urządzenie może ulec uszkodzeniu. Podczas montażu w samochodzie należy zwrócić uwagę na zapewnienie właściwego zamocowania.
- Nie montuj uchwytu zagłówkowego w strefie rozwinięcia poduszki powietrznej. W przypadku aktywowania poduszki powietrznej, wybuchu ona z bardzo dużą siłą, która może spowodować wyrzucenie uchwytu zagłówkowego, paska mocującego oraz odtwarzacza DVD do wnętrza pojazdu.
- Przed każdą jazdą upewnij się, że uchwyt zagłówkowy, pasek mocujący i odtwarzacz DVD są nadal bezpiecznie zamocowane i nie mogą się nieoczekiwanie odcepić.
- Nie zostawiaj niezamocowanego odtwarzacza DVD wewnątrz pojazdu, ponieważ podczas gwałtownych manewrów w czasie jazdy lub w razie wypadku może on być w niekontrolowany sposób rzucony we wnętrzu pojazdu.
- Nie narażaj urządzenia na bezpośrednie działanie promieni słonecznych ani wysokich temperatur. W przeciwnym razie może dojść do przegrzania urządzenia i nieodwracalnych uszkodzeń.
- Zadbaj o dostateczną cyrkulację powietrza, aby zapobiec przegrzaniu. Nigdy nie przykrywaj urządzenia.

Niebezpieczeństwo pożaru!

- Nie stawiaj urządzenia w pobliżu źródeł ciepła, takich jak grzejniki lub inne urządzenia wytwarzające ciepło.
- Nie zbliżaj urządzenia do otwartego ognia (np. świec).
-  Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku w suchych pomieszczeniach.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do stosowania w pomieszczeniach o wysokiej temperaturze lub wilgotności powietrza (np. w łazienkach) ani w pomieszczeniach z nadmiernym zapyleniem.
- Chroń urządzenie przed rozpryskiwaną i kapiącą wodą. Nigdy nie wolno zanurzać urządzenia w wodzie, ustawiać go w pobliżu wody ani stawiać na nim przedmiotów wypełnionych wodą (na. wazonów).
- Gdy z urządzenia zacznie wydobywać się smród spalenizny lub dym, natychmiast odłącz zasilacz sieciowy od gniazda zasilania lub zasilacz samochodowy od pokładowego gniazda zasilania.
- Zawsze chwytaj zasilacz sieciowy lub zasilacz samochodowy za obudowę. Nigdy nie ciągnij za sam kabel zasilający i nigdy nie dotykaj zasilacza sieciowego lub zasilacza samochodowego mokrymi rękami.
- W przypadku usterek lub podczas burzy zawsze wyciągaj zasilacz sieciowy z gniazda zasilania.
- W trybie czuwania urządzenie nadal pobiera prąd. Aby całkowicie odłączyć urządzenie od sieci elektrycznej, należy wyjąć zasilacz sieciowy z gniazda zasilania lub zasilacz samochodowy z pokładowego gniazda zasilania.
- Upewnij się, że używane gniazdo zasilania jest zawsze łatwo dostępne, tak aby w razie potrzeby można było szybko odłączyć urządzenie od zasilania elektrycznego.
- Nigdy nie wolno używać wadliwych lub uszkodzonych nośników (DVD/CD) w napędzie DVD urządzenia.
- Napęd DVD jest urządzeniem laserowym klasy 1. Nigdy nie patrz bezpośrednio w promień lasera, ani w otwór, z którego wychodzi promień.
- Nigdy nie kieruj promienia lasera na powierzchnie odbijające światło, osoby ani zwierzęta. Nawet krótki kontakt wzrokowy z promieniem lasera może powodować uszkodzenie wzroku.
- Korzystaj z dodatkowego monitora tylko z odtwarzaczem DVD i podłączaj go tylko za pomocą znajdującego się w zestawie kabla AV/DC.
- Aby uniknąć uszkodzeń, nie dotykaj ekranu palcami ani ostrymi przedmiotami.
- Nie naciskaj ekranu. Istnieje ryzyko, że ekran ulegnie uszkodzeniu.
-  **OSTRZEŻENIE** Niebezpieczeństwo obrażeń w przypadku uszkodzenia ekranu. Podczas zbierania pękniętych części należy nosić rękawice ochronne. Jeśli ciecz wydostanie się na zewnątrz i dostanie się na ręce lub ubranie, należy natychmiast umyć dane miejsca mydłem i wodą. Jeśli ciecz dostanie się do oczu, należy płukać je przez co najmniej 15 minut pod bieżącą wodą i skonsultować się z lekarzem.

Postępowanie z akumulatorami litowo-jonowymi

- Odtwarzacz DVD ma wbudowany akumulator litowo-jonowy. Nieprawidłowe obchodzenie się z akumulatorami może doprowadzić do pożaru, wybuchu, wycieku substancji niebezpiecznych lub powstania innych niebezpiecznych sytuacji!
- Odtwarzacza DVD nie wolno wrzucać do otwartego ognia.
- Nie pozostawiaj odtwarzacza DVD za przednią szybą w pojeździe.
- Do ładowania akumulatora używaj wyłącznie dostarczonego w zestawie zasilacza sieciowego lub zasilacza samochodowego.

Postępowanie z bateriami

- Pilot zdalnego sterowania jest zasilany bateriami. Nieprawidłowe obchodzenie się z bateriami może doprowadzić do pożaru, wybuchu, wycieku substancji niebezpiecznych lub powstania innych niebezpiecznych sytuacji!
- Baterii nie wolno udostępniać dzieciom. Baterie przechowuj w miejscu niedostępnym dzieciom.
- W przypadku poknięcia baterii należy jak najszybciej udać się do lekarza.
- Nigdy nie wolno zwierać baterii, rozbierać ich, deformować ani wrzucać do ognia.
- Nigdy nie ładować baterii jednorazowych.
- Chemikalia z rozlanych lub uszkodzonych baterii mogą w przypadku kontaktu ze skórą powodować podrażnienie skóry, dlatego należy zawsze używać odpowiednich rękawic ochronnych. W razie kontaktu ze skórą spłukać obficie wodą. W razie przedostania się chemikaliów do oczu, należy spłukać je obficie wodą, nie trzeć i jak najszybciej udać się do lekarza.
- Używaj tylko baterii tego samego typu! Nie mieszaj starych baterii z nowymi!
- Stosuj wyłącznie baterie podanego typu.
- Przy wkładaniu baterii zwracaj uwagę na prawidłową biegunowość. Jest ona przedstawiona we wnęce baterii.
- Jeśli jest to konieczne, przed włożeniem baterii oczyść styki baterii i urządzenia.
- Na czas dłuższej przerwy w użytkowaniu urządzenia wyjmij baterie z pilota zdalnego sterowania.
- Zużyte baterie wyjmij niezwłocznie z pilota zdalnego sterowania.

Części i elementy obsługi

Ilustracje - patrz rozkładana okładka

Rysunek A: Odtwarzacz DVD

- ① Przycisk odblokowujący kieszeni na płyty **OPEN**
- ② Włącznik/wyłącznik **ON/OFF**
- ③ Gniazdo **DC IN** 
- ④ Gniazdo **DC OUT** 
- ⑤ Złącze USB
- ⑥ Gniazdo kart pamięci **CARD** 
- ⑦ Gniazdo **AV OUT**
- ⑧ Gniazdo słuchawek 
- ⑨ Główne pokrętło regulacji głośności
- ⑩ Rozkładana nóżka (z tyłu)
- ⑪ Dioda LED zasilania (niebieska)
- ⑫ Dioda LED ładowania (czerwona)
- ⑬ Przycisk **VOL +**
- ⑭ Przycisk **VOL -**
- ⑮ Przycisk **OK**
- ⑯ Przyciski nawigacyjne 
- ⑰ Przycisk **SETUP**
- ⑱ Przycisk **SOURCE**
- ⑲ Czujnik do zdalnego sterowania
- ⑳ Głośnik
- ㉑ Ekran

Rysunek B: Drugi monitor

- ㉒ Włącznik/wyłącznik **ON/OFF**
- ㉓ Ekran
- ㉔ Głośnik
- ㉕ Dioda LED zasilania (niebieska)
- ㉖ Przycisk **VOL +**
- ㉗ Przycisk **VOL -**
- ㉘ Przycisk **MENU**
- ㉙ Przyciski nawigacyjne 

- ㉚ Przycisk **TFT OFF**
- ㉛ Przycisk **POWER**
- ㉜ Rozkładana nóżka (z tyłu)
- ㉝ Regulator głośności
- ㉞ Gniazdo **AV IN**
- ㉟ Gniazdo słuchawek 
- ㊱ Gniazdo **DC IN**

Rysunek C: Pilot zdalnego sterowania

- ㊲ Przycisk **DISPLAY ON/OFF**
- ㊳ Przycisk **SOURCE**
- ㊴ Przycisk **GOTO**
- ㊵ Przycisk **SUBTITLE**
- ㊶ Przycisk 
- ㊷ Przycisk 
- ㊸ Przycisk **VOL +**
- ㊹ Przycisk **VOL -**
- ㊺ Przycisk 
- ㊻ Przycisk **AUDIO**
- ㊼ Przycisk **MUTE**
- ㊽ Przycisk **REPEAT**
- ㊾ Przycisk **ANGLE**
- ㊿ Przycisk **A-B**
- ㋀ Przycisk **DISPLAY**
- ㋁ Przycisk **ZOOM**
- ㋂ Przycisk **PROGRAM**
- ㋃ Wnęk na baterie (z tyłu urządzenia)
- ㋄ Klawiatura numeryczna
- ㋅ Przycisk **ENTER**
- ㋆ Przycisk **SETUP**
- ㋇ Przyciski nawigacyjne 
- ㋈ Przycisk **STOP** ■
- ㋉ Przycisk 
- ㋊ Przycisk 
- ㋋ Przycisk **MENU**
- ㋌ Przycisk **TITLE**

Rysunek D: Akcesoria

- ㋍ Kabel AV
- ㋎ Kabel AV/DC
- ㋏ Słuchawka (2x)
- ㋐ Uchwyt zagłówkowy (2x)
- ㋑ Zapasowe śruby (8x)
- ㋒ Zasilacz sieciowy
- ㋓ Zasilacz samochodowy
- ㋔ Baterie typu AAA/Micro (2x)
- ㋕ Torba transportowa
- ㋖ Pasek mocujący (2 x)
- ㋗ Instrukcja obsługi
- ㋘ Instrukcja szybkiego uruchomienia

Uruchomienie

Sprawdzenie kompletności produktu (ilustracje - patrz rozkładana okładka)

NIEBEZPIECZEŃSTWO

► Elementów opakowania nie wolno udostępniać dzieciom do zabawy. **Niebezpieczeństwo uduszenia się!**

- ♦ Wyjmij z kartonu wszystkie elementy urządzenia oraz instrukcję obsługi.
- ♦ Usuń z ekranów cały materiał opakowaniowy i folię ochronną.
- ♦ Wyjmij zabezpieczenie transportowe z napędu DVD.

Zakres dostawy obejmuje następujące elementy:

- Odtwarzacz DVD
- Drugi monitor
- Pilot
- 2 uchwyty zagłówkowe
- 2 paski mocujące
- 8 śrub zapasowych
- Zasilacz sieciowy
- Zasilacz samochodowy
- Kabel AV/DC
- Kabel AV (3,5 mm wtyk typu mini-jack na cinch)
- 2 baterie typu AAA/Micro
- 2 słuchawki
- Torba transportowa
- Instrukcja szybkiego uruchomienia
- Niniejsza instrukcja eksploatacji

WSKAZÓWKA

- Urządzenie należy sprawdzić pod kątem kompletności dostawy i występowania widocznych uszkodzeń.
- W przypadku niekompletnej dostawy bądź wystąpienia uszkodzeń wskutek wadliwego opakowania lub transportu należy skontaktować się z infolinią serwisową (patrz rozdział **Serwis**).

Wkładanie/wymiana baterii pilota zdalnego sterowania

- ♦ Otwórz wnękę na baterie (54) z tyłu pilota zdalnego sterowania.
- ♦ Włóż do urządzenia dwie baterie typu AAA/Micro, jak zaznaczono to we wnękę na baterie (54).
- ♦ Zamknij wnękę na baterie (54).

Podłączenie zasilania

Aby móc korzystać z urządzenia, należy podłączyć zasilanie elektryczne. Można je podłączyć do gniazda sieciowego, zasilac za pomocą wbudowanego akumulatora lub zasilacza samochodowego.

UWAGA

- Upewnij się, że wszystkie urządzenia są wyłączone przed ich podłączeniem. Włącz urządzenia dopiero po podłączeniu każdego z nich.

Zasilanie z sieci:

- ♦ Włóż wtyk znajdującego się w zestawie zasilacza sieciowego (69) do gniazda **DC IN** (3) z boku odtwarzacza DVD **A**.
- ♦ Zasilacz sieciowy (69) podłączaj zawsze do dobrze dostępnego gniazda sieciowego.

Zasilanie przez zasilacz samochodowy:

UWAGA

- Zasilacz samochodowy (70) nie nadaje się do stosowania z pokładowym gniazdem zasilania 24 V.
- ♦ Włóż wtyk znajdującego się w zestawie zasilacza samochodowego (70) do gniazda **DC IN** (3) z boku odtwarzacza DVD **A**.
- ♦ Podłącz zasilacz samochodowy (70) do odpowiedniego gniazda 12 V w pojeździe, np. gniazda zapalniczki samochodowej.

Ładowanie akumulatora odtwarzacza DVD

Po podłączeniu zasilania rozpoczyna się automatycznie ładowanie wbudowanego akumulatora odtwarzacza DVD **A**. W czasie procesu ładowania dioda LED ładowania (12) świeci się na czerwono. Po całkowitym naładowaniu akumulatora dioda LED ładowania (12) gaśnie.

WSKAZÓWKA

- Jeśli przez dłuższy czas nie korzystasz z odtwarzacza DVD **A**, ładuj jego akumulator w regularnych odstępach czasu, aby utrzymać jego żywotność.

Podłączanie odtwarzacza DVD do drugiego monitora

Urządzenie jest dostarczane z drugim monitorem [B], który można podłączyć do odtwarzacza DVD [A] i w ten sposób odtwarzać treści na dwóch monitorach jednocześnie.

- ◆ Podłącz wtyk mini-jack kabla AV/DC (65) najpierw do gniazda **AV OUT** (7) odtwarzacza DVD [A] i do gniazda **AV IN** (34) drugiego monitora [B].
- ◆ Następnie za pomocą pozostałych wtyków rurkowych kabla AV/DC (65) połącz gniazdo **DC OUT** (4) odtwarzacza DVD [A] z gniazdem **DC IN** (36) drugiego monitora [B]. Dzięki temu drugi monitor [B] jest zasilany wymaganym napięciem roboczym.

Inne możliwości połączenia

Gniazdo słuchawkowe

Odtwarzacz DVD [A] i drugi monitor [B] mają po jednym gnieździe słuchawkowym (8, 35) do wtyków typu mini-jack 3,5 mm. Po podłączeniu słuchawek dźwięk odtwarzany jest przez słuchawki. Głośniki zostają wyciszone.

⚠ OSTRZEŻENIE

- ▶  Używanie słuchawek przy nadmiernej głośności może spowodować trwałe uszkodzenie słuchu.
- ▶ Należy używać wyłącznie dostarczonych w zestawie słuchawek (66) typu SPDP 18 A1. Inne słuchawki mogą wytwarzać szkodliwe dla zdrowia ciśnienie akustyczne.
- ▶ Ustaw głośność na minimum, zanim użyjesz słuchawek (66).

Połączenie z urządzeniem zewnętrznym

Obraz i dźwięk z odtwarzacza DVD [A] można również odtwarzać na urządzeniu zewnętrznym, takim jak telewizor.

- ◆ Podłącz wtyk mini-jack 3,5 mm kabla AV (64) do gniazda **AV OUT** (7) odtwarzacza DVD [A].
- ◆ Użyj wtyków cinch kabla AV (64), aby zapewnić połączenie z urządzeniem zewnętrznym. W tym celu podłącz żółty wtyk cinch do wejścia wideo, czerwony wtyk cinch do prawego, a biały wtyk cinch do lewego wejścia audiożądanego urządzenia.

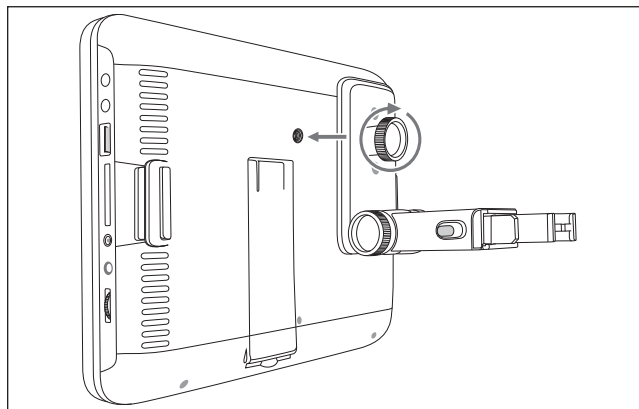
Montaż odtwarzacza DVD w pojeździe

Użyj dołączonego uchwyty zagłówkowego (67) i paska mocującego (73), aby bezpiecznie zamocować urządzenie za zagłówkiem przedniego siedzenia.

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

- ▶ Nie montuj uchwyty zagłówkowego (67) w strefie rozwinęcia poduszki powietrznej. W przypadku aktywowania poduszki powietrznej, wybucha ona z bardzo dużą siłą, która może spowodować wyrzucenie uchwyty zagłówkowego, paska mocującego (73) oraz odtwarzacza DVD do wnętrza pojazdu.
- ▶ Przed każdą jazdą upewnij się, że uchwyty zagłówkowy (67), pasek mocujący (73) i odtwarzacz DVD są nadal bezpiecznie zamocowane i nie mogą się nieoczekiwanie odzepić.
- ▶ Nie zostawiaj niezamocowanego odtwarzacza DVD wewnątrz pojazdu, ponieważ podczas gwałtownych manewrów w czasie jazdy lub w razie wypadku może on być w niekontrolowany sposób rzucony we wnętrzu pojazdu.

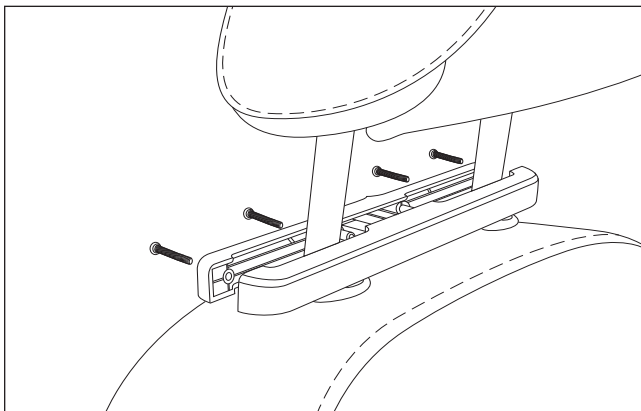
- ◆ Przykręć uchwyty kątowny do gwintowanego otworu z tyłu odtwarzacza DVD [A].



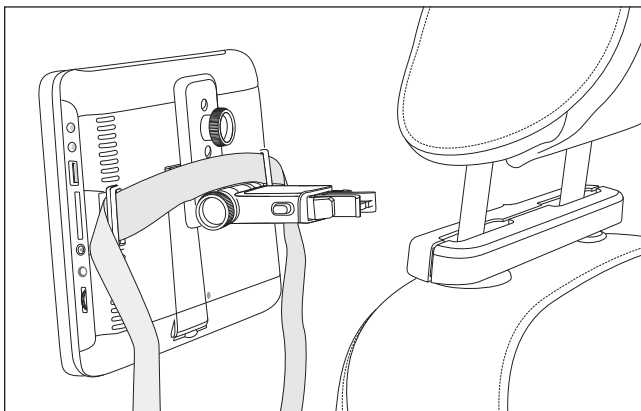
- ◆ Odkręć cztery śruby z zacisku uchwytu zagłówkowego za pomocą wkrętaka krzyżakowego.
- ◆ Umieść zacisk uchwytu zagłówkowego wokół drążków zagłówka i dokręć czterema śrubami.

WSKAZÓWKA

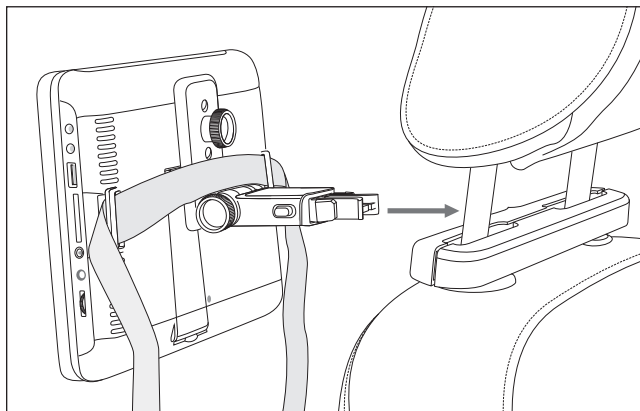
- W zależności od średnicy prętów zagłówka należy użyć wstępnie zamontowanych śrub lub znajdujących się w zestawie, przedłużonych śrub mocujących ⑥8.



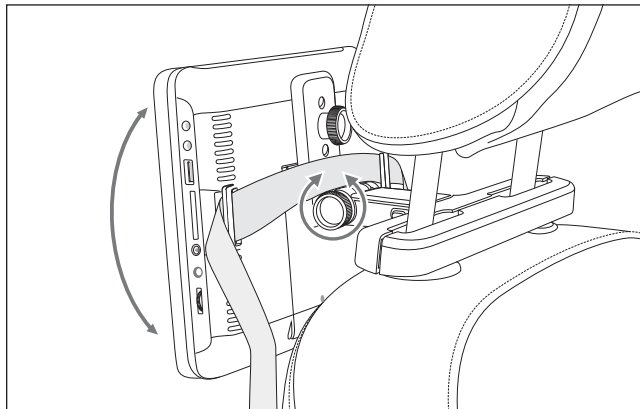
- ◆ Poprowadź pasek mocujący ⑦3 przez uchwyty z tyłu odtwarzacza DVD **A**.



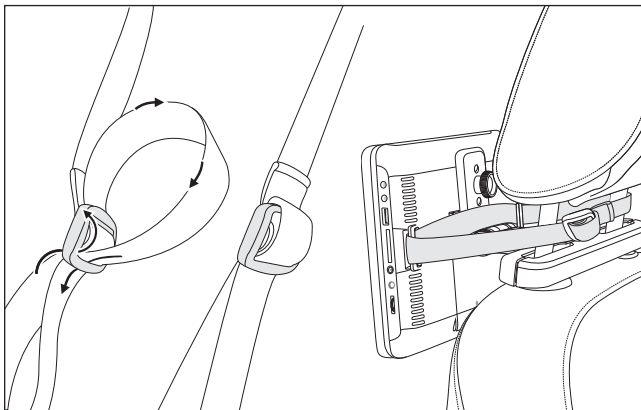
- ◆ Następnie wciśnij uchwyt kątowy w uchwyt zacisku, aż do momentu, gdy ten się w pełni zatrzaśnie. Sprawdź, czy uchwyt kątowy i odtwarzacz DVD **A** są dobrze zamocowane.



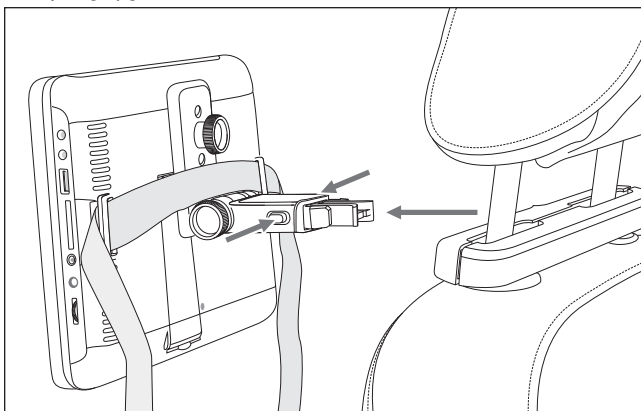
- ◆ Poluzuj boczną śrubę na uchwycie kątowym i ustaw odpowiedni kąt pochylenia odtwarzacza DVD **A**.
- ◆ Zabezpiecz położenie, ponownie dokręcając śrubę boczną.



- ♦ Poprowadź pasek mocujący ⑦③ wokół prętów zagłówka i wsuń dwa razy przez zamek paska. Dociągnij pasek mocujący ⑦③.



- ♦ Aby usunąć pasek mocujący ⑦③ z drążków zagłówków, należy wyciągnąć go z zamka paska. Jeśli chcesz całkowicie usunąć pasek mocujący ⑦③ z odtwarzacza DVD, wysuń go z uchwytów z tyłu odtwarzacza DVD [A].
- ♦ Aby zwolnić uchwyt kątowy z zacisku, naciśnij przyciski zwalniające po prawej i lewej stronie uchwytu kąтового i jednocześnie wyciągnij go na zewnątrz.



- ♦ Teraz zamocuj drugi monitor [B] do drugiego zagłówka w ten sam sposób.

Obsługa i eksploatacja

Ogólne informacje na temat obsługi i eksploatacji

Obsługa na urządzeniu lub za pomocą pilota zdalnego sterowania

Na odtwarzaczu DVD [A] i drugim monitorze [B] znajdują się elementy sterujące i przyciski, za pomocą których można sterować podstawowymi funkcjami. Oprócz tych podstawowych funkcji, pilot zdalnego sterowania [C] oferuje wiele dodatkowych elementów sterujących zapewniających pełną funkcjonalność urządzenia.

Niniejsza instrukcja obsługi odnosi się głównie do przycisków na pilocie zdalnego sterowania [C]. Jeśli miałoby chodzić o elementy sterujące odtwarzacza DVD [A] lub drugiego monitora [B], będzie to wyraźnie zaznaczone.

Jeśli wybierzesz funkcję, która nie jest możliwa przy włożonym nośniku lub która nie jest dostępna w bieżącym trybie lub w danym momencie, na ekranie zostanie wyświetlony symbol ⚡.

Włączanie / wyłączanie urządzeń

Na górnej części odtwarzacza DVD [A] oraz drugiego monitora [B] znajduje się odpowiednio włącznik/wyłącznik **ON/OFF** (②, ②②).

WSKAZÓWKA

- ▶ Wyłączenie odtwarzacza DVD [A] powoduje również wyłączenie napięcia zasilania drugiego monitora [B].

- ♦ Przesuń włącznik/wyłącznik **ON/OFF** (②, ②②) w lewo, w położenie **ON**, aby włączyć urządzenia. Diody LED zasilania (⑪, ②⑤) świecą się po włączeniu na niebiesko.
- ♦ Przesuń włącznik/wyłącznik **ON/OFF** (②, ②②) w prawo, w położenie **OFF**, aby wyłączyć urządzenia. Diody LED zasilania (⑪, ②⑤) zgasną.

WSKAZÓWKA

- ▶ Jeśli urządzenie nie odbierze przez dłuższy czas żadnych sygnałów, po 15 minutach przełączy się automatycznie w tryb oszczędzania energii.
- ▶ Aby opuścić tryb oszczędzania energii, naciśnij przycisk **DISPLAY ON/OFF** ③⑦ na pilocie zdalnego sterowania. Alternatywnie możesz przesunąć włącznik/wyłącznik **ON/OFF** (②, ②②) w prawo, w położenie **OFF**, a następnie ponownie w położenie **ON**.

Włączanie/wyłączanie ekranu

Na przykład podczas odtwarzania plików audio można oddzielnie włączyć lub wyłączyć ekran odtwarzacza DVD [A] i drugiego monitora [B]. Dźwięk będzie nadal odtwarzany.

- ◆ Naciśnij przycisk **DISPLAY ON/OFF** (37), aby włączyć lub wyłączyć ekran odtwarzacza DVD [A].
- ◆ Naciśnij przycisk **TFT OFF** (30), aby włączyć lub wyłączyć ekran drugiego monitora [B].

Wkładanie / podłączanie nośnika danych

Wkładanie płyt DVD/CD

- ◆ Przesuń przycisk odblokowujący kieszeń na płycie **OPEN** (1) na górze odtwarzacza DVD [A] w lewo i rozłóż ekran (21) do przodu, aby otworzyć kieszeń na płycie.
- ◆ Włóż płytę DVD/CD etykietą skierowaną do góry i delikatnie wciśnij płytę DVD/CD na znajdujący się na środku zatrzask, aż do momentu, gdy płyta DVD/CD zatrzasknie się w słyszalny sposób.
- ◆ Aby zamknąć kieszeń na płycie, delikatnie wciśnij ekran (21) do tyłu, aż zatrzasknie się w słyszalny sposób.

Odtwarzanie płyty DVD/CD zwykle rozpoczyna się automatycznie po kilku sekundach. Aby rozpocząć odtwarzanie, może być konieczne naciśnięcie przycisku **PLAY/PAUSE** ►|| (45) lub może pojawić się menu, w którym należy wybrać za pomocą przycisków nawigacyjnych ◀▶▲▼ (58).

Podłączanie pamięci USB

Do złącza USB (5) można podłączyć pamięć USB w celu odtwarzania plików audio, wideo lub obrazów.

UWAGA

- ▶ Nie używaj przedłużacza USB i nie podłączaj urządzenia przez złącze USB bezpośrednio do komputera, aby uniknąć uszkodzenia urządzenia.
- ▶ Złącze USB jest przeznaczone wyłącznie do podłączania nośników danych USB typu pendrive. Inne zewnętrzne nośniki pamięci, jak np. zewnętrzne dyski twarde, nie mogą być obsługiwane przez złącze USB.
- ◆ Podłącz pendrive USB do złącza USB (5) z boku odtwarzacza DVD [A], aby odtworzyć pliki znajdujące się w pamięci USB.

Podłączanie kart pamięci SD/MMC

Do gniazda karty pamięci (6) można podłączyć kartę pamięci SD/MMC w celu odtwarzania plików audio, wideo lub obrazów.

- ◆ Włóż kartę pamięci stykami skierowanymi do tyłu i ściętym rogami skierowanym do góry w gniazdo karty pamięci (6) po prawej stronie odtwarzacza DVD [A].

Wybór źródła odtwarzania

Domyślnym źródłem odtwarzania urządzenia jest płyta DVD. Jeśli są włożone dodatkowe nośniki danych (pamięć USB lub karta pamięci SD / MMC), możesz przełączać się pomiędzy źródłami odtwarzania.

- ◆ Naciśnij kilkakrotnie przycisk **SOURCE** (38), aby przełączać się między źródłami odtwarzania (DVD, USB i SD). Jeśli napęd DVD zostanie wybrany jako źródło odtwarzania, po odczytaniu danych w lewym górnym rogu ekranu pojawi się „DVD” lub „CD”.

Regulacja głośności / wyciszenie

Z boku odtwarzacza DVD [A] znajduje się główny regulator głośności (9), który reguluje całkowitą głośność gniazda **AV OUT** (7), gniazda słuchawek (8) oraz głośników (20). Gdy główny regulator głośności (9) jest ustawiony na minimum, dźwięk nie jest odtwarzany ani przesyłany do drugiego monitora [B].

- ◆ Ustaw główny regulator głośności (9) na maksimum, aby uzyskać pełen zakres głośności urządzenia.
- ◆ Następnie ustaw głośność przyciskami **VOL +** (43) oraz **VOL -** (44) na pilocie zdalnego sterowania [C] lub bezpośrednio przyciskami **VOL +** (13) oraz **VOL -** (14) na urządzeniu. Zmiana głośności w odtwarzaczu DVD [A] wpływa również na poziom głośności drugiego monitora [B].
- ◆ Aby oddzielnie ustawić głośność drugiego monitora [B], należy użyć albo regulatora głośności (33) lub przycisków **VOL +** (26) i **VOL -** (27).

WSKAZÓWKA

- ▶ Przyciskiem **VOL +** (13, 43) można zwiększyć głośność odtwarzacza DVD [A] do wartości „16”. Następnie pojawia się komunikat ostrzegający o możliwym uszkodzeniu słuchu przy dużej głośności. Dopiero po potwierdzeniu tego komunikatu przyciskiem **ENTER** (56) lub przyciskiem **OK** (15), możliwe jest zwiększenie głośności do wartości „20”.
- ◆ Naciśnij przycisk **MUTE** (47), aby wyciszyć dźwięk odtwarzacza DVD [A] oraz drugiego monitora [B].
- ◆ Naciśnij ponownie przycisk **MUTE** (47), aby anulować wyciszenie.

Funkcje odtwarzania

Rozpoczęcie / wstrzymanie odtwarzania

- ◆ Naciśnij przycisk **PLAY/PAUSE** ►|| (45), aby uruchomić lub kontynuować odtwarzanie. Na ekranie pojawi się symbol ►.
- ◆ Naciśnij ponownie przycisk **PLAY/PAUSE** ►|| (45), aby wstrzymać odtwarzanie. Na ekranie pojawi się symbol ||.

Zatrzymywanie odtwarzania

- ◆ Naciśnij jeden raz przycisk **STOP** ■ (59), aby zatrzymać odtwarzanie. W tym trybie odtwarzanie można kontynuować od tego samego miejsca po naciśnięciu przycisku **PLAY/PAUSE** ►|| (45).
- ◆ Naciśnij dwukrotnie przycisk **STOP** ■ (59), aby ostatecznie zatrzymać odtwarzanie. W tym trybie odtwarzanie rozpoczyna się od początku odtwarzania włożonej płyty DVD/CD. Na ekranie pojawi się symbol ■.

Przełączanie tytułów naprzód/wstecz

- ◆ Naciśnij podczas odtwarzania przycisk ►|| (60) lub przycisk ||◄◄ (61), aby przejść do przodu lub wstecz (w przypadku odtwarzania płyt DVD: od rozdziału do rozdziału; w przypadku innych mediów: od tytułu do tytułu).

Szybkie przewijanie w przód/w tył

- ◆ Naciśnij podczas odtwarzania przycisk ►► (41) lub ◄◄ (42), aby rozpocząć szybkie przewijanie do przodu lub do tyłu.
- ◆ Naciśnij przyciski ►► (41) lub ◄◄ (42) kilkakrotnie, aby ustawić następujące prędkości odtwarzania:



- ◆ Naciśnij przycisk **PLAY/PAUSE** ►|| (45), aby zakończyć szybkie przewijanie do przodu/do tyłu i powrócić do normalnej prędkości odtwarzania

WSKAZÓWKA

- Podczas szybkiego przewijania do przodu / do tyłu dźwięk jest wyciszony.

Bezpośredni wybór przyciskiem GOTO

- ◆ Naciśnij przycisk **GOTO** 39, aby przejść bezpośrednio do rozdziału, tytułu lub określonego czasu. Każde naciśnięcie przycisku zmienia wybór. Odtwarzanie rozpocznie się w wybranym miejscu.
- ◆ Aby wprowadzić liczby dwucyfrowe, najpierw naciśnij kilkakrotnie przycisk **10+** dla cyfry dziesiątek, a następnie cyfrę jedności.

Przykład: Dla numeru „28” należy wcisnąć dwukrotnie przycisk **10+**, a następnie numer 8.

Funkcja przycisku **GOTO** 39 różni się dla różnych mediów:

DVD:

- Przycisk **GOTO** 39 naciśnięty jeden raz: Wprowadź za pomocą klawiatury numerycznej (55) żądany rozdział w ramach tytułu. Przyciskami nawigacyjnymi ◄◄ (58) można przełączać się między wpisywaniem rozdziału i tytułu.
- Przycisk **GOTO** 39 naciśnięty dwa razy: wprowadzić żądany czas w ramach tytułu w formacie **h:mm:ss** (możliwe tylko przy odtwarzaniu tytułu/rozdziału).
- Przycisk **GOTO** 39 naciśnięty trzy razy: wprowadzić żądany czas w ramach rozdziału w formacie **h:mm:ss** (możliwe tylko przy odtwarzaniu tytułu/rozdziału).

Audio-CD / VCD:

- Przycisk **GOTO** 39 naciśnięty jeden raz: Wprowadź żądany czas na płycie CD w formacie **mm:ss**.
- Przycisk **GOTO** 39 naciśnięty dwa razy: Wprowadź żądany czas w ramach bieżącego tytułu w formacie **mm:ss**.
- Przycisk **GOTO** 39 naciśnięty trzy razy: Wprowadź żądany tytuł jako liczbę.

MP3:

WSKAZÓWKA

- ▶ Bezpośredni wybór wszystkich tytułów na nośniku pamięci jest możliwy tylko wtedy, gdy struktura folderów jest ukryta (patrz także rozdział **Odtwarzanie plików JPEG/MP3/MPEG4**).
- ▶ Naciśnij przycisk **PROGRAM** (53), aż wskazanie „Lista plików” pojawi się na dole, na pasku informacyjnym. Foldery są teraz ukryte, a wszystkie tytuły na nośniku pamięci są wyświetlane na liście.
 - Przycisk **GOTO** (39) naciśnięty jeden raz: Wprowadź żądany tytuł jako liczbę.
 - Przycisk **GOTO** (39) naciśnięty dwa razy: Wprowadź żądany czas w ramach danego tytułu w formacie **mm:ss**.

Bezpośredni wybór za pomocą przycisków numerycznych

Można również wprowadzać rozdziały (dla płyt DVD) lub tytuły (dla innych nośników) bezpośrednio za pomocą liczb na klawiaturze numerycznej (55). Odtwarzanie rozpocznie się w wybranym miejscu.

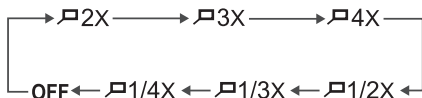
- ♦ Aby wprowadzić liczby dwucyfrowe, najpierw naciśnij kilkakrotnie przycisk **10+** dla cyfry dziesiątek, a następnie cyfrę jedności.

Przykład: Dla numeru „28” należy wcisnąć dwukrotnie przycisk **10+**, a następnie numer 8.

Powiększenie obrazu

Podczas odtwarzania pliku wideo można powiększyć lub zmniejszyć obraz na ekranie w trzech stopniach.

- ♦ Naciśnij kilkakrotnie przycisk **ZOOM** (52), aby zastosować następujące powiększenia lub zmniejszenia:



Za pomocą przycisków nawigacyjnych ◀▶ ▲▼ (58) sekcja powiększenia może być przesunięta.

Przełączanie pozycji kamery

Niektóre filmy na DVD zawierają rozdziały, które zostały nagrane jednocześnie z różnych perspektyw kamery. W przypadku filmów, które mają takie rozdziały, można zobaczyć ten sam rozdział z różnych perspektyw.

- ♦ Podczas odtwarzania naciśnij kilkakrotnie przycisk **ANGLE** (49). Wraz z każdym kolejnym naciśnięciem przycisku **ANGLE** (49) następuje przełączenie na jedną z dostępnych perspektyw kamery.

Zmiana języka odtwarzania

W przypadku niektórych filmów na płytach DVD/VCD można wybrać inny język odtwarzania.

- ♦ Podczas odtwarzania naciśnij kilkakrotnie przycisk **AUDIO** (46), aby wybrać żądany język odtwarzania. Każde kolejne naciśnięcie przycisku **AUDIO** (46) powoduje przełączenie na następny dostępny język odtwarzania.

Wybór języka napisów

W przypadku niektórych filmów na płytach DVD/VCD można wyświetlać napisy w różnych językach.

- ♦ Podczas odtwarzania naciśnij kilkakrotnie przycisk **SUBTITLE** (40), aby wybrać żądany język napisów. Każde kolejne naciśnięcie przycisku **SUBTITLE** (40) powoduje przełączenie na następny dostępny język napisów.

Wyświetlanie informacji o dysku

- ♦ Podczas odtwarzania naciśnij kilkakrotnie przycisk **DISPLAY** (51), aby wyświetlić informacje o odtwarzanych i pozostałych tytułach, rozdziałach i czasie. Każde kolejne naciśnięcie przycisku **DISPLAY** (51) powoduje wyświetlenie kolejnej informacji o dysku.

Funkcja powtarzania

- ♦ Podczas odtwarzania naciśnij przycisk **REPEAT** (48). Na ekranie pojawi się symbol ↺ i po każdym naciśnięciu przycisku pojawia się fragment do powtórzenia, jak np. Rozdział, Tytuł lub Wszystkie (tylko DVD lub Audio CD).

Podczas odtwarzania plików MP3 funkcja powtarzania różni się:

- **Pojedynczo:** Aktualny tytuł jest odtwarzany jeden raz.
- **Powtórz jeden:** Aktualny utwór zostanie powtórzony.
- **Powtórz folder:** Wszystkie tytuły w bieżącym folderze są powtarzane.
- **Folder:** Wszystkie tytuły w bieżącym folderze są powtarzane jeden raz.

Powtórz fragment

- Podczas odtwarzania naciśnij przycisk **A-B** (50), aby określić początek powtarzanego fragmentu. Na ekranie pojawi się symbol  A.
- Naciśnij przycisk **A-B** (50) drugi raz, aby określić koniec fragmentu. Symbol  A-B pojawi się na stałe na ekranie, a określony fragment będzie powtarzany w pętli.
- Naciśnij ponownie przycisk **A-B** (50), aby powrócić do normalnego odtwarzania.

Programowanie kolejności odtwarzania

Za pomocą tej funkcji programowania można odtwarzać do 20 rozdziałów (DVD) lub tytułów (Audio-CD) w samodzielnie zdefiniowanej kolejności. Ta funkcja nie jest dostępna dla nośników MP3.

- Naciśnij przycisk **PROGRAM** (53). Na ekranie pojawia się tabela z 10 pozycjami do zaprogramowania.

01	TT:	CH:	06	TT:	CH:
02	TT:	CH:	07	TT:	CH:
03	TT:	CH:	08	TT:	CH:
04	TT:	CH:	09	TT:	CH:
05	TT:	CH:	10	TT:	CH:
Wyjdź			Następne 		

- Wprowadź żądany tytuł (TT) dla pozycji programu 1, używając cyfr na klawiaturze numerycznej (55). Aby wprowadzić liczby dwucyfrowe, najpierw naciśnij kilkakrotnie przycisk **10+** dla cyfry dziesiątek, a następnie cyfrę jedności.
- Użyj liczb na klawiaturze numerycznej (55), aby wprowadzić żądany rozdział (CH) dla pozycji programu 1.
- Po dokonaniu wpisu kursor przeskakuje do następnej pozycji programu.
- Możesz w ten sam sposób wprowadzać kolejne pozycje programu. Aby wprowadzić kolejnych 10 pozycji programu, ustaw kursor przyciskami nawigacyjnymi  (58) na wpisie „Następne ” przy dolnej krawędzi menu i potwierdź przyciskiem **ENTER** (56).
- Wybranie w dolnej części menu opcji „Wyjście” powoduje przebranie funkcji programowania. Wszystkie wprowadzone ustawienia zostaną utracone.

Rozpoczęcie zaprogramowanej sekwencji odtwarzania

Gdy tylko zostanie wprowadzona pierwsza pozycja programu, przy dolnej krawędzi menu pojawi się wpis „Start”.

- Poruszaj kursorem za pomocą przycisków nawigacyjnych   (58) na wpis „Start” i naciśnij przycisk **PLAY/PAUSE**  (45) lub **ENTER** (56). Rozpoczyna się wcześniej zaprogramowana sekwencja odtwarzania i podczas odtwarzania na ekranie wyświetlany jest na stałe napis „Program”.
- Za pomocą przycisku **PROGRAM** (53) można ponownie wywołać i zmienić tabelę z pozycjami programu.
- Aby zatrzymać odtwarzanie i usunąć zaprogramowaną kolejność odtwarzania, naciśnij dwukrotnie przycisk **STOP**  (59).

Po zakończeniu zaprogramowanej kolejności odtwarzania odtwarzacz DVD  automatycznie przełącza się w tryb Stop. Poprzednio zaprogramowana kolejność odtwarzania nie jest zapisywana.

Wyświetlanie menu DVD

W przypadku wielu filmów na DVD na płycie znajduje się menu główne, które oprócz opcji odtwarzania głównego filmu oferuje jeszcze więcej opcji, takich jak np. odtwarzanie materiałów bonusowych.

Należy pamiętać, że zależy to od DVD, które to menu jest wyświetlane po naciśnięciu danego przycisku.

- Po naciśnięciu przycisku **MENU** (62), zwykle wywoływane jest menu główne płyty DVD.
- Po naciśnięciu przycisku **TITLE** (63), zwykle wywoływane jest menu tytułowe płyty DVD.

Funkcje menu

Nawigacja po menu

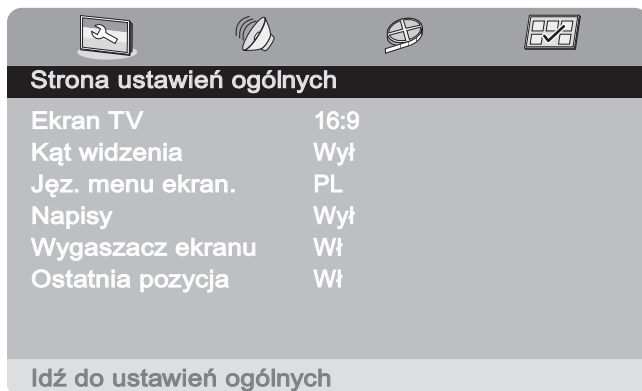
- Naciśnij przycisk **SETUP** (57), aby wejść do menu ustawień. Zostanie wyświetlona strona **Ustawienia ogólne**.

Za pomocą przycisków nawigacyjnych   (58) i przycisku **ENTER** (56) wprowadza się wszelkie zmiany w menu.

- Za pomocą przycisków nawigacyjnych  wybierz menu, przesuwając żółty znacznik pod odpowiedni symbol menu.
- Za pomocą przycisków nawigacyjnych  wybierz pozycję w menu, przesuwając zielony pasek nad wpis.
- Przyciskiem nawigacyjnym  przechodzi się do podmenu wpisu, a przyciskiem nawigacyjnym  przechodzi się jeden poziom w menu wstecz.

- Aby potwierdzić wybór, naciśnij przycisk **ENTER** (56).
- Aby wyjść z menu ustawień, naciśnij przycisk **SETUP** (57).

Menu ustawień ogólnych



Ekran TV

W tym miejscu można dostosować wysokość i szerokość wyświetlania obrazu do używanego urządzenia odtwarzającego.

4:3 PANSKAN: Wybierz to ustawienie, aby wyświetlać programy w zwykłym formacie 4:3 na telewizorze 4:3. Filmy w formacie 16:9 są wyświetlane na pełnym ekranie bez przeszkadzających pasków, ale marginesy boczne obrazu są przycinane.

4:3 LETTERBOX: Wyświetlanie filmu w formacie 16:9 na konwencjonalnym ekranie telewizora w formacie 4:3. Obraz jest wyświetlany z czarnymi pasami u dołu i u góry ekranu.

16:9: Do wyświetlania obrazu na panoramicznym ekranie telewizora w formacie 16:9.

Kąt widzenia

Na niektórych płytach DVD poszczególne sceny są nagrywane z różnych kątów widzenia.

Wybierz wpis „**Wł.**”, aby przełączyć się na następny kąt widzenia podczas odtwarzania filmu, naciskając przycisk **ANGLE** (49).

Aby wyłączyć tę funkcję, wybierz pozycję „**Wył.**”.

Język menu ekranowego

W tym miejscu ustawia się język, w którym menu ustawień ma być wyświetlane na ekranie odtwarzacza DVD **[A]**.

Napisy

W tym miejscu można ustawić, czy napisy (jeśli są) mają być automatycznie wyświetlane na ekranie przy każdym odtwarzaniu płyty DVD. W tym celu należy ustawić funkcję na „**Wł.**”. Jeśli chcesz ręcznie aktywować napisy, ustaw tę funkcję na „**Wył.**”.

Napisy mogą być zmieniane podczas odtwarzania za pomocą przycisku **SUBTITLE** (40).

Wygaszacz ekranu

Aby aktywować wygaszacz ekranu, należy ustawić tę funkcję na „**Wł.**”. Wygaszacz ekranu włączy się teraz, jeśli przez około 3 minuty nie będzie żadnego sygnału wejściowego przy zatrzymanym odtwarzaniu.

Aby wyłączyć wygaszacz ekranu, należy ustawić tę funkcję na „**Wył.**”.

Ostatnia pozycja

Wybierz ustawienie „**Wł.**”, aby po wyjęciu i ponownym włożeniu płyty odtwarzać ją od ostatnio odtwarzanej pozycji. Po ustawieniu opcji „**Wył.**” odtwarzanie płyty rozpoczyna się od początku.

Jeśli odtwarzacz DVD **[A]** zostanie wyłączony, zapisana pozycja nie zostanie zachowana.

Menu ustawień audio



Downmix

W tym miejscu można dostosować ustawienia dźwięku dla gniazda **AV OUT** (7).

LT/RT: Wybierz to ustawienie, jeśli odtwarzacz DVD **[A]** został podłączony do systemu surround.

Stereo: Wybierz to ustawienie, gdy dźwięk jest odtwarzany tylko przez dwa głośniki.

Dual Mono

W tym miejscu można ustawić, w jaki sposób dźwięk dwukanałowy jest odtwarzany w gnieździe **AV OUT** ⑦.

Stereo: Sygnał stereofoniczny jest odtwarzany przez lewy i prawy głośnik lub przez gniazdo **AV OUT** ⑦.

L-Mono: Lewy kanał monofoniczny jest odtwarzany przez oba głośniki lub przez gniazdo **AV OUT** ⑦.

R-Mono: Prawy dźwięk monofoniczny jest odtwarzany przez oba głośniki lub przez gniazdo **AV OUT** ⑦.

Mix-Mono: Lewy i prawy dźwięk monofoniczny jest jako sygnał monofoniczny odtwarzany przez oba głośniki lub przez gniazdo **AV OUT** ⑦.

Dynamika

Ustawienie dynamiczne umożliwia regulację różnicy głośności pomiędzy cichymi i głośnymi przejściami w skali od **OFF** do **FULL** w dziewięciu krokach.

OFF: Dźwięk jest odtwarzany bez zmian. Głośne fragmenty są odtwarzane głośno, a ciche fragmenty są odtwarzane cicho.

FULL: Różnica głośności jest zminimalizowana, tzn. głośne fragmenty są zredukowane, a ciche fragmenty są podbite.

Menu ustawień wideo

Strona ustawień wideo

Ostrość	średnia
Jasność	00
Kontrast	00
Odcień barwny	00
Nasycenie barw	00

Idź do ustawień wideo

Należy pamiętać, że ustawienia dokonane w tym menu dotyczą tylko odtwarzacza DVD **[A]** i nie mają wpływu na drugi monitor **[B]**.

Ostrość

W tym miejscu można zmienić ostrość obrazu na jedno z trzech zaprogramowanych ustawień (**wysoka**, **średnia**, **niska**).

Jasność, kontrast, odcień barwny, nasycenie barw

- ♦ Za pomocą przycisków nawigacyjnych **▲▼** ⑤8 wybierz ustawienie do zmiany.
- ♦ Naciśnij przycisk **ENTER** ⑤6, aby potwierdzić wybór i przejść do trybu ustawień.
- ♦ Za pomocą przycisków nawigacyjnych **◀▶** ⑤8 wybierz żądaną wartość.
- ♦ Potwierdź ustawioną wartość za pomocą przycisku **ENTER** ⑤6. Ustawienie zostanie zapisane, a tryb ustawień zostanie zakończony.

Menu ustawień preferencji

Strona ustawień preferencji

Ekran TV	PAL
Audio	GER
Napisy	GER
Menu płyty	GER
Zabezp. przed dziećmi	
Hasło	
Ustawienie standardowe	

Idź do ustawień preferencji

Menu **ustawień preferencji** nie jest dostępne podczas odtwarzania. Najpierw zatrzymaj odtwarzanie, naciskając przycisk **STOP** ■ ⑤9 dwukrotnie.

Ekran TV

Jeśli podłączasz odtwarzacz DVD **[A]** do telewizora, tutaj możesz ustawić system TV swojego telewizora.

PAL TV: Ten system TV jest stosowany w większości krajów europejskich

AUTO: Automatyczne rozpoznawanie systemu, który ma być używany

NTSC TV: Ten system TV jest powszechny w Ameryce Północnej.

Audio

Umożliwia ustawienie języka audio, który ma być domyślnie używany do odtwarzania filmów.

Napisy

Umożliwia ustawienie języka napisów, który ma być domyślnie używany do odtwarzania filmów.

Menu płyty

Umożliwia ustawienie języka menu płyty, który ma być domyślnie używany do odtwarzania filmów.

Zabezp. przed dziećmi

Niektóre płyty DVD są kodowane za pomocą sygnałów szyfrujących. Płyty DVD można podzielić na osiem różnych klas dopuszczania wiekowego.

- ♦ Wybierz jedną z poniższych klas dopuszczania wiekowego, aby zabezpieczyć odtwarzanie multimedialnych tej klasy za pomocą monitu z hasłem:
- 1 ODP. DLA DZIECI:** nadaje się również dla małych dzieci;
- 2 BEZ OGR. WIEKU:** dla wszystkich grup wiekowych;
- 3 DOZW. OD 6 LAT:** zalecany nadzór rodzicielski;
- 4 DOZW. OD 12 LAT:** zalecany ścisły nadzór rodzicielski; niektóre sceny nie są odpowiednie dla osób poniżej 12 lat;
- 5 DOZW. OD 16 LAT:** dla młodzieży poniżej 16 roku życia zalecany jest nadzór rodzicielski;
- 6 NIEDOZW. PON. 16:** dla młodzieży poniżej 16 roku życia zalecany jest ścisły nadzór rodzicielski;
- 7 NIEDOZW. PON. 18:** nie dla młodzieży w wieku poniżej 18 lat;
- 8 Od 18 lat:** bez ograniczeń.

Przykład: Jeśli na przykład płyta DVD została zakodowana klasą dopuszczania wiekowego 7 lub 8 i ustawiono jedną z klas dopuszczania wiekowego od 1 do 6, pojawia się komunikat i należy wprowadzić hasło. Ponadto tylko części dysku DVD, to znaczy niektóre sceny filmowe, mogą być kodowane z zastosowaniem klasy dopuszczania wiekowego lub różnych klas dopuszczania wiekowego.

- ♦ Aby włączyć klasyfikację wiekową, wybierz klasę dopuszczania wiekowego, a następnie wpisz hasło w kolejnym monicie o hasło liczbami na klawiaturze numerycznej (55). Domyślne hasło to **888888**.
- ♦ Potwierdź wpis, naciskając przycisk **ENTER** (56).

Hasło

Tryb hasła: Wybierz ustawienie „**Wł.**”, jeśli hasło ma być wprowadzone dla filmów na płytach DVD z limitem wiekowym lub klasą dopuszczania wiekowego. Wybierz ustawienie „**Wył.**”, jeżeli nie ma być konieczności wprowadzania hasła.

Hasło: Tutaj możesz zmienić domyślne hasło (**888888**) i przypisać własne hasło. Można używać tylko cyfr 0-9.

- ♦ Aby zmienić hasło, należy wybrać pozycję „**Zmień**” i potwierdzić wybór przyciskiem **ENTER** (56).
- ♦ Wpisz obowiązujące hasło w wierszu „**Stare hasło**” używając liczb z klawiatury numerycznej (55). Znacznik przechodzi do następnego wiersza „**Nowe hasło**”.
- ♦ Wprowadź nowe hasło za pomocą cyfr na klawiaturze numerycznej (55). Znacznik przechodzi do następnego wiersza „**Potwierdź hasło**”.
- ♦ Wprowadź nowe hasło za pomocą cyfr na klawiaturze numerycznej (55). Znacznik przechodzi na pole **OK**.
- ♦ Naciśnij przycisk **ENTER** (56). Hasło zostało zmienione.

WSKAZÓWKA

- Jeśli zapomnisz hasła, możesz użyć domyślnego hasła fabrycznego (**123456**).

Ustawienie standardowe

Tutaj można przywrócić odtwarzacz DVD [A] do ustawień fabrycznych.

- ♦ Wybierz pozycję „**Resetuj**” i potwierdź wybór przyciskiem **ENTER** (56).

Ustawienia ekranu na drugim monitorze

- ♦ Naciśnij przycisk **MENU** (28) na drugim monitorze [B], aby wejść do menu ustawień.

Dostępne są następujące ustawienia:

- **JASNOŚĆ**
- **KONTRAST**
- **KOLOR**
- **JĘZYK (NP. ENGLISH)**
- **RESET**

- ♦ Za pomocą przycisków nawigacyjnych ▲▼ (29) na drugim monitorze [B] można wybrać żądane ustawienie. Wybrane ustawienie jest oznaczone kolorem czerwonej czcionki z symbolem dłoni z przodu.
- ♦ Za pomocą przycisków nawigacyjnych ◀▶ (29) na drugim monitorze [B] można zmienić ustawienia. Potwierdzenie wpisu nie jest konieczne. Menu ustawień znika po krótkim czasie, a wpisy są zapisywane automatycznie.

WSKAZÓWKA

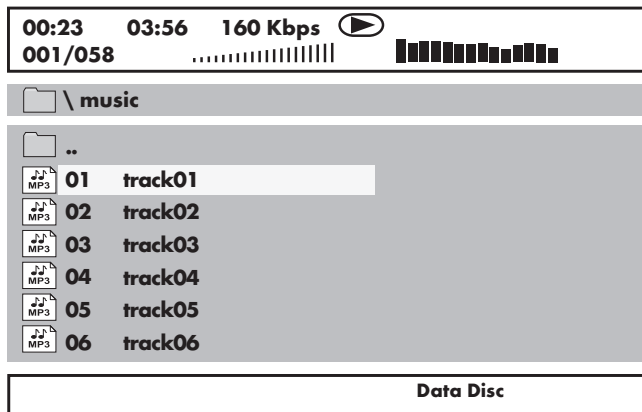
- Menu ustawień ma własne zarządzanie językami. Jeśli wybrałeś język menu ekranowego w menu „Ustawienia ogólne”, nie zostanie on zastosowany w tym menu.

WSKAZÓWKA

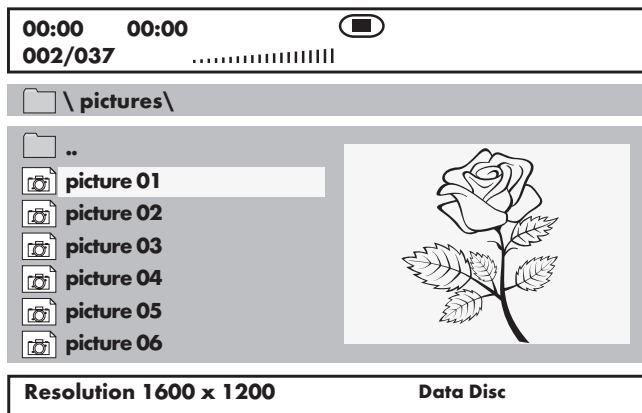
- ▶ W punkcie menu **Język** ustaw żądany język. Do wyboru są języki: niemiecki, angielski, francuski, holenderski, polski, czeski i słowacki.

Odtwarzanie plików JPEG/MP3/MPEG4

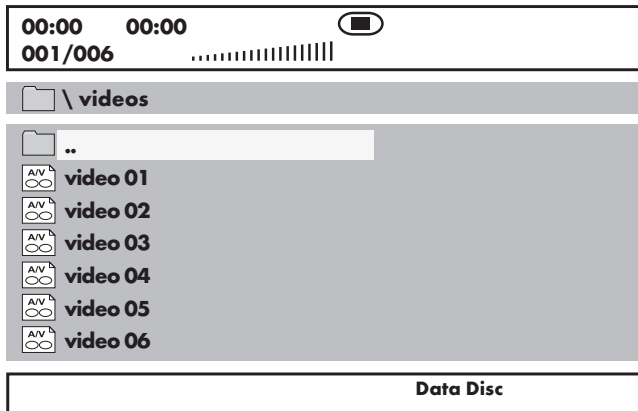
Włóż nośnik danych do odtwarzacza DVD [A]. W przypadku korzystania z karty pamięci lub pamięci USB należy naciskać przycisk **SOURCE** (38), aż do wyświetlenia żdanego źródła odtwarzania. Na ekranie wyświetlona zostanie zawartość nośnika danych (CD, DVD, pamięci USB lub karty pamięci):



Wyświetlanie plików MP3



Wyświetlanie plików JPEG



Wyświetlanie plików AVI i MPEG

- ◆ Zestawienie plików znajduje się po lewej stronie (okno pliku). Foldery są wyświetlane z symbolem [folder icon].
- ◆ Aby wyświetlić istniejące foldery na nośniku pamięci, naciśnij przycisk **PROGRAM** (53), dopóki wskazanie „Folder” nie pojawi się na dole, na pasku informacyjnym.
 1. Aby otworzyć folder, wybierz folder i naciśnij przycisk **ENTER** (56). Zawartość folderu zostanie wyświetlona na liście.
 2. Aby przejść do wyższego poziomu folderu, wybierz symbol [up folder icon] i naciśnij przycisk **ENTER** (56).
- ◆ Naciśnij ponownie przycisk **PROGRAM** (53), aż wskazanie „Lista plików” pojawi się na dole, na pasku informacyjnym. Foldery są teraz ukryte, a wszystkie pliki na nośniku pamięci są wyświetlane na liście.
- ◆ Prawy panel służy do podglądu obrazów JPEG. Podgląd pojawi się zaraz po zaznaczeniu pliku JPEG w oknie pliku.
- ◆ Na dole znajduje się pasek informacyjny wyświetlający rozmiar obrazu (obrazy JPEG) i nośniki (DISK, USB lub SD), na których przechowywane są pliki.
- ◆ Wybierz plik za pomocą przycisków nawigacyjnych ▲▼ (58). Naciskając przycisk **ENTER** (56) potwierdzasz swój wybór. Plik zostanie odtworzony lub wyświetlone zostanie zdjęcie w formacie JPEG.

Odtwarzanie plików JPEG

- ◆ Podświetl obraz za pomocą przycisków nawigacyjnych ▲▼ (58) i naciśnij przycisk **ENTER** (56) lub **PLAY/PAUSE** ►II (45), aby otworzyć obraz. Obraz jest wyświetlany na ekranie. Następnie widok przechodzi do następnego obrazu na płycie/w folderze.
- ◆ Aby dłużej wyświetlać wyświetlany obraz, naciśnij przycisk **PLAY/PAUSE** ►II (45).
- ◆ Aby wznowić odtwarzanie, naciśnij ponownie przycisk **PLAY/PAUSE** ►II (45).
- ◆ Obraz można wywołać bezpośrednio, wprowadzając numer pliku obrazu z numerami na klawiaturze numerycznej (55) i potwierdzając przyciskiem **ENTER** (56).
- ◆ Za pomocą przycisków nawigacyjnych ◀▶ (58) można obracać obraz podczas odtwarzania w odstępach co 90°.
- ◆ Za pomocą przycisków nawigacyjnych ▲▼ (58) można wyświetlać lustrzane odbicie obrazu w poziomie lub pionie.
- ◆ Podczas odtwarzania, naciśnij przycisk **STOP** ■ (59), aby wyświetlić widok miniatur wszystkich obrazów w folderze/na płycie. Na jednej stronie wyświetlanych jest po 12 miniatur.
- ◆ Za pomocą przycisków nawigacyjnych wybierz ◀▶ ▲▼ (58) obraz i rozpocznij odtwarzanie naciskając **ENTER** (56) lub **PLAY/PAUSE** ►II (45).
- ◆ Za pomocą przycisków nawigacyjnych wybierz ◀▶ ▲▼ (58) jeden z poniższych wpisów w dolnej części menu i potwierdź przyciskiem **ENTER** (56).

Slide Show: rozpoczyna pokaz slajdów obrazów w folderze/na płycie

Menu: pokazuje dostępne funkcje przycisków dla odtwarzania JPEG. Naciśnij przycisk **ENTER** (56), dopóki ten przegląd nie zniknie.

Poprzednia: przechodzi do poprzedniej strony

Następna: przejdź do następnej strony

- ◆ Naciśnij przycisk **MENU** (62), aby powrócić do listy plików

Wybierz przejścia pokazu slajdów:

Można wybrać różne przejścia na zmianę z jednego obrazu do drugiego.

- ◆ Podczas pokazu slajdów naciśnij przycisk **PROGRAM** (53), aż nazwa żądanego przejścia pojawi się w lewym górnym rogu ekranu.

Usuwanie usterek

Brak funkcji w trybie zasilania akumulatorowego

- Wbudowany akumulator może być rozładowany. Podłącz zasilacz sieciowy (69) lub zasilacz samochodowy (70) i naładuj akumulator.

Na ekranie pojawia się komunikat „Brak płyty”, choć płyta jest włożona

- Sprawdź, czy płyta jest włożona etykietą skierowaną do góry.
- Płyta jest brudna, porysowana lub uszkodzona. Wyczyść płytę lub włóż inną płytę.

Nie działa pilot zdalnego sterowania

- Sprawdź, czy baterie pilota [C] są włożone do wnęki na baterie z właściwą biegunowością.
- Sprawdź, czy baterie pilota zdalnego sterowania [C] nie są wyczerpane i w razie potrzeby wymień obie baterie.
- Upewnij się, że nie ma przeszkód pomiędzy pilotem [C] a czujnikiem (19) odtwarzacza DVD [A].
- Zmniejsz odległość między pilotem zdalnego sterowania [C] a odtwarzaczem DVD [A] (maks. 5 m).

Brak obrazu na drugim monitorze

- Sprawdź, czy wszystkie kable połączeniowe między odtwarzaczem DVD [A] a drugim monitorem [B] są prawidłowo włożone do odpowiednich gniazd.
- Sprawdź, czy drugi monitor [B] jest włączony (włącznik/ wyłącznik **ON/OFF** (22) w pozycji **ON**).
- Sprawdź, czy ekran (23) drugiego monitora [B] jest włączony (naciśnięcie przycisk **TFT OFF** (30)).

Brak dźwięku

- Sprawdź, czy odtwarzacz DVD [A] nie jest wyciszony.
- Sprawdź, czy główny regulator głośności (9) nie jest ustawiony na minimum.

Czyszczenie

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

Śmiertelne niebezpieczeństwo na skutek porażenia prądem elektrycznym!

- ▶ Przed przystąpieniem do czyszczenia należy odłączyć urządzenie od zasilania.

UWAGA

Uszkodzenie urządzenia!

- ▶ Podczas czyszczenia zwróć uwagę, aby do wnętrza urządzenia nie przedostała się wilgoć. Mogłoby to trwale uszkodzić urządzenie.
 - ▶ Nie należy używać żrących, ściernych ani środków czyszczących na bazie rozpuszczalników. Mogą one uszkodzić ekran oraz powierzchnie urządzenia.
 - ▶ Czyszczenie modułu laserowego zwykle nie jest konieczne. Nie zaleca się stosowania środków czyszczących.
- ◆ Do czyszczenia obudowy i ekranu urządzenia należy używać miękkiej, suchej ściereczki.
 - ◆ Do czyszczenia ekranu zalecany jest standardowy środek do czyszczenia ekranów.

Przechowywanie w okresie nieużywania

- ◆ Na czas dłuższego nieużywania urządzenie odłącz od gniazda sieciowego i przechowuj je w czystym, suchym miejscu, nienarażonym na bezpośrednie działanie promieni słonecznych. Dla ochrony przed zabrudzeniami zalecamy przechowywanie w dostarczonej torbie transportowej (72).
- ◆ Akumulator odtwarzacza DVD **[A]** należy ładować w regularnych odstępach czasu, aby zapewnić długą żywotność akumulatora.
- ◆ Jeśli pilot zdalnego sterowania **[C]** nie jest używany przez dłuższy okres czasu, należy wyjąć z niego baterie, aby zapobiec wyciekom.

Utylizacja

Utylizacja urządzenia



Widoczny obok symbol przekreślonego pojemnika na śmieci na kółkach oznacza, że urządzenie to podlega postanowieniom Dyrektywy 2012/19/EU. Dyrektywa ta mówi, że zużyte urządzenie nie może być utylizowane wraz z odpadami komunalnymi, lecz należy je oddać do wyspecjalizowanych punktów zbiórki odpadów, zakładów recyklingu lub zakładów utylizacji odpadów. Wbudowanego akumulatora w odtwarzaczu DVD nie można zdemontować w celu oddania go oddzielnie do utylizacji.

Utylizacja jest dla użytkownika bezpłatna. Chronić środowisko i usuwać odpady w prawidłowy sposób.



Informacje na temat możliwości utylizacji zużytego produktu można uzyskać w urzędzie gminy lub miasta.

Utylizacja baterii



Baterii nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi. Uszkodzone lub zużyte baterie należy poddać procesowi recyklingu zgodnie z dyrektywą 2006/66/WE. Każdy użytkownik jest ustawowo zobowiązany do oddania zużytych baterii w punkcie zbiórki swojej gminy lub dzielnicy, ewentualnie do ich oddania sprzedawcy. Zobowiązanie to zostało ustalone po to, by wszystkie zużyte baterie trafiały do utylizacji zgodnie z przepisami o ochronie środowiska. Baterie należy oddawać tylko w stanie rozładowanym.

Utylizacja opakowania



Materiały opakowaniowe są przyjazne dla środowiska i można je poddać procesowi recyklingu. Zbędne materiały opakowaniowe należy usuwać zgodnie z lokalnymi przepisami.



Opakowania należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska.

Przestrzegać oznaczeń na różnych materiałach opakowaniowych i w razie potrzeby zutylizować je zgodnie z zasadami segregacji odpadów. Materiały opakowaniowe są oznaczone skrótami (a) i liczbami (b) w następujący sposób: 1-7: tworzywa sztuczne, 20-22: papier i tektura, 80-98: kompozyty.

Załącznik

Dane techniczne

ODTWARZACZ DVD	
Napięcie wejściowe/prąd wejściowy	9 – 12 V $\equiv$ (prąd stały) / 1,5 A
Napięcie/prąd wyjściowy	9 – 12 V $\equiv$ (prąd stały) / 1 A
Pobór mocy	Maks. 18 W
Wbudowany akumulator (litowo-jonowy)	7,4 V / 1800 mAh (13,32 Wh)
Przekątna ekranu	9 " (22,7 cm)
Rozdzielczość ekranu	800 × 480 pikseli
Rozdzielczość wideo	Maks. 720 × 576 pikseli
Obsługiwane kody regionalne	
Obsługiwane nośniki/formaty danych	USB, SD, MMC, DVD±R, DVD±RW, CD-R, CD-RW, VCD, SVCD, CD-Audio, MP3, MPEG1, MPEG2, AVI, XVID, JPEG
Złącze USB	2.0
System plików USB	FAT / FAT 32
Pojemność nośnika danych USB	2 – 32 GB
System plików SD/MMC	FAT / FAT 32
Pojemność karty SD/MMC	2 – 32 GB
Wyjście audio/wideo	Gniazdo mini-jack 3,5 mm
Gniazdo słuchawek	Gniazdo mini-jack 3,5 mm
Maks. napięcie wyjściowe gniazda słuchawek	150 mV
Temperatura robocza	0°C – 40°C
Temperatura przechowywania	-5°C – 45°C
Wilgotność (bez kondensacji)	≤ 75%
Wymiary (szer. x wys. x gł.)	ok. 23 × 17,6 × 3,9 cm
Masa	ok. 730 g

DRUGI MONITOR

Napięcie wejściowe/prąd wejściowy	9 – 12 V $\equiv$ (prąd stały) / 0,5 A
Pobór mocy	Maks. 6 W
Przekątna ekranu	9 " (22,7 cm)
Rozdzielczość ekranu	800 × 480 pikseli
Rozdzielczość wideo	Maks. 720 × 576 pikseli
Wejście audio/wideo	Gniazdo mini-jack 3,5 mm
Gniazdo słuchawek	Gniazdo mini-jack 3,5 mm
Temperatura robocza	0°C – 40°C
Temperatura przechowywania	-5°C – 45°C
Wilgotność (bez kondensacji)	≤ 75%
Wymiary (szer. x wys. x głęb.)	ok. 23 × 17,5 × 2,4 cm
Masa	ok. 370 g

PILOT ZDALNEGO STEROWANIA

Model	SPDP 18 A1
Napięcie robocze	2 × bateria 1,5 V (Typ AAA/Micro)

SŁUCHAWKI

Model	SPDP 18 A1
Napięcie identyfikacji szerokopasmowej (WBCV)	130 mV ± 10%

ZASILACZ SIECIOWY

Producent	Shenzhen TEKA Technology Co., Ltd.
Model	TEKA018-1201500EU
Napięcie wejściowe/prąd wejściowy	100 – 240 V ~ (prąd przemienny) 50/60 Hz, maks. 0,5 A
Napięcie/prąd wyjściowy	12 V $\equiv$ (prąd stały) / 1,5 A
Klasa ochronności	 /II (podwójna izolacja)
Polaryzacja wtyku rurkowego	 (plus wewnątrz, minus na zewnątrz)

ZASILACZ SAMOCHODOWY	
Model	SPDP 18 A1
Napięcie wejściowe/ prąd wejściowy	12 V $\equiv$ (prąd stały) / 2 A
Napięcie/prąd wyjściowy	12 V $\equiv$ (prąd stały) / 1,5 A
Bezpiecznik	T 2A L 250 V
Polaryzacja wtyku rurkowego	$\ominus$ $\ominus$ $\oplus$ (plus wewnątrz, minus na zewnątrz)

Wskazówki dotyczące deklaracji zgodności UE

CE Niniejsze urządzenie spełnia podstawowe wymogi i pozostałe ważne przepisy europejskiej dyrektywy w sprawie zgodności elektromagnetycznej 2014/30/EU, dyrektywy niskonapięciowej 2014/35/EU, dyrektywy w sprawie eko-projektu 2009/125/EC regulaminu ONZ R10 i dyrektywy RoHS 2011/65/EU.

Pełny tekst deklaracji zgodności jest dostępny u importera.

Gwarancja Kompernaß Handels GmbH

Szanowny Kliencie,

To urządzenie objęte jest 3-letnią gwarancją, licząc od daty zakupu. W przypadku wad tego produktu, masz gwarantowane ustawowo prawa w stosunku sprzedawcy. Te ustawowe prawa nie są ograniczone przez nasze opisane poniżej warunki gwarancji.

Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Należy zachować oryginalny paragon (dowód zakupu) na przyszłość. Ten dokument jest wymagany jako dowód zakupu.

Jeżeli w ciągu trzech lat od daty zakupu produktu ujawni się wada materiałowa lub produkcyjna, produkt zostanie wedle naszego uznania nieodpłatnie naprawiony lub wymieniony na nowy. Warunkiem spełnienia tego świadczenia gwarancyjnego jest dostarczenie uszkodzonego urządzenia wraz z dowodem zakupu (paragonem fiskalnym) oraz krótkim opisem, na czym polega wada oraz kiedy wystąpiła.

Jeżeli wada jest objęta naszą gwarancją, otrzymasz z powrotem naprawiony lub nowy produkt. Wykonanie naprawy lub wymiana produktu nie rozpoczyna biegu nowego okresu gwarancji.

Okres gwarancji i ustawowe roszczenia gwarancyjne

Wykonanie usługi gwarancyjnej nie przedłuża okresu gwarancji. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części. Wszelkie szkody i wady wykryte w chwili zakupu należy zgłosić bezpośrednio po rozpakowaniu urządzenia. Po upływie okresu gwarancji wszelkie naprawy są wykonywane odpłatnie.

Zakres gwarancji

Urządzenie zostało starannie wyprodukowane i poddane przed wysyłką skrupulatnej kontroli jakości.

Gwarancja dotyczy wad materiałowych lub produkcyjnych. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktów, które są narażone na normalne zużycie, a zatem mogą być uważane za części ulegające zużyciu, ani uszkodzeń części łatwo łamliwych, np. przełączniki, akumulatory, formy do pieczenia lub części wykonane ze szkła.

Niniejsza gwarancja traci swoją ważność, jeśli produkt został uszkodzony, nie używano go prawidłowo lub nie serwisowano należycie. W celu zapewnienia prawidłowego stosowania produktu należy ściśle przestrzegać wszystkich instrukcji wymienionych w instrukcjach obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowania oraz postępowania, których odradza się w instrukcji obsługi lub przed którymi się w niej ostrzega.

Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego, a nie do zastosowań komercyjnych. Niewłaściwe użytkowanie urządzenia, używanie go w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem, użycie siły lub ingerencja w urządzenie, dokonywana poza naszymi autoryzowanymi punktami serwisowymi, powodują utratę gwarancji.

Realizacja zobowiązań gwarancyjnych

W celu zapewnienia szybkiego załatwienia sprawy, postępuj zgodnie z poniższymi wskazówkami:

- W przypadku wszelkich pytań przygotuj paragon fiskalny oraz numer artykułu (np. IAN 12345) jako dowód zakupu.
- Numer artykułu można znaleźć na grawerowanej tabliczce znamionowej, umieszczonej na stronie tytułowej instrukcji (poniżej po lewej) lub na naklejce z tytułu albo na spodzie.
- W przypadku wystąpienia błędów działania lub innych wad, prosimy o kontakt z odpowiednim działem serwisu **telefonicznie** lub **przez e-mail**.
- Zarejestrowany jako wadliwy produkt możesz wtedy wraz z dołączonym dowodem zakupu (paragonem) oraz opisem i datą wystąpienia usterki wysłać nieodpłatnie na przekazany wcześniej adres serwisu.



Na stronie www.lidl-service.com możesz pobrać te i wiele innych instrukcji, filmów o produktach oraz oprogramowanie.

Serwis

PL Serwis Polska

Tel.: 22 397 4996

E-Mail: kompernass@lidl.pl

IAN 309579

Importer

Pamiętaj, że poniższy adres nie jest adresem serwisu. Skontaktuj się najpierw z odpowiednim punktem serwisowym.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

NIEMCY

www.kompernass.com

Obsah

Úvod	112
Informace k tomuto návodu k obsluze	112
Informace o ochranných známkách	112
Použití v souladu s určením	112
Použitá výstražná upozornění a symboly	112
Bezpečnost	113
Základní bezpečnostní pokyny	113
Díly a ovládací prvky	115
Uvedení do provozu	116
Kontrola rozsahu dodávky	116
Vložení/výměna baterií dálkového ovládání	116
Připojení napájení	116
Nabíjení akumulátoru DVD přehrávače	116
Připojení DVD přehrávače k druhému monitoru	117
Další možnosti připojení	117
Upevnění DVD přehrávače ve vozidle	117
Obsluha a provoz	119
Obecná upozornění k obsluze a provozu	119
Zapnutí/vypnutí přístroje	119
Vložení/připojení datového nosiče	120
Výběr zdroje přehrávání	120
Nastavení hlasitosti/ztlumení	120
Funkce přehrávání	121
Funkce nabídky	123
Nastavení obrazovky na druhém monitoru	126
Přehrávání souborů JPEG/MP3/MPEG4	127

Odstranění závad	128
Čištění	129
Skladování při nepoužívání	129
Likvidace	129
Likvidace zařízení	129
Likvidace baterií	129
Likvidace obalu	129
Příloha	130
Technické údaje	130
Upozornění k prohlášení o shodě EU	131
Záruka společnosti Kompennass Handels GmbH	131
Servis	132
Dovozce	132

Úvod

Informace k tomuto návodu k obsluze

Blahopřejeme Vám k zakoupení Vašeho nového přístroje.

Rozhodli jste se tím pro vysoce kvalitní výrobek. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité informace o bezpečnosti, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznámte se všemi provozními a bezpečnostními pokyny. Výrobek používejte pouze předepsaným způsobem a pro uvedené oblasti použití. Tento návod k obsluze dobře uschovejte. Při předávání výrobku třetím osobám předejte spolu s ním i tyto podklady.

Informace o ochranných známkách

USB® je registrovaná ochranná známka společnosti USB Implementers Forum, Inc.

Ochranná známka SilverCrest a obchodní název jsou majetkem příslušného vlastníka.

Veškeré ostatní názvy a produkty mohou být ochrannými známkami nebo registrovanými ochrannými známkami jejich příslušných vlastníků.

Použití v souladu s určením

Tento přístroj patří do kategorie zábavní elektroniky a slouží k přehrávání DVD a jiných kompaktních nosičů dat.

Kromě toho lze přehrávat audio a video soubory z USB nosičů dat nebo z paměťových karet SD/MMC.

Jiné použití než k určenému účelu nebo nad jeho rámec je považováno za použití v rozporu s určením. Přístroj není vhodný k použití v živnostenských ani v průmyslových oblastech. Nároky na náhradu škody jakéhokoliv druhu vzniklé v důsledku použití v rozporu s určením, neodborné opravy, neoprávněně provedené změny nebo úpravy nebo v důsledku použití nepovolených náhradních dílů jsou vyloučeny. Riziko nese sám uživatel.

Použitá výstražná upozornění a symboly

V tomto návodu k obsluze jsou použita následující výstražná upozornění:

NEBEZPEČÍ

Výstražným upozorněním tohoto stupně nebezpečí je označena hrozící nebezpečná situace.

Pokud se takové nebezpečné situaci nezabrání, může to vést k těžkým zraněním nebo usmrcení.

- Pro zabránění nebezpečí vážných zranění nebo usmrcení se musí dodržovat pokyny uvedené v tomto výstražném upozornění.

VÝSTRAHA

Výstražné upozornění tohoto stupně nebezpečí označuje možnou nebezpečnou situaci.

Pokud se takové nebezpečné situaci nezabrání, může to vést ke zraněním.

- Pro zabránění zranění osob je proto nutné dodržovat pokyny uvedené v tomto výstražném upozornění.

POZOR

Výstražným upozorněním tohoto stupně nebezpečí je označen možný vznik hmotné škody.

Pokud se této nebezpečné situaci nezabrání, může dojít k hmotným škodám.

- Pro zabránění hmotným škodám je proto zapotřebí dodržovat pokyny uvedené v tomto výstražném upozornění.

UPOZORNĚNÍ

- Upozornění označuje doplňující informace usnadňující manipulaci se zařízením.

Na přístroji jsou použity následující výstražné symboly:

Symbol	Význam
	Dbejte výstražných a bezpečnostních upozornění!
	Pozor před úrazem elektrickým proudem! Nebezpečné elektrické napětí – nebezpečí ohrožení života!
	⚠ VÝSTRAHA! Laserové záření! Nevystavujte se laserovému paprsku, aby nedošlo k poškození očí.
	Nikdy neotvírejte plášť přístroje! Hrozí nebezpečí výbuchu!
	DVD mechanika je laserový produkt třídy 1. Přístroj je vybaven bezpečnostním systémem, který zabráňuje úniku nebezpečných laserových paprsků při běžném používání. Aby nedošlo k poškození očí, nikdy neupravujte ani nepoškozujte bezpečnostní systém přístroje.

Bezpečnost

V této kapitole jsou uvedeny důležité bezpečnostní pokyny týkající se manipulace s přístrojem. Při neodborném použití může dojít ke zranění osob a hmotným škodám.

Základní bezpečnostní pokyny

Pro bezpečnou manipulaci s přístrojem dodržujte následující bezpečnostní pokyny:

- Před použitím přístroje zkontrolujte, zda na něm nejsou vnější viditelná poškození. Poškozený nebo na zem spadlý přístroj neuvádějte do provozu.
- Děti od 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi či nedostatkem zkušeností a znalostí smí používat tento přístroj pouze pod dohledem, nebo pokud byly poučeny o bezpečném používání přístroje a porozuměly z toho vyplývajícím nebezpečím. Děti si nesmí s přístrojem hrát. Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.
- **⚠ NEBEZPEČÍ!** Obalový materiál není hračka pro děti! Uchovávejte veškerý obalový materiál mimo dosah dětí.
Hrozí nebezpečí udušení!

- Poškozené kabely nebo přípojky nechte vyměnit autorizovaným odborným personálem nebo zákaznickým servisem.
- Chraňte přípojný kabel před horkými povrchy a ostrými hranami. Dbejte na to, aby nebyl přívodní kabel příliš napnutý ani ohnutý. Přípojné kabely nenechte viset přes rohy (nebezpečí zakopnutí).
- Opravy na přístroji nechte provádět pouze autorizovanými odbornými provozovny nebo zákaznickým servisem. V důsledku neodborných oprav může dojít ke vzniku nebezpečí pro uživatele. Navíc zanikne nárok na záruku.
- Vadné součástky se smí nahradit pouze originálními náhradními díly. Pouze u těchto dílů je zaručeno, že splní bezpečnostní požadavky.
- Neprovádějte na přístroji žádné neoprávněné změny ani úpravy. Nikdy neotvírejte kryt přístroje.
- Nevkládejte předměty do větracích otvorů ani jiných otvorů na přístroji.
- Postavte přístroj vždy na stabilní a rovnou plochu. Při pádu se může poškodit. Při montáži do automobilu je třeba dbát na pevnou montáž.
- Držák opěrky hlavy nemontujte do prostoru pro rozvinutí airbagu. Airbag při rozvinutí uvolní vysoký nárazový tlak, který může vymrštit držák opěrky hlavy, upevňovací popruh a DVD přehrávač do interiéru vozidla.
- Před každou jízdou se ujistěte, že držák opěrky hlavy, upevňovací popruh a DVD přehrávač jsou stále bezpečně upevněny a nemohou se neočekávaně uvolnit.
- DVD přehrávač nenechávejte uvnitř vozidla ležet neupevněný, protože by při prudkých jízdách manévrech nebo při nehodě mohl prolétnout vnitřním prostorem vozidla.
- Nevystavujte přístroj přímému slunečnímu záření nebo vysokým teplotám. V opačném případě může dojít k jeho přehřátí a nevratnému poškození.
- Dbejte na dostatečnou cirkulaci vzduchu, aby se zabránilo hromadění tepla. Přístroj nikdy nezakrývejte.
Hrozí nebezpečí požáru!
- Nestavte produkt do blízkosti zdrojů tepla, jako jsou topná tělesa nebo jiná zařízení generující teplo.
- Přístroj chraňte vždy před otevřeným plamenem (např. svíčky).
-  Přístroj je určen k použití pouze v suchých vnitřních prostorách.
- Přístroj není určen pro provoz v prostorách s vysokou teplotou nebo vlhkostí vzduchu (např. koupelna) nebo nadměrnou prašností.
- Chraňte přístroj před stříkající a kapající vodou. Nikdy neponořujte přístroj do vody, nestavte přístroj do blízkosti vody a nepokládejte na přístroj žádné předměty naplněné tekutinami (např. vázy).

- Zjistíte-li u přístroje zápach požáru nebo kouř, vytáhněte ihned síťový adaptér ze zásuvky, resp. autoadaptér z palubní zásuvky.
- Vždy uchopte síťový adaptér, resp. autoadaptér za jeho pouzdro. Netahejte za samotný kabel a nikdy se nedotýkejte síťového adaptéru, resp. autoadaptéru mokřkýma rukama.
- V případě poruchy a při bouřce vytáhněte síťový adaptér ze zásuvky.
- Přístroj v pohotovostním režimu odebírá proud. Pokud chcete přístroj zcela odpojit od napájecí sítě, musíte vytáhnout síťový adaptér ze zásuvky, resp. autoadaptér z palubní zásuvky.
- Dbejte na to, aby používaná zásuvka byla vždy snadno přístupná a přístroj bylo možné v případě nouze rychle odpojit od napájení proudem.
- V DVD mechanice přístroje nepoužívejte vadná ani poškozená média (DVD/CD).
- DVD mechanika je laserový produkt třídy 1. Při provozu přístroje se nedívejte přímo do laserového paprsku, resp. do otvoru, ze kterého zařízení vychází.
- Nemiřte laserovým paprskem nikdy na odrazivé plochy, osoby ani zvířata. Již krátký vizuální kontakt s laserovým paprskem může vést k poškození zraku.
- Druhý monitor používejte pouze s DVD přehrávačem a připojte jej pouze k dodanému AV/DC kabelu.
- Nedotýkejte se obrazovky prsty nebo hranatými předměty, aby se nepoškodila.
- Na obrazovku nevyvíjejte tlak. Hrozí nebezpečí prasknutí obrazovky.
- **⚠ VAROVÁNÍ** Při prasknutí obrazovky hrozí nebezpečí poranění. Při sbírání úlomků používejte ochranné rukavice. Pokud by unikla tekutina a dostala se na ruce nebo oblečení, postižená místa okamžitě omyjte mýdlem a vodou. Pokud se tekutina dostane do očí, vyplachujte je minimálně 15 minut pod tekoucí vodou a poraďte se s lékařem.

Manipulace s lithiium-iontovými akumulátory

- DVD přehrávač má integrovaný lithiium-iontový akumulátor. Nesprávná manipulace může vést k požáru, výbuchům, úniku nebezpečných látek nebo jiným nebezpečným situacím!
- DVD přehrávač se nesmí házet do otevřeného ohně.
- Nenechávejte DVD přehrávač za čelním sklem ve vozidle.
- K nabíjení akumulátoru použijte pouze dodaný síťový adaptér nebo autoadaptér.

Manipulace s bateriemi

- Dálkové ovládání je napájeno bateriemi. Nesprávná manipulace s bateriemi může vést k požáru, výbuchům, úniku nebezpečných látek nebo jiným nebezpečným situacím!
- Baterie nepatří do rukou dětem. Baterie uchovávejte mimo dosah dětí.
- V případě spolknutí baterie je třeba neprodleně vyhledat lékařskou pomoc.
- Baterie se nikdy nesmí zkratovat, rozebírat, deformovat ani házet do ohně.
- Nikdy nenabíjejte baterie, které nejsou určeny k nabíjení.
- Chemické látky z vyteklych nebo poškozených baterií mohou při kontaktu způsobit podráždění pokožky, proto používejte v tomto případě vhodné ochranné rukavice. Při kontaktu s pokožkou se zasažené místo musí opláchnout silným proudem vody. Vniknou-li tyto chemikálie do očí, zásadně vyplachujte oči velkým množstvím vody, oči se nesmí třít a je nutné okamžitě vyhledat lékaře.
- Používejte pouze baterie stejného typu! Nesměšujte staré baterie s novými!
- Používejte výlučně uvedený typ baterie.
- Při vkládání dbejte na správnou polaritu. Ta je znázorněna v přihrádce na baterie.
- Před vložením podle potřeby vyčistěte kontakty baterie a přístroje.
- Pokud jej delší dobu nepoužíváte, vyjměte baterie z dálkového ovládání.
- Spotřebované baterie ihned vyjměte z dálkového ovládání.

Díly a ovládací prvky

Zobrazení viz výklopné strany

Obrázek A: DVD přehrávač

- ① odblokování přihrádky na disky **OPEN**
- ② vypínač **ON/OFF**
- ③ zdířka **DC IN**
- ④ zdířka **DC OUT**
- ⑤ USB port
- ⑥ slot na paměťové karty **CARD**
- ⑦ zdířka **AV OUT**
- ⑧ zdířka pro sluchátka
- ⑨ hlavní regulátor hlasitosti
- ⑩ výklopný stojan (zadní strana)
- ⑪ provozní kontrolka LED (modrá)
- ⑫ LED kontrolka nabití (červená)
- ⑬ tlačítko **VOL +**
- ⑭ tlačítko **VOL -**
- ⑮ tlačítko **OK**
- ⑯ navigační tlačítka
- ⑰ tlačítko **SETUP**
- ⑱ tlačítko **SOURCE**
- ⑲ snímač pro dálkové ovládání
- ⑳ reproduktor
- ㉑ obrazovka

Obrázek B: Druhý monitor

- ㉒ vypínač **ON/OFF**
- ㉓ obrazovka
- ㉔ reproduktor
- ㉕ provozní kontrolka LED (modrá)
- ㉖ tlačítko **VOL +**
- ㉗ tlačítko **VOL -**
- ㉘ tlačítko **MENU**
- ㉙ navigační tlačítka
- ㉚ tlačítko **TFT OFF**

- ㉛ tlačítko **POWER**
- ㉜ výklopný stojan (zadní strana)
- ㉝ regulátor hlasitosti
- ㉞ zdířka **AV IN**
- ㉟ zdířka pro sluchátka
- ㊱ zdířka **DC IN**

Obrázek C: Dálkové ovládání

- ㊲ tlačítko **DISPLAY ON/OFF**
- ㊳ tlačítko **SOURCE**
- ㊴ tlačítko **GOTO**
- ㊵ tlačítko **SUBTITLE**
- ㊶ tlačítko
- ㊷ tlačítko
- ㊸ tlačítko **VOL +**
- ㊹ tlačítko **VOL -**
- ㊺ tlačítko
- ㊻ tlačítko **AUDIO**
- ㊼ tlačítko **MUTE**
- ㊽ tlačítko **REPEAT**
- ㊾ tlačítko **ANGLE**
- ㊿ tlačítko **A-B**
- 1 tlačítko **DISPLAY**
- 2 tlačítko **ZOOM**
- 3 tlačítko **PROGRAM**
- 4 přihrádka na baterie (zadní strana)
- 5 numerická klávesnice
- 6 tlačítko **ENTER**
- 7 tlačítko **SETUP**
- 8 navigační tlačítka
- 9 tlačítko **STOP**
- 10 tlačítko
- 11 tlačítko
- 12 tlačítko **MENU**
- 13 tlačítko **TITLE**

Obrázek D: Příslušenství

- 64 AV kabel
- 65 AV/DC kabel
- 66 sluchátka (2x)
- 67 držák opěrky hlavy (2x)
- 68 náhradní šrouby (8x)
- 69 síťový adaptér
- 70 autoadaptér
- 71 baterie typu AAA/mikro (2x)
- 72 přepravní taška
- 73 upevňovací popruh (2x)
- 74 návod k obsluze
- 75 stručná příručka

Uvedení do provozu

Kontrola rozsahu dodávky (zobrazení viz výklopná strana)

NEBEZPEČÍ

- ▶ Děti si nesmí hrát s obalovým materiálem.
Hrozí nebezpečí udušení!

- ♦ Vyjměte všechny části přístroje a návod k obsluze z krabice.
- ♦ Odstraňte z obrazovky všechny obalový materiál a ochranné fólie.
- ♦ Odstraňte přepravní pojistku z DVD mechaniky.

Rozsah dodávky se skládá z následujících součástí:

- DVD přehrávač
- druhý monitor
- dálkové ovládání
- 2 držáky opěrky hlavy
- 2 upevňovací popruhy
- 8 náhradních šroubů
- síťový adaptér
- autoadaptér
- AV/DC kabel
- AV kabel (3,5mm konektor na cinch)
- 2 baterie typu AAA/mikro
- 2 sluchátka
- přepravní taška
- stručná příručka
- tento návod k obsluze

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Zkontrolujte úplnost dodávky a zda není viditelně poškozena.
- ▶ V případě neúplné dodávky nebo poškození vzniklého v důsledku vadného obalu nebo během přepravy kontaktujte servisní poradenskou linku (viz kapitola **Servis**).

Vložení/výměna baterií dálkového ovládání

- ♦ Otevřete přihrádku na baterie (54) na zadní straně dálkového ovládání.
- ♦ Do dálkového ovládání vložte dvě baterie typu AAA/mikro tak, jak je vyznačeno v přihrádce na baterie (54).
- ♦ Opět uzavřete přihrádku na baterie (54).

Připojení napájení

K používání přístroje je nutné připojit napájení proudem. To lze připojit k síťové zásuvce, provozovat přes integrovaný akumulátor nebo autoadaptér.

POZOR

- ▶ Před připojením se ujistěte, že jsou všechny přístroje vypnuté. Přístroje zapněte až po provedení veškerého připojení.

Síťový provoz:

- ♦ Zasuňte zástrčku dodaného síťového adaptéru přístroje (69) do zdířky **DC IN** (3) na boku DVD přehrávače **A**.
- ♦ Zasuňte síťový adaptér (69) do vždy dobře přístupné síťové zásuvky.

Provoz s autoadaptérem:

POZOR

- ▶ Autoadaptér (70) není vhodný pro provoz na palubní síti 24 V.
- ♦ Zasuňte zástrčku dodaného autoadaptéru přístroje (79) do zdířky **DC IN** (3) na boku DVD přehrávače **A**.
- ♦ Zasuňte autoadaptér (70) do vhodné palubní zásuvky 12 V, např. přípojky zapalovače cigaret Vašeho vozidla.

Nabíjení akumulátoru DVD přehrávače

Po připojení napájení se integrovaný akumulátor DVD přehrávače **A** automaticky nabíjí. Během nabíjení svítí LED kontrolka nabíjení (12) červeně. Když je akumulátor úplně nabitý, LED kontrolka nabíjení (12) zhasne.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Pokud nebudete DVD přehrávač **A** po delší dobu používat, v pravidelných intervalech dobíjejte akumulátor, aby byla zachována jeho kapacita.

Připojení DVD přehrávače k druhému monitoru

Přístroj se dodává se druhým monitorem **[B]**, který připojíte k DVD přehrávači **[A]**, a tím můžete obsah přehrávat současně na dvou monitorech.

- ◆ Nejprve připojte konektor AV/DC kabelu **(65)** do zdířky **AV OUT (7)** DVD přehrávače **[A]** a do zdířky **AV IN (34)** druhého monitoru **[B]**.
- ◆ Poté propojte pomocí zbývajících dutých konektorů AV/DC kabelu **(65)** zdířku **DC OUT (4)** DVD přehrávače **[A]** se zdířkou **DC IN (36)** druhého monitoru **[B]**. Tím bude druhý monitor **[B]** napájen požadovaným provozním napětím.

Další možnosti připojení

Přípojka pro sluchátka

Na DVD přehrávači **[A]** a na druhém monitoru **[B]** se nachází vždy zdířka pro sluchátka **(8, 35)** pro konektor 3,5 mm. Jakmile jste připojili sluchátka, přehrává se jimi zvukový signál. Reprodukory se ztlumí.

⚠ VÝSTRAHA

- ▶  Použití sluchátek při nadměrné hlasitosti může způsobit trvalé poškození sluchu.
- ▶ Používejte pouze dodaná sluchátka **(66)** typu SPDP 18 A1. Jiná sluchátka mohou způsobit škodlivý akustický tlak.
- ▶ Hlasitost nastavte před použitím sluchátek **(66)** na minimum.

Zapojení do externího přístroje

Obrazový a zvukový signál DVD přehrávače **[A]** lze přehrávat také přes externí přístroj, např. televizor.

- ◆ Konektor 3,5 mm AV kabelu **(64)** zapojte do zdířky **AV OUT (7)** DVD přehrávače **[A]**.
- ◆ Přes konektor cinch AV kabelu **(64)** vytvořte spojení s externím přístrojem. K tomu účelu zapojte žlutý konektor cinch na vstup videa a červený konektor cinch na pravý a bílý konektor cinch na levý vstup audia požadovaného přístroje.

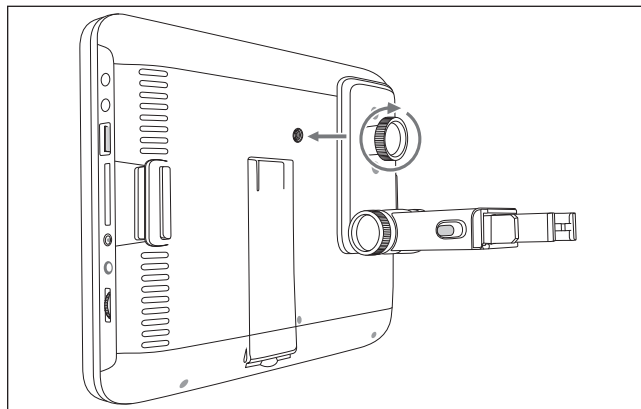
Upevnění DVD přehrávače ve vozidle

K bezpečnému upevnění přístroje za opěrkou hlavy předního sedadla použijte dodaný držák opěrky hlavy **(67)** a upevňovací popruh **(73)**.

⚠ NEBEZPEČÍ

- ▶ Držák opěrky hlavy **(67)** nemontujte do prostoru pro rozvinutí airbagu. Airbag při rozvinutí uvolní vysoký nárazový tlak, který může vymrštit držák opěrky hlavy, upevňovací popruh **(73)** a DVD přehrávač do interiéru vozidla.
- ▶ Před každou jízdou se ujistěte, že držák opěrky hlavy **(67)**, upevňovací popruh **(73)** a DVD přehrávač jsou stále bezpečně upevněny a nemohou se neočekávaně uvolnit.
- ▶ DVD přehrávač nenechávejte uvnitř vozidla ležet neupevněný, protože by při prudkých jízdních manévrech nebo při nehodě mohl prolétnout vnitřním prostorem vozidla.

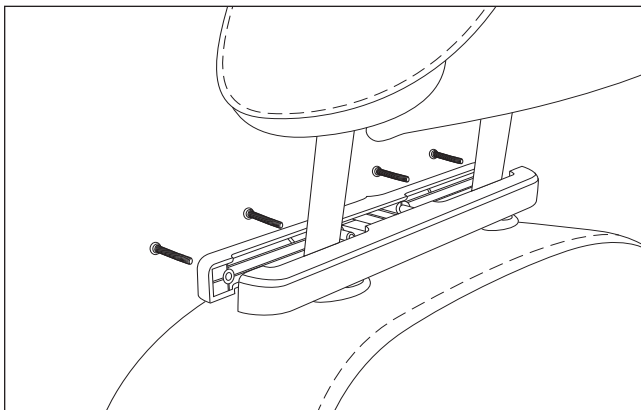
- ◆ Úhelník našroubujte do závitového otvoru na zadní straně DVD přehrávače **[A]**.



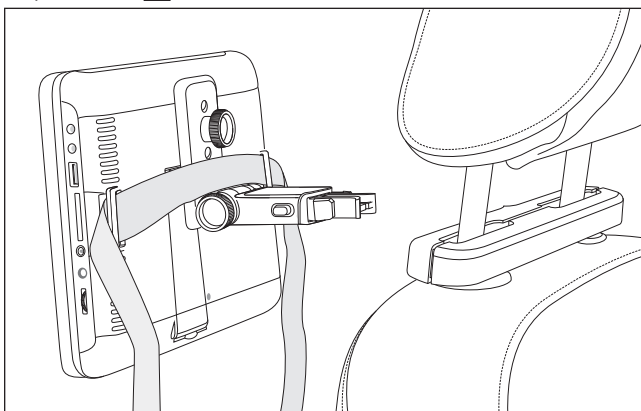
- ◆ Ze svorky držáku opěrky hlavy vyšroubujte křížovým šroubovákem čtyři šrouby.
- ◆ Umístěte svorku držáku opěrky hlavy kolem tyčí opěrky hlavy a přišroubujte ji čtyřmi šrouby.

UPOZORNĚNÍ

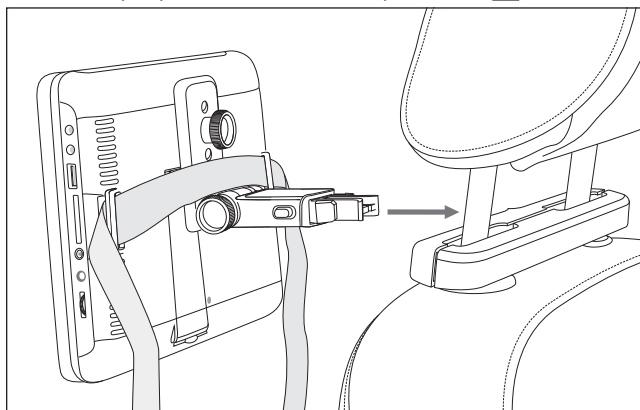
- Podle průměru tyčí opěrky hlavy použijte buď předem namontované šrouby nebo prodloužené upevňovací šrouby (68) obsažené v dodávce.



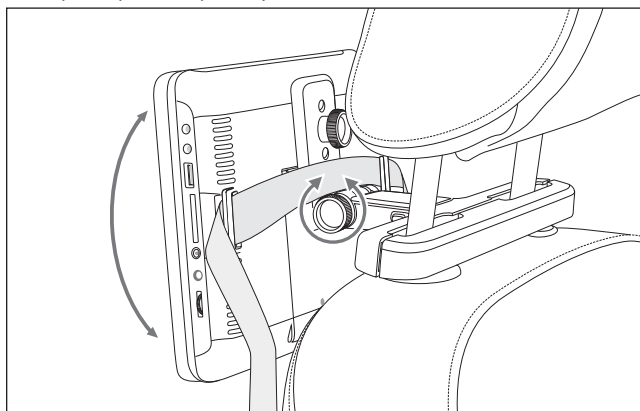
- ◆ Upevňovací popruh (73) provlečte držáky na zadní straně DVD přehrávače **A**.



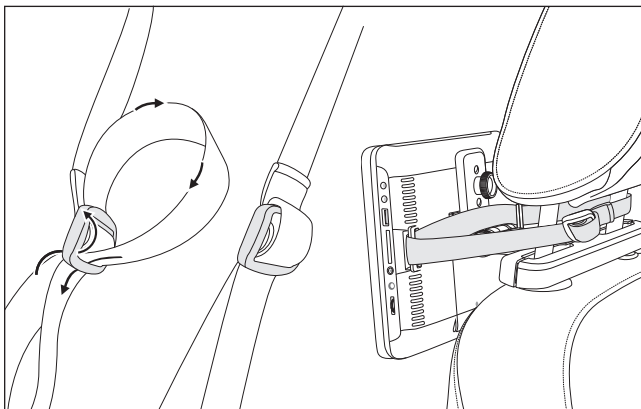
- ◆ Nyní zatlačte úhelník do uchycení svorky, aby zcela zaskočil. Zkontrolujte upevnění úhelníku a DVD přehrávače **A**.



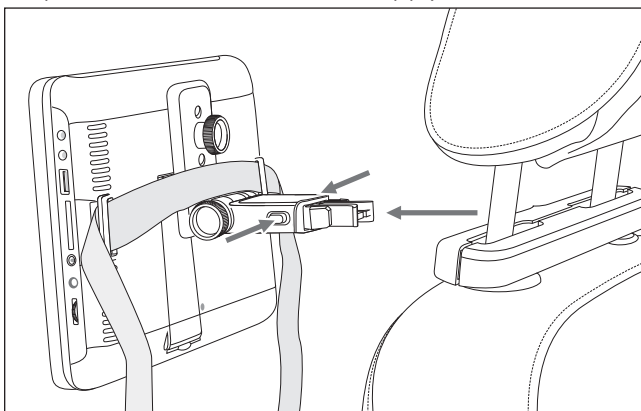
- ◆ Povolte boční šroub na úhelníku a nastavte požadovaný úhel sklonu DVD přehrávače **A**.
- ◆ Zajistěte polohu opětovným dotažením bočního šroubu.



- ♦ Upevňovací popruh ⑦3 provlečte kolem tyčí opěrky hlavy a prostrčte jej dvakrát uzávěrem popruhu. Upevňovací popruh ⑦3 pevně utáhněte.



- ♦ Chcete-li upevňovací popruh ⑦3 sejmout z tyčí opěrky hlavy, uvolněte jej z uzávěru popruhu. Chcete-li upevňovací popruh ⑦3 zcela sejmout z DVD přehrávače, vytáhněte jej z držáků na zadní straně DVD přehrávače [A].
- ♦ Chcete-li uvolnit úhelník ze sorky, stiskněte uvolňovací tlačítka vpravo a vlevo na úhelníku a současně jej vytáhněte.



- ♦ Nyní upevněte druhý monitor [B] stejným způsobem na druhé opěrce hlavy.

Obsluha a provoz

Obecná upozornění k obsluze a provozu

Ovládání na přístroji nebo dálkovém ovládání

Na DVD přehrávači [A] a na druhém monitoru [B] se nachází několik ovládacích prvků a tlačítek, jimiž lze ovládat podstatné funkce. Dálkové ovládání [C] těmito základními funkcemi nabízí řadu doplňkových ovládacích prvků pro plnou funkčnost Vašeho přístroje.

V tomto návodu k obsluze se odkazuje hlavně na tlačítka dálkového ovládání [C]. Jsou-li miněny ovládací prvky DVD přehrávače [A] nebo druhého monitoru [B], bude to výslovně uvedeno.

Pokud vyberete funkci, která není u vloženého média možná, nebo není dostupná v aktuálním režimu nebo v aktuálním čase, na obrazovce se zobrazí symbol ⓪.

Zapnutí/vypnutí přístroje

V horní části přístroje DVD přehrávače [A] a druhého monitoru [B] se nachází vždy jeden vypínač **ON/OFF** (②, ②②).

UPOZORNĚNÍ

- Vypnutím DVD přehrávače [A] se vypne také napájení druhého monitoru [B].
- ♦ Chcete-li přístroje zapnout, přesuňte vypínač **ON/OFF** (②, ②②) doleva do polohy **ON**.
Provozní kontrolky LED (⑪, ②⑤) svítí v zapnutém stavu modře.
- ♦ Chcete-li přístroje vypnout, přesuňte vypínač **ON/OFF** (②, ②②) doprava do polohy **OFF**.
Provozní kontrolky LED (⑪, ②⑤) zhasnou.

UPOZORNĚNÍ

- Pokud přístroj během provozu nepřijímá trvale žádné signály, přepne se po 15 minutách automaticky do režimu úspory energie.
- K opuštění režimu úspory energie stiskněte tlačítko **DISPLAY ON/OFF** (③⑦) na dálkovém ovládání. Alternativně můžete zapínač/vypínač **ON/OFF** (②, ②②) posunout doprava do polohy **OFF** a následně opět do polohy **ON**.

Zapnutí/vypnutí obrazovky

Například při přehrávání audio souborů lze obrazovku DVD přehrávače **[A]** a druhého monitoru **[B]** samostatně zapnout nebo vypnout. Výstup zvuku bude dále zachován.

- ♦ Stisknutím tlačítka **DISPLAY ON/OFF** (37) zapnete nebo vypnete obrazovku DVD přehrávače **[A]**.
- ♦ Stisknutím tlačítka **TFT OFF** (30) zapnete nebo vypnete obrazovku druhého monitoru **[B]**.

Vložení/připojení datového nosiče

Vložení DVD/CD

- ♦ Posuňte odblokování přihrádky na disky **OPEN** (1) v horní části přístroje DVD přehrávače **[A]** doleva a vyklopte obrazovku (21) dopředu, abyste přihrádku na disky otevřeli.
- ♦ Vložte disk DVD/CD popsanou stranou nahoru a zatlačte jej opatrně na aretaci uprostřed, aby disk DVD/CD slyšitelně zaskočil.
- ♦ Chcete-li zavřít přihrádku na disky, zatlačte obrazovku (21) opatrně opět dozadu, aby slyšitelně zaskočila.

Přehrávání disku DVD/CD se normálně spustí automaticky po několika sekundách. Případně je nutné stisknout tlačítko **PLAY/PAUSE** ►|| (45), aby se spustilo přehrávání, nebo se zobrazí nabídka, ve které je nutné vybrat navigační tlačítka ◀▶ ▲▼ (58).

Připojení USB flash disku

Do USB portu (5) lze zapojit USB flash disk, kterým lze přehrávat audio, video nebo obrazové soubory.

POZOR

- ▶ Nepoužívejte prodlužovací kabely USB a nepřipojujte přístroj přes port USB přímo k počítači, aby nedošlo k poškození přístroje.
- ▶ Port USB je určen pouze pro použití s USB flash disky. Jiná externí paměťová média, například externí pevné disky, nelze přes port USB provozovat.
- ♦ K přehrávání souborů z USB flash disku nezapojujte USB flash disk do USB portu (5) na pravé straně DVD přehrávače **[A]**.

Připojení paměťových karet SD/MMC

Do slotu pro paměťovou kartu (6) lze zapojit paměťovou kartu SD/MMC, kterou lze přehrávat audio, video nebo obrazové soubory.

- ♦ Zasuňte paměťovou kartu kontakty směrem dozadu a zaoblenou hranou směřující nahoru do slotu na paměťové karty (6) na pravé straně DVD přehrávače **[A]**.

Výběr zdroje přehrávání

Standardním zdrojem přehrávání tohoto přístroje je DVD. Jsou-li vloženy další datové nosiče (USB flash disk nebo paměťová karta SD/MMC), je možné mezi zdroji přehrávání přepínat.

- ♦ K přepínání mezi zdroji přehrávání (DVD, USB a SD) stiskněte opakovaně tlačítko **SOURCE** (38). Pokud je jako zdroj přehrávání vybrána DVD mechanika, po načtení dat se v levé horní části obrazovky zobrazí „DVD“, resp. „CD“.

Nastavení hlasitosti/ztlumení

Na boku přístroje DVD přehrávače **[A]** se nachází hlavní regulátor hlasitosti (9), kterým se reguluje celková hlasitost zdířky **AV OUT** (7), zdířky pro sluchátka (8) a reproduktoru (20). Pokud je hlavní regulátor hlasitosti (9) nastaven na minimum, nebude vyslán a ani přenášen na druhý monitor **[B]** žádný zvuk.

- ♦ Nastavte hlavní regulátor hlasitosti (9) na maximum, abyste zachovali plný rozsah hlasitosti přístroje.
- ♦ Poté nastavte hlasitost tlačítka **VOL +** (43) a **VOL -** (44) dálkového ovládání **[C]** nebo přímo na přístroji tlačítka **VOL +** (13) a **VOL -** (14). Změna hlasitosti na DVD přehrávači **[A]** má vliv také na hlasitost na druhém monitoru **[B]**.
- ♦ K samostatnému nastavení hlasitosti druhého monitoru **[B]** použijte regulátor hlasitosti (33) nebo tlačítka **VOL +** (26) a **VOL -** (27).

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Tlačítkem **VOL +** (13, 43) lze zvýšit hlasitost DVD přehrávače **[A]** až na hodnotu „16“. Poté se zobrazí hlášení, které varuje před možným poškozením sluchu při vyšší hlasitosti. Až po potvrzení tohoto hlášení tlačítkem **ENTER** (56) nebo tlačítkem **OK** (15) je možné zvýšení hlasitosti až na hodnotu „20“.
- ♦ Stisknutím tlačítka **MUTE** (47) ztlumíte zvuk na DVD přehrávači **[A]** a na druhém monitoru **[B]**.
- ♦ Opětovným stisknutím tlačítka **MUTE** (47) ztlumení opět zrušíte.

Funkce přehrávání

Spuštění/pozastavení přehrávání

- ◆ Přehrávání se spustí nebo pokračuje stisknutím tlačítka **PLAY/PAUSE ►||** (45). Na obrazovce se zobrazí symbol (▶).
- ◆ Přehrávání se pozastaví opětovným stisknutím tlačítka **PLAY/PAUSE ►||** (45). Na obrazovce se zobrazí symbol (||).

Zastavení přehrávání

- ◆ Stiskněte jednou tlačítko **STOP ■** (59) pro zastavení přehrávání. V tomto režimu lze opět pokračovat v přehrávání na stejném místě tlačítkem **PLAY/PAUSE ►||** (45).
- ◆ Přehrávání se definitivně zastaví stisknutím tlačítka **STOP ■** (59) dvakrát. V tomto režimu začne přehrávání od začátku vloženého disku DVD/CD. Na obrazovce se zobrazí symbol (■).

Skok o titul vpřed/vzad

- ◆ Během přehrávání stiskněte tlačítko **►►** (60) nebo tlačítko **◄◄** (61), abyste přeskočili o kapitolu/titul vpřed nebo zpět (při přehrávání DVD: z kapitoly na kapitolu; při přehrávání jiných médií: z titulu na titul).

Rychlé přehrávání vpřed/zpět

- ◆ Během přehrávání stiskněte tlačítko **►►** (41) nebo **◄◄** (42) ke spuštění rychlého přehrávání vpřed nebo zpět.
- ◆ Stiskněte několikrát tlačítka **►►** (41) nebo **◄◄** (42) k nastavení následujících rychlostí přehrávání:



- ◆ Stisknutím tlačítka **PLAY/PAUSE ►||** (45) ukončíte rychlé přehrávání vpřed/zpět a vrátíte se na normální rychlost přehrávání

UPOZORNĚNÍ

- Během rychlého přehrávání vpřed/zpět je zvuk ztlumen.

Přímý výběr pomocí tlačítka GOTO

- ◆ Stisknutím tlačítka **GOTO** (39) se přímo ovládá určitá kapitola, titul nebo čas. Každým stisknutím se výběr změní. Přehrávání se spustí na zvolené pozici.
 - ◆ Chcete-li zadat dvoumístná čísla, nejprve stiskněte tlačítko **10+** opakovaně pro desetinné místo a poté číslici druhého místa.
- Příklad: Pro číslo „28“ stiskněte dvakrát tlačítko **10+** a poté číslici 8.
- Funkce tlačítka **GOTO** (39) se u různých médií liší:

DVD:

- Stiskněte jednou tlačítko **GOTO** (39): Číslicemi na numerické klávesnici (55) zadejte požadovanou kapitolu v rámci titulu. Pomocí navigačních tlačítek **◄►** (58) lze přepínat mezi zadáním kapitoly a titulu.
- Stiskněte dvakrát tlačítko **GOTO** (39): Zadejte požadovaný čas v rámci titulu ve formátu **h:mm:ss** (možné pouze při přehrávání titulu/kapitoly).
- Stiskněte třikrát tlačítko **GOTO** (39): Zadejte požadovaný čas v rámci kapitoly ve formátu **h:mm:ss** (možné pouze při přehrávání titulu/kapitoly).

Audio CD/VCD:

- Stiskněte jednou tlačítko **GOTO** (39): Zadejte požadovaný čas na disku CD ve formátu **mm:ss**.
- Stiskněte dvakrát tlačítko **GOTO** (39): Zadejte požadovaný čas v rámci aktuálního titulu ve formátu **mm:ss**.
- Stiskněte třikrát tlačítko **GOTO** (39): Zadejte požadovaný titul jako číslo.

MP3:

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Přímá volba všech titulů na paměťovém médiu je možná pouze v případě, že je struktura složek skrytá (viz také kapitola **Přehrávání souborů JPEG/MP3/MPEG4**).
- ▶ Stiskněte tlačítko **PROGRAM** (53), dokud se v dolní části informačního panelu nezobrazí nápis „Seznam souborů“. Složky se nyní skryjí a všechny tituly na paměťovém médiu se zobrazí v seznamu.
- Stiskněte jednou tlačítko **GOTO** (39): Zadejte požadovaný titul jako číslo.
- Stiskněte dvakrát tlačítko **GOTO** (39): Zadejte požadovaný čas v rámci titulu ve formátu **mm:ss**.

Přímá volba tlačítka číslic

Kapitoly (u DVD), resp. tituly (u jiných médií) je možné zadávat také přímo pomocí číslic na numerické klávesnici (55). Přehrávání začne přímo na zvolené pozici.

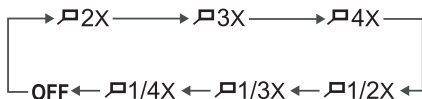
- ♦ Chcete-li zadat dvomístná čísla, nejprve stiskněte tlačítko **10+** opakovaně pro desetinné místo a poté číslici druhého místa.

Příklad: Pro číslo „28“ stiskněte dvakrát tlačítko **10+** a poté číslici 8.

Zvětšení obrazu

Během přehrávání video souboru lze obraz na obrazovce přiblížit a oddálit ve třech stupních.

- ♦ Opakovaně stiskněte tlačítko **ZOOM** (52), abyste použili následující zvětšení, resp. zmenšení:



Pomocí navigačních tlačítek ◀▶ ▲▼ (58) lze výřez zvětšení posunout.

Přepínání poloh kamery

Některé filmy na DVD obsahují kapitoly, které byly pořízeny současně z různých úhlů kamery. U filmů, které takové kapitoly obsahují, lze zobrazit stejnou kapitolu z různých úhlů.

- ♦ Během přehrávání stiskněte opakovaně tlačítko **ANGLE** (49). Při každém dalším stisknutí tlačítka **ANGLE** (49) se přepne na dostupné úhly kamery.

Změna jazyka přehrávání

U některých filmů na disku DVD/VCD lze vybrat jiný jazyk přehrávání.

- ♦ Během přehrávání opakovaně stiskněte tlačítko **AUDIO** (46), abyste vybrali požadovaný jazyk přehrávání. Každým stisknutím tlačítka **AUDIO** (46) se přepne na další dostupný jazyk přehrávání.

Výběr jazyka titulků

U některých filmů na DVD/VCD lze zobrazit titulky v různých jazycích.

- ♦ Během přehrávání opakovaně stiskněte tlačítko **SUBTITLE** (40) pro výběr požadovaného jazyka titulků. Každým stisknutím tlačítka **SUBTITLE** (40) se přepne na další dostupný jazyk titulků.

Zobrazení informací o disku

- ♦ Během přehrávání opakovaně stiskněte tlačítko **DISPLAY** (51), abyste zobrazili informace k přehraným a zbývajícím titulům, kapitolám a času. Každým dalším stisknutím tlačítka **DISPLAY** (51) se zobrazí další informace o disku.

Funkce opakování

- ♦ Během přehrávání stiskněte tlačítko **REPEAT** (48). Na obrazovce se zobrazí symbol ↺ a při každém stisknutí tlačítka úsek, který má být zopakován, např. kapitola, titul nebo vše (pouze u DVD nebo audio CD).

Při přehrávání souborů MP3 se funkce opakování liší:

- **Jednotlivě:** Aktuální titul se jednou přehraje.
- **Opakovat jeden:** Aktuální titul se opakuje.
- **Opakovat složku:** Všechny tituly v aktuální složce se opakují.
- **Složka:** Všechny tituly v aktuální složce se jednou přehrají.

Opakování úseku

- ♦ Během přehrávání určete stisknutím tlačítka **A-B** (50) začátek úseku, který se má opakovat. Na obrazovce se zobrazí symbol  A.
- ♦ Stiskněte tlačítko **A-B** (50) podruhé, abyste určili konec úseku. Na obrazovce se trvale zobrazí symbol  A-B a nastavený úsek se stále opakovaně přehrává.
- ♦ Opětovným stisknutím tlačítka **A-B** (50) se vrátíte k normálnímu přehrávání.

Programování pořadí přehrávání

Pomocí této programovací funkce lze přehrávat až 20 kapitol (DVD) nebo titulů (audio CD) ve vlastním definovaném pořadí. U médií ve formátu MP3 tato funkce není k dispozici.

- ♦ Stiskněte tlačítko **PROGRAM** (53). Na obrazovce se zobrazí tabulka s 10 programovými místy.

01	TT:	CH:	06	TT:	CH:
02	TT:	CH:	07	TT:	CH:
03	TT:	CH:	08	TT:	CH:
04	TT:	CH:	09	TT:	CH:
05	TT:	CH:	10	TT:	CH:
Exit			Next 		

- ♦ Zadejte pomocí číslic numerické klávesnice (55) požadovaný titul (TT) pro programové místo 1. Chcete-li zadat dvoumístná čísla, nejprve stiskněte tlačítko **10+** opakovaně pro desetinné místo a poté číslici druhého místa.
- ♦ Zadejte pomocí číslic numerické klávesnice (55) požadovanou kapitolu (CH) pro programové místo 1.
- ♦ Po zadání přeskočí kurzor na další programové místo.
- ♦ Zadejte další programová místa podle potřeby. Chcete-li zadat dalších 10 programových míst, přesuňte kurzor pomocí navigačních tlačítek  (58) na položku „Další “ na dolním okraji nabídky a potvrďte tlačítkem **ENTER** (56).
- ♦ Pokud vyberete položku „Opustit“ na dolním okraji nabídky, funkce programování se přeruší. Všechna nastavení budou ztracena.

Spuštění naprogramovaného pořadí přehrávání

Jakmile je zadáno první programové místo, zobrazí se v dolní části nabídky položka „Start“.

- ♦ Přesuňte kurzor pomocí navigačních tlačítek  (58) na položku „Start“ a stiskněte tlačítko **PLAY/PAUSE**  (45) nebo **ENTER** (56). Spustí se dříve naprogramované pořadí přehrávání a během něj se na obrazovce trvale zobrazí „Program“.
- ♦ Tlačítkem **PROGRAM** (53) lze tabulku s programovými místy znovu vyvolat a změnit.
- ♦ K ukončení přehrávání a smazání naprogramovaného pořadí přehrávání stiskněte dvakrát tlačítko **STOP**  (59).

Na konci naprogramovaného pořadí přehrávání se DVD přehrávač  automaticky přepne do režimu Stop. Dříve naprogramované pořadí přehrávání nebude uloženo.

Vyvolání nabídky DVD

U mnoha filmů na DVD je na disku hlavní nabídka, která kromě možnosti přehrát hlavní film nabízí ještě další možnosti, jako například přehrávání bonusů.

Vezměte prosím na vědomí, že to, která nabídka se zobrazí při tom či onom stisknutí tlačítka, závisí na disku DVD.

- ♦ Stisknutím tlačítka **MENU** (62) se obvykle vyvolá hlavní nabídka DVD.
- ♦ Stisknutím tlačítka **TITLE** (63) se obvykle vyvolá nabídka titulů DVD.

Funkce nabídky

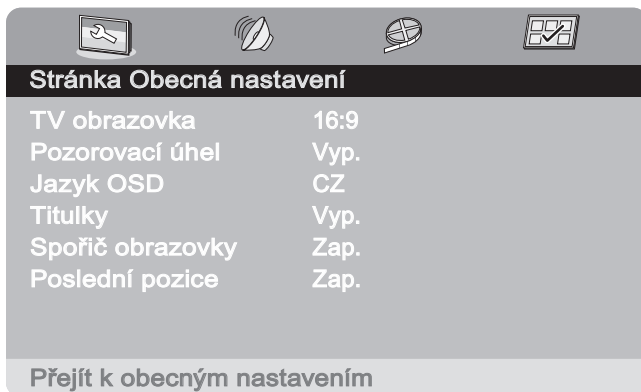
Navigace do nabídek

- ♦ Stisknutím tlačítka **SETUP** (57) se vyvolá nabídka nastavení. Zobrazí se stránka **Obecná nastavení**.

Pomocí navigačních tlačítek  (58) a tlačítka **ENTER** (56) provede všechna nastavení v nabídkách.

- Pomocí navigačních tlačítek  vyberte nabídku tak, že přesunete žlutou značku pod příslušný symbol nabídky.
- Pomocí navigačních tlačítek  vyberte položku v nabídce tak, že přesunete zelenou lištu nad položku.
- Pomocí navigačního tlačítka  přepnete do podnabídky položky a pomocí navigačního tlačítka  se opět dostanete o úroveň nabídky zpět.
- Výběr potvrďte stisknutím tlačítka **ENTER** (56).
- Chcete-li nabídku nastavení ukončit, stiskněte tlačítko **SETUP** (57).

Nabídka Obecná nastavení



TV obrazovka

Zde můžete nastavit výšku a šířku zobrazení obrazu na použitém přehrávači.

4:3 PANSKAN: Toto nastavení zvolte pro zobrazení vysílání v obvyklém formátu 4:3 na televizoru 4:3. Filmy ve formátu 16:9 se zobrazí bez rušivých pruhů na celé obrazovce, ale boční okraje obrazu se oříznou.

4:3 LETTERBOX: Zobrazení filmu ve formátu 16:9 na běžném televizoru ve formátu 4:3. Obraz se zobrazí s černými pruhy na dolním a horním okraji obrazovky.

16:9: K výstupu obrazu na širokoúhlém televizoru ve formátu 16:9.

Pozorovací úhel

Na několika DVD jsou jednotlivé scény pořízeny z různých pozorovacích úhlů.

Vyberte položku „Zap.“, abyste během přehrávání filmu mohli stisknutím tlačítka **ANGLE** (49) přepnout na další pozorovací úhel. Chcete-li tuto funkci deaktivovat, vyberte položku „Vyp.“.

Jazyk OSD

Zde můžete nastavit jazyk, ve kterém se zobrazí nabídka nastavení na obrazovce DVD přehrávače **[A]**.

Titulky

Zde můžete nastavit, zda se mají při každém přehrávání DVD na obrazovce automaticky zobrazovat titulky (jsou-li k dispozici). Za tím účelem nastavte funkci na „Zap.“. Pokud chcete titulky aktivovat ručně, nastavte tuto funkci na „Vyp.“.

Během přehrávání můžete titulky nastavit pomocí tlačítka **SUBTITLE** (40).

Spořič obrazovky

Chcete-li aktivovat spořič obrazovky, nastavte tuto funkci na „Zap.“. Spořič obrazovky se zapne, pokud během pozastavení přehrávání nebylo po dobu přibližně 3 minut provedeno žádné zadání.

Chcete-li vypnout spořič obrazovky, nastavte funkci na „Vyp.“.

Poslední pozice

Vyberte nastavení „Zap.“, aby se disk přehrával po vyjmutí a opětovném vložení na poslední přehrávané pozici. Při nastavení „Vyp.“ se přehrávání disku spustí od začátku.

Pokud se DVD přehrávač **[A]** vypne, uložená pozice zůstane zachována.

Nabídka Nastavení audio



Downmix

Zde lze provést nastavení zvuku pro zdířku **AV OUT** (7).

LT/PT: Toto nastavení použijte u DVD přehrávače **[A]**, k němuž je připojený systém prostorového zvuku.

Stereo: Toto nastavení vyberte, pokud je zvuk přehráván pouze prostřednictvím dvou reproduktorů.

Dual Mono

Zde nastavíte, jak bude vysílán dvoukanálový zvuk na zdířce **AV OUT** ⑦.

Stereo: Stereo signál je vysílán přes levý a pravý reproduktor, resp. zdířku **AV OUT** ⑦.

L-Mono: Levý mono kanál je vysílán přes dva reproduktory, resp. zdířku **AV OUT** ⑦.

P-Mono: Pravý mono zvuk je vysílán přes dva reproduktory, resp. zdířku **AV OUT** ⑦.

Mix-Mono: Levý a pravý mono zvuk je vysílán jako mono signál přes dva reproduktory, resp. zdířku **AV OUT** ⑦.

Dynamika

Pomocí nastavení dynamiky lze upravit rozdíl hlasitosti mezi tichými a hlasitými pasážemi na stupnici od **OFF** až po **FULL** v devíti krocích.

OFF: Zvuk se přehrává nezměněný. Hlasité pasáže se přehrávají hlasitě a tiché pasáže tiše.

FULL: Rozdíl hlasitosti je minimalizován, tj. hlasité pasáže se tlumí, tiché pasáže se zesilují.

Nabídka Nastavení videa

Stránka Nastavení videa

Ostrost	Střední
Jas	00
Kontrast	00
Barevný odstín	00
Sytost barvy	00

Přejít k nastavení videa

Upozorňujeme, že nastavení provedená v této nabídce platí pouze pro DVD přehrávač **A** a nemají vliv na druhý monitor **B**.

Ostrost

Zde můžete přepnout ostrost obrazu na jedno ze tří předem naprogramovaných nastavení **Vysoká, Střední, Nízká**.

Jas, kontrast, barevný odstín, sytost barvy

- ◆ Pomocí navigačních tlačítek **▲▼** ⑤8 vyberte nastavení, které chcete změnit.
- ◆ Stiskněte tlačítko **ENTER** ⑤6 a potvrdíte výběr a vstoupíte do režimu nastavení.
- ◆ Pomocí navigačních tlačítek **◀** nebo **▶** ⑤8 vyberte požadovanou hodnotu.
- ◆ Potvrďte nastavenou hodnotu tlačítkem **ENTER** ⑤6. Nastavení se uloží a režim nastavení se ukončí.

Nabídka Nastavení preferencí

Stránka Nastavení preferencí

TV obrazovka	PAL
Audio	GER
Titulky	GER
Nabídka disku	GER
Dětská pojistka	
Heslo	
Standardní nastavení	

Přejít k nastavení preferencí

Nabídka **Nastavení preferencí** není k dispozici během přehrávání. Přehrávání nejprve ukončete dvojnásobným stisknutím tlačítka **STOP** ■ ⑤9.

TV obrazovka

Pokud DVD přehrávač **A** připojíte k televizoru, můžete zde nastavit barevný formát televizoru.

PAL TV: Tento barevný formát se používá ve většině evropských zemí

AUTO: Automatické rozpoznání formátu, který se má použít

NTSC TV: Tento barevný formát je běžný v Severní Americe

Audio

Zde nastavíte jazyk audia, který se má použít ve výchozím nastavení při přehrávání filmu.

Titulky

Zde nastavíte jazyk titulků, který se má použít ve výchozím nastavení při přehrávání filmu.

Nabídka disku

Zde nastavíte jazyk nabídky disku, který se má použít ve výchozím nastavení při přehrávání filmu.

Dětská pojistka

Některé disky DVD jsou kódovány šifrovacími signály. DVD lze tak rozdělit do osmi různých tříd schválení.

- ♦ Vyberte jednu z následujících tříd schválení, abyste přehrávání médií této třídy chránili dotazem na heslo:
- 1 DĚT. POJ..:** vhodné i pro malé děti;
- 2 B. VĚK. OMEZ.:** pro všechny věkové skupiny;
- 3 VHODNÉ OD 6:** doporučen rodičovský dohled;
- 4 VHODNÉ OD 12:** důrazně doporučen rodičovský dohled; některé scény nejsou vhodné pro děti do 12 let;
- 5 VHODNÉ OD 16:** pro mladistvé do 16 let; doporučen rodičovský dohled;
- 6 NEVHOD. DO 16:** u mladistvých do 16 let důrazně doporučen rodičovský dohled;
- 7 NEVHODNÉ DO 18:** není určeno pro mladší 18 let;
- 8 Od 18 let:** bez omezení.

Příklad: Pokud bylo DVD kódováno např. třídou schválení 7 nebo 8 a nastavili jste jednu ze tříd schválení 1 až 6, zobrazí se hlášení a je nutné zadat heslo. Jednou třídou schválení nebo různými třídami schválení je také možné kódovat jen části DVD, to znamená určité filmové scény.

- ♦ Chcete-li aktivovat schválení pro určitou věkovou kategorii, vyberte třídu schválení a zadejte v následujícím dotazu na heslo pomocí číslic numerické klávesnice (55) své heslo. Přednastavené heslo zní **888888**.
- ♦ Svě zadání potvrďte stisknutím tlačítka **ENTER** (56).

Heslo

Režim hesla: Vyberte nastavení „**Zap.**“, pokud se má u filmů na DVD s věkovým omezením, resp. třídou schválení zadat heslo. Vyberte nastavení „**Vyp.**“, pokud se nemá zadávat žádné heslo.

Heslo: Zde můžete změnit přednastavené heslo (**888888**) a přiřadit vlastní heslo. Lze použít pouze číslice 0–9.

- ♦ Chcete-li změnit heslo, vyberte položku „**Změnit**“ a potvrďte výběr tlačítkem **ENTER** (56).
- ♦ V řádku „**Staré heslo**“ zadejte pomocí číslic numerické klávesnice (55) platné heslo. Značka přejde na další řádek „**Nové heslo**“.

- ♦ Pomocí číslic numerické klávesnice (55) zadejte nové heslo. Značka přejde na další řádek „**Potvrdit heslo**“.
- ♦ Pomocí číslic numerické klávesnice (55) zadejte nové heslo. Značka přejde do pole **OK**.
- ♦ Stiskněte tlačítko **ENTER** (56). Heslo je nyní změněno.

UPOZORNĚNÍ

- Pokud heslo zapomenete, můžete použít továrně nastavené hlavní heslo (**123456**).

Standardní nastavení

Zde opět nastavíte stav DVD přehrávače [A] při dodání.

- ♦ Vyberte položku „**Resetovat**“ a potvrďte výběr tlačítkem **ENTER** (56).

Nastavení obrazovky na druhém monitoru

- ♦ Stisknutím tlačítka **MENU** (28) na druhém monitoru [B] vyvoláte nabídku nastavení.

K dispozici jsou následující nastavení:

- **JAS**
- **KONTRAST**
- **BARVA**
- **JAZYK** (NAPŘ. **ENGLISH**)
- **RESET**

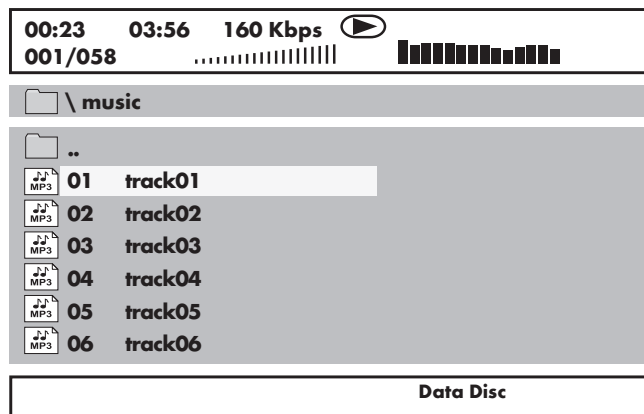
- ♦ Pomocí navigačních tlačítek ▲▼ (29) na druhém monitoru [B] můžete vybrat požadované nastavení. Zvolené nastavení se zobrazí červenou barvou písma s přednastaveným symbolem ruky.
- ♦ Pomocí navigačních tlačítek ◀▶ (29) na druhém monitoru [B] můžete změnit nastavení. Potvrzení zadání není nutné. Nabídka nastavení se po krátkém čase skryje a zadání se uloží automaticky.

UPOZORNĚNÍ

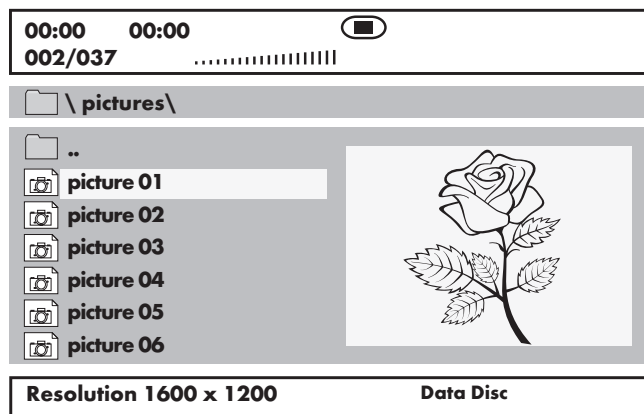
- Nabídka nastavení má vlastní správu jazyků. Pokud jste v nabídce „Obecná nastavení“ vybrali jazyk OSD, nebude pro tuto nabídku převzat.
- V bodě nabídky **Jazyk** nastavte požadovaný jazyk. Máte možnost volby mezi jazyky němčina, angličtina, francouzština, holandština, slovensky, polsky a čeština.

Přehrávání souborů JPEG/MP3/MPEG4

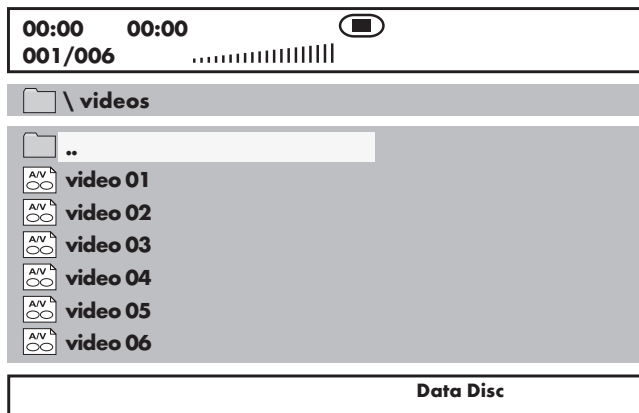
Vložte paměťové médium do DVD přehrávače [A]. Použijáte-li paměťovou kartu nebo USB flash disk, několikrát stiskněte tlačítko **SOURCE** (38), dokud se nezobrazí požadovaný zdroj přehrávání. Obsah nosiče dat (CD, DVD, USB flash disk nebo paměťová karta) se zobrazí na obrazovce:



Zobrazení souborů MP3



Zobrazení souborů JPEG



Zobrazení souborů AVI a MPEG

- ♦ Vlevo se uvede seznam souborů (okno souboru). Složky jsou popsány symbolem .
- ♦ Chcete-li zobrazit stávající složky na paměťovém médiu, stiskněte tlačítko **PROGRAM** (53), dokud se nezobrazí „Složka“ dole v informačním panelu.
 1. Chcete-li složku otevřít, vyberte ji a stiskněte tlačítko **ENTER** (56). Obsah složky se uvede v seznamu.
 2. Chcete-li se dostat o úroveň výše v nabídce, vyberte symbol a stiskněte tlačítko **ENTER** (56).
- ♦ Stiskněte znovu tlačítko **PROGRAM** (53), dokud se v dolní části informačního panelu nezobrazí nápis „Seznam souborů“. Složky se nyní skryjí a všechny soubory na paměťovém médiu se zobrazí v seznamu.
- ♦ Prává oblast je určena pro náhled obrázků JPEG. Náhled se zobrazí, jakmile v okně souboru označíte soubor JPEG.
- ♦ Níže se nachází informační panel, ve kterém se zobrazuje velikost snímku (obrázky JPEG) i médium (DISK, USB nebo SD), na kterém jsou soubory umístěny.
- ♦ Vyberte soubor pomocí navigačních tlačítek (58). Stisknutím tlačítka **ENTER** (56) potvrďte výběr. Soubor bude přehrán nebo se zobrazí foto ve formátu JPEG.

Přehrávání souborů JPEG

- ♦ Pomocí navigačních tlačítek ▲▼ (58) označte obrázek a stiskněte tlačítko **ENTER** (56) nebo **PLAY/PAUSE ►||** (45), abyste obrázek otevřeli. Obrázek se zobrazí na obrazovce. Potom se zobrazení změní na další obrázek nacházející se na disku/ve složce.
- ♦ Chcete-li zobrazit aktuálně zobrazený obrázek déle, stiskněte tlačítko **PLAY/PAUSE ►||** (45).
- ♦ Chcete-li pokračovat v přehrávání, stiskněte znovu tlačítko **PLAY/PAUSE ►||** (45).
- ♦ Obrázek můžete vyvolat přímo zadáním čísla souboru obrázků pomocí číslic na numerické klávesnici (55) a následně potvrdit tlačítkem **ENTER** (56).
- ♦ Pomocí navigačních tlačítek ◀▶ (58) lze obrázek během přehrávání v krocích otáčet o 90°.
- ♦ Pomocí navigačních tlačítek ▲▼ (58) lze obrázek během přehrávání zrcadlit horizontálně nebo vertikálně.
- ♦ Během přehrávání stiskněte tlačítko **STOP ■** (59), abyste zobrazili náhled miniatury všech obrázků ve složce/na disku. Na jedné stránce se zobrazí vždy 12 miniatur.
- ♦ Pomocí navigačních tlačítek ◀▶ ▲▼ (58) vyberte obrázek a spusťte přehrávání tlačítkem **ENTER** (56) nebo **PLAY/PAUSE ►||** (45).
- ♦ Pomocí navigačních tlačítek ◀▶ ▲▼ (58) vyberte jednu z následujících položek v dolním okraji nabídky a potvrďte tlačítkem **ENTER** (56).

Prezentace: Spustí prezentaci obrázků ve složce/na disku

Nabídka: Zobrazuje dostupné funkce tlačítek pro přehrávání JPEG. Stiskněte tlačítko **ENTER** (56), dokud se tento přehled neskrýje.

Předchozí: Přepne na předchozí stranu

Další: Přepne na další stranu

- ♦ Stisknutím tlačítka **MENU** (62) se vrátíte opět k seznamu souborů

Výběr přechodů prezentace:

Je možné vybrat různé přechody pro přepínání z jednoho obrázku na další.

- ♦ Během prezentace stiskněte tlačítko **PROGRAM** (53), dokud se v levém horním rohu obrazovky nezobrazí název požadovaného přechodu.

Odstranění závad

Žádná funkce v režimu akumulátoru

- Případně je vybitý zabudovaný akumulátor. Připojte síťový adaptér (69) nebo autoadaptér (70) a nabijte akumulátor.

Zobrazí se obrazovka „Není k dispozici žádný disk“, i když byl vložen disk

- Zkontrolujte, zda je disk vložen popsanou stranou nahoru.
- Disk je znečištěný, poškrábaný nebo poškozený. Vyčistěte disk nebo vložte jiný disk.

Žádná funkce dálkového ovládání

- Zkontrolujte, zda jsou baterie dálkového ovládání [C] vloženy do přihrádky na baterie se správnou polaritou.
- Zkontrolujte, zda jsou baterie dálkového ovládání [C] vybité, a v případě potřeby vyměňte obě baterie.
- Ujistěte se, že mezi dálkovým ovládáním [C] a snímačem (19) DVD přehrávače [A] nejsou žádné překážky.
- Snižte vzdálenost mezi dálkovým ovládáním [C] a DVD přehrávačem [A] (max. 5 m).

Žádný obraz na druhém monitoru

- Zkontrolujte, zda jsou všechny propojovací kabely mezi DVD přehrávačem [A] a druhým monitorem [B] pevně zapojené do příslušných zdírek.
- Zkontrolujte, zda je druhý monitor [B] zapnutý (vypínač **ON/OFF** (22) v poloze **ON**).
- Zkontrolujte, zda je obrazovka (23) druhého monitoru [B] zapnutá (stiskněte tlačítko **TFT OFF** (30)).

Žádný zvuk

- Zkontrolujte, zda je DVD přehrávač [A] případně ztlumen.
- Zkontrolujte, zda je hlavní regulátor hlasitosti (9) nastaven na minimum.

Čištění

⚠ NEBEZPEČÍ

Ohrožení života elektrickým proudem!

- Před čištěním odpojte přístroj od napájení proudem.

POZOR

Poškození přístroje!

- Při čištění zabraňte vniknutí vlhkosti do přístroje, aby nedošlo k jeho neopravitelnému poškození.
- Nepoužívejte žádné leptavé, abrazivní prostředky ani čisticí prostředky na bázi rozpouštědel. Ty by mohly poškodit obrazovku a povrchy přístroje.
- Čištění laserové jednotky obvykle není nutné. Použití čisticích prostředků se nedoporučuje.

- ◆ Kryt přístroje a obrazovku očistěte pouze měkkým, suchým hadříkem.
- ◆ K čištění obrazovky se také doporučuje komerčně dostupný čistič na obrazovky.

Skladování při nepoužívání

- ◆ Pokud přístroj nebudete po delší dobu používat, odpojte jej od napájení a uložte jej na čisté, suché místo bez přímého slunečního záření. K ochraně před nečistotami doporučujeme uschování v dodané přepravní tašce (72).
- ◆ Akumulátor DVD přehrávače [A] v pravidelných intervalech dobíjejte, abyste zajistili dlouhou životnost akumulátoru.
- ◆ Při delším nepoužívání dálkového ovládání [C] vyjměte baterie z přístroje, abyste předešli jejich vytečení.

Likvidace

Likvidace zařízení



Vedle umístěný symbol přeškrtnuté pojízdné popelnice označuje, že tento přístroj podléhá směrnici č. 2012/19/EU. Tato směrnice uvádí, že tento přístroj se na konci doby svého použití nesmí likvidovat s běžným domovním odpadem, ale musí se odevzdat v určených sběrných místech či dvorech nebo podnicích oprávněných k nakládání s odpady. Zabudovaný akumulátor v DVD přehrávači nelze vyjmout za účelem jeho likvidace.

Tato likvidace je pro Vás zdarma. Chraňte životní prostředí a zajistěte odbornou likvidaci zařízení.



Informace o možnostech likvidace vysloužilého výrobku Vám podá správa Vašeho obecního nebo městského úřadu.

Likvidace baterií



Baterie se nesmí likvidovat společně s domovním odpadem. Vadné nebo staré baterie se musí recyklovat podle směrnice č. 2006/66/EG. Každý spotřebitel je ze zákona povinen odevzdat baterie na sběrném místě v obci / městské části nebo v obchodě. Tato povinnost slouží k tomu, aby baterie mohly být předány k ekologické likvidaci. Baterie odevzdejte pouze ve vybitém stavu.

Likvidace obalu



Zvolený obalový materiál odpovídá hlediskům ochrany životního prostředí a likvidace, a je tudíž recyklovatelný. Již nepotřebné obalové materiály zlikvidujte podle místních platných předpisů.



Balení zlikvidujte ekologicky. Dbejte na označení na různých obalových materiálech a v případě potřeby tyto obaly roztříďte. Obalové materiály jsou označeny zkratkami (a) a číslicemi (b) s následujícím významem: 1–7: plasty, 20–22: papír a lepenka, 80–98: kompozitní materiály.

Příloha

Technické údaje

DVD PŘEHRÁVAČ	
Vstupní napětí/vstupní proud	9 - 12 V  (stejnoseměrný proud) / 1,5 A
Výstupní napětí/výstupní proud	9 - 12 V  (stejnoseměrný proud) / 1 A
Příkon	Max. 18 W
Integrovaný akumulátor (lithium-iontový)	7,4 V / 1800 mAh (13,32 Wh)
Úhlopříčka obrazovky	9" (22,7 cm)
Rozlišení obrazovky	800 × 480 pixelů
Rozlišení videa	Max. 720 × 576 pixelů
Podporované regionální kódy	
Podporovaná paměťová média / formáty	USB, SD, MMC, DVD±R, DVD±RW, CD-R, CD-RW, VCD, SVCD, CD-Audio, MP3, MPEG1, MPEG2, AVI, XVID, JPEG
Rozhraní USB	2.0
Systém souborů USB	FAT / FAT 32
Kapacita USB	2 - 32 GB
Systém souborů SD/MMC	FAT / FAT 32
Kapacita SD/MMC	2 - 32 GB
Výstup audio/video	3,5mm konektor
Zdířka pro sluchátka	3,5mm konektor
Max. výstupní napětí zdířky pro sluchátka	150 mV
Provozní teplota	0 °C - 40 °C
Skladovací teplota	-5 °C - 45 °C
Vlhkost (bez kondenzace)	≤ 75 %
Rozměry (Š × V × H)	cca 23 × 17,6 × 3,9 cm
Hmotnost	cca 730 g

DRUHÝ MONITOR	
Vstupní napětí/vstupní proud	9 - 12 V  (stejnoseměrný proud) / 0,5 A
Příkon	max. 6 W
Úhlopříčka obrazovky	9 " (22,7 cm)
Rozlišení obrazovky	800 × 480 pixelů
Rozlišení videa	max. 720 × 576 pixelů
Vstup audio/video	3,5mm konektor
Zdířka pro sluchátka	3,5mm konektor
Provozní teplota	0 °C - 40 °C
Skladovací teplota	-5 °C - 45 °C
Vlhkost (bez kondenzace)	≤ 75 %
Rozměry (Š x V x H)	cca 23 × 17,5 × 2,4 cm
Hmotnost	cca 370 g

DÁLKOVÉ OVLÁDÁNÍ	
Model	SPDP 18 A1
Provozní napětí	2 × baterie 1,5 V (typ AAA/mikro)

SLUCHÁTKA	
Model	SPDP 18 A1
Širokopásmové identifikační napětí (WBCV)	130 mV ± 10 %

SÍŤOVÝ ADAPTÉR	
Výrobce	Shenzhen TEKA Technology Co., Ltd.
Model	TEKA018-1201500EU
Vstupní napětí/vstupní proud	100 - 240 V ~ (střídavý proud), 50/60 Hz, max. 0,5 A
Výstupní napětí/výstupní proud	12 V  (stejnoseměrný proud) / 1,5 A
Třída ochrany	 / II (dvojitá izolace)
Polarita duté zástrčky	   (plus uvnitř, minus vně)

AUTOADAPTÉR	
Model	SPDP 18 A1
Vstupní napětí/vstupní proud	12 V $\equiv$ (stejnoseměrný proud) / 2 A
Výstupní napětí/výstupní proud	12 V $\equiv$ (stejnoseměrný proud) / 1,5 A
Pojistka	T 2A L 250 V
Polarita duté zástrčky	$\ominus$ $\ominus$ $\oplus$ (plus uvnitř, mínus vně)

Upozornění k prohlášení o shodě EU



Tento přístroj je ohledně shody se základními požadavky a dalšími příslušnými předpisy v souladu s evropskou směrnicí pro elektromagnetickou kompatibilitu č.

2014/30/EU, se směrnicí o nízkém napětí č. 2014/35/EU, směrnicí o EKO designu č. 2009/125/EC, směrnice UN R10 a směrnicí RoHS č. 2011/65/EU.

Kompletní prohlášení o shodě EU obdržíte u dovozce.

Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákaznice, vážený zákazník,

na tento přístroj získáváte záruku v trvání 3 let od data zakoupení. V případě závad tohoto výrobku máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Tato zákonná práva nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná plynout dnem nákupu. Dobře uschovejte originál pokladního lístku. Tento doklad je potřebný jako důkaz o koupi.

Pokud do tří let od data zakoupení tohoto výrobku dojde k vadě materiálu nebo výrobní závadě, pak Vám podle našeho uvážení výrobek zdarma opravíme nebo vyměníme. Předpokladem této záruky je, že bude během tříleté lhůty předložen vadný přístroj a doklad o koupi (pokladní lístek) a stručně se popíše v čem závada spočívá a kdy se vyskytla.

Vztahuje-li se na závadu naše záruka, obdržíte zpět buď opravený nebo nový produkt. Opravou nebo výměnou výrobku nezačne plynout nová záruční doba.

Záruční doba a zákonné nároky vyplývající ze závad

Záručním plněním se záruční doba neprodlužuje. To platí i pro vyměněné a opravené součásti. Poškození nebo vady vyskytující se případně již při nákupu se musí oznámit ihned po vybalení. Po uplynutí záruční doby podléhají veškeré opravy zpoplatnění.

Rozsah záruky

Přístroj byl vyroben pečlivě podle přísných směrnic kvality a před expedicí byl svědomitě vyzkoušen.

Záruka se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na součásti produktu, které jsou vystaveny normálnímu opotřebení, a proto je lze považovat za opotřebovatelné díly nebo za poškození křehkých součástí jako jsou např. spínače, akumulátory, formy na pečení nebo části, které jsou vyrobeny ze skla.

Tato záruka zaniká, pokud je výrobek poškozen, nebyl řádně používán nebo udržován. Pro zajištění správného používání výrobku se musí přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Účelům použití a úkonům, které se v návodu k obsluze nedoporučují nebo se před nimi varuje, je třeba se bezpodmínečně vyhnout.

Výrobek je určen pouze pro soukromé účely a ne pro komerční použití. Při nesprávném a neodborném používání, při použití násilí a při zásazích, které nebyly provedeny našimi autorizovanými servisními provozovny, záruční nároky zanikají.

Vyřízení v případě záruky

Pro zajištění rychlého Vaší žádosti postupujte podle následujících pokynů:

- Pro všechny dotazy mějte připraven pokladní lístek a číslo výrobku (např. IAN 12345) jako doklad o koupi.
- Číslo výrobku naleznete na typovém štítku, rytině, na titulní straně svého návodu (vlevo dole) nebo jako nálepku na zadní nebo spodní straně.
- Pokud by se měly vyskytovat funkční vady nebo jiné závady, kontaktujte nejprve níže uvedené servisní oddělení **telefonicky** nebo **e-mailem**.
- Výrobek, zaevidovaný jako vadný výrobek pak můžete při přiložení dokladu o nákupu (pokladní lístek) a při uvedení, v čem spočívá vada a kdy k ní došlo, poslat výrobek pro Vás bez poštovního na adresu, kterou Vám oznámí servis.



Na webových stránkách www.lidl-service.com si můžete stáhnout tyto a mnoho dalších příruček, videí o výrobku a software.

Servis

CZ Servis Česko

Tel.: 800 143 873

E-Mail: kompernass@lidl.cz

IAN 309579

Dovozce

Dbejte prosím na to, že následující adresa není adresou servisu.

Kontaktujte nejprve uvedený servis.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

NĚMECKO

www.kompernass.com

Obsah

Úvod134

Informácie o tomto návode na obsluhu 134

Upozornenia týkajúce sa ochranných známk 134

Používanie v súlade s účelom 134

Použitie výstražné upozornenia a výstražné symboly 134

Bezpečnosť135

Základné bezpečnostné upozornenia 135

Diely a ovládacie prvky137

Uvedenie do prevádzky138

Kontrola rozsahu dodávky 138

Vloženie/výmena batérií diaľkového ovládača 138

Vytvorenie napájania prúdom 138

Nabíjane batérie DVD prehrávača 138

Zapojenie DVD prehrávača s druhým monitorom 139

Ďalšie možnosti pripojenia 139

Montáž DVD prehrávača v automobile139

Obsluha a prevádzka141

Všeobecné informácie pre obsluhu a prevádzku 141

Zapnutie/vypnutie prístrojov 141

Vloženie/zapojenie dátového nosiča 142

Výber zdroja prehrávania 142

Nastavenie hlasitosti/stlmenie zvuku 142

Funkcie prehrávania 143

Funkcie ponuky 145

Nastavenia obrazovky na druhom monitore 148

Prehrávanie JPEG/MP3/MPEG-4 súborov 149

Odstraňovanie porúch150

Čistenie151

Skladovanie pri nepoužívaní151

Likvidácia151

Likvidácia prístroja 151

Likvidácia batérií 151

Likvidácia obalu 151

Príloha152

Technické údaje 152

Upozornenie k vyhláseniu o zhode EÚ 153

Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH 153

Servis 154

Dovozca 154

Úvod

Informácie o tomto návode na obsluhu

Srdečne vám gratulujeme ku kúpe vášho nového prístroja.

Touto kúpou ste sa rozhodli pre výrobok vysokej kvality. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Pred použitím výrobku sa oboznámte so všetkými pokynmi na obsluhu a bezpečnostnými pokynmi. Výrobok používajte iba podľa opisu a v uvedených oblastiach použitia. Tento návod na obsluhu si dobre uschovajte. Pri postúpení výrobku tretej osobe odovzdajte spolu s ním aj všetky dokumenty.

Upozornenia týkajúce sa ochranných znáмок

USB® je registrovaná ochranná známka spoločnosti USB Implementers Forum, Inc.

Ochranná značka a obchodný názov SilverCrest sú majetkom príslušného vlastníka.

Všetky ďalšie názvy a výrobky môžu byť ochrannými známkami alebo registrovanými ochrannými známkami ich príslušných vlastníkov.

Používanie v súlade s účelom

Tento prístroj je prístrojom zábavnej elektroniky a slúžia na prehrávanie DVD nosičov a iných kompatibilných dátových nosičov.

Okrem toho je možné prehrávať audio a video súbory z pamäťových médií USB alebo pamäťových SD/MMC kariet.

Iné používanie alebo používanie nad tento rámec sa považuje za používanie v rozpore s určeným účelom. Prístroj nie je určený na používanie v komerčných alebo priemyselných oblastiach. Nároky akéhokoľvek druhu za škody spôsobené používaním v rozpore s určeným účelom, neodbornými opravami, nedovolenými vykonanými úpravami alebo použitím nepovolených náhradných dielov, sú vylúčené. Riziko nesie výlučne používateľ.

Použité výstražné upozornenia a výstražné symboly

V predloženom návode na obsluhu sú použité nasledovné výstražné upozornenia:

NEBEZPEČENSTVO

Výstražné upozornenie s týmto stupňom nebezpečenstva označuje hroziacu nebezpečnú situáciu.

Ak sa nezabráni nebezpečnej situácii, môže to mať za následok ťažké zranenia alebo smrť.

- Aby sa zabránilo nebezpečenstvu ťažkých zranení alebo usmrtenia, musia sa dodržiavať inštrukcie uvedené v tomto výstražnom upozornení.

VÝSTRAHA

Výstražné upozornenie tohto stupňa nebezpečenstva označuje možnú nebezpečnú situáciu.

Ak tejto nebezpečnej situácii nezabráňte, môže to mať za následok zranenia.

- Aby ste zabránili zraneniam osôb, riadte sa inštrukciami uvedenými v tomto výstražnom upozornení.

POZOR

Výstražné upozornenie tohto stupňa nebezpečenstva označuje možné vecné škody.

Ak sa tejto nebezpečnej situácii nezabráni, môže to mať za následok vecné škody.

- Aby ste zabránili vecným škodám, riadte sa inštrukciami uvedenými v tomto výstražnom upozornení.

UPOZORNENIE

- Upozornenie označuje dodatočné informácie, ktoré uľahčujú manipuláciu s prístrojom.

Na prístroji sa používajú nasledovné výstražné symboly:

Symbol	Význam
	Dodržiavajte výstražné bezpečnostné upozornenia!
	Pozor pred zásahom elektrickým prúdom! Nebezpečné elektrické napätie – Nebezpečenstvo ohrozenia života!
	⚠ VÝSTRAHA! Laserové žiarenie! Nevystavujte sa laserovému lúču, aby ste predišli poškodeniu zraku.
	Nikdy neotvárajte teleso prístroja! Hrozí nebezpečenstvo výbuchu!
	DVD jednotka je laserový výrobok triedy 1. Prístroj je vybavený bezpečnostným systémom, ktorý zabráňuje vyžarovaniu nebezpečných laserových lúčov pri bežnom používaní. Aby ste predišli poraneniam očí, nikdy nemanipulujte ani nepoškodzuje bezpečnostný systém prístroja.

Bezpečnosť

V tejto kapitole získate dôležité bezpečnostné upozornenia pre manipuláciu s prístrojom. Jeho neodborné používanie môže viesť k zraneniam osôb a vecným škodám.

Základné bezpečnostné upozornenia

Na účely bezpečnej manipulácie s prístrojom dodržiavajte nasledovné bezpečnostné upozornenia:

- Pred používaním skontrolujte prípadné viditeľné poškodenia prístroja. Neuvoľňujte do prevádzky poškodený prístroj ani prístroj, ktorý predtým spadol na zem.
- Tento prístroj môžu používať deti staršie ako 8 rokov a tiež osoby so zníženými fyzickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami, prípadne s nedostatočnými skúsenosťami alebo znalosťami, ak sú pod dohľadom alebo ak boli dostatočne poučené o bezpečnom používaní prístroja a pochopili z toho vyplývajúce riziká. Deti sa s prístrojom nesmú hrať. Deti nesmú vykonávať čistenie ani používateľskú údržbu bez dohľadu.

- **⚠ NEBEZPEČENSTVO!** Obalové materiály nie sú hračkou pre deti! Uchovávajte všetky obalové materiály mimo dosahu detí.
Hrozí nebezpečenstvo udusení!

- Poškodené káble alebo privody nechajte vymeniť autorizovaným odborným personálom alebo v zákazníckom servise.
- Chráňte pripojný kábel pred horúcimi povrchmi a ostrými hranami. Dajte pozor na to, aby pripojovací kábel nebol napnutý ani zalomený. Nenechajte pripojovací kábel visieť cez rohy (hrozí nebezpečenstvo potknutia).
- Opravy na prístroji nechajte vykonať iba v autorizovanom špecializovanom obchode alebo zákazníckym servisom. Neodborne vykonanými opravami môžu pre používateľa vzniknúť nebezpečenstvá. Navyše zaniká nárok na záruku.
- Chybné konštrukčné diely sa musia nahradiť len originálnymi náhradnými dielmi. Len pri takýchto dieloch je zaručené, že budú spĺňať bezpečnostné požiadavky.
- Na prístroji nevykonávajte žiadne zmeny ani prestavby. Nikdy neotvárajte teleso prístroja.
- Do vetracích štrbín alebo iných otvorov prístroja nezavádzajte žiadne predmety.
- Prístroj postavte vždy na stabilnú a rovnú plochu. Pri páde sa môže poškodiť. Pri montáži do auta je potrebné dbať na pevnú montáž.
- Držiak na opierku hlavy nemontujte v dosahu rozvinutia airbagu. Pri aktivovaní airbagu sa tento rozvinie s vysokým nárazovým tlakom, ktorý dokáže vystreliť držiak na opierku hlavy, pripevňovací pás a DVD prehrávač naprieč interiérom vozidla.
- Pred každou jazdou sa presvedčte, že držiak na opierku hlavy, pripevňovací pás a DVD prehrávač sú stále bezpečne upevnené a nemôžu sa neočakávane aktivovať.
- DVD prehrávač nenechávajte voľne uložený vo vnútri vozidla, pretože by mohol byť vymrštený naprieč interiérom vozidla počas prudkých jazdných manévrov alebo pri nehode.
- Prístroj nevystavujte priamemu slnečnému žiareniu ani vysokým teplotám. Inak môže dôjsť k jeho prehriatiu a neopraviteľnému poškodeniu.
- Dbajte na dostatočnú cirkuláciu vzduchu kvôli zabráneniu akumulácii tepla. Prístroj nikdy nezakrývajte.
Hrozí nebezpečenstvo požiaru!
- Nestavajte výrobok do blízkosti tepelných zdrojov, ako sú vyhrievacie telesá alebo iné zariadenia generujúce teplo.
- Otvorený plameň (napr. sviečky) držte vždy mimo prístroja.
-  Prístroj je vhodný len na používanie v suchých vnútorných priestoroch.

- Prístroj nie je dimenzovaný na prevádzku v priestoroch s vysokou teplotou alebo vlhkosťou vzduchu (napr. kúpeľňa) alebo s nadmernou prašnosťou.
- Prístroj chráňte pred striekajúcou a kvapkajúcou vodou. Nikdy neponárajte prístroj do vody, neinštalujte ho do blízkosti vody a nekladte na prístroj žiadne predmety naplnené vodou (napr. vázy).
- Ak na prístroji zistíte zápach spáleniny alebo tvorbu dymu, ihneď vytiahnite sieťový adaptér zo sieťovej zásuvky, resp. automobilový adaptér z palubnej napäťovej zásuvky.
- Sieťový adaptér, resp. automobilový adaptér vždy držte za teleso adaptéra. Sieťový adaptér, resp. automobilový adaptér nikdy neťahajte za samotný kábel a nikdy sa ho nedotýkajte mokrými rukami.
- V prípade poruchy alebo búrky vytiahnite sieťový adaptér zo sieťovej zásuvky.
- Prístroj odoberá prúd aj v pohotovostnom režime. Aby sa prístroj mohol celkom odpojiť od siete, musí sa vytiahnuť sieťový adaptér zo sieťovej zásuvky, resp. automobilový adaptér z palubnej napäťovej zásuvky.
- Uistite sa, že používaná zásuvka je vždy ľahko prístupná, aby ste mohli rýchlo odpojiť prístroj od elektrického napájania v prípade núdze.
- Nepoužívajte žiadne chybné alebo poškodené médiá (DVD/CD) v DVD jednotke prístroja.
- DVD jednotka je laserový výrobok triedy 1. Nepozerajte priamo do laserového lúča, príp. do otvoru z ktorého vychádza laserový lúč počas prevádzky prístroja.
- Laserový lúč nikdy nesmerujte na odrazové plochy, osoby alebo zvieratá. Už krátky vizuálny kontakt s laserovým lúčom môže mať za následok poškodenie zraku.
- Druhý monitor používajte len s DVD prehrávačom a prepájajte ho len pomocou dodaného AV/DC kábla.
- Nedotýkajte sa obrazovky prstami alebo hranatými predmetmi, aby ste predišli poškodeniam.
- Na obrazovku nevyvíjajte žiadny tlak. Hrozí nebezpečenstvo, že obrazovka sa rozbije.
- **⚠ VÝSTRAHA** Pri rozbitej obrazovke hrozí nebezpečenstvo poranenia. Pri zbieraní rozbitých dielov noste ochranné rukavice. Ak dôjde k úniku kvapaliny a táto sa dostane na vaše ruky alebo oblečenie, dotknuté miesta okamžite umyte mydlom a vodou. Ak sa vám tekutina dostane do očí, vypláchnite ich pod tečúcou vodou minimálne 15 minút a poraďte sa s lekárom.

Manipulácia s lítium-iónovými batériami

- DVD prehrávač má integrovanú lítium-iónovú batériu. Nesprávne zaobchádzanie s batériou môže spôsobiť požiar, explózie, vytečenie nebezpečných látok alebo iné nebezpečné situácie!
- DVD prehrávač sa nesmie hádzať do otvoreného ohňa.
- Nenechávajte DVD prehrávač voľne ležať za čelným sklom v automobile.
- Na nabíjanie batérie používajte len dodaný sieťový adaptér alebo automobilový adaptér.

Manipulácia s batériami

- Diaľkové ovládanie je napájané z batérií. Nesprávne zaobchádzanie s batériami môže spôsobiť požiar, výbuch, vytečenie nebezpečných látok alebo iné nebezpečné situácie!
- Batérie nepatria do rúk deťom. Batérie uschovávajte mimo dosahu deťí.
- Ak dôjde k prehltnutiu batérie, musíte ihneď vyhľadať lekársku pomoc.
- Batérie sa nesmú nikdy skratovať, rozoberať, deformovať ani hádzať do ohňa.
- Nikdy nenabíjajte nenabíjateľné batérie.
- Chemikálie z vytečených alebo poškodených batérií môžu pri kontakte spôsobiť podráždenie kože, preto v takomto prípade používajte vhodné ochranné rukavice. Pri kontakte s pokožkou opláchnite túto veľkým množstvom vody. Ak vám vniknú chemikálie do očí, vypláchnite ich dôkladne vodou, netrite si ich a okamžite vyhľadajte lekára.
- Vždy používajte len batérie rovnakého typu! Nikdy nemiešajte staré batérie s novými!
- Používajte výlučne uvedený typ batérií.
- Pri vkladaní batérie dajte pozor na správnu polaritu. Táto je zobrazená v priehradke na batérie.
- V prípade potreby vyčistite kontakty batérií a prístroja pred vložením batérií.
- Ak batérie nebudete používať dlhší čas, vyberte ich diaľkového ovládania.
- Prázdne batérie bezodkladne vyberte z diaľkového ovládania.

Diely a ovládacie prvky

Obrázky pozri roztváracie strany

Obrázok A: DVD prehrávač

- ① Uvoľnenie zásuvky disku **OPEN**
- ② Hlavný vypínač **ON/OFF**
- ③ Zdieľka **DC IN**
- ④ Zdieľka **DC OUT**
- ⑤ USB prípojka
- ⑥ Slot pamäťovej karty **CARD**
- ⑦ Zdieľka **AV OUT**
- ⑧ Zdieľka pre slúchadlá
- ⑨ Hlavný regulátor hlasitosti
- ⑩ Vykĺpací stojan (zadná strana)
- ⑪ Prevádzková LED kontrolka (modrá)
- ⑫ Nabíjacia LED kontrolka (červená)
- ⑬ Tlačidlo **VOL +**
- ⑭ Tlačidlo **VOL -**
- ⑮ Tlačidlo **OK**
- ⑯ Navigačné tlačidlá
- ⑰ Tlačidlo **SETUP** (Nastavenia)
- ⑱ Tlačidlo **SOURCE** (Zdroj)
- ⑲ Senzor pre diaľkový ovládač
- ⑳ Reproduktor
- ㉑ Obrazovka

Obrázok B: Druhý monitor

- ㉒ Hlavný vypínač **ON/OFF**
- ㉓ Obrazovka
- ㉔ Reproduktor
- ㉕ Prevádzková LED kontrolka (modrá)
- ㉖ Tlačidlo **VOL +**
- ㉗ Tlačidlo **VOL -**
- ㉘ Tlačidlo **MENU**
- ㉙ Navigačné tlačidlá
- ㉚ Tlačidlo **TFT OFF**

- ㉛ Tlačidlo **POWER**
- ㉜ Vykĺpací stojan (zadná strana)
- ㉝ Regulátor hlasitosti
- ㉞ Konektor **AV IN**
- ㉟ Zdieľka slúchadiel
- ㊱ Zdieľka **DC IN**

Obrázok C: Diaľkový ovládač

- ㊲ Tlačidlo **DISPLAY ON/OFF** (**DISPLEJ ZAP/VYP**)
- ㊳ Tlačidlo **SOURCE (ZDROJ)**
- ㊴ Tlačidlo **GOTO (PREJŠŤ NA)**
- ㊵ Tlačidlo **SUBTITLE (PODTITUL)**
- ㊶ Tlačidlo **▶▶**
- ㊷ Tlačidlo **◀◀**
- ㊸ Tlačidlo **VOL +**
- ㊹ Tlačidlo **VOL -**
- ㊺ Tlačidlo **▶||**
- ㊻ Tlačidlo **AUDIO (ZVUK)**
- ㊼ Tlačidlo **MUTE (STÍŠIŤ)**
- ㊽ Tlačidlo **REPEAT (OPAKOVAŤ)**
- ㊾ Tlačidlo **ANGLE (UHOL)**
- ㊿ Tlačidlo **A-B**
- 1 Tlačidlo **DISPLAY (DISPLEJ)**
- 2 Tlačidlo **ZOOM (PRIBLIŽIŤ)**
- 3 Tlačidlo **PROGRAM**
- 4 Priehradka na batériu (zadná strana)
- 5 Pole číselných tlačidiel
- 6 Tlačidlo **ENTER**
- 7 Tlačidlo **SETUP**
- 8 Navigačné tlačidlá
- 9 Tlačidlo **STOP ■**
- 0 Tlačidlo **▶▶|**
- 1 Tlačidlo **◀◀**
- 2 Tlačidlo **MENU**
- 3 Tlačidlo **TITLE**

Obrázok D: Príslušenstvo

- 64 AV kábel
- 65 AV/DC kábel
- 66 Slúchadlá (2x)
- 67 Držiak na opierku hlavy (2x)
- 68 Náhradné skrutky (8x)
- 69 Sieťový adaptér
- 70 Automobilový adaptér
- 71 Batérie typu AAA/mikro (2x)
- 72 Prepravná taška
- 73 Pripevňovací pás (2x)
- 74 Návod na obsluhu
- 75 Príručka pre rýchle spustenie

Uvedenie do prevádzky

Kontrola rozsahu dodávky (obrázky pozri roztváraciu stranu)

NEBEZPEČENSTVO

- ▶ Deti nesmú používať obalové materiály na hranie.
Hrozí nebezpečenstvo udusení!

- ♦ Vyberte všetky diely prístroja a návod na obsluhu z kartónového obalu.
- ♦ Odstráňte všetky obalové materiály a ochranné fólie z obrazoviek.
- ♦ Odstráňte prepravnú poistku z DVD mechaniky.

Rozsah dodávky pozostáva z nasledovných komponentov:

- DVD prehrávač
- Druhý monitor
- Diaľkový ovládač
- 2 držiaky opierky hlavy
- 2 pripevňovacie pásy
- 8 náhradných skrutiek
- Sieťový adaptér
- Automobilový adaptér
- AV/DC kábel
- AV kábel (3,5 mm zástrčkový konektor na koaxiálny)
- 2 batérie typu AAA/mikro
- 2 slúchadlá
- Prepravná taška
- Príručka pre rýchle spustenie
- Tento návod na obsluhu

UPOZORNENIE

- ▶ Skontrolujte kompletnosť dodávky a viditeľné poškodenia.
- ▶ V prípade nekompletnej dodávky alebo poškodení, spôsobených nedostatočným balením alebo dopravou, sa obráťte na servisnú poradenskú linku (pozrite si kapitolu **Servis**).

Vloženie/výmena batérii diaľkového ovládača

- ♦ Otvorte priehradku na batérie (54) na zadnej strane diaľkového ovládača.
- ♦ Do diaľkového ovládača vložte dve batérie typu AAA/mikro, ako je označené v priehradke na batérie (54).
- ♦ Znovu zatvorte priehradku na batérie (54).

Vytvorenie napájania prúdom

Ak chcete prístroj používať, musíte vytvoriť elektrické napájanie. Môžete ho pripojiť do elektrickej zásuvky, ovládať pomocou integrovanej batérie alebo adaptéra do auta.

POZOR

- ▶ Skôr než pripojíte akékoľvek prístroje, skontrolujte, že sú všetky prístroje vypnuté. Prístroje nezapínajte, kým nebudú vykonané všetky pripojenia.

Sieťová prevádzka:

- ♦ Zastrčte prístrojovú zástrčku dodaného sieťového adaptéra (69) do zdierky **DC IN** (3) na strane DVD prehrávača .
- ♦ Zapojte sieťový adaptér (69) do elektrickej zásuvky, ktorá je vždy dobre prístupná.

Prevádzka s automobilovým adaptérom:

POZOR

- ▶ Adaptér do auta (70) nie je vhodný na prevádzku na 24 V elektrickej zásuvke vozidla.
- ♦ Zastrčte prístrojovú zástrčku dodaného automobilového adaptéra (70) do zdierky **DC IN** (3) na strane DVD prehrávača .
- ♦ Zastrčte automobilový adaptér (70) do vhodnej 12 V palubnej zásuvky, napríklad do prípojky zapalovača cigariet vášho automobilu.

Nabíjanie batérie DVD prehrávača

Po vytvorení zdroja napájania sa zabudovaná dobijateľná batéria DVD prehrávača  automaticky nabíja. Počas nabíjania svieti červená LED kontrolka stavu (12). Ihneď ako je akumulátor plne nabitý, nabíjacia LED kontrolka zhasne (12).

UPOZORNENIE

- ▶ Ak DVD prehrávač  dlhší čas nepoužívate, batériu by ste mali v pravidelných intervaloch dobíjať, aby ste zachovali výkonnosť batérie.

Zapojenie DVD prehrávača s druhým monitorom

Prístroj sa dodáva s druhým monitorom [B], ktorý sa dá pripojiť k DVD prehrávaču [A] a súčasne tak prehrávať obsah na dvoch monitoroch.

- ♦ Najskôr zapojte zástrčkový konektor AV/DC kábla [65] do zdieľky **AV OUT** [7] DVD prehrávača [A] a do zdieľky **AV IN** [34] dvojitého monitora [B].
- ♦ Na záver pomocou zvyšných nástrčných konektorov AV/DC kábla [65] spojte zdieľku **DC OUT** [4] DVD prehrávača [A] so zdieľkou **DC IN** [36] druhého monitora [B]. Vďaka tomu bude druhý monitor [B] napájaný požadovaným prevádzkovým napätím.

Ďalšie možnosti pripojenia

Prípojka slúchadiel

Na DVD prehrávači [A] a druhom monitore [B] sa nachádza vždy jedna zdieľka pre slúchadlá (8, 35) pre 3,5 mm zástrčkový konektor. Ihneď ako ste zapojili slúchadlá, zvukový signál sa bude prehrávať cez slúchadlá. Hlasitosť reproduktorov bude stlmená.

⚠ VÝSTRAHA

- ▶  Slúchadlá s nadmernou hlasitosťou môžu spôsobiť trvalé poškodenie sluchu.
- ▶ Používajte len dodané slúchadlá [66] typ SPDP 18 A1. Iné slúchadlá môžu spôsobiť škodlivý akustický tlak.
- ▶ Nastavte hlasitosť na minimum, skôr než budete slúchadlá [66] používať.

Spojenie s externým prístrojom

Obrazový a zvukový signál DVD prehrávača [A] môžete prehrávať aj prostredníctvom externého prístroja, napríklad televízora.

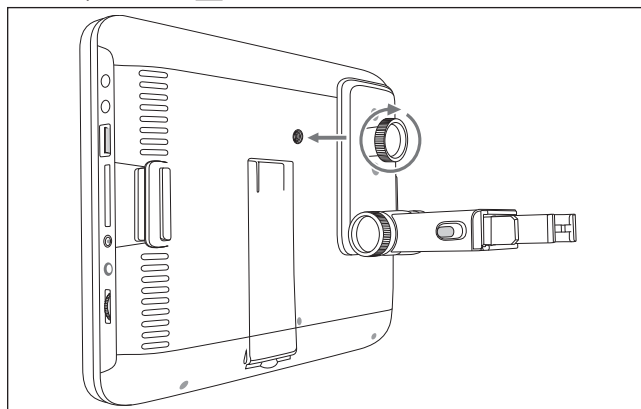
- ♦ 3,5 mm zástrčkový konektor AV kábla [64] zastrčte do zdieľky **AV OUT** [7] DVD prehrávača [A].
- ♦ Na pripojenie k externému prístroju použite koaxiálny konektor AV kábla [64]. K tomu zapojte žltý zástrčkový konektor do video vstupu a červený zástrčkový konektor spojte s pravým a bielym zástrčkovým vstupom požadovaného prístroja.

Montáž DVD prehrávača v automobile

Použite dodaný držiak na opierku hlavy [67] a pripevňovací pás [73], aby ste upevnili prístroj bezpečne za opierku hlavy predného sedadla.

⚠ NEBEZPEČENSTVO

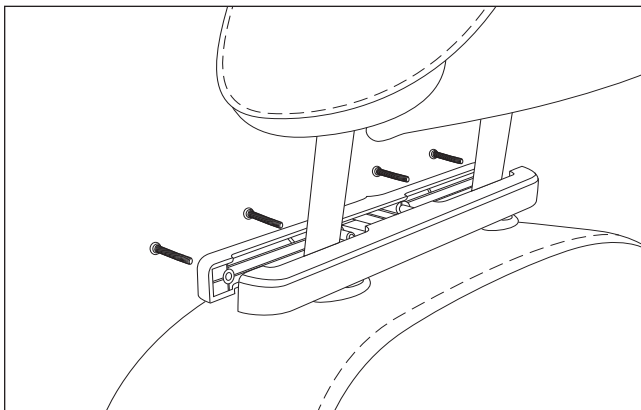
- ▶ Držiak na opierku hlavy [67] nemontujte v dosahu rozvinutia airbagu. Pri aktivovaní airbagu sa tento rozvinie s vysokým nárazovým tlakom, ktorý dokáže vystreliť držiak na opierku hlavy, pripevňovací pás [73] a DVD prehrávač naprieč interiérom vozidla.
- ▶ Pred každou jazdou sa presvedčte, že držiak na opierku hlavy [67], pripevňovací pás [73] a DVD prehrávač sú stále bezpečne upevnené a nemôžu sa neočakávane aktivovať.
- ▶ DVD prehrávač nenechávajte voľne uložený vo vnútri vozidla, pretože by mohol byť vymrštený naprieč interiérom vozidla počas prudkých jazdných manévrov alebo pri nehode.
- ♦ Zaskrutkujte uhlový držiak do závitového otvoru na zadnej strane DVD prehrávača [A].



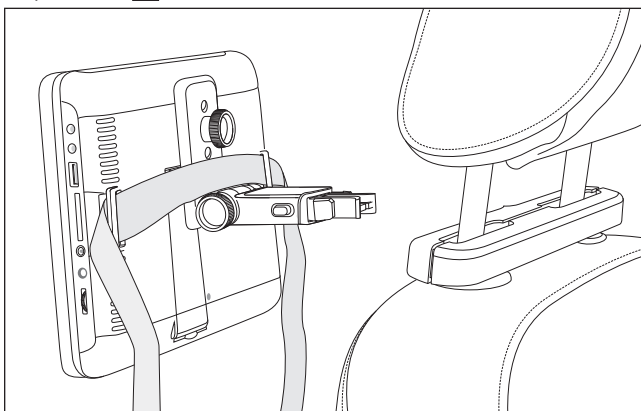
- ♦ Odstráňte štyri skrutky zo svorky držíaka na opierku hlavy krížovým skrutkovačom.
- ♦ Umiestnite svorku držíaka na opierku hlavy okolo tyčí opierky hlavy a zaskrutkujte ju pomocou štyroch skrutiek.

UPOZORNENIE

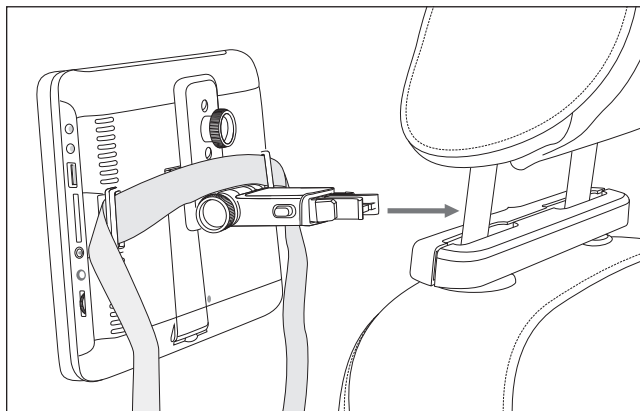
- V závislosti od priemeru tyčí opierky hlavy použite buď predmontované skrutky alebo predĺžené upevňovacie skrutky, ktoré sú dodané ako súčasť balenia ⑥8.



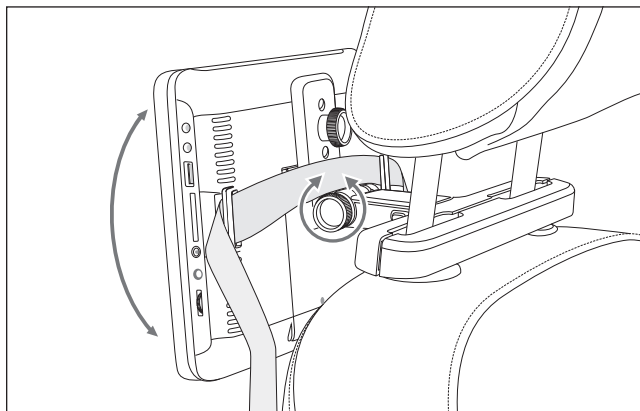
- ♦ Pripevňovací pás ⑦3 ved'te cez držíak na zadnej strane DVD prehrávača A.



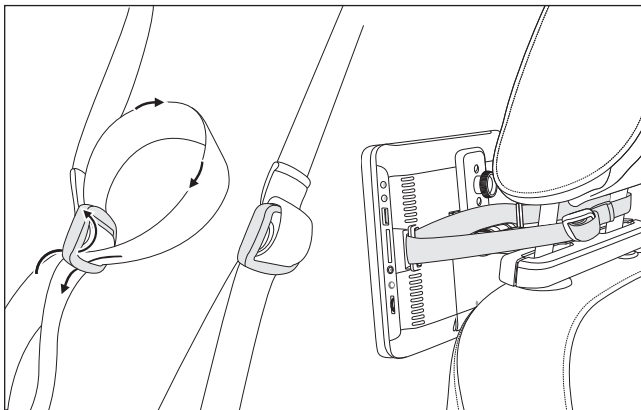
- ♦ Teraz zatlačte uhlový držíak do objímky na svorke, až úplne zacvakne. Skontrolujte pevnosť upevnenia uhlového držíaka a DVD prehrávača A.



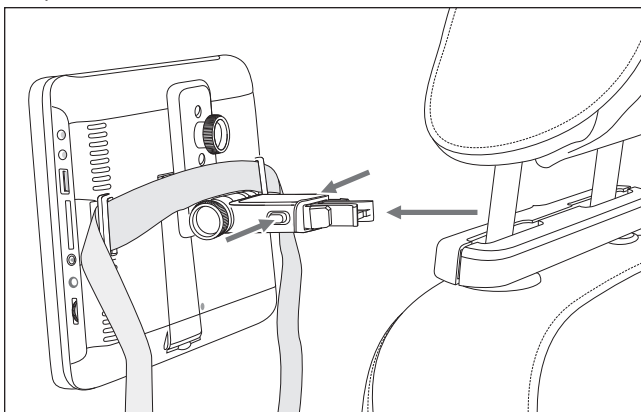
- ♦ Uvoľnite bočné skrutky na uhlovom držíaku a nastavte požadovaný uhol sklonu DVD prehrávača A.
- ♦ Zaisťte polohu opätovným utiahnutím bočnej skrutky.



- ♦ Pripevňovací pás ⑦ vedte okolo tyčí opierky hlavy a nasuňte ho dvakrát cez uzáver pásu. Pripevňovací pás ⑦ pevne utiahnite.



- ♦ Ak chcete odstrániť pripevňovací pás ⑦ z tyčí opierky hlavy, uvoľnite ho z uzáveru pásu. Ak pripevňovací pás ⑦ chcete úplne odstrániť z DVD prehrávača vytiahnite ho z držiakov na zadnej strane DVD prehrávača A.
- ♦ Ak chcete uvoľniť uhlový držiak od svorky, stlačte tlačidlá uvoľnenia vpravo a vľavo na uhlovom držiaku a uhlový držiak súčasne vytiahnite.



- ♦ Teraz upevnite druhý monitor B rovnakým spôsobom na druhú opierku hlavy.

Obsluha a prevádzka

Všeobecné informácie pre obsluhu a prevádzku

Obsluha na prístroji alebo cez diaľkový ovládač

Na DVD prehrávači A a druhom monitore B sa nachádzajú niektoré ovládacie prvky a tlačidlá, pomocou ktorých môžete ovládať podstatné funkcie. Diaľkový ovládač C okrem týchto základných funkcií ponúka početné dodatočné ovládacie prvky pre plnú funkčnosť vášho prístroja.

Tento návod na obsluhu sa týka hlavne tlačidiel na diaľkovom ovládači C. Ak sú myslené ovládacie prvky DVD prehrávača A alebo druhého monitora B, je to výslovne uvedené.

Ak zvolíte funkciu, ktorá nie je možná pri danom vloženom médiu alebo ak nie je dostupná v aktuálnom režime alebo aktuálnom čase, na obrazovke sa zobrazí symbol ⚡.

Zapnutie/vypnutie prístrojov

Na horných stranách DVD prehrávača A a druhého monitora B sa nachádza zakaždým jeden hlavný vypínač **ON/OFF** (2, 22).

UPOZORNENIE

- ▶ S vypnutím DVD prehrávača A sa vypne aj napájacie napätie druhého monitora B.
- ♦ Na zapnutie prístrojov presuňte hlavný vypínač **ON/OFF** (2, 22) doľava do polohy **ON**.
Prevádzkové LED kontrolky (11, 25) svietia v zapnutom stave namodro.
- ♦ Na vypnutie prístrojov presuňte hlavný vypínač **ON/OFF** (2, 22) doprava do polohy **OFF**.
Prevádzkové LED kontrolky (11, 25) zhasnú.

UPOZORNENIE

- ▶ Ak zariadenie počas prevádzky priebežne neprijíma žiadne signály, automaticky sa po 15 minútach prepne do režimu úspory energie.
- ▶ Stlačte tlačidlo **DISPLAY ON/OFF** 37 na diaľkovom ovládači na opustenie režimu úspory energie. Alternatívne môžete hlavný vypínač **ON/OFF** (2, 22) presunúť doprava do polohy **OFF** a následne znova späť do polohy **ON**.

Zapnutie/vypnutie obrazovky

Pri prehrávaní audio súborov môžete obrazovku na DVD prehrávači **[A]** a na druhom monitore **[B]** osobitne zapínať a vypínať. Zvuk bude naďalej vystupovať.

- ♦ Stlačte tlačidlo **DISPLAY ON/OFF** (37) na zapnutie alebo vypnutie obrazovky DVD prehrávača **[A]**.
- ♦ Stlačte tlačidlo **TFT OFF** (30) na zapnutie alebo vypnutie druhého monitora **[B]**.

Vloženie/zapojenie dátového nosiča

Vloženie DVD/CD

- ♦ Posuňte uvoľnenie zásuvky disku **OPEN** (1) na hornej strane prístroja DVD prehrávača **[A]** doľava a sklopte obrazovku (21) dopredu na otvorenie zásuvky disku.
- ♦ Vložte DVD/CD nosič s popísanou stranou smerom nahor a opatrne tento zatlačte na stredovú zarážku, až disk DVD/CD počutiteľne zacvakne.
- ♦ Na zatvorenie zásuvky disku stlačte obrazovku (21) opatrne znovu dozadu, až počutiteľne zapadne.

V normálnom prípade sa disk DVD/CD spustí automaticky po niekoľkých sekundách. V prípade potreby musíte stlačiť tlačidlo **PLAY/PAUSE** ►|| (45) na spustenie prehrávania alebo sa zobrazí v ponuke, v ktorej môžete uskutočniť výber pomocou navigačných tlačidiel ◀▶▶▲▼ (58).

Pripojenie USB kľúča

Na USB prípojke (5) môžete pripojiť USB pamäťový kľúč, pomocou ktorého môžete prehrávať audio, video alebo obrazové súbory.

POZOR

- ▶ Nepoužívajte USB predlžovacie káble a prístroj nepripájajte priamo k počítaču cez USB prípojku, aby nedošlo k poškodeniu prístroja.
- ▶ USB prípojka je určená len na použitie USB pamäťových kľúčov. Iné externé pamäťové médiá, ako napr. externé pevné disky, nie je možné prevádzkovať cez USB prípojku.
- ♦ Zastrčte USB pamäťový kľúč do USB prípojky (5) na pravej strane DVD prehrávača **[A]** na prehrávanie súborov z USB kľúča.

Pripojenie SD/MMC pamäťových kariet

Na slot pamäťovej karty (6) môžete pripojiť SD/MMC kartu, z ktorej môžete prehrávať audio, video alebo obrazové súbory.

- ♦ Vložte pamäťovú kartu s kontaktmi smerom dozadu a ohnutým rohom smerom nahor do slotu pre pamäťovú kartu (6) na pravej strane DVD prehrávača **[A]**.

Výber zdroja prehrávania

Štandardný zdroj prehrávania prístroja je DVD disk. Pokiaľ sú do prístroja vložené ďalšie dátové nosiče (USB kľúč alebo SD/MMC pamäťová karta), môžete prepínať medzi zdrojmi prehrávania.

- ♦ Opakovane stláčajte tlačidlo **SOURCE** (38) na prepínanie medzi zdrojmi prehrávania (DVD, USB a SD). Ak je DVD mechanika zvolená za zdroj prehrávania, po načítaní údajov sa hore vľavo na obrazovke zobrazí hlásenie „DVD“, resp. „CD“.

Nastavenie hlasitosti/stlmenie zvuku

Na strane prístroja DVD prehrávača **[A]** sa nachádza hlavný regulátor hlasitosti (9), ktorý reguluje celkovú hlasitosť zdieľky **AV OUT** (7), zdieľky slúchadiel (8) a reproduktorov (20). Keď je hlavný regulátor hlasitosti (9) nastavený na minimum, nevysiela sa žiaden zvuk a zvuk sa ani neprenáša na druhý monitor **[B]**.

- ♦ Nastavte hlavný regulátor hlasitosti (9) na maximum, aby ste dosiahli celý rozsah hlasitosti prístroja.
- ♦ Následne regulujte hlasitosť tlačidlami **VOL +** (43) a **VOL -** (44) na diaľkovom ovládači **[C]** alebo priamo na prístroji tlačidlami **VOL +** (13) a **VOL -** (14). Zmena hlasitosti na DVD prehrávači **[A]** ovplyvní aj hlasitosť na druhom monitore **[B]**.
- ♦ Ak chcete zvlášť nastaviť hlasitosť druhého monitora **[B]**, použite buď regulátor hlasitosti (33) alebo tlačidlá **VOL +** (26) a **VOL -** (27).

UPOZORNENIE

- ▶ S tlačidlom **VOL +** (13, 43) môžete zvýšiť hlasitosť DVD prehrávača **[A]** až po hodnotu „16“. Potom sa zobrazí hlásenie, ktoré vás varuje pred možným poškodením sluchu pri vysokej hlasitosti. Až keď potvrdíte toto hlásenie tlačidlom **ENTER** (56) alebo tlačidlom **OK** (15), bude možné ďalšie zvýšenie hlasitosti po hodnotu „20“.
- ♦ Stlačte tlačidlo **MUTE** (47) na stlmenie zvuku na DVD prehrávači **[A]** a na druhom monitore **[B]**.
- ♦ Stlačte znova tlačidlo **MUTE** (47) na opätovné zrušenie stlmenia zvuku.

Funkcie prehrávania

Spustenie/pozastavenie prehrávania

- ♦ Ak chcete spustiť alebo pokračovať v prehrávaní, stlačte tlačidlo **PLAY/PAUSE ►||** (45). Na obrazovke sa zobrazí symbol (▶).
- ♦ Ak chcete pozastaviť prehrávanie, znovu stlačte tlačidlo **PLAY/PAUSE ►||** (45). Na obrazovke sa zobrazí symbol (||).

Zastavenie prehrávania

- ♦ Ak chcete zastaviť prehrávanie, stlačte tlačidlo **STOP ■** (59). V tomto režime môžete znovu pokračovať v prehrávaní na tom istom mieste s tlačidlom **PLAY/PAUSE ►||** (45).
- ♦ Ak chcete definitívne zastaviť prehrávanie, stlačte dvakrát tlačidlo **STOP ■** (59). V tomto režime začne prehrávanie na začiatku vloženého DVD/CD disku. Na obrazovke sa zobrazí symbol (■).

Preskočeniu titulu dopredu/dozadu

- ♦ Počas prehrávania stlačte tlačidlo **►►** (60) alebo tlačidlo **◄◄** (61) na preskočenie titulu dopredu alebo dozadu (pri prehrávaní DVD diskov: z kapitoly na kapitolu; pri prehrávaní iných médií: z titulu na titul).

Rýchle posúvanie dopredu/dozadu

- ♦ Počas prehrávania stlačte tlačidlo **►►** (41) alebo **◄◄** (42) na spustenie rýchleho posúvania dopredu alebo rýchleho posúvania dozadu.
- ♦ Stlačte tlačidlá **►►** (41) alebo **◄◄** (42) opakovane na nastavenie nasledovných rýchlostí prehrávania:



- ♦ Stlačte tlačidlo **PLAY/PAUSE ►||** (45) na ukončenie rýchleho posúvania dopredu/dozadu a návrat späť na normálnu rýchlosť prehrávania

Priamy výber tlačidlom GOTO

- ♦ Stlačte tlačidlo **GOTO** (39), ak chcete priamo vyhľadať určitý titul alebo určitý čas. Každým stlačením tlačidla sa zmení výber. Prehrávanie bude spustené na zvolenom mieste.
- ♦ Pre zadanie dvojmiestnych čísel stlačte opakovane najprv tlačidlo **10+** na výber desiatinného miesta a následne číslo na druhom mieste.

Príklad: Ak chcete zvoliť číslo „28“, stlačte dvakrát tlačidlo **10+** a potom číslo 8.

Funkcia tlačidla **GOTO** (39) sa v prípade rozličných médií líši:

DVD:

- Stlačte raz tlačidlo **GOTO** (39): Na zadanie požadovanej kapitoly v rámci titulu použite čísla na číselnej klávesnici (55). Pomocou navigačných tlačidiel **◄►** (58) môžete prepínať medzi zadaním kapitoly a zadaním titulu.
- Stlačte dvakrát tlačidlo **GOTO** (39): zadajte požadovaný čas v rámci titulu vo formáte **h:mm:ss** (len pri prehrávaní titulu/kapitoly).
- Stlačte trikrát tlačidlo **GOTO** (39): zadajte požadovaný čas v rámci kapitoly vo formáte **h:mm:ss** (len pri prehrávaní titulu/kapitoly).

Audio CD/VCD:

- Stlačte raz tlačidlo **GOTO** (39): Zadajte požadovaný čas na CD disku vo formáte **mm:ss**.
- Stlačte dvakrát tlačidlo **GOTO** (39): Zadajte požadovaný čas v rámci aktuálneho titulu vo formáte **mm:ss**.
- Stlačte trikrát tlačidlo **GOTO** (39): Zadajte požadovaný titul ako číslo.

UPOZORNENIE

- Počas rýchleho posúvania dopredu/dozadu je zvuk vypnutý.

MP3:

UPOZORNENIE

- Priamy výber všetkých titulov na pamäťovom médiu je možný len vtedy, ak je štruktúra adresárov skrytá (pozri tiež kapitolu **Prehrávanie súborov JPEG/MP3/MPEG4**).
- Stláčajte tlačidlo **PROGRAM** (53), až sa zobrazí indikátor „Zoznam súborov“ dole v informačnej lište. Adresáre sú teraz skryté a všetky tituly na pamäťovom médiu sú zobrazené v zozname.
- Stlačte raz tlačidlo **GOTO** (39): Zadať požadovaný titul ako číslo.
- Stlačte dvakrát tlačidlo **GOTO** (39): Zadať požadovaný čas v rámci titulu vo formáte **mm:ss**.

Priamy výber cez číselné tlačidlá

Môžete tiež vložiť kapitoly (pri DVD) alebo tituly (pri iných médiách) priamo pomocou čísel na číselnej klávesnici (55). Prehrávanie začne priamo na zvolenom mieste.

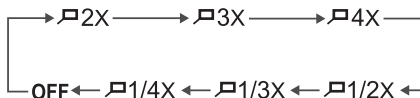
- ♦ Na zadanie dvojmiestnych čísel stlačte opakovane najprv tlačidlo **10+** na výber desiatinného miesta a následne číslo na druhom mieste.

Príklad: Ak chcete zvoliť číslo „28“, stlačte dvakrát tlačidlo **10+** a potom číslo 8.

Zväčšenie obrazu

Počas prehrávania video súboru môžete priblížiť a oddialiť obraz v troch stupňoch.

- ♦ Opakovane stlačte tlačidlo **ZOOM** (52) na použitie nasledovných zväčšení alebo zmenšení:



Pomocou navigačných tlačidiel ◀▶ ▲▼ (58) sa môže výrez zväčšenia presunúť.

Prepnutie polôh kamery

Niektoré filmy na DVD obsahujú kapitoly, ktoré boli nasnímané súčasne z rôznych uhlov kamery. Pre filmy, ktoré majú takéto kapitoly, môžete sledovať tú istú kapitolu z rôznych perspektív.

- ♦ Počas prehrávania opakovane stlačte tlačidlo **ANGLE** (49). Každým ďalším stlačením tlačidla **ANGLE** (49) sa prepne perspektíva na niektorú z dostupných perspektív kamery.

Zmena jazyka prehrávania

Pri niektorých filmoch na DVD/VCD diskoch môžete zvoliť iný jazyk prehrávania.

- ♦ Počas prehrávania opakovane stlačte tlačidlo **AUDIO** (46) pre výber požadovaného jazyka prehrávania. Každým ďalším stlačením tlačidla **AUDIO** (46) sa prepne jazyk na niektorý z dostupných jazykov prehrávania.

Výber jazyka podtitulu

Pri niektorých filmoch na DVD/VCD diskoch môžete zobraziť podtituly v rozličných jazykoch.

- ♦ Počas prehrávania opakovane stlačte tlačidlo **SUBTITLE** (40) pre výber požadovaného jazyka podtitulu. Každým ďalším stlačením tlačidla **SUBTITLE** (40) sa prepne jazyk podtitulu na nasledujúci dostupný jazyk podtitulky.

Zobrazenie informácií o disku

- ♦ Počas prehrávania opakovane stlačte tlačidlo **DISPLAY** (51) na zobrazenie informácií o prehrávaných a zostávajúcich tituloch, kapitolách a čase. Každým stlačením tlačidla **DISPLAY** (51) sa zobrazí nasledujúca informácia o disku.

Funkcia opakovania

- ♦ Počas prehrávania stlačte tlačidlo **REPEAT** (48). Na obrazovke sa zobrazí symbol ↺ a každým stlačením tlačidla sa zobrazí opakovaný úsek, ako napríklad kapitola, titul alebo Všetky (len pre DVD alebo audio CD disk).

Pri prehrávaní MP3 súborov sa funkcia opakovania odlišuje:

- **Jednotlivý:** Prehrá sa raz aktuálny titul.
- **Jeden opakovať:** Zopakuje sa aktuálny titul.
- **Adresár opakovať:** Zopakujú sa všetky skladby v aktuálnom adresári.
- **Adresár:** Prehrajú sa raz všetky skladby v aktuálnom adresári.

Opakovať úsek

- ♦ Počas prehrávania stlačte tlačidlo **A-B** (50), aby ste určili začiatok úseku, ktorý má byť opakovaný. Na obrazovke sa zobrazí symbol  **A**.
- ♦ Stlačte tlačidlo **A-B** (50) druhýkrát, aby ste určili koniec daného úseku. Na obrazovke natrvalo zobrazí symbol  **A-B** a určený úsek bude donekonečna opakovaný.
- ♦ Znovu stlačte tlačidlo **A-B** (50) pre návrat na normálne prehrávanie.

Naprogramovanie poradia prehrávania

Pomocou tejto funkcie programovania môžete prehrávať až 20 kapitol (DVD) alebo titulov (audio CD) v samostatne definovanom poradí. Pri MP3 médiách nie je táto funkcia k dispozícii.

- ♦ Stlačte tlačidlo **PROGRAM** (53). Na obrazovke sa zobrazí tabuľka s 10 programovými miestami.

01	TT:	CH:	06	TT:	CH:
02	TT:	CH:	07	TT:	CH:
03	TT:	CH:	08	TT:	CH:
04	TT:	CH:	09	TT:	CH:
05	TT:	CH:	10	TT:	CH:
Exit			Next 		

- ♦ Pomocou čísel číselnej klávesnice (55) zadajte požadovaný titul (TT) pre programové miesto 1. Na zadanie dvojmiestnych čísel stlačte opakovane najprv tlačidlo **10+** na výber desatinného miesta a následne číslo na druhom mieste.
- ♦ Pomocou čísel na číselnej klávesnici (55) zadajte požadovanú kapitolu (CH) pre programové miesto 1.
- ♦ Po zadaní kurzor preskočí na nasledujúce programové miesto.
- ♦ Ak si želáte, rovnako zadajte ďalšie programové miesta. Ak chcete zadať ďalších 10 programových miest, presuňte kurzor pomocou navigačných tlačidiel   (58) na položku „Nasledujúci “ v spodnej časti ponuky a potvrďte tlačidlom **ENTER** (56).
- ♦ Ak vyberiete položku „Opustiť“ v dolnej časti ponuky, funkcia programovania sa preruší. Všetky vykonané nastavenia sa pritom stratia.

Spustiť naprogramované poradie prehrávania

Ihneď ako je zadané prvé programové miesto, v spodnej časti ponuky sa zobrazí položka „Spustiť“.

- ♦ Presuňte kurzor pomocou navigačných tlačidiel   (58) na položku „Spustiť“ a stlačte tlačidlo **PLAY/PAUSE**  (45) alebo **ENTER** (56). Spustí sa predtým naprogramované poradie prehrávania a na obrazovke sa počas prehrávania natrvalo zobrazí indikácia „Program“.
- ♦ Pomocou tlačidla **PROGRAM** (53) môžete znovu otvoriť a zmeniť tabuľku s programovými miestami.
- ♦ Ak chcete ukončiť prehrávanie a vymazať naprogramované poradie prehrávania, stlačte dvakrát tlačidlo **STOP**  (59).

Po ukončení naprogramovaného poradia prehrávania DVD prehrávač  sa automaticky prepne do režimu zastavenia. Predtým naprogramované poradie prehrávania nebude uložené.

Otvorenie DVD ponuky

Pre mnohé filmy na DVD je na disku hlavná ponuka, ktorá okrem možnosti prehrať hlavný film ponúka ďalšie možnosti, ako je napríklad prehrávanie ponuky bonusového materiálu.

Dbajte na to, že to, aká ponuka sa zobrazí po stlačení ktorého tlačidla, závisí od príslušného DVD disku.

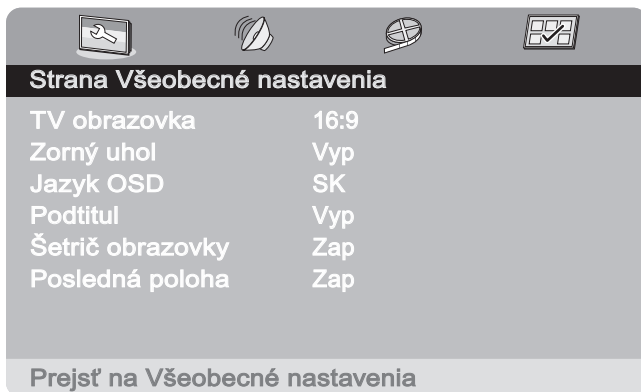
- ♦ Stlačením tlačidla **MENU** (62) sa spravidla otvorí hlavná ponuka DVD disku.
- ♦ Stlačením tlačidla **TITLE** (63) sa spravidla otvorí ponuka titulov DVD disku.

Funkcie ponuky

Navigácia v ponukách

- ♦ Stlačte tlačidlo **SETUP** (57) na otvorenie ponuky nastavení. Zobrazí sa strana **Všeobecné nastavenia**.
- Pomocou navigačných tlačidiel   (58) a tlačidla **ENTER** (56) vykonáte všetky nastavenia v ponukách.
- Pomocou navigačných tlačidiel  môžete zvoliť ponuku presunutím žltej značky pod príslušnú ikonu ponuky.
 - Pomocou navigačných tlačidiel  vyberte položku v ponuke presunutím zelenej lišty nad položkou.
 - Pomocou navigačného tlačidla  prepnite späť na vedľajšiu ponuku položky a pomocou navigačného tlačidla  sa dostanete späť na úroveň ponuky vyššie.
 - Na potvrdenie výberu stlačte tlačidlo **ENTER** (56).
 - Ak chcete ponuku nastavení znovu opustiť, stlačte tlačidlo **SETUP** (57).

Ponuka všeobecné nastavenia



TV obrazovka

Tu môžete nastaviť výšku a šírku zobrazenia obrazu pre použitý prehrávač.

4:3 PANSKAN: Zvoľte toto nastavenie, ak chcete zobraziť vysielanie v bežnom formáte 4:3 na televízore so zobrazením 4:3. Filmy vo formáte 16:9 sa zobrazujú bez rušivých pruhov na celej obrazovke, okraje obrazu sú ale orezané.

4:3 LETTERBOX: Zobrazenie filmu vo formáte 16:9 na štandardnom televízore so zobrazením 4:3. Obraz sa zobrazuje s čiernymi pruhmi na dolnom a hornom okraji obrazovky.

16:9: Na zobrazenie obrazu na širokohlom televízore vo formáte 16:9.

Zorný uhol

Na niekoľkých DVD diskoch sú jednotlivé scény nasnímané z rôznych zorných uhlov.

Zvoľte položku „Zap“, aby ste počas prehrávania filmu mohli stlačením tlačidla **ANGLE** (49) prepnúť na nasledujúci zorný uhol. Na vypnutie tejto funkcie zvoľte položku „Vyp“.

Jazyk OSD

Tu môžete nastaviť jazyk, v ktorom sa na obrazovke DVD prehrávača **A** zobrazuje ponuka nastavení.

Podtitul

Tu môžete nastaviť, či sa majú podtituly (ak sú k dispozícii) automaticky zobrazovať na obrazovke pri každom prehrávaní disku DVD. Na tento účel nastavte funkciu na možnosť „Zap“. Ak chcete podtituly spustiť manuálne, nastavte túto funkciu možnosť „Vyp“.

Podtitulky môžete nastaviť aj počas prehrávania pomocou tlačidla **SUBTITLE** (40).

Šetrič obrazovky

Ak chcete aktivovať šetrič obrazovky, nastavte túto funkciu „Zap“.

Šetrič obrazovky sa teraz zapne, ak nevykonáte žiadne zadania cca 3 minúty počas pozastavenia prehrávania.

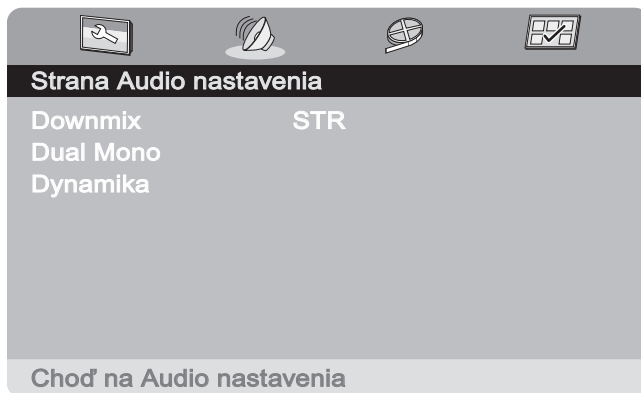
Na vypnutie šetriča obrazovky nastavte funkciu na „Vyp“.

Posledná poloha

Zvoľte nastavenie možnosti „Zap“ k tomu, aby sa disk po vybratí a opätovnom vložení začal prehrávať na naposledy prehrávanej pozícii. Pri nastavení možnosti „Vyp“ sa prehrávanie disku spustí od začiatku.

Ak bude DVD prehrávač **A** vypnutý, uložená pozícia nebude zachovaná.

Ponuka audio nastavenia



Downmix

Tu môžete vykonať zvukové nastavenia pre zdierku **AV OUT** (7).

LT/RT: Zvoľte toto nastavenie, ak ste DVD prehrávač **A** pripojili k Surround systému.

Stereo: Zvoľte toto nastavenie, ak je zvuk prehrávaný len cez dva reproduktory.

Dual Mono

Tu nastavíte, ako sa dvojkanálový zvuk vysiela na zásuvke **AV OUT** ⑦.

Stereo: Stereo signál je vysielaň prostredníctvom ľavého a pravého reproduktora alebo prostredníctvom zdierky **AV OUT** ⑦.

L-Mono: Ľavý mono kanál je vysielaň prostredníctvom oboch reproduktorov alebo prostredníctvom zdierky **AV OUT** ⑦.

P-Mono: Pravý mono zvuk je vysielaň prostredníctvom oboch reproduktorov alebo prostredníctvom zdierky **AV OUT** ⑦.

Mix-Mono: Ľavý a pravý mono zvuk je ako mono signál vysielaň prostredníctvom oboch reproduktorov alebo prostredníctvom zdierky **AV OUT** ⑦.

Dynamika

Pomocou nastavenia dynamiky môžete nastaviť rozdiel hlasitosti medzi tichými a hlasitými pasážami na stupnici od **OFF** až po **FULL** v deviatich krokoch.

OFF: Zvuk bude prehrávaný nezmenený. Hlasné pasáže sa budú prehrávať hlasno a tiché pasáže potichu.

FULL: Rozdiel hlasitosti bude minimalizovaný, to znamená hlasité pasáže budú znížené, tiché pasáže budú zvýšené.

Ponuka Nastavenia videa

Strana Nastavenia videa

Ostrosť	Stredná
Jas	00
Kontrast	00
Farebný odtieň	00
Sýtosť farieb	00

Chod' na Nastavenia videa

Upozorňujeme na to, že nastavenia vykonané v tejto ponuke sa vzťahujú len na DVD prehrávač **[A]** a nemajú žiadny vplyv na druhý monitor **[B]**.

Ostrosť

Tu môžete prestaviť ostrosť obrazu na jedno z troch predprogramovaných nastavení (**Vysoká, Stredná, Nízka**).

Jas, kontrast, farebný odtieň, sýtosť farieb

- ♦ Pomocou navigačných tlačidiel **▲▼** ⑤8 zvolíte nastavenie, ktoré chcete zmeniť.
- ♦ Stlačte tlačidlo **ENTER** ⑤6, aby ste potvrdili výber a dostali sa späť do režimu nastavení.
- ♦ Pomocou navigačných tlačidiel **◀** alebo **▶** ⑤8 zvolíte požadovanú hodnotu.
- ♦ Potvrďte nastavenú hodnotu pomocou tlačidla **ENTER** ⑤6. Nastavenie bude uložené a režim nastavení opustíte.

Ponuka preferenčné nastavenia

Strana Nastavenia preferencií

TV obrazovka	PAL
Audio	GER
Podtitul	GER
Ponuka disku	GER
Detská poistka	
Heslo	
Štandardná nastavenie	

Chod' na Preferenčné nastavenia

Ponuku **Preferenčné nastavenia** nie je možné otvoriť počas prehrávania. Najprv ukončíte prehrávanie stlačením tlačidla **STOP** ■ ⑤9 dvakrát.

TV obrazovka

Keď pripojíte DVD prehrávač **[A]** k televízoru, tu môžete nastaviť farebný formát vášho televízneho prijímača.

PAL TV: Tento farebný formát sa používa vo väčšine európskych krajín

AUTO: Automatické rozpoznanie používaného formátu

NTSC TV: Tento formát farieb je bežný v Severnej Amerike

Audio

Nastavte tu jazyk zvuku, ktorý sa bude používať štandardne počas prehrávania filmu.

Podtitul

Nastavte tu jazyk podtitulu, ktorý sa bude používať štandardne počas prehrávania filmu.

Ponuka disku

Nastavte tu jazyk ponuky disku, ktorý sa bude používať štandardne počas prehrávania filmu.

Detská poistka

Niektoré DVD disky sú zakódované šifrovacími signálmi. Vďaka tomu je možné DVD disky rozdeliť na osem rozličných tried povolenia.

- ♦ Zvoľte jednu z nasledovných tried povolenia na ochranu heslom pri prehrávaní médií v tejto triede:

- 1 DET. POISTKA:** vhodné aj pre malé deti;
- 2 BEZ OBM. VEKU:** pre všetky vekové skupiny;
- 3 VOĽNÉ OD 6:** odporúča sa rodičovský dohľad;
- 4 VOĽNÉ OD 12:** rodičovský dohľad sa dôrazne odporúča; niektoré scény nie sú vhodné pre deti mladšie ako 12 rokov;
- 5 VOĽNÉ OD 16:** pre mladistvých mladších ako 16 rokov sa odporúča rodičovský dohľad;
- 6 NIE VOĽ. POD 16:** pre mladistvých mladších ako 16 rokov sa dôrazne odporúča rodičovský dohľad;
- 7 NIE VOĽ. POD 18:** nie je vhodné pre osoby mladšie ako 18 rokov;
- 8 OD 18 ROKOV:** žiadne obmedzenia.

Príklad: Ak bol DVD disk zakódovaný s triedou povolenia 7 alebo 8 a nastavili ste jednu z tried povolenia 1 až 6, potom sa zobrazí správa a musí byť zadané heslo. Tiež je možné zakódovať iba časti DVD, čiže niektoré scény filmov, s triedou povolenia alebo rozdielnymi triedami povolenia.

- ♦ Ak chcete aktivovať vekové povolenie, zvoľte jednu triedu povolenia a potom v následnej výzve na zadanie hesla zadajte heslo pomocou poľa s číselnými tlačidlami **55**. Prednastavené heslo je **888888**.

- ♦ Vaše zadanie potvrdíte stlačením tlačidla **ENTER** **56**.

Heslo

Režim hesla: Zvoľte nastavenie „**Zap**“, ak chcete aby bolo potrebné zadať heslo pre filmy na DVD diskoch s vekovou hranicou alebo triedou povolenia. Zvoľte nastavenie „**Vyp**“, ak sa nemá zadávať žiadne heslo.

Heslo: Tu môžete zmeniť prednastavené heslo (**888888**) a zadať svoje vlastné heslo. Môžu sa používať len čísla 0-9.

- ♦ Ak chcete zmeniť heslo, zvoľte položku „**Zmeniť**“ a potvrdíte výber stlačením tlačidla **ENTER** **56**.

- ♦ V riadku „**Staré heslo**“ zadajte pomocou čísel poľa s číselnými tlačidlami **55** zadajte platné heslo. Značka preskočí na nasledujúci riadok „**Nové heslo**“.

- ♦ Pomocou čísel poľa s číselnými tlačidlami **55** zadajte nové heslo. Značka preskočí na nasledujúci riadok „**Potvrdiť heslo**“.

- ♦ Pomocou čísel poľa s číselnými tlačidlami **55** zadajte nové heslo. Značka preskočí na pole **OK**.

- ♦ Stlačte tlačidlo **ENTER** **56**. Heslo je teraz zmenené.

UPOZORNENIE

- Ak ste zabudli svoje heslo, môžete použiť z výroby nastavené hlavné heslo (**123456**).

Štandardná nastavenie

Tu môžete resetovať DVD prehrávač **A** na stav pri dodaní.

- ♦ Zvoľte položku „**Resetovať**“ a potvrdíte výber stlačením tlačidla **ENTER** **56**.

Nastavenia obrazovky na druhom monitore

- ♦ Stlačte tlačidlo **MENU** **28** na druhom monitore **B** na otvorenie ponuky nastavení.

K dispozícii máte nasledovné nastavenia:

- **JAS**
- **KONTRAST**
- **FARBA**
- **JAZYK** (naPR. **ENGLISH**)
- **RESET**

- ♦ Navigačnými tlačidlami **▲▼** **29** na druhom monitore **B** môžete vybrať požadované nastavenie. Zvolené nastavenie je označené červeným písmom, pred ktorým sa nachádza symbol ruky.

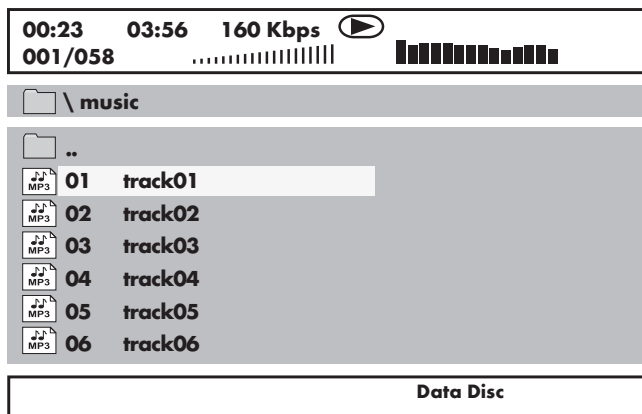
- ♦ Navigačnými tlačidlami **◀▶** **29** na druhom monitore **B** môžete zmeniť nastavenia. Potvrdenie zadania nie je nevyhnutné. Po krátkom čase bude ponuka nastavení skrytá a zadania budú automaticky uložené.

UPOZORNENIE

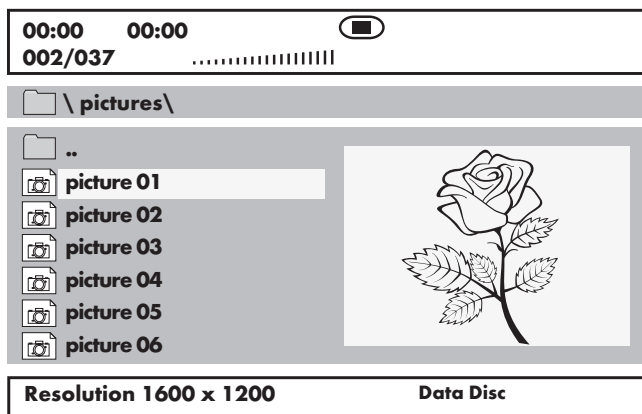
- Ponuka nastavení má vlastnú správu jazykov. Keď ste v ponuke „Všeobecné nastavenia“ zvolili jazyk OSD, tento výber nebude pre túto ponuku prevzatý.
- V bode ponuky **Jazyk** nastavte požadovaný jazyk. Máte na výber medzi jazykmi nemčina, angličtina, francúzština, holandčina, slovenčina, poľština a čeština.

Prehrávanie JPEG/MP3/MPEG-4 súborov

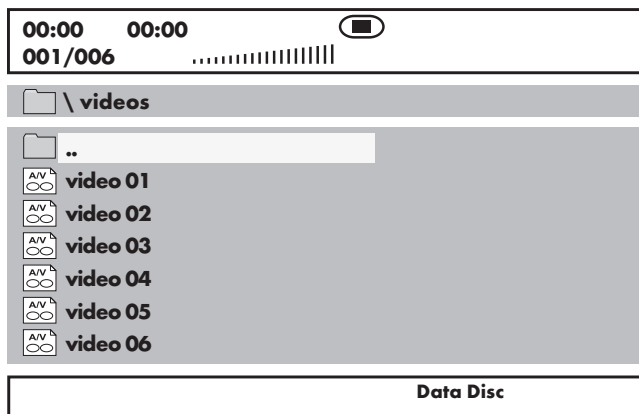
Vložte pamäťové médium do DVD prehrávača [A]. Ak používate pamäťovú kartu alebo USB pamäťový kľúč, opakovane stlačíte tlačidlo **SOURCE** (38), kým sa nezobrazí požadovaný zdroj prehrávania. Obsah disku (CD, DVD, USB pamäťový kľúč alebo pamäťová karta) sa zobrazí na obrazovke:



Zobrazenie MP3 súborov



Zobrazenie JPEG súborov



Zobrazenie AVI a MPEG údajov

- ♦ Vľavo sú zobrazené súbory (okno súbor). Adresáre sú zobrazené so symbolom [Folder Icon].
- ♦ Na zobrazenie adresárov nachádzajúcich sa na pamäťovom médiu stlačte tlačidlo **PROGRAM** (53), až sa zobrazí indikátor „Adresár“ dole v informačnej lište.
 1. Na otvorenie adresára označte adresár a stlačte tlačidlo **ENTER** (56). Zobrazí sa obsah adresára.
 2. Ak sa chcete dostať na vyššiu úroveň adresárov, zvolíte symbol [Folder Icon] .. a stlačte tlačidlo **ENTER** (56).
- ♦ Stláčajte tlačidlo **PROGRAM** (53) opakovane, až sa zobrazí indikátor „Zoznam súborov“ dole v informačnej lište. Adresáre sú teraz skryté a všetky súbory na pamäťovom médiu sú zobrazené v zozname.
- ♦ Oblasť vpravo je určená na predbežný náhľad JPEG obrázkov. Predbežný náhľad sa zobrazí hneď ako v okne súborov označíte JPEG súbor.
- ♦ Dole sa nachádza informačná lišta, v ktorej sa zobrazuje veľkosť obrázka (JPEG obrázky), médium (DISK, USB alebo SD), na ktorom sa súbory nachádzajú.
- ♦ Zvoľte súbor pomocou navigačných tlačidiel ▲▼ (58). Stlačením tlačidla **ENTER** (56) potvrdíte výber. Súbor bude prehrávaný, resp. zobrazí sa fotografia formátu JPEG.

Prehrávanie JPEG súborov

- ♦ Pomocou navigačných tlačidiel **▲▼** (58) označte obrázok a stlačte tlačidlo **ENTER** (56) alebo **PLAY/PAUSE** **▶||** (45) na otvorenie obrázka. Obrázok sa zobrazí na obrazovke. Potom sa náhľad prepne na ďalší obrázok na disku/v adresári.
- ♦ Ak chcete aktuálne zobrazený obrázok na obrazovke zobrazovať dlhšie, stlačte tlačidlo **PLAY/PAUSE** **▶||** (45).
- ♦ Ak chcete pokračovať v prehrávaní, stlačte tlačidlo **PLAY/PAUSE** **▶||** (45) znova.
- ♦ Obráz môžete priamo vyvolať zadáním čísla obrazového súboru číslami číselnej klávesnice (55) a potom potvrdiť stlačením klávesy **ENTER** (56).
- ♦ Pomocou navigačných tlačidiel **◀▶** (58) môžete počas prehrávania otočiť obrázok v krokoch po 90°.
- ♦ Pomocou navigačných tlačidiel **▲▼** (58) môžete počas prehrávania zobraziť obrázok horizontálne alebo vertikálne.
- ♦ Počas prehrávania stlačte tlačidlo **STOP** **■** (59), aby ste zobrazili miniatúrne pohľady všetkých obrázkov v adresári/na disku. Na jednej strane sa zobrazí 12 miniatúr.
- ♦ Pomocou navigačných tlačidiel **◀▶▲▼** (58) zvolíte obrázok a spustíte prehrávanie tlačidlom **ENTER** (56) alebo **PLAY/PAUSE** **▶||** (45).
- ♦ Pomocou navigačných tlačidiel **◀▶▲▼** (58) zvolíte niektorú z nasledovných položiek v spodnej časti ponuky a potvrdíte ju tlačidlom **ENTER** (56).

Slide Show: Spustí prezentáciu obrázkov v adresári/na disku

Ponuka: Zobrazí dostupné funkcie tlačidiel pre prehrávanie súborov JPEG. Stlačte tlačidlo **ENTER** (56), kým tento prehľad nezmizne.

Predchádzajúci: Prepne na predchádzajúcu stranu

Nasledujúci: Prepne na nasledujúcu stranu

- ♦ Stlačte tlačidlo **MENU** (62), ak sa chcete vrátiť do zoznamu súborov

Výber prechodov prezentácií:

Môžete si vybrať rôzne prechody pre prechod z jedného obrázku na nasledujúci.

- ♦ Počas prezentácie stláčajte tlačidlo **PROGRAM** (53) dovtedy, až sa zobrazí názov požadovaného prechodu v hornom ľavom rohu obrazovky.

Odstraňovanie porúch

Žiadna funkcia v režime batérie

- Zabudovaná batéria môže byť vybitá. Zapojte sieťový adaptér (69) alebo automobilový adaptér (70) a nabite batériu.

Obrazovka zobrazuje „Žiadny disk nie je k dispozícii“ napriek tomu, že bol vložený disk

- Skontrolujte, či je disk vložený popísanou stranou smerom hore.
- Disk je znečistený, poškrabaný alebo poškodený. Očistite disk alebo vložte iný disk.

Žiadna funkcia diaľkového ovládača

- Skontrolujte, či sú batérie diaľkového ovládača **C** vložené do priehradky na batérie so správnou polaritou.
- Skontrolujte, či sú batérie diaľkového ovládača **C** prázdne a ak je to potrebné, vymeňte obidve batérie.
- Uistite sa, že medzi diaľkovým ovládačom **C** a senzorom (19) DVD prehrávača **A** sa nenachádzajú žiadne prekážky.
- Skráťte vzdialenosť medzi diaľkovým ovládačom **C** a DVD prehrávačom **A** (max. 5 m).

Žiadny obraz na druhom monitore

- Skontrolujte, či sú všetky spojovacie káble medzi DVD prehrávačom **A** a druhým monitorom **B** pevne zastrčené do príslušných zdierok.
- Skontrolujte, či je druhý monitor **B** zapnutý (hlavný vypínač **ON/OFF** (22) v polohe **ON**).
- Skontrolujte, či je obrazovka (23) druhého monitora **B** zapnutá (stlačte tlačidlo **TFT OFF** (30)).

Žiadny zvuk

- Skontrolujte, či je zvuk DVD prehrávača **A** prípadne stlmený.
- Skontrolujte, či nie je hlavný regulátor hlasitosti (9) nastavený na minimum.

Čistenie

NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečenstvo ohrozenia života elektrickým prúdom!

- Pred čistením odpojte prístroj od napájacieho zdroja.

POZOR

Poškodenie prístroja!

- Uistite sa, že sa pri čistení do prístroja nedostala žiadna vlhkosť, aby sa tak zabránilo jeho neopraviteľnému poškodeniu.
- Nepoužívajte žiadne abrazívne a agresívne čistiace prostriedky alebo čistiace prostriedky s obsahom rozpúšťadiel. Tieto môžu porušiť obrazovku a povrchy prístroja.
- Čistenie jednotky lasera zvyčajne nie je nevyhnutné. Používanie čistiacich prostriedkov sa neodporúča.

- ◆ Krypt a obrazovku prístroja čistite mäkkou, suchou utierkou.
- ◆ Okrem toho sa na čistenie obrazovky odporúča bežný čistič obrazovky.

Skladovanie pri nepoužívaní

- ◆ Ak nebudete prístroj dlhší čas používať, odpojte ho od dodávky elektrického prúdu a uskladnite ho na čistom a suchom mieste bez priameho slnečného žiarenia. Na ochranu proti znečisteniu odporúčame uskladnenie v dodávanej prepravnej taške .
- ◆ Batériu DVD prehrávača  nabíjajte v pravidelných intervaloch, aby sa zaručila dlhá životnosť batérie.
- ◆ Pri dlhšom nepoužívaní diaľkového ovládania  vyberte z prístroja batérie, aby ste predišli ich vytečeniu.

Likvidácia

Likvidácia prístroja



Symbol preškrtnutej odpadkovej nádoby na kolieskach upozorňuje, že tento prístroj podlieha smernici č. 2012/19/EU. Smernica stanovuje, že tento prístroj nesiete po uplynutí doby používania likvidovať s bežným odpadom z domácnosti, ale musíte ho odovzdať na špeciálne zriadených zberných miestach zabezpečujúcich likvidáciu, zberných dvo-roch alebo v prevádzkach na likvidáciu odpadov. Zabudovaný akumulátor v DVD prehrávači nie je možné vybrať na likvidáciu.

Táto likvidácia je pre vás bezplatná. Chráňte životné prostredie a likvidujte odpad odborne.



Informácie o možnostiach likvidácie výrobku, ktorý doslúžil, získate od svojej obecnej alebo mestskej samosprávy.

Likvidácia batérii



Batérie sa nesmú zneškodňovať spolu s domácim odpadom. Chybné alebo použité batérie sa musia recyklovať podľa smernice č. 2006/66/EC. Každý spotrebiteľ je zo zákona povinný odovzdať batérie v zbernom stredisku svojej obce/mestskej štvrti alebo v obchode. Táto povinnosť má prispieť k ekologickej likvidácii batérií. Batérie odovzdajte vždy len vo vybitom stave.

Likvidácia obalu



Obalové materiály sú zvolené z hľadiska ekologickej a technickej likvidácie a preto ich možno recyklovať. Nepotrebné obalové materiály zlikvidujte podľa miestne platných predpisov.



Obal zlikvidujte ekologicky. Dbajte na označenie na rozličných obalových materiáloch a tieto prípadne zvlášť roztriedte. Obalové materiály sú označené skratkami (a) a číslicami (b) s nasledujúcim významom: 1 – 7: plasty, 20 – 22: papier a lepenka, 80 – 98: kompozitné materiály.

Príloha

Technické údaje

DVD PREHRÁVAČ	
Vstupné napätie/vstupný prúd	9 – 12 V  (jednosmerný prúd)/1,5 A
Výstupné napätie/výstupný prúd	9 – 12 V  (jednosmerný prúd)/1 A
Príkon	Max. 18 W
Integrovaný akumulátor (litium-iónový)	7,4 V / 1800 mAh (13,32 Wh)
Uhlopriečka displeja	9 " (22,7 cm)
Rozlíšenie displeja	800 × 480 pixelov
Rozlíšenie videa	Max. 720 × 576 pixelov
Podporované regionálne kódy	
Podporované pamäťové médiá/formáty	USB, SD, MMC, DVD±R, DVD±RW, CD-R, CD-RW, VCD, SVCD, CD-Audio, MP3, MPEG1, MPEG2, AVI, XVID, JPEG
USB rozhranie	2.0
USB systém súborov	FAT / FAT 32
Kapacita USB	2 – 32 GB
SD/MMC systém súborov	FAT / FAT 32
SD/MMC kapacita	2 – 32 GB
Audio/video výstup	3,5 mm zástrčková zdierka
Zdierka pre slúchadlá	3,5 mm zástrčková zdierka
Max. výstupné napätie zdierky pre slúchadlá	150 mV
Prevádzková teplota	0 °C – 40 °C
Skladovacia teplota	-5 °C – 45 °C
Vlhkosť (bez kondenzácie)	≤ 75 %
Rozmery (Š × V × H)	cca 23 × 17,6 × 3,9 cm
Hmotnosť	cca 730 g

DRUHÝ MONITOR	
Vstupné napätie/vstupný prúd	9 – 12 V  (jednosmerný prúd)/0,5 A
Príkon	Max. 6 W
Uhlopriečka displeja	9 " (22,7 cm)
Rozlíšenie displeja	800 × 480 pixelov
Rozlíšenie videa	Max. 720 × 576 pixelov
Audio/video vstup	3,5 mm zástrčková zdierka
Zdierka pre slúchadlá	3,5 mm zástrčková zdierka
Prevádzková teplota	0 °C – 40 °C
Skladovacia teplota	-5 °C – 45 °C
Vlhkosť (bez kondenzácie)	≤ 75 %
Rozmery (Š × V × H)	cca 23 × 17,5 × 2,4 cm
Hmotnosť	cca 370 g

DIAĽKOVÝ OVLÁDAČ	
Model	SPDP 18 A1
Prevádzkové napätie	2 × 1,5 V batérie (Typ AAA/mikro)

SLÚCHADLÁ	
Model	SPDP 18 A1
Širokopásmové identifikačné napätie (WBCV)	130 mV ± 10 %

SIŤOVÝ ADAPTÉR	
Výrobca	Shenzhen TEKA Technology Co., Ltd.
Model	TEKA018-1201500EU
Vstupné napätie/vstupný prúd	100 – 240 V ~ (striedavý prúd) 50/60 Hz, max. 0,5 A
Výstupné napätie/výstupný prúd	12 V  (jednosmerný prúd) / 1,5 A
Trieda ochrany	 / II (dvojitá izolácia)
Polarita nástrčkového konektora	 –  + (plus vnútri, mínus vonku)

AUTOMOBILOVÝ ADAPTÉR	
Model	SPDP 18 A1
Vstupné napätie/ vstupný prúd	12 V $\equiv$ (jednosmerný prúd) / 2 A
Výstupné napätie/ výstupný prúd	12 V $\equiv$ (jednosmerný prúd) / 1,5 A
Poistka	T 2A L 250 V
Polarita nástrčkového konektora	$\ominus$ $\ominus$ $\oplus$ (plus vnútri, mínus vonku)

Upozornenie k vyhláseniu o zhode EÚ

CE Tento prístroj zodpovedá základným požiadavkám a iným relevantným predpisom európskej smernice č. 2014/30/EU, o elektromagnetickej kompatibilite, smernice č. 2014/35/EU o nízkom napätí, smernice č. 2009/125/EC regulácie UN R10 o ekologickom dizajne a smernice RoHS č. 2011/65/EU.

Kompletné vyhlásenie o zhode EÚ je k dispozícii u dovozcu.

Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,

na tento prístroj máte záruku 3 roky od dátumu zakúpenia. V prípade nedostatkov tohto výrobku máte práva vyplývajúce zo zákona voči predajcovi tohto výrobku. Tieto Vaše práva vyplývajúce zo zákona nie sú obmedzené našou zárukou, uvedenou nižšie.

Záručné podmienky

Záručná doba začína plynúť dátumom nákupu. Prosím, uschovajte si originálny pokladničný blok. Tento doklad slúži ako doklad o zakúpení.

Ak v priebehu troch rokov od dátumu zakúpenia tohto výrobku dôjde k chybe materiálu alebo výrobnnej chybe, výrobok Vám podľa nášho uváženia bezplatne opravíme alebo vymeníme. Podmienkou tohto záručného plnenia je, že počas trojročnej lehoty sa poškodený prístroj a doklad o zakúpení (pokladničný blok) predložia so stručným popisom, v čom spočíva chyba prístroja a kedy k nej došlo.

Ak je chyba pokrytá našou zárukou, zašleme Vám späť opravený alebo nový výrobok. Opravou alebo výmenou výrobku nezačína plynúť žiadna nová záručná doba.

Záručná doba a zákonné nároky na odstránenie chýb

Záručná doba sa záručným plnením nepredlžuje. To platí aj pre vymenené a opravené diely. Poškodenia a chyby zistené prípadne už pri kúpe, sa musia hlásiť okamžite po vybalení. Po uplynutí záručnej doby podliehajú prípadné opravy poplatku.

Rozsah záruky

Prístroj bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním bol svedomito preskúšaný.

Záručné plnenie sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré sú vystavené bežnému opotrebovaniu, a preto ich možno pokladať za opotrebované diely alebo za poškodenia krehkých dielov, ako sú napríklad spínače, akumulátory, formy na pečenie alebo diely vyrobené zo skla.

Táto záruka zaniká v prípade poškodenia výrobku neodborným používaním alebo neodbornou údržbou. Na správne používanie výrobku sa musia presne dodržiavať všetky pokyny, uvedené v návode na obsluhu. Bezpodmienečne sa musí zabrániť použitiu alebo úkonom, ktoré sa v návode na obsluhu neodporúčajú alebo pred ktorými sa varuje.

Výrobok je určený len na súkromné použitie a nie na priemyselné používanie. Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom zaobchádzaní, pri použití násilia a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané našim autorizovaným servisom.

Vybavenie v prípade záruky

Na zaručenie rýchleho vybavenia Vašej žiadosti postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

- Na všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (napr. IAN 12345) ako doklad o nákupe.
- Číslo výrobku nájdete na výrobnom štítku, gravúre, na titulnej stránke Vášho návodu na obsluhu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.
- Ak dôjde k funkčným poruchám alebo iným nedostatkom, kontaktujte najprv nižšie uvedené servisné oddelenie **telefonicky** alebo **e-mailom**.
- Výrobok, za evidovaný ako poruchový, môžete potom spolu s dokladom o nákupe (pokladničný blok) a uvedením popisu chyby a dátumu, kedy k nej došlo, bezplatne odoslať na adresu servisného strediska, ktorá Vám bude oznámená.



Na webových stránkach www.lidl-service.com si môžete stiahnuť tieto a mnoho ďalších príručiek, videá o výrobkoch a softvéry.

Servis

SK Servis Slovensko

Tel. 0850 232001

E-Mail: kompernass@lidl.sk

IAN 309579

Dovozca

Majte na pamäti, že nižšie uvedená adresa nie je adresou servisného strediska. Najprv kontaktujte uvedené servisné stredisko.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

NEMECKO

www.kompernass.com

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21
DE-44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

Stand der Informationen · Last Information Update · Version des informations
Stand van de informatie · Stan informacji · Stav informací · Stav informácií:
10/2018 · Ident.-No.: SPDP18A1-072018-3

IAN 309579